

► **SOCIEDAD** SEGOVIA SE HA CONVERTIDO EN UN LABERINTO PARA LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD FÍSICA

## Los minusválidos denuncian que las obras hacen casi imposible su movilidad por la capital

► **Alternativas** Consideran necesarias nuevas alternativas que faciliten los desplazamientos por las calles donde se ejecutan los trabajos. ► **Señalización.** Desde la Once se incide en la importancia de señalar adecuadamente los trabajos para evitar accidentes.

SEGOVIA10Y11



FOTO: JUAN MARTÍN

# Ampliando servicios

► El consejero de Medio Ambiente de Castilla y León inauguró la nueva depuradora de Palazuelos de Eresma

Y ADEMÁS...



SUCESOS

### Aparece muerto un ciudadano polaco en la Unión Previsora

La autopsia determinará las causas del fallecimiento, aunque las primeras investigaciones apuntan a un posible accidente.

SEGOVIA13

SOCIEDAD

### El Estado invierte 1,4 millones en prestaciones de maternidad

El Instituto Nacional de la Seguridad Social (Inss) invirtió 1,4 millones de euros en las 451 prestaciones de maternidad que concedió en Segovia en el primer semestre del año.

SEGOVIA12

MEDIO AMBIENTE

El Partido Popular denuncia que la normativa de Parques y Jardines "es restrictiva"

SEGOVIA9

INCENDIOS EN GALICIA

Zapatero anuncia ayudas a los afectados por el fuego, que no da tregua

ESPAÑA24

FÚTBOL

La Segoviana se enfrentará al Universidad de Oviedo en la Copa del Rey

DEPORTES32

TENIS

El supervisor de la ATP concede al Villa de El Espinar su mejor puntuación

DEPORTES33

SRALSA

**gala**  
EL AMBIENTE

**CASPER, S.L.**  
SERVICIOS

C/ Peñalra, 22.  
Telf: 921 41 26 33

www.casper.es

**KM 100**  
HORRORTEL  
Tel: 921 443 571

El Granos de las Carreras, Párraga, 30

KANGOO 1.5 DC  
AÑO 2004  
8.300 € + IVA

ALFA 145 1.9 JTD  
AÑO 2.000  
6.000 €

INFORMESE DE NUESTRAS OFERTAS DE RENTING

**PROMOCIÓN**

Postales carteles  
Fiestas de Cuéllar  
1973-1992

GRATIS

**SEGOMAR**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

¡LA OCAJÓN! **NAVE** Población de Ubalverde

14.260 m<sup>2</sup> de terreno - 11 EL UNO GRAN OPORTUNIDAD !!  
3.911 m<sup>2</sup> de Nave construida - Con oficinas

Avda. Fdez. Ladrada 13, 1-1.  
TEL: 921 43 40 60

**DE MARCHA**

'Los piratas del Caribe vuelven a la pantalla'

PÁGINAS CENTRALES

**PÁGINAS ESPECIALES**

Fiestas en Torreiglesias y Aguilafuente

PÁGINAS INTERIORES



[REVISTA DE PRENSA] EDITORIALES

[TRIBUNA] ANTONIO JIMÉNEZ

ABC

En su editorial, "Irresponsables purgas políticas", indica que el Ejecutivo gallego ha incurrido en "una irresponsabilidad al dar preferencia a la fidelidad política o al conocimiento del gallego sobre la preparación técnica de los encargados de dirigir las operaciones" en la lucha contra incendios.

LA VANGUARDIA

En "Nueva era estatutaria" afirma que haberse logrado el "ambicioso objetivo" de la reforma del Estatut "no sin haber dejado en este viaje algunos jirones" que tendrán que "recomponer" quienes salgan elegidos el próximo primero de noviembre, así como aplicar "políticas realistas y eficacia en la gestión" para superar los "desafíos" de futuro: "la libertad, la cohesión social, la competitividad y la solidaridad".

EL PAIS

Dice que "sería una ingenuidad creer que lo que importa de la manifestación anunciada por Batasuna para el próximo domingo en San Sebastián es la apelación a la autodeterminación. El lema es lo de menos; lo que cuenta es acreditar su capacidad para desafiar la suspensión judicial que pesa sobre ella. Es decir, avanzar un paso más en su pretensión de ser considerada un partido como los demás, obviando su ilegalización y suspensión de actividades".

LA RAZON

Crítica que el Gobierno no quiera que el candidato socialista a la presidencia de la Generalitat tenga que "lidiar en sede parlamentaria con la peor crisis de gestión aeroportuaria vivida en España", y que eluda "dar explicaciones sobre las 19 condiciones impuestas por la Comisión Nacional de la Energía a la opa de E.ON sobre Endesa".

EL MUNDO

Se considera "oportuna" la propuesta hecha ayer por Mariano Rajoy, que emplazó al Gobierno a crear un gran centro nacional de emergencias que pueda asumir la gestión de crisis que desborden la capacidad de las comunidades autónomas, ante "el azote de las llamas que seguían avanzando sin control en numerosos puntos de la comunidad gallega".

# Esperanza Aguirre

CONFUNDIDA ENTRE LOS VERANEANTES con aspecto saludable que procura el sol del estío junto al mar y aficionados al arte de Cúchares llegados de todos los lugares que jalonan la bahía de Cádiz, Jerez y Sevilla, descubro en medio del tendido a la presidenta de la Comunidad de Madrid, Esperanza Aguirre, siguiendo con atención exquisita el devenir de la lidia en el coso de El Puerto de Santa María.

Esperanza Aguirre siempre estuvo ligada al mundo de los toros a través de sus tíos Ignacio, gran aficionado y conocedor del Planeta de Cañabate, y Gabriel Aguirre, éste último ganadero. Su afición, además, es plena y sincera desde el instante en que me comenta que no sólo asistió al festejo de esa tarde de domingo, sino también al que se celebró la noche del sábado y concluyó pasadas las dos y media de la madrugada, cosa que tiene un acreditado y reconocido mérito por tratarse de una plaza de toros como la portuense, de asientos extremadamente incómodos. Uno de los varios espectadores que la reconocieron y saludaron no desdeñó la posibilidad de recordarle, con el habitual gracejo del sur, las cuitas políticas con su compañero Alberto Ruiz Gallardón al espetarle que "para toros malos, los que le embisten desde el Ayuntamiento de Madrid".

Ya es significativo que hasta a 600 kilómetros de distancia de la Puerta del Sol exista el convencimiento o la impresión ciudadana, de que los "morlacos avisados", por el peligro evidente que desarrollan en el ruedo, a los que se enfrenta Esperanza Aguirre, no los simbolizan los socialistas y Rafael Simancas, sino Alberto y su equipo en el Ayuntamiento madrileño. Pareciera a ojos de quienes así perciben la complicada cohabitación de la presidenta y el alcalde, que la oposición a Esperanza no la ejerce el PSOE sino el primer regidor madrileño. Y no les faltan argumentos si escrutamos el futuro inmediato y advertimos el interés de Alberto Ruiz Gallardón por formar parte de la candidatura de Mariano Rajoy en las generales de 2008. El alcalde, que intentará revalidar su mayoría en la Casa de la Villa en las municipales de mayo-junio próximos, no quiere quedarse en fuera de juego, un año después, ante el hipotético caso de que Rajoy arrojara la toalla si no le ganara a Zapatero y el PP planteara su sucesión. Nadie que no tenga escaño en el Congreso podrá aspirar a ella. El primer partido de la oposición no puede permanecer descabezado en el Parlamento, sin su líder, durante una legislatura entera. El error Hernández Mancha no es repetible. Ruiz Gallardón lo sabe y Esperanza Aguirre también. Uno y otra, por si acaso, acompañarán a Rajoy en la lista de Madrid. Ya verán.

[TRIBUNA] JOSÉ CAVERO

# Cien, mil y un millón

CUANDO ESTÁ A PUNTO DE CUMPLIRSE EL PRIMER MES de la guerra desencadenada entre Israel y el Líbano por causa de dos soldados israelíes retenidos por Hezbola, el balance del que nos hablan los medios informativos es desolador, pero también resulta, en todo caso, expresivo de en qué medida puede complicarse un problema, o en qué medida las autoridades e instituciones internacionales, incluso las teóricamente más poderosas, se manifiestan impotentes o ineficaces, en el mejor de los casos, o acaso indiferentes o insuficientemente activas ante lo que sucede en esta clase de conflictos entre dos países vecinos.

Las tres cifras que se destacan resultan rotundas y reveladoras de la desproporción ante la que nos hallamos: Cien son los israelíes muertos; mil los libaneses muertos, y un millón los ciudadanos desplazados. Resulta evidente quién se está llevando la peor parte, mientras empiezan a discutirse los términos de la resolución que, bendecida por Estados Unidos y la ONU, pudiera poner final, siquiera de momento, a los enfrentamientos que asolan Líbano. Siempre hay víctimas en ambos campos, pero también esta vez resulta reveladora y escandalosa la desproporción: Por cada víctima que producen las milicias sus adversarios registran diez bajas en el bando propio, y por cada una de las

víctimas israelíes hay diez mil ciudadanos libaneses sin casa, sin hogar, sin residencia, en busca de un nuevo lugar en el mundo en el que, a ser posible, puedan volver a vivir en paz y sin bombardeos.

Discuten los gobiernos las propuestas de Francia y Estados Unidos mientras la conciencia de cada ciudadano se ve vapuleada por las fotografías de la ciudad víctima y de los niños víctimas. ¿Cuenta algo, sirve para algo la reclamación de los ciudadanos de todo el mundo? Sin duda, es lo que está forzando a unos y a otros a llegar a alguna clase de entendimiento para que se vuelva a la situación anterior de no-guerra, cuando el emperador Bush proclamó, sin dejar de masticar lo que comía, durante la cumbre del G-8 en San Petersburgo, que se permitiera continuar la pelea hasta terminar "con la mierda esa de Hezbola". De parecida forma lo señaló días más tarde su secretaria de Estado, Condoleezza Rice, que fue garantizar al Gobierno israelí que tenía por delante unas cuantas semanas para seguir atizando y, ojalá, exterminar al enemigo.

Dicen los analistas que a todos está sorprendiendo la resistencia de las milicias. Pero, sobre todo, lo que a nadie sorprende, ni moviliza suficientemente, es el encaje de la población civil, la carne de cañón -o de misiles- de cada guerra...

InfoSegovia.com
Todo Segovia está aquí, descúbrelo
Restaurantes Alojamientos Monumentos Rutas Turísticas Agenda Información Útil Noticias

[FRUTOS DE FRUTOS] MADRIGAL



TRIBUNA | JOSÉ ANTONIO TURRADO (\*)

## El Plan Lácteo de Pepiño Blanco, peor si cabe que el de Moraleda

TODAVÍA DESPUÉS DE PASADO UN AÑO, en el PSOE no se creen que un Plan Lácteo urdido por Fernando Moraleda en su etapa en el ministerio de Agricultura, pudiera reportar una mayoría suficiente como para formar gobierno con los nacionalistas en la comunidad gallega y arrebatar el poder a la derecha conservadora capitaneada por Manuel Fraga. No acaban de creérselo pero así ocurrió el pasado año. Y como siempre que alguien gana otros pierden. Perdieron consejeros de Agricultura de otras regiones, algunos también del PSOE, que no tenían argumentos para justificar el expolio de cuota lechera que se fue a Galicia a cambio de votos. Perdieron miles de ganaderos de todo el país que se han visto privados de la posibilidad de incrementar el tamaño de sus explotaciones, algo imprescindible para mantener la rentabilidad de las mismas cuando los precios de la leche caen y por el contrario se paga cada día más caros los piensos y otros medios de producción.

El Plan Lácteo de 2005 fue tal barbaridad que ni al propio Gobierno socialista se le ocurre repetir, pero tampoco han tenido la valentía de admitir errores y remar en el futuro en la dirección correcta. Por el contrario, otros iluminados del ministerio de Atocha que creen tener la obligación moral de repartir la riqueza del Planeta haciéndonos a todos pobres, se han inventado lo del "banco de cuotas lecheras", y en esas andamos. Parece que el Plan Lácteo de 2006, -o al paso que vamos del 2007-, va a consistir en no abrir la compraventa de cuotas entre particulares, y que el Estado compre la cuota a quienes quieran venderla, entre 25 y 30 céntimos el litro, para repartirla al mismo precio al que quiera comprarla. Como habrá más potenciales compradores que vendedores -hace dos años se pagó a más del doble-, el reparto se hará con esos "criterios sociales" que tanto gusta a la clase actualmente gobernante, y que si los aplicaran por mucho tiempo terminarían nuestros ganaderos teniendo poco que envidiar a sus colegas de la isla de Cuba.

Se dice que este Plan Lácteo que por fin se alumbrará en el mes de septiembre, es el Plan de Pepiño Blanco, que hace de mediador entre las pretensiones del Bloque Nacionalista Gallego y las de una ministra de Agricultura que se las ve y las desea con 17 consejeros de Agricultura que por razones distintas ca-

uno, están que echan las muelas. ASAJA criticó hasta la extenuación el Plan del pasado año, y por las mismas razones lo estamos haciendo ante la nueva aberración que se avecina, y nuestro argumento es el mismo: se está restando competitividad a uno de los sectores más profesionales de la agricultura y ganadería españolas. El resto de organizaciones agrarias, grupos de presión tipo Feplap o Prolec y el mundo cooperativo, siguen atados a las falidas del Gobierno saboreando las mieles y dejando a sus representados impotentes ante tanta desfachatez. Eso sí, para quedar bien firman con ASAJA documentos de consenso a favor del mercado libre de cuotas y de planes que de verdad apoyen a los ganaderos, pero después en los despachos y en las reuniones políticas defienden justamente lo contrario.

Si tuviésemos un Gobierno serio, que no lo tenemos, antes del 1 de abril debería de haberse publicado un Plan Lácteo que dictase las reglas del juego para la actual campaña 2006/07. Con cinco meses de campaña ya pasados, hay ganaderos que tienen que abandonar, algunos por causas de fuerza mayor, y no pueden hacerlo. Otros necesitan casi desesperadamente aumentar su explotación y tampoco pueden hacerlo. Miles y miles de familias invirtieron una millonada en cuota lechera que ahora no devalúa el mercado, la devalúa el Gobierno al más puro estilo de una república bananera. Y cuando el precio se ha hundido fruto de una táctica de pactos entre industrias compradoras y muchas explotaciones entran en números rojos, los que intervienen en todo se quitan del medio y apelan, en esto sí, a las inquebrantables reglas del libre mercado: la oferta y la demanda.

El Partido Socialista se ha dado cuenta que el sector lácteo da votos, y lo han aprovechado y van a aprovechar cueste lo que cueste y pase lo que pase. Los da en Galicia por ser un sector todavía numeroso, y no los quita en el resto de España por ser un sector minoritario -pocas explotaciones muy profesionales-, razón por la cual los ganaderos de leche de 16 comunidades autónomas van a ser rehenes de personajes del tipo de Pepiño Blanco, de Moraleda, o nacionalistas de cualesquiera de las diecisiete Españas.

---  
(\*) Secretario regional de ASAJA.

TRIBUNA | ALBERTO MASA

## Las preguntas del labriego

NO HA DE SER UN POEMA que me deje al bies de un esperanto. Ni crecida ni temor en este hueco. Ni maldita la varilla; tampoco parcos los hados, ni consuelo el hacer no más y en vano, el espacio en que sumirse sin espera, y vil y terco; flor, a la que achucha un sol ecuanime que es pregunta y respuesta de sí mismo. Déjame bordear, si debo, el camino trazado que nunca resta ni dolor ni distancia alguna entre dos miras. Si no soy, dejadme al menos preguntar ¿de qué?. Si del acá o del cómo, del asistir a una vida a la que preguntar si es. No hubo antes sino que ahora viene a ser, como cada momento, el hombre primero, el hombre que es, ante un prejuicio, un monte, un vientre, anoche y su reflejo. El que niega la espera y en el lecho de la propia se abastece de jamases y demás fierezas que responden a su estío. Hablé, sin conocer del eco, sin conocer del agua, sin conocer de la vida y de la muerte. Y hoy

es el día en el que canto a la duda con la duda (¿qué otra manera de cantar a lo que es por simplemente?). La duda es el antónimo del sol, y aquella que sin negar asiste a la perplejidad de lo neutro más sus dones. Díme el afán (tan laborioso) que en ti concede en mí, mortal, un aviso de mirar allá del otro lado, la verdad que son el sol y los planetas, la muerte que sucede en muerte ajena y el cómo a tal y a sus conceptos los abarca el tiempo en una duda. Pues de lo demás soy sólo resto y, de las verdades que me ocupan, ninguna hospeda el alma que la niega. Más si soy tan sólo pregunta de la vacuo y repetida por esencia, no más vacilo en formularme y padecer, por simplemente, conocido de aquello y afirmarme como en vida sin dar fe, pues por, sin conocerme. Verdad, no obstante, de la que digo haber probado en algún día, reconozco, por despiste del escrípulo o, sin más, por ser nacido tan sólo.

### NORMAS DE COLABORACIÓN

Los escritos y cartas dirigidos a esta sección no deberán exceder de 30 líneas y han de llegar debidamente identificados con nombre, número de DNI, dirección y teléfono de contacto. La Dirección de El Adelantado de Segovia se reserva el derecho a resumirlas y no se mantendrá correspondencia escrita, personal ni telefónica, sobre las mismas.



# ESPALUZ

C/ Guadalajara, 8. Telf. 921 426 763  
(La Albuera). SEGOVIA




**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

EDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Presidente - Editor:  
Carlos Herranz Cano  
Director General:  
Javier Hernando Domingo  
Director de Desarrollo:  
Aurelio Martín González

Director:  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección:  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director de Administración:  
Carlos Rebollar Herranz  
Director Comercial:  
David Mataranz Casado  
Administración de Publicidad:  
Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y Talleres  
C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)  
40006 Segovia  
Teléfono: 921 437 261  
Fax 921 442 432  
Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º  
Teléfono: 921 461 212  
40001 Segovia  
Correo electrónico de redacción  
adelantado@eladelantado.com  
Difusión controlada por la OJD

¡VISTO Y NO VISTO! FOTO: JUAN MARTÍN

### Percances

Connotaciones políticas a un lado [que según en qué sitios no está el horno para bollos], hay que alabar el detalle del técnico de sonido que cubría el acto de la inauguración ayer de la depuradora de agua de la localidad de Palazuelos de Eresma. Ante la pérdida de estabilidad de la bandera española, dispuesta en el lugar para dicho acto, el amable ciudadano, ni corto ni perezoso, recogió el mástil del suelo y lo colocó en su sitio para que la bandera ondeara como es debido. Al fin y al cabo, es el símbolo de identificación por excelencia de nuestro país.

Esta sección está abierta a la participación. Si usted tiene alguna fotografía curiosa o significativa referida a la vida cotidiana de la ciudad, puede enviárnosla por correo postal o a través del correo electrónico [redaccion@eladelantado.com](mailto:redaccion@eladelantado.com)





**TORREÓN DE LOZOYA**



TORREÓN DE LOZOYA. SEGOVIA

**Pinturas de Federico Eguía**

El artista Federico Eguía expone hasta el próximo 27 de agosto sus pinturas en la Sala de las Caballerizas del Torreón de Lozoya. (Foto: Fernando Peñalosa)

**CITAS**

**Fiestas en los pueblos**

Hoy, día 10, celebran la festividad de San Lorenzo en Abades, Cabañas de Polendos, Donhierro, Navafria. Mañana, viernes, honran a San Roque en Cuevas de Provanco. Y el lunes, día 14, festejan a la Virgen de la Asunción en Fuente el Olmo de Iscar, Marazuela y Rebollo.

UN PASEO POR LA PROVINCIA

**AGENDA 4**

**HOY**

**10** agosto de 2006

Faltan 156 días para que finalice el año

**Santoral**

Santos, Lorenzo, patrón de Huesca; Basa y Paula.

**TELÉFONOS DE URGENCIA**

**Servicios de seguridad**

- POLICÍA LOCAL ..... 921431212
- COMISARÍA DE POLICÍA 921414700
- PROTECCIÓN CIVIL ... 921759115
- GUARDIA CIVIL ... 062 Y 921426363
- INF DE CARRETERAS ... 921417131
- BOMBEROS SEGOVIA ... 921422222
- BOMB. COCA ..... 921586132
- BOMB. SEPÚLVEDA ..... 921540000

**Servicios sanitarios**

- EMERGENCIAS ..... 061
- HOSPITAL GENERAL ... 921419100
- HOSP. POLICLINICO ... 921419100
- H. MISERICORDIA 921460115-16
- CRUZ ROJA ..... 921440202
- URGENCIAS ..... 921440702
- INFOCÁNCER (GRATUITA) (24 HORAS) ..... 900100036

**Transportes**

- RADIO TAXI ..... 921445000
- ESTACIÓN RENFE ... 902240202
- ESTACIÓN DE AUTOBUSES ..... 921427707

**Otros**

- EMERGENCIAS ..... 112
- TURISMO ..... 921460334
- AYUDA A LA VIVIENDA (JUNTA CYL) ..... 902 22 88 88
- CORREOS ..... 921461949

**Instituciones**

- SUBDELEGACIÓN DE GOBIERNO ..... 921759000
- JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN ..... 921417384
- DIPUTACIÓN ..... 921113300
- AYUNTAMIENTOS
- SEGOVIA ..... 921419800
- AYLLÓN ..... 921553000
- CANTALEJO ..... 921520001
- CANTIMPALOS ..... 921496009
- CARBONERO
- EL MAYOR ..... 921560002
- COCA ..... 921586011
- EL ESPINAR ..... 921181700
- FUENTEPELAYO ..... 921574000
- MOZONCILLO ..... 921577392
- NAVALMANZANO ..... 921575002
- NAVA DE LA ASUNCIÓN ..... 921580036
- NAVAS DE ORO ..... 921591000
- PALAZUELOS
- DE ERESMA ..... 921449354
- RIAZA ..... 921551016
- SAN ILDEFONSO ..... 921470018
- STA. MARÍA LA REAL
- DE NIEVA ..... 921594036
- SEPÚLVEDA ..... 921540000
- TURÉGANO ..... 921500000
- VILLACASTÍN ..... 921198008

**EXPOSICIONES**

**Brujería**

Piezas de la Europa Medieval y Central entre el siglo XVI y primeros del XX. Calle Daoiz, 9. (Casa Encantada). Tlf 666273985. Todos los días, de 11.00 a 14.30 y de 16.30 a 20.00 h.

ANTIGUO MUSEO DE LA BRUJERÍA

**Sinead Brady**

Collages de Sinead Brady en el bar Santana. Hasta el 15 de agosto.

BAR SANTANA

**Las puertas del tiempo**

Muestra "Las puertas del tiempo". Hasta el 31 de agosto.

BRICOPEKE

**Ángel Cristóbal Higuera**

Hasta el 16 de agosto se puede visitar en Claustro-Galería de Arte, las pinturas de Ángel Cristóbal Higuera, "La luz de las cosas".

CLAUSTRO-GALERÍA DE ARTE

**Pedro Núñez**

Exposición "Pedro Núñez. Series. Obra Gráfica", ubicada en el espacio de arte contemporáneo del Convento de Mínimos hasta el 1 de septiembre. De martes a domingo, de 11 a 13 horas y de 18 a 20 horas.

CONVENTO DE MÍNIMOS

**Lorena Martínez Oronoz**

Hasta el 31 de agosto la librería Diagonal acoge una muestra de la ilustradora Lorena Martínez Oronoz.

LIBRERÍA DIAGONAL

**Gottlieb**

Muestra "Gottlieb escultor. Deshacer pintura" en el Museo de Arte Contemporáneo Esteban Vicente. Hasta el 3 de septiembre.

MUSEO ESTEBAN VICENTE

**"100 años de juguetes"**

Muestra "100 años de juguetes". Entrada libre. Hasta octubre.

MUSEO RODERA ROBLES

**Tiempos de libertad**

Hasta el 27 de agosto, "Tiempos de libertad. Arte en España de 1975 a 1990" programada por la Obra Social y Cultural de Caja Segovia.

**Federico Eguía**

Pinturas de Federico Eguía en la Sala de las Caballerizas. Hasta el 27 de agosto.

TORREÓN DE LOZOYA

**Arqueología**

Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Cita en el teléfono: 605842481.

ÁGUILAFUENTE-IGLESIA DE SAN JUAN BAPTISTA

**Carlos Gimeno Maté**

Exposición de acarelas de Carlos Gimeno en el Palacio de Vellosillo de Ayllón hasta el 13 de agosto. De 9.30 a 14 y de 17 a 19.30 horas.

AYLLÓN. PALACIO DEL VELLOSILO.

**Paleolítico y visigodo**

Cerro de San Isidro y en Cerro del Castillo. Visitas guiadas. Información en la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través del email: info@apia-segovia.org.

BERNARDOS

**Artesanía**

Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

CABAÑAS DE POLENDOS-LAS CARAVAS

**Nieves Reques**

Últimas obras de Nieves Reques en la librería Atenea, en El Sotillo. Pasteles recreados con

**ARTESANÍA**



**Exposición y talleres.** El recinto "Las Caravas", en Cabañas de Polendos, expone artesanía en vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Está abierto los viernes de 17.00 a 20.00 h., y los fines de semana y festivos de 12.00 a 15.00 y de 17.00 a 20.00 h. (Foto: Juan Martín)

paisajes y atarderes. Hasta el 31 de agosto.

EL SOTILLO. LIBRERÍA ATENEA

**Herramientas rurales**

Muestra de herramientas de uso rural.

GRAJERA-MUSEO ETNOLÓGICO

**Michel Braun**

Exposición "Lugares de la memoria", de Michel Braun en la iglesia de San Juan de Nepomuceno. Hasta el 31 de agosto.

LA GRANJA. GALERÍA GARJARTE

**Centro Nacional del Vidrio**

"Cristal de Vanguardia. 1880-1940" en el Museo del Vidrio. Hasta el 17 de septiembre. Visitas al horno del Museo Nacional del Vidrio. De martes a viernes y domingo, de 10,00 h. a 14,45 h.; sábados, de 11,00 h. a 13,45 h. y de 16,00 h. a 17,45 h.

LA GRANJA. CENTRO NACIONAL DEL VIDRIO

**Carmen Moreno**

Muestra de Carmen Moreno "Crónica de un tiempo". Hasta hoy, 10 de agosto.

LA GRANJA. GALERÍA GARJARTE

**Arqueología**

Centro Arqueológico. Visitas todos los días, previa cita en el teléfono: 921-594354.

PARADINAS

**Figuras juguetes**

Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 19,00 h. Teléfono: 921-540417.

SEPÚLVEDA

**MÚSICA**

**Veladas Musicales**

Hoy, jueves, a las 22.00 h., concierto de Concha Buika en el Torreón de Lozoya dentro de las Veladas Musicales organizadas por Caja Segovia.

SEGOVIA. TORREÓN DE LOZOYA

**Jóvenes Intérpretes Premios Caja Segovia**

Ciclo de conciertos Jóvenes Intérpretes Premios Caja Segovia 2006. El día 13, domingo, a las 21.00 h., actuación de Eugenio Uñón (percusión) en el Salón de Cortes de Santa María la Real de Nieva.

SANTIA MARÍA LA REAL DE NIEVA

**OTRAS ACTIVIDADES**

**Patios consentidos**

Una forma distinta de acercarse a cuatro lugares con encanto: el patio de la Casa Museo de Antonio Machado, el patio del museo Rodera Robles, el Torreón de los Rueda y el Corral del Mudo. Todos los domingos del mes de agosto a las 21.00 h, con salida en la plaza de San Facundo.

SEGOVIA

**Añorada Sefarad**

Un paseo por la judería segoviana donde el caminante será asaltado por la historia. El grupo de teatro Tanteas pone en escena textos del autor segoviano Jesús Pastor.

SEGOVIA

**Segovia fundada y refundada**

Un espectáculo que propone un recorrido por alguno de los monumentos más emblemáticos de Segovia.

El punto de encuentro es la plaza de la Trinidad los viernes y sábados de agosto y septiembre a las 21.00 h.

SEGOVIA

**Novena de San Roque**

Hasta el 16 de agosto, Rosario y Novena a las 7.30 h. y misa a las 20.00 h. en San Millán.

IGLESIA DE SAN MILLÁN. SEGOVIA

**Cultos en honor de Santa Clara**

Hoy, a las 22.00 h., vigilia de oración en el templo del nombre de la santa.

IGLESIA DE SANTA CLARA. SEGOVIA



**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA**

**HOY: Día y noche:** Mateos Rodríguez. San Francisco, 9.

**MAÑANA: Día y noche:** Rodríguez del Fresno. Avda. Marqués de Lozoya, 13. (Barrio La Albuera).

**EL ESPINAR** Hoy está de guardia el despacho situado en la avenida Hontanilla, 18.

**OTRAS LOCALIDADES**

Hoy están de guardia durante las 24 horas las farmacias de Cantalejo, Cerezo de Abajo y Torre Val.

También, de 10,00 a 22,00 horas, permanecerán abiertos los de Torrecilla, Fuentepelayo, Nava de la Asunción, Maello (Ávila) y La Granja.

**PARTICIPACIÓN**

**Gratis en Agenda**

Los interesados en ver publicados en esta sección sus fotografías y textos pueden enviarlos por correo, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA: "Agenda Social", calle Peñalara, 3. 40006, Segovia., o al correo electrónico adelantado@eladelantado.com. Las fotografías no se devolverán.

adelantado@eladelantado.com

**Fiesta de Santa Clara**

La comunidad de monjas Clarisas invita a los segovianos a la ceremonia religiosa con motivo de la fiesta de Santa Clara, mañana, viernes, día 11 de agosto, a las 17.30 horas en el monasterio de Santa María la Real en Rapariegos.

MONASTERIO DE SANTA MARÍA LA REAL. RAPARIEGOS

**Fiestas en la provincia**

Fiestas en honor a San Toque en Navalmanzano. Hoy, a las 20.00 h., desfile de peñas y chupinazo, seguido de concurso de cortes (23.30 h.) y verbena con la orquesta M-30.

NAVALMANZANO

**Actividades estivales en la provincia**

En **Coca:** a las 22.30 h., cine de verano para todos los públicos en la plaza de toros de la villa con la comedia "La Pantera Rosa" (2006). En **La Granja,** a las 23.00 h., cine de verano ("King Kong") en el patio de la Botica del Palacio Real. En **Valverde del Majano:** a las 17.30 h., atracciones para niños y mayores; 20.30 h., concurso de repostería; y a las 23.00 h., concierto de La Troupe de la Merced.

VARIAS LOCALIDADES

**Vacunación antirrábica**

Campaña oficial 2006 de vacunación antirrábica e identificación obligatoria de perros. Hoy, jueves, a las 17.00 h., en Juarros de Riomoros y a las 18.00 h. en Martín Miguel.

VARIAS LOCALIDADES

**Difusión cultural**

Actividades organizadas por el Área de Cultura de la Diputación Provincial. Hoy, jueves, a las 19.00 h., teatro infantil con Teatro Mutis en la avda. de la Constitución de la Estación de **Hontanares** (Hontanares de Eresma); a las 19.30 h., música popular con D' Cerca en la plaza del Mayo de **Navafria;** y a las 21.00 h., teatro de calle con Laboratorio Teatral Las Lunas de Venus en la Plaza Mayor de **La Matilla.**

VARIAS LOCALIDADES

**Refugio de las Hoces del Rianza**

Hoy, día 10, a las 19.30 h., conferencia a cargo de Fidel José Fernández en la Casa de la Cultura de Milagros sobre "Los buitres del Refugio de las Hoces del Rianza y del mundo".

MILAGROS

**REGISTRO CIVIL**

**Defunciones:**

Calixto Albertos Carreras (77 años), Ángeles Catalina Talbara (90), Benito García Aguña (76) y Luis Sanz Serrano (81).

**Nacimientos:**

Blanca Grande Hernando, hija de Jacinto y Blanca.

**AGENDA SOCIAL**



**Cumpleaños. Gloria Gómez Galán** cumple hoy nueve años. Felicidades y muchos besos de parte de sus padres y hermano.



**Boda. Isabel,** tus compañeros de Canal 4 te desean lo mejor junto a tu marido, **Fran.** Que seáis muy felices...



**Bodas de oro. Amelia y Félix Paris** celebraron ayer sus bodas de oro rodeados de sus más íntimos. Tras una ceremonia religiosa en la iglesia de San Millán, se reunieron en torno a la mesa para conmemorar tan feliz fecha. (Foto: Kamarero)



**Excursión.** Un numeroso grupo de aficionados a la aventura en la montaña de **Revenga** ha realizado una excursión a la Mujer Muerta, en la que el compañerismo fue la nota dominante de la jornada.



**Reapertura.** El **restaurante Villena** ha reabierto esta semana sus instalaciones en la Plaza Mayor de Segovia, tras remodelar la fachada y ampliar el comedor para mayor disfrute de sus clientes y amigos.

**LOCALES en VENTA**

|   |   |  |  |   |
|---|---|--|--|---|
| <p><b>SAN LORENZO</b><br/>140 m<sup>2</sup><br/>fachada de 6 m<br/>¡USO INMEDIATO!<br/>Ref:5417</p> | <p><b>EZEQUIEL GONZÁLEZ</b><br/>470 m<sup>2</sup><br/>Fachada de 9 m<br/>¡VALIDO PARA CUALQUIER ACTIVIDAD!<br/>Ref: 379</p> | <p><b>LA ALBUERA</b><br/>100 m<sup>2</sup><br/>con fachada 6 m<br/>¡MUCHAS POSIBILIDADES!<br/>Ref:5855</p> | <p><b>ZONA ACUEDUCTO</b><br/>130 m<sup>2</sup><br/>¡DIVERSOS USOS!<br/>Ref:593</p> | <p><b>NUEVA SEGOVIA</b><br/>80 m fachada 6 m<br/>¡EXCELENTE INVERSIÓN!<br/>Ref:5411</p> |
|---|---|--|--|---|

**921 43 22 22**  
C/ Santo Tomás 8 - SEGOVIA  
E-mail: habitat@habitatsegovia.com

**HABITAT**  
PROFESIONALES INMOBILIARIOS

► MEDIO AMBIENTE

## Fernández Carriedo augura "momentos difíciles" si no llueve

**Incendio en León.** El consejero de Medio Ambiente valoró el trabajo desarrollado por el operativo contra incendios de la Junta el martes en León

**Los Huertos.** La Junta impulsará líneas de colaboración con los consorcios provinciales para la mejora de las plantas de tratamiento de residuos de la región

JUANA HITTA / PALAZUELOS DE ERESMA

El consejero de Medio Ambiente de Castilla y León Carlos Fernández Carriedo aseguró ayer en Segovia que, si en las próximas semanas no llueve, "pasaremos momentos muy complicados y difíciles". Fernández Carriedo se refirió a la situación de gravedad que está viviendo la comunidad por la posibilidad de que se produzcan incendios en las próximas semanas. El consejero hizo estas declaraciones en la inauguración de la planta depuradora de aguas residuales de la localidad segoviana de Palazuelos de Eresma. Carriedo recordó que Castilla y León es la región de España con mayor superficie forestal, cinco millones de hectáreas, y desde el mes de mayo la reducción de la pluviometría ha sido muy radical. "Si no llueve, el riesgo es muy grande", reconoció.

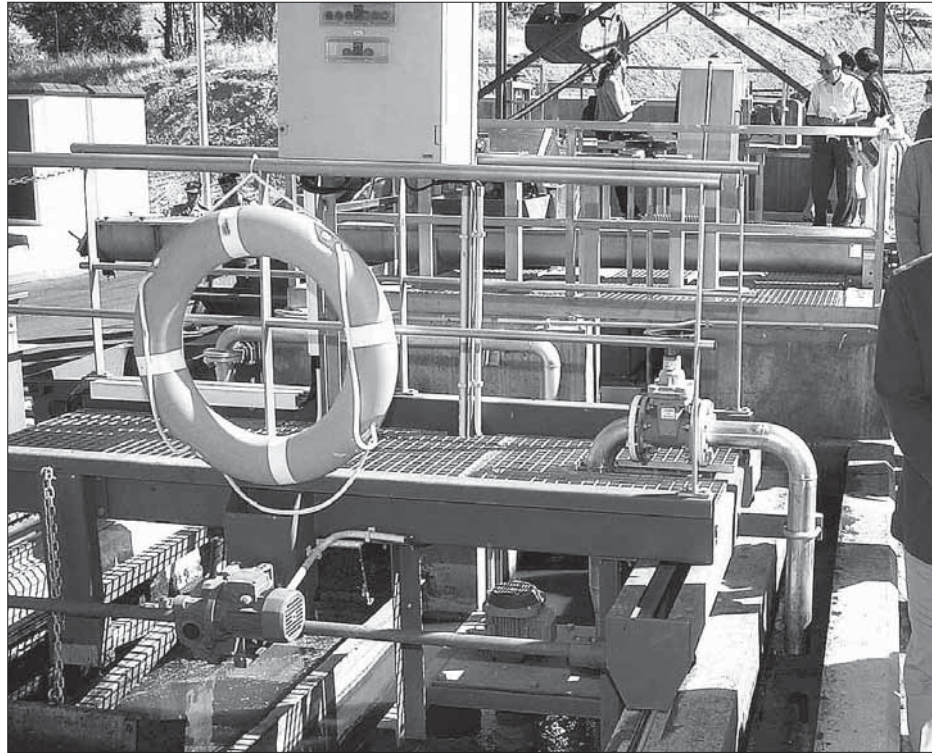
Fernández Carriedo valoró el trabajo realizado el martes por el operativo contra incendios de la Junta en el fuego registrado en la provincia de León. "El operativo fue capaz de sujetar una situación de muchísimo riesgo, y se evitó lo que podía haber sido una tragedia.

Nuestro peor enemigo es el exceso de confianza, por ello, tenemos que estar con la máxima alerta y con todos los medios preparados", precisó. El consejero de Medio Ambiente hizo también un llamamiento a la población, en el sentido de que los ciudadanos disfruten de la naturaleza "pero con el menor riesgo posible".

**"Todo el presupuesto regional no sería suficiente para gestionar la masa forestal"**

Carlos Fernández Carriedo señaló que la Junta de Castilla y León ha incrementado este año los medios para la lucha contra incendios, "pero hay que tener en cuenta que en determinadas circunstancias todo el presupuesto de la Junta no sería suficiente para gestionar los cinco millones de hectáreas de masa forestal". Parte del operativo contra incendios de Castilla y León está trabajando estos días en labores de ayuda en la comunidad de Galicia donde se registran en la actualidad más de 100 incendios. "Hemos mostrado nuestra solidaridad y hemos enviado unos equipos de apoyo, 70 profesionales, a la provincia de Pontevedra, que están realizando un servicio ejemplar", añadió.

Por otro lado, el consejero de Medio Ambiente se refirió a los



Las autoridades recorrieron las instalaciones de la nueva estación depuradora que recogerá el agua de todos los núcleos de Palazuelos de Eresma.

### Recuperación del pinar tras la plaga

Carlos Fernández Carriedo ha garantizado la recuperación de los pinares de la Sierra de Guadarrama afectados por una plaga de Diprioni Pini, detectada hace unas semanas en los montes de El Espinar y Valsaín. Fernández Carriedo aseguró que "nuestro único objetivo tiene que ser garantizar la protección de la naturaleza". El consejero explicó que el Gobierno Regional está valorando la aplicación de un tratamiento con elementos químicos con escaso impacto en la naturaleza, o bien otras fórmulas sin impacto químico y ambiental. "En estos momentos se están desarrollando algunos tratamientos eficaces, y cuando esta plaga desaparezca la capacidad de recuperación de los pinos podrá ser muy positiva", añadió. El servicio territorial de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León de Segovia informó la semana pasada de la detección de un ataque del insecto Diprioni pini en la Sierra de Guadarrama, destacando la incidencia del insecto en la comarca de El Espinar, y también en los montes de Valsaín. Los insectos realizan las puestas en las acículas de los pinos silvestres, que sirven también de alimento de las larvas cuando nacen. Estas son las que ocasionan los daños sobre los pinos, que pueden perder parte de las acículas (defoliación). Posteriormente pasan por diversos estadios y, como otros insectos, tejen un capullo sedoso, normalmente enterrado, del que volverán a emerger los adultos la siguiente primavera o incluso años después.

Por otro lado, durante su visita a Segovia, el consejero de Medio Ambiente señaló que la Junta de Castilla y León continúa consensuando con los ayuntamientos el futuro Plan de Ordenación de los Recursos Naturales (PORN) de la Sierra de Guadarrama. En este sentido, Fernández Carriedo aseguró que la propuesta presentada por el Gobierno Regional "tiene un amplio respaldo de los alcaldes". "Seguimos pensando que lo mejor que podía pasar es que la ley de Parques Nacionales que preparan las Cortes posibilitara un mayor aprovechamiento del entorno natural y de sus usos tradicionales", apuntó.

problemas registrados en las últimas semanas en la planta de tratamiento de residuos sólidos de Los Huertos, tras el incendio de parte de la instalación. En relación a esta cuestión, Fernández Carriedo reconoció que la Junta seguirá colaborando con los consorcios provinciales para acondicionar las plantas de tratamiento.

El consejero reconoció que puede ser necesaria una ampliación de la planta de Los Huertos. "En esta legislatura estamos haciendo algo importante en Castilla y León, dar un paso determinante

en todo lo que son las infraestructuras de tratamiento de residuos sólidos". Así, explicó que muchas provincias de Castilla y León no contaban con centros de tratamiento de residuos (CTR), habiéndose puesto en marcha en esta legislatura este tipo de servicios en León, Ávila y Palencia, y en breve se inaugurará el de Salamanca. "Había provincias, como Segovia, que tuvieron la fortuna de contar con CTR. Las instalaciones pueden presentar en el momento actual un cierto grado de menor modernidad de las que estamos inau-



El consejero de Medio Ambiente descubrió una plaga de insectos en la Sierra de Guadarrama.

gurando ahora, y nuestra idea es colaborar con los consorcios en aquellas actuaciones que permitan su modernización".

El consejero de Medio Ambiente recordó también que la gestión de los CTR es municipal, "pero nosotros hemos apoyado esas infraestructuras, y lo hemos podido hacer porque hemos recibido fondos de cohesión". Fernández Carriedo apuntó que, a pesar de que Castilla y León dejará de ser Objetivo 1, la Junta seguirá trabajando para que esos fondos de cohesión se mantengan.





resma. //JUAN MARTÍN

# Palazuelos estrena depuradora

La nueva instalación dará servicio a una población de 5.270 habitantes, con un caudal medio de 1.320 metros cúbicos al día



Vecinos de Tabanera del Monte protestaron por el "excesivo" coste de las contribuciones especiales. //JUAN MARTÍN



en el acto de inauguración. //JUAN MARTÍN

J.H. / PALAZUELOS DE ERESMA  
**P**alazuelos de Eresma estrenó ayer la estación depuradora del municipio, que ha supuesto una inversión de 3,15 millones de euros. Al acto asistió el consejero de Medio Ambiente, Carlos Fernández Carriedo, que estuvo acompañado, entre otras autoridades, por el alcalde de Palazuelos, Domingo Asenjo, el delegado territorial de la Junta, Luciano Muncio, y el vicepresidente de la Diputación Provincial, Luis Fuentes. La instalación dará servicio a una población de 5.279 habitantes equivalentes con un caudal medio de 1.320 metros cúbicos al día.

Las obras han consistido: en la ejecución de los colectores principales para la recogida de vertidos de la margen derecha e izquierda al río Eresma, de los núcleos urbanos de Palazuelos y Tabanera del Monte, y de los núcleos de Parque Robledo y Peñas del Erizo, y la ejecución de la depuradora, situada en la margen derecha del río Eresma.

Durante su intervención, el consejero de Medio Ambiente afirmó que, al finalizar la presente legislatura, el 92 por ciento de la po-

## Protesta vecinal

Las autoridades que ayer visitaron Palazuelos de Eresma fueron recibidas por vecinos de Tabanera, que bajo varios pancartas, protestaban por lo que consideran unas elevadas contribuciones especial, que se destinarán a la urbanización de calles.

Los vecinos mostraron su protesta por el alto coste del impuesto, "que supondrá para cada familia un millón o millón y medio de las antiguas pesetas". "No entendemos por qué tenemos que aportar el 90 por ciento de esa contribución, cuando el Ayuntamiento está recibiendo mucho dinero que debiera revertir en obras de urbanismo", afirmó una vecina.

blación tendrá garantizado un adecuado vertido de las aguas residuales a los ríos en la provincia de Segovia. En materia de infraestructuras hidráulicas de depuración, la Junta tiene en ejecución, en contratación o con el proyecto redactado en la provincia de Segovia un total de ocho actuaciones con un presupuesto de 18,76 millones de euros.

En su intervención, el alcalde de Palazuelos hizo una exposición de los proyectos y obras realizados o en ejecución en esta legislatura en el municipio, como el centro de educación infantil y primaria, el nuevo depósito de agua potable, las redes generales en Tabanera y Palazuelos, y el nuevo campo de fútbol de hierba artificial.

Domingo Asenjo apostó por un desarrollo sostenible de la localidad, y reconoció que para ello son necesarias infraestructuras como la inaugurada ayer en Palazuelos, que permitan un crecimiento de población acorde a la mejora de servicios.



# AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40  
 Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria  
 Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)





SAN LORENZO 2006

PRIMERA JORNADA FESTIVA



**...Y sigue la fiesta.** Entrar en San Lorenzo estos días es sumergirse directamente en una fiesta en la que cualquier rincón del barrio alberga una sorpresa capaz de hacer disfrutar a niños y mayores. Desde los macarrones a los hinchables, pasando por la música, las actividades deportivas y los toros, cualquier acto sirve como excusa para sumergirse en el ambiente festivo que impregna el barrio y que salpica a toda la ciudad. / FOTOS: JUAN MARTÍN / M.G.

## El barrio celebra hoy su día grande con una procesión y un espectáculo de pirotecnia

La "macarronada" congregó en torno a la pasta a centenares de personas en uno de los actos más multitudinarios de las fiestas

M.G./ SEGOVIA

El barrio de San Lorenzo se viste hoy de gala para celebrar su "día grande" con la conmemoración de la festividad de su patrono con un abigarrado programa de actividades donde la procesión en honor a San Lorenzo será el eje de la fiesta.

A mediodía de hoy, la procesión partirá desde la Plaza Mayor hasta la capilla de Nuestra Señora de Belén recorriendo las calles del

barrio, en las que sus vecinos volverán a demostrar la devoción y el afecto que profesan al santo.

Ya por la tarde, las peñas serán protagonistas en el primero de los cuatro espectáculos taurinos previstos en las fiestas; una becerrada en la que se lidiarán reses de Trifino Vegas para las cuadrillas de las peñas "El Talismán", "Objetivo: Tu hermana" y "La Revolución".

El día de San Lorenzo con-

cluirá con un espectacular castillo de fuegos artificiales y una verbera en la plaza a cargo de la orquesta "La Huella".

En cuanto a la jornada de ayer, tuvo un marcado carácter gastronómico, donde centenares de personas se dieron cita en la alameda para degustar varias decenas de kilos de pasta en la popular "macarronada" en la que este popular plato hizo las delicias especialmente de los niños.

### PROGRAMA DE ACTIVIDADES PARA HOY

- ▶ **08,00 h.** Tamborrada homenaje a Félix Martín "El Botas", dedicada este año especialmente al dulzainero Daniel Cabello.
- ▶ **09,00 h.** Huevos fritos en el bar El Pilón.
- ▶ **12,00 h.** En la plaza de San Lorenzo, solemne procesión en honor a San Lorenzo, y a continuación, misa solemne en honor del patrón en la capilla de Nuestra Señora de Belén.
- ▶ **18,30 h.** Gran becerrada de peñas, en la que intervendrán las cuadrillas de las peñas El Talismán, Objetivo: Tu Hermana y La Revolución
- ▶ **20,00 h.** Milla urbana por las calles del barrio, con salida desde el Pilón de San Lorenzo
- ▶ **21,00 h.** Colocación de Talanqueras para el segundo encierro nocturno.
- ▶ **22,00 h.** Segundo encierro nocturno con suelta de vaquillas.
- ▶ **23,00 h.** Concurso de bebida de cerveza organizado por el Bar Soho.
- ▶ **00,00 h.** Castillo de fuegos artificiales en el lugar de costumbre.
- ▶ **00,30 h.** Gran Verbera a cargo de la orquesta La Huella.
- ▶ **04,30 h.** La charanga "Chicuelina" recorrerá las calles del barrio.



SEAT  
altea

HIGARSA AUTOMOCIÓN

Navacerrada, 21. Teléfono: 921 42 02 00. SEGOVIA

SEAT  
toledo





► MEDIO AMBIENTE

# El PP insiste en que se 'matice' la ordenanza de Parques y Jardines

El concejal Miguel Ángel Hernández denuncia que el Ayuntamiento "ha creado un impuesto" al obligar a los ciudadanos a solicitar un permiso para la poda de ramas mayores a 7 metros

• El Partido Popular sostiene que el nuevo texto —que sustituye al de 1989— "es restrictivo para las libertades de los ciudadanos" que verán reducidas sus opciones de ocio

MARÍA COCO / SEGOVIA

La nueva ordenanza de Parques y Jardines [aprobada en el último pleno del Ayuntamiento] continúa creando polémica. El Partido Popular criticaba durante la sesión plenaria que el texto impedirá a los ciudadanos disfrutar de varias zonas verdes de la ciudad, como la alameda de La Fuencisla. El concejal popular Miguel Ángel Hernández Tortajada, denuncia que el Consistorio prohibirá el uso de sillas particulares en la zona, una práctica habitual entre los mayores que, apunta, "no suelen provocar ningún tipo de destrozos".

Para él, esta medida únicamente servirá para reducir las opciones de ocio de los segovianos. Ante esta situación, desde el Partido Popular [que se abstuvo en la votación del pleno] se reitera la necesidad de modificar y matizar distintos puntos de esta ordenanza, que viene a sustituir el texto anterior de 1989, y que recoge impor-



Los populares lamentan que los adultos no podrán jugar tranquilamente con sus hijos. / JUAN MARTÍN

tantes sanciones, dependiendo de la gravedad.

**NUOVO IMPUESTO** Además, el popular criticó que la Concejalía de Medio Ambiente ha creado un nuevo impuesto: "Ahora los ciuda-

danos deberán solicitar permiso para talar [vigente anteriormente] y para efectuar podas en ramas superiores a los siete metros, es decir —asegura el concejal— obliga a solicitar un permiso de obra menor o lo que es lo mismo, ha crea-

do un nuevo impuesto municipal". Desde el Partido Popular se critica que la ordenanza "es restrictiva para las libertades de los ciudadanos que podrán ser sancionados incluso por jugar con los niños pequeños en los parques".

► AYUNTAMIENTO

## Hoy se cortará el agua en Zamarramala y la carretera de Arévalo

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Dentro de las obras que la sociedad Aguas del Duero está ejecutando para el acondicionamiento de los ríos Eresma y Ciguñuela, en el entorno de Segovia capital, y con el objetivo de mejorar el servicio de abastecimiento de agua, el Ayuntamiento se verá obligado a efectuar un corte en el suministro de agua durante la mañana de hoy en Zamarramala y la carretera de Arévalo.

Según ha informado el Ayuntamiento de Segovia, los trabajos que se van a acometer consisten en la renovación parcial de la tubería existente a la altura del Santuario de la Fuencisla, por lo que es necesario efectuar un corte que afectará a toda la población de Zamarramala y a los suministros de la carretera de Arévalo, aproximadamente entre las nueve de la mañana y la una de la tarde de hoy jueves.

**REDUCTORA DE PRESIÓN**

De acuerdo con la nota emitida por el Ayuntamiento, los trabajos incluirán la instalación de una reductora de presión, de manera que se conseguirá suministrar el agua a la zona con menos presión, reduciéndose de este modo tanto las averías en la conducción como el consumo de los abonados.

► AYUNTAMIENTO

## Los vehículos no podrán circular por Muerte y Vida durante la jornada de hoy

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Las obras de renovación de servicios de abastecimiento y saneamiento que el Ayuntamiento de Segovia está ejecutando actualmente en la calle Muerte y Vida obligarán a cortar el tráfico en esta vía durante toda la jornada de hoy jueves.

El Ayuntamiento ha informado de que se permitirá el acceso a la calle San Francisco (sólo para residentes y para vehículos autorizados para realizar carga y descarga) por la calle Hilanderas, desde la calle Gobernador Fernández Jiménez.

# Empresarios del polígono El Cerro denuncian problemas en la recogida de basura

A.S.R. / SEGOVIA

Empresarios del polígono industrial El Cerro denunciaron ayer a esta Redacción los problemas en el servicio de recogida de basuras que vienen padeciendo con cierta frecuencia en las últimas semanas, asegurando que en la noche del martes al miércoles los camiones no pasaron por algunas zonas del polígono, una situación que se habría repetido en varias ocasiones en los últimos días.

La concejala de Medio Ambiente, Cristina Pampillón, reconoció a este periódico que en la

noche del martes "no se recogió una zona del polígono, ya que el servicio se demoró debido a un coche mal estacionado". Sin embargo, según la información que obraba en poder de la edil, "la recogida se efectuó antes de las ocho de la mañana".

**OTRO EQUIPO** Y es que, de acuerdo con las explicaciones ofrecidas por Pampillón "durante el verano, de acuerdo con el nuevo pliego del servicio de recogida de residuos, se recoge diariamente en los barrios incorporados, una labor



Los empresarios sostienen que la situación es reiterada. / JUAN MARTÍN

que desarrolla otro equipo, no por las noches, sino en horario de mañana". Este equipo "revisa en primer lugar las incidencias de la recogida nocturna y subsana las zonas que hayan podido quedar sin servicio, antes de comenzar con los barrios incorporados".

Según Cristina Pampillón, "el

Ayuntamiento dispone, según el contrato, de los medios necesarios para sancionar a la empresa en caso de que no efectúe los servicios acordados, siempre que los problemas sean achacables a ellos, pero este no es el caso, ya que el retraso se debió a un vehículo mal aparcado".



Nos diferenciamos en nuestra variedad de tapas, sartenes y arroces



Mantenemos la cocina de Segovia con nuestro cochinillo asado

Teléfono 921 46 30 17 Plaza Mayor, 3 Segovia





Las zanjas de las obras para los ciegos, los bordillos para los minusválidos y tantas barreras hacen que desplazarse por la ciudad se convierta, cada día, en una carrera de obstáculos./JUAN MARTÍN

# La lucha por la libertad

La Once está compuesta por 270 personas, entre trabajadores e invidentes. Para ellos la educación es clave a la hora de labrar un futuro mejor que permita eliminar barreras y hacer menos difícil la vida del colectivo

MARÍA COCO / SEGOVIA

Segovia, un día de agosto cualquiera. Comienza una nueva jornada cargada de planes, proyectos y compromisos. Como cada ciudadano, José Manuel [Josechu] debe salir a la calle y olvidar las barreras —mejor dicho, aprender poco a poco, a superarlas—. Para él los trayectos son más largos. Su ceguera le impide caminar con rapidez porque, de lo contrario, cualquier obstáculo puede tener consecuencias fatales.

Segovia es una ciudad especialmente compleja. Su historia y arquitectura, sus arcaicas construcciones, sus estrechas calles... Cada uno de los elementos distintivos que dotan de belleza a la capital dificulta los desplazamientos de aquellos ciudadanos que padecen algún tipo de discapacidad [más de 7.000 personas en la provincia]. Frente a ellos estamos la mayor parte de los segovianos que, tristemente, no somos conscientes de esta situación, de esta realidad, de

los problemas que nuestro comportamiento suponen.

Josechu tiene claro que el pasado no puede modificarse pero incide en que el futuro aún no está escrito. Como director de la Once en Segovia reconoce que las instituciones han variado su actitud y han adoptado comportamientos más solidarios: "Aún así los políticos deberían ser más egoístas. Ellos serán ancianos, tendrán problemas de movilidad que les impedirán caminar de la misma manera. Cuando llegue este momento, y las barreras supongan un problema, comprenderán mejor lo que pedimos".

"Lo bonito no está reñido con la accesibilidad". Con estas palabras lamenta que aún es habitual la colocación de escalones frente a la construcción de rampas que, recuerda, "son más cómodas para todos, para las personas que hacen la compra, para los padres que pasean con sus hijos...". Aunque España presume de tener la



El director de la Once incide en que la educación es fundamental./JUAN MARTÍN

mejor normativa al respecto, la realidad difiere de los textos legales y de los compromisos políticos. Mientras que Europa copia el re-

glamento español, "aquí no se acata, no se respeta..."

"De Segovia aplaudo que se han instalado semáforos sonoros

y la buena disposición del Ayuntamiento aunque quedan muchas cosas por hacer", reiteró.

**OBRAS EN LA CIUDAD** El director de la Once no puede negar que las obras son especialmente conflictivas para ellos, los cerca de 140 invidentes que residen en la provincia: "Estos trabajos son inevitables si queremos una ciudad que funcione mejor", apunta el portavoz del colectivo quien también incide en que las obras deben ser señalizadas correctamente para evitar accidentes.

En Segovia, la Once está formada por 270 personas, entre afiliados y trabajadores. Todos consideran la educación fundamental para contribuir a un futuro menos difícil. Por este motivo, el organismo, durante el curso escolar, desarrolla jornadas con los pequeños "para que aprendan, desde niños, que las barreras deben superarse y que nosotros lucharemos siempre por nuestra libertad".

**VENDE CASA JUNTO A FERNÁNDEZ LADREDA, 120 M<sup>2</sup> ¡280.000 €!**  
REF. 8817  
MANSINO ☎ 921 44 30 31

**VENDE CASA EN EL CASCO ANTIGUO 170 M<sup>2</sup> ¡CALIDADES DE LUJO! ¡510.900 €!**  
REF. 8773  
MANSINO ☎ 921 44 30 31

**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco, 19 Tlfno. - 921 41 20 90  
**MAGNIFICO ÁTICO CON ASCENSOR**  
EN C/ REAL **GRAN OPORTUNIDAD**  
3 dormitorios, muy buena calidad, gran salón.

**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco, 19 Tlfno. - 921 41 20 90  
**Trabajamos para garantizarle**  
**RENTABILIDAD. TRANQUILIDAD Y SEGURIDAD**  
www.trianguloinmobiliaria.com

**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco, 19 Tlfno. - 921 41 20 90  
**LOCAL EN VENTA**  
L0138 - Local en venta en SAN LORENZO con ochocientos metros cuadrados. Se puede segregar, y para cualquier actividad. Tendría que hacer alguna reforma.

**CASITA EN VENTA**  
Ref. C0767 **Triangulo Inmobiliaria**  
**SAN RAFAEL**  
Casita de pueblo con 1 dormitorio, 1 cocina, 1 salón y 1 baño en 30m<sup>2</sup>, acondicionada y toda amueblada. Tiene una gran parcela de 780m<sup>2</sup> con pinos y arboleda.



# Segovia, una trampa para las personas minusválidas

Juan Carlos Horcajo denuncia que las obras hacen imposible la movilidad del colectivo y pide alternativas al Ayuntamiento

MARÍA COCO / SEGOVIA

En José Zorrilla continúan los trabajos. Juan Carlos Horcajo se desplaza en su silla de ruedas hacia la plaza del Azoguejo cuando las obras que se efectúan en la acera le obligan a desviarse. En este momento encuentra su primer obstáculo: El bordillo no ha sido rebajado y, debido a esta situación, no puede acceder ni continuar su camino. Una vez más llegó la hora de dar la vuelta, de buscar una alternativa que le permita continuar: "Antes de salir de casa tenemos que hacer un croquis, un pequeño mapa para analizar el recorrido a seguir".

Algunas vías de la capital presentan dificultades tan grandes que Juan Carlos ha optado por no utilizarlas. Este es el caso del Paseo Conde Sepúlveda donde únicamente puede desplazarse por un carril: "El problema llega cuando queremos entrar en un establecimiento o acceder a una vivienda". Además, "toda la zona de Cristo del Mercado está horrorosa, para ir hacia Obispo Quesada casi tenemos que bajar hasta el Instituto y mejor no hablar de la calle Coronel Rexach, ahora mismo es imposible circular si no vas por la carretera".

Aún así se muestra medianamente comprensivo: "Las obras hay que hacerlas pero deberían pensar más en nosotros, para pasear por la calle Real tenemos que arriesgarnos porque casi, en cualquiera de sus tramos, podemos quedarnos encajados". "El Ayuntamiento debe buscar accesos alternativos, efectuar una serie de adaptaciones que en absoluto se están aplicando, no se si es por desconocimiento de los constructores o de los técnicos municipales", critica.

## VIDA COTIDIANA

Independientemente de las obras, Juan Carlos denuncia que aún son muchas las barreras que encuentran las personas que sufren discapacidades físicas [unas 3.000 en la pro-



Denuncia que desplazarse por muchas calles es, literalmente, imposible./J.MARTÍN

**Aunque las instituciones están más implicadas, el cambio es demasiado lento**

vincia]. Por ello reitera las reclamaciones que el colectivo — desde la Asociación Frater, de la que es miembro— tantas veces ha solicitado: Pide que se eliminen las barreras de las calles y de los edificios porque, recuerda, "hay una legislación que te obliga a ello, que obliga a hacer rampas de acceso pero —critica— lo importante es que antes de llegar a esta rampa no te

encuentres con dos o tres escalones".

Horcajo llegó a Segovia cuando tenía 12 años, entonces ya padecía discapacidad física. Desde entonces afirma que sí ha habido un cambio de actitud pero denuncia que no es suficiente, que quedan muchas cosas y que la evolución es demasiado lenta y costosa. Sobre el papel de los ciudadanos, a su juicio, algunos se muestran solidarios mientras que otros adoptan actitudes [supone que de manera inconsciente] que hacen realmente difícil la movilidad de las personas minusválidas.

## LAS OBRAS, UN PELIGROSO LABERINTO



Sería bueno que sintieras lo que sentimos nosotros. Josechu llevaba razón. Las dificultades se perciben de otra manera cuando se viven en primera persona. La impotencia de tener que retroceder porque una valla impide tu camino, el no poder cruzar una calle porque un vehículo permanece estacionado en el paso de peatones, el dolor que se experimenta cuando un máquina expendedora de la ORA bloquea una acera o cuando un bolardo está situado en medio de la nada, el pánico que se experimenta cuando el bastón —mientras caminas— detecta una zanja... Los hechos cotidianos se convierten en duros obstáculos. A pesar de ello, la experiencia también sirve para comprender mejor algunas cosas, para disfrutar de sensaciones que pasan tímidamente desapercibidas, para saber 'ver' con otros ojos... El papel del resto de los sentidos es fundamental: El oído te permite calcular la distancia a la que circulan los vehículos mientras que eres consciente de que una pared ha acabado a través del tacto. Además, las instituciones son muy importantes, deben sancionar aquellas construcciones que no cumplen las normas y, también, educar a los ciudadanos para que aprendamos a respetar y recordar que la capital está habitada por todos, que las normas deben ser cumplidas, que un escalón o el simple arreglo de una tubería (sin ser señalizado) puede suponer una trampa mortal para otras personas. De lo contrario, será coartada la libertad de muchos segovianos.

**VENDE CASA**  
EN CARRASCAL DE LA CUESTA,  
3 DORMT. PATIO DE 80 M<sup>2</sup>  
¡IDEAL VIVIENDA FIN DE SEMANA!  
¡159.268 €! REF. 8941  
MANSINO ☎ 921 44 30 31

**VENDE CASA**  
JUNTO ACUEDUCTO  
350 M<sup>2</sup> APROX.  
¡PARA REFORMAR!  
¡366.700 €! REF. 9213  
MANSINO ☎ 921 44 30 31

**GESTIÓN 10**  
**ESCULTOR MARINAS**  
Estupendo PISO  
de 2 dormitorios, salón y  
baño, armarios empotrados, suelos  
de parquet, calef. individual.  
Muy Soleado. Totalmente exterior  
¡¡LLÁMANOS!!  
MÁS INFORMACIÓN EN  
C/ La Plata, 56  
Teléfono 921 44 50 77

**GESTIÓN 10**  
**CASCO ANTIGUO**  
Gran PISO de tres  
dormitorios, 2 baños  
con armarios empotrados  
exterior, tres terrazas  
SEMIAMUEBLADO  
Y CON GARAJE  
MÁS INFORMACIÓN EN  
C/ La Plata, 56  
Teléfono 921 44 50 77



## Tierra Comunera pide al PP y al PSOE que muestren su rechazo al cementerio nuclear

EL ADELANTADO / SEGOVIA Tierra Comunera (TC) pidió a "las direcciones provinciales del PP y del PSOE en Segovia que expresen de forma clara e inequívoca su rechazo a la ubicación en territorio segoviano del almacén temporal centralizado de residuos radioactivos de alta actividad.

En una nota de prensa remitida a esta Redacción, TC consideró que "la decisión gubernamental de buscar un almacén temporal centralizado para los residuos radioactivos de alta actividad, inicialmente por 50 años, demuestra el fracaso de la política nuclear española, que durante más de veinte años había apostado por una almacenamiento geológico en profundidad, definitivo, que

finalmente se ha visto inviable desde el punto de vista técnico, económico, político y social".

A juicio de TC, "la insistente presión mediática y económico que ha desencadenado el Ministerio de Industria y la comisión interministerial para el emplazamiento del almacén temporal centralizado, busca la urgente designación de un emplazamiento para las casi 7.000 toneladas de residuos radioactivos de alta actividad, generadas por nuestro país antes de final del presente año 2006, para poder finalizar su construcción para 2010, tal y como establece el VI Plan Nacional de Residuos Radiactivos, aprobado por el consejo de ministros el pasado 23 de junio".

## El instituto Ezequiel González acoge un campamento desde hoy y hasta el domingo

EL ADELANTADO / SEGOVIA El instituto Ezequiel González acoge desde hoy y hasta el próximo domingo, 13 de agosto, el IV Campamento Estatal de la Juventud Antifascista, Antimperialista y Republicana, organizado por Ciudadanos por la República.

El campamento incluye distintas actividades deportivas y lúdicas. También contará con charlas y debates sobre la situación en

Iraq, la reforma constitucional, la transición, los principales problemas de la juventud y la privatización del agua.

**PELÍCULAS** Las proyecciones de películas y documentales se unirán a las visitas por Segovia en esta cuarta edición del campamento. La clausura, en la noche del próximo domingo, correrá a cargo de 'Viento del Pueblo'.

► SOCIEDAD



El Inss concedió 451 prestaciones de maternidad en Segovia en el primer semestre del año. / JUAN MARTÍN

## El Estado invirtió 1,4 millones en prestaciones de maternidad en seis meses

Las madres continúan percibiendo la mayor parte de estas ayudas, que aumentaron este año casi un ocho por ciento

C.G.Q. / SEGOVIA El Estado, a través del Instituto Nacional de la Seguridad Social (Inss), invirtió más de 1,4 millones de euros en el pago de las prestaciones económicas de maternidad en los seis primeros meses del año en Segovia.

En total, fueron 451 las ayudas de este tipo que el Inss concedió, de las que la mayor parte (441) las percibieron las madres, mientras que las diez restantes, los padres.

El número de ayudas, pues, creció casi un siete por ciento respecto a los seis primeros meses del año anterior, y las prestaciones percibidas por los padres disminuyeron, sin embargo, algo más de un 23 por ciento.

Sobre este asunto, el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, señaló que "no se acaba de imponer la cultura de la igualdad entre el hombre y la mujer para el cuidado de los hijos". Añadió que "los hombres pierden una gran oportunidad de atender a sus hijos en los primeros meses de vida" y que "sigue siendo el trabajo del

hombre el prioritario, mientras que las mujeres se dedican al cuidado de los hijos".

**CUANTÍA** Gordo recordó que estas prestaciones, cuya cuantía equivale al salario íntegro (el total de la base de cotización) de quien las percibe durante las primeras 16 semanas de permiso por maternidad, adopción o acogimiento

to, tiene el objetivo primordial de "garantizar los ingresos que el beneficiario tenía con su trabajo". Insistió en que las seis primeras semanas del descanso es obligatorio para la madre, e incidió en que hasta hace unos años solo se tenía derecho a la prestación de maternidad en caso de nacimiento de hijo, mientras que "se ha extendido a la adopción y acogimiento".

### Más niños

Sobre los datos de las prestaciones de maternidad del primer semestre del año, el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, observó que "pueden parecer un poco desvirtuados", puesto que la provincia registró la segunda mayor subida en la tasa de natalidad de la región, mientras que el montante global de las ayudas fue el sexto y su incremento el tercero. Al respecto, recordó que según el último padrón, que elabora el Instituto Nacional de Estadística (Ine), la tasa de natalidad de Segovia se colocó en el 8,87 por mil en 2005, solo por debajo de Valladolid (con el 9,10), mientras que la media regional fue del 7,84 por mil.

Gordo explicó que, dado que la llegada de extranjeros a Segovia está ayudando a aumentar la tasa de natalidad, y que una buena parte de los trabajadores inmigrantes cobra salarios bajos, la cuantía total de las prestaciones es inferior a otras provincias (puesto que las ayudas corresponden al cien por cien del salario base). Indicó que el grueso del colectivo inmigrante en Segovia está "en edad fértil para tener hijos".

**PROMOCIÓN**



**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5410 con la palabra ADELANTADO VALVERDE**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA) Desarrollado por DIGITAL CENTURY

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos **5 entradas dobles (\*)** para presenciar **la novillada en Valverde del Majano**

**Domingo 13 de agosto 18:30 horas**  
**Plaza de Toros de Valverde del Majano**

Novillos de Antonio Pérez San Fernando para **Alberto Román Rafael Ayuso David Madroño**

Espectáculo recomendado por EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 entradas dobles para asistir al festejo del domingo 13 de agosto. El sorteo se celebrará el 11 de agosto a partir de las 12 horas. A los agradecidos se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador.

## AVISO A LOS LECTORES Y SUSCRIPTORES

Se informa a los usuarios de la Oficina Comercial de El Adelantadosita en la Plaza Mayor, 3 de Segovia que permanecerá cerrada por vacaciones del 12 de agosto hasta nuevo aviso.

Disculpen las molestias

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

INMOBILIARIA

**MANSINO** 921 44 30 31

REPRESENTACIÓN DE OFICINA

**VENDE PISO EN CONSTRUCCIÓN EN BERNUY CON 3, DORMIT. 2 BAÑOS**

**GARAJE - TRASTERO**

**¡ ZONAS COMUNES CON PISCINA !**

**VENGA A VER LOS PLANOS** Ref. 8969





Empleados de los servicios funerarios y funcionarios de Policía transportan en una caja el cadáver hallado en el edificio. /JUAN MARTÍN

## Aparece muerto un ciudadano polaco dentro del edificio de Unión Previsora

El cadáver fue encontrado en la mañana de ayer por empleados de la empresa constructora sin que la Policía haya determinado las causas del fallecimiento

• El cuerpo no presentaba signos externos de violencia, aunque la autopsia realizada ayer será la que concrete las circunstancias que derivaron en el fatal desenlace.

M.G. / SEGOVIA

Según los datos facilitados ayer por el subdelegado del Gobierno, Juan Luis Gordo, el cuerpo fue encontrado en el inmueble en construcción que ocupa actualmente el solar del antiguo edificio de la Unión

Previsora sobre las 11 de la mañana por un empleado de la empresa constructora, que avisó de forma inmediata a la Comisaría del Cuerpo Nacional de Policía.

Hasta el lugar de los hechos se desplazaron un par de patrullas de la Policía, así como el forense y el juez de guardia, que tras certificar la defunción ordenó el levantamiento del cadáver a las 13,45 horas, que fue trasladado hasta el Tanatorio Segoviano "San Juan de la Cruz", en cuyas dependencias le fue practicada la autopsia.

Fuentes próximas a la investigación explicaron que el cuerpo fue

encontrado en uno de los sótanos del edificio cerca del hueco del ascensor.

Asimismo, señalaron que en un primer examen del cadáver no se apreciaban signos externos de violencia, ni tampoco se encontraron cerca del cuerpo restos de jeringuillas ni sustancias estupefacientes. Del mismo modo, los investigadores consideran que el fallecimiento pudo ocurrir en la noche del pasado martes, ya que dadas las características del cadáver puede asegurarse que llevaba aproximadamente cerca de 12 horas muerto.

El subdelegado explicó que el

fallecido es un ciudadano polaco de 39 años, que se encontraba en España tramitando su permiso de residencia,

**ACCIDENTE** En cuanto a las causas que pudieron provocar el fallecimiento, Gordo aseguró que será la autopsia "la que dictamine que es lo que ha ocurrido, y aunque es prematuro aventurar alguna hipótesis, las primeras estimaciones que hacen los investigadores apuntan a que esta persona entrara con la intención de pasar la noche y sufriera algún tipo de accidente en el inmueble".

### ► TRÁFICO

Iberpistas aconseja planificar los viajes para evitar problemas en las carreteras

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
La concesionaria de las autopistas A-6 (Villalba-Adanero), AP-51 (Villacastín-Ávila) y AP-61 (San Rafael-Segovia), Iberpistas, aconseja, ante el previsible aumento de circulación en este mes, que se planifiquen los viajes, para evitar así las horas de mayor intensidad de tráfico.

En una nota de prensa, remitida a esta Redacción, Iberpistas también aconseja que se permanezca atento a la información que se proporciona en los paneles de mensajería variable, ubicados en los accesos y en el trazado de las autopistas.

La concesionaria estima pertinente también que se compruebe y se vigile la temperatura del motor del vehículo.

Además, y dadas las altas temperaturas que se esperan en un mes de agosto, es recomendable utilizar el aire acondicionado o abrir la ventanilla de los vehículos, para airear los automóviles, según Iberpistas.

Por último, la concesionaria aconseja que se lleve ropa cómoda y ligera, así como refrescarse mediante bebidas frías.

**LABORES PREVIAS** Mientras, Iberpistas informó de que durante los meses previos al inicio del verano acometió labores de limpieza en las cunetas y en las medianas, como medida de prevención de incendios.

Comentó que "el respeto al medio ambiente en general y, en este caso cuando se transita por las autopistas, debe ser una prioridad". Por este motivo, solicitó "la colaboración de los usuarios de las autopistas para la preservación y la protección de nuestro entorno".



Comparte tu sueño más querido.

Tu chalet por sólo  
176.000 €

A 5 minutos de Segovia

Con parcela individual.  
¡Ven y te informaremos personalmente!

Tlf.: 921 41 32 32

**GMS**  
INMOBILIARIA

Plaza de Santa Eulalia, 10 · Segovia



► EL ESPINAR

'Música al fresco' programa hoy la actuación de la Simon Hickling Band

**EL ADELANTADO / EL ESPINAR**  
La segunda edición del ciclo 'Música al fresco' presenta esta noche, en la plaza de la Constitución de El Espinar, la actuación de Simon 'Honey-boy' Hickling, considerado uno de los mejores intérpretes de armónica de Europa.

Después de dos décadas dedicándose a tocar la armónica, Simon Hickling se ha convertido en un virtuoso de este instrumento con reconocimiento internacional. Su técnica, adquirida tras años de giras y grabaciones, combinada con una carismática presencia en el escenario y una voz que puede ser descrita como 'auténtica', le han proporcionado un gran número de fans.

Su trayectoria incluye tres años tocando y grabando con Steve Marriott (compartiendo las voces y tocando la armónica), además de grabaciones con Bo Diddley, Paul Rodgers y ocasionales apariciones con los Blue Stars de Anthony Tistlethwaite (ex Waterboys). Su público sigue creciendo mientras tanto gracias a sus apariciones en el Blues Show de Paul Jones. Los programas de Radio 2 en Inglaterra y sus conciertos en la mayoría de festivales de blues de toda Europa.

Ha grabado discos con numerosos artistas aunque su debut en solitario llegó en 1995 con "Straight from the harp"; posteriormente, en 2003, editó un directo bajo el título "Blowing through town".

**OTROS CONCIERTOS** El ciclo de 'Música al fresco' en El Espinar proseguirá el próximo 16 de agosto, miércoles, con la actuación de Los Coal Porters, liderados por Sid Griffin; mientras para el viernes 18 está prevista la actuación de Quinto Parpadeo, una formación que hace flamenco fusión latino.

► VALVERDE DEL MAJANO

## Rosana ofrece mañana viernes un concierto gratuito en la Plaza Mayor

La actuación, que comenzará a las once, se incluye en el programa de fiestas en honor de la Virgen de la Asunción que, organizado por el Ayuntamiento, se extiende hasta el día 16

• La cantautora canaria, que está presentado su último trabajo discográfico, "Magia", ha actuado en las últimas semanas en Madrid y Barcelona dentro de una amplia gira.

A.S.R. / VALVERDE DEL MAJANO

La Plaza Mayor de Valverde del Majano acogerá mañana viernes, 11 de agosto, a partir de las once de la noche, el único concierto de carácter gratuito de la gira de la cantante canaria Rosana. La actuación está incluida en el programa de Semana Cultural y Fiestas en honor de la Virgen de la Asunción que organiza el Ayuntamiento de la localidad y que se extenderá hasta el próximo miércoles, 16 de agosto.

En la gira que la está llevando durante los últimos meses por más de medio centenar de localidades españolas, Rosana Arbelo está presentado su último trabajo discográfico, "Magia", que los segovianos ya tuvieron ocasión de conocer en directo en el concierto que la artista ofreció en septiembre pasado en Pedraza, una actuación que tuvo carácter benéfico.

Rosana nació en la isla canaria de Lanzarote en octubre de 1963 y es la pequeña de una familia de ocho hermanos; a los veinte años se trasladó a Madrid, donde estudió armonía y guitarra. Tras componer para numerosos artistas, en 1996 apareció su primer disco, "Lunas rotas", un trabajo sin pretensiones, marcado por la sencillez y la naturalidad, que tuvo una inesperada acogida; en España vendió más de millón y medio de copias y, tras editarse en más de 30 países, vendió casi otro millón de ejemplares en el resto del mundo.

Después de este gran éxito, Rosana editó su segundo trabajo,



Rosana Arbelo, en una imagen del concierto que ofreció en Pedraza en septiembre del año pasado. / JUAN MARTÍN

"Luna nueva", un disco más maduro, pero que no perdía la frescura y naturalidad de su primer disco. El tercer trabajo de la cantautora canaria, titulado precisamente "Rosana", apareció en 2001;

y en diciembre de 2003 editó "Marca registrada", un álbum en directo con diez canciones nuevas, doce de sus grandes éxitos y dos videos. "Magia", su quinto y por el momento último disco, se convir-

tió en disco de platino al mes de su salida al mercado.

En diez años de carrera musical, Rosana ha vendido más de seis millones de discos y ha ofrecido más de 500 conciertos.

**JEEP CHEROKEE**

Año 2.006

Procede de Gerencia

**312 € / mes****JEEP GRAN CHEROKEE LIMITED**

Año 2.001

**252 € / mes****RENAULT MEGANE GRAND TOUR**38.000 Km  
año 2004**168 € / mes**

TODOS NUESTRO VEHICULOS USADOS TIENEN UN AÑO DE GARANTIA

Más información:

[www.osnam.com](http://www.osnam.com)**OSNAM AUTOMOVILES, S.L.**

Concesionario oficial adherido al Programa Seminuevos Chrysler-Jeep.

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro) 40006 SEGOVIA Tel: 921 43 41 70  
[www.osnam.com](http://www.osnam.com)



► SAN ILDEFONSO

# La Real Fábrica de Cristales organiza su primer rastrillo de verano

Pondrá a la venta juegos de cristalería de época a precios reducidos

**EL ADELANTADO / SAN ILDEFONSO**  
La Real Fábrica de Cristales de La Granja ha puesto en marcha durante todo el mes de agosto el primer rastrillo de verano que recogerá una muestra de sus cristalerías más emblemáticas. Estas piezas de stock, que se comercializarán a un precio reducido hasta el final de existencias por no reunir los estándares de calidad, están ahora al alcance de particulares y veraneantes que deseen aprovechar su visita a La Granja, para llevarse a casa una de las afamadas piezas de cristal de esta localidad.

La Real Fábrica ha realizado una selección, entre más de 350 obras de vidrio y cristal hueco para comercializar durante esta venta especial. Las copas, vasos y demás complementos de cristal, que los visitantes podrán encontrar en el rastrillo, se fabrican siguiendo la técnica de vidrio soplado manteniendo los mismos pro-

cesos artesanales de elaboración del siglo XVIII. Según la directora de la Real Fábrica, Áurea Juárez, "debido al auge que han tenido los rastrillos en los últimos tiempos hemos querido sumarnos a esta iniciativa poniendo al alcance de turistas, curiosos o amantes del arte, una muestra de las cristalerías más representativas de La Real Fábrica a un precio más reducido".

El edificio de La Real Fábrica de Cristales no sólo acoge la fábrica manufacturera donde se fabrican estas piezas, sino que además posee un espacio cultural en el que se exponen las copas que fueron utilizadas antiguamente en la corte de los Borbones. Asimismo, como curiosidad, se pueden admirar las reproducciones de las cristalerías que la Real Fábrica regaló al Príncipe de Asturias y a las infantas Elena y Cristina de Borbón, con motivo de sus respectivos enlaces.



**Exhibición de la Guardia Civil en Donhierro.** Con motivo de las fiestas patronales en honor a San Lorenzo en Donhierro, la Guardia Civil realizó una exhibición de medios. Los vecinos pudieron contemplar el material del Seprona, seguridad ciudadana y Policía Judicial, así como las motos de Tráfico y del Seprona, vehículos todoterreno y turismos, para finalizar con una actuación de "Apolo", el perro detector de drogas. También se ofreció una vídeo sobre la creación de la Guardia Civil. / FOTO: EL ADELANTADO

► COCA

# El alcalde acusa al PSOE de manipular los acuerdos de pleno

**EL ADELANTADO / COCA**  
El alcalde de Coca Juan Carlos Álvarez ha acusado al portavoz del PSOE, José Luis Aceves, de "manipular" los acuerdos de pleno, después de que el grupo socialista remitiera una nota informativa sobre la aprobación de una moción del PSOE, por la que se solicitaba la creación de un plan de dinamización turística en Coca.

En un comunicado, el alcalde afirma que en el pleno "se demostró documentalmente que en Coca se estaba acabando de desarrollar un plan de dinamización turística que había sido aprobado a finales de los años 90 y redactado a propuesta del alcalde". "Aquel plan fue aprobado por la Junta de Castilla y León y se ha estado ejecutando con fondos del Ayuntamiento y de la propia Junta", apunta.

Entre las actuaciones que, según el alcalde, se han realizado en Coca mediante el plan de dinamización se encuentran: señalización turística interior y de acceso a Coca, adaptación de viviendas municipales para el actual Hostal, adaptación de la torre de San Nicolás como mirador, iluminación

de monumentos, promoción y creación de imagen de la marca de Destino, eliminación de impactos contra el turismo, guías y planos de información turística, promoción en ferias de turismo, parking y aparcamientos en el entorno del Castillo y otras en este ejercicio, como la construcción de una oficina de turismo y el acondicionamiento de otro tipo de locales.

"Con todo esto—se afirma en el comunicado—el equipo de Gobierno demostró que en Coca había un proyecto de dinamización turística hecho con más esfuerzo que en otras localidades, si tenemos en cuenta que estaba financiado con recursos propios...y sin tantos bombos y platillos, por lo que en el último pleno no se acordó la moción del PSOE, y sí la del alcalde, que proponía la ampliación de las actividades realizadas hasta ahora, con nuevos yacimientos turísticos".

Álvarez recuerda que Coca es la localidad con más flores y zonas verdes de Castilla y León en relación a sus habitantes, así como de actuaciones turísticas.

SUPERMERCADOS

## GIGANTE

Del 3 al 10 de Agosto Charcutería

|  |  |  |
|--|--|--|
|  <p><b>4,99</b><br/>830 Ptos.<br/>Bacon Ahumado Sabor, €/Kg.</p>                                    |  <p><b>9,68</b><br/>1611 Ptos.<br/>Queso Curado Gran Capitán, €/Kg.</p>  |  <p><b>11,75</b><br/>1955 Ptos.<br/>Queso Puro Oveja, Fir de Esquero €/Kg.</p>                |
|  <p><b>6,45</b><br/>1072 Ptos.<br/>Jamón Ahumado Puro A.R.M. Al Corte, €/Kg.</p>                    | <p style="color: red; font-weight: bold;">Del 3 al 23 Agosto</p>  <p><b>6,59</b><br/>1076 Ptos.<br/>Jamón Cocido Entero Sabor, €/Kg.</p> |  <p><b>5,95</b><br/>990 Ptos.<br/>Pechuga Pavo Casademunt, €/Kg.</p>                          |
|  <p><b>10,79</b><br/>1772 Ptos.<br/>Charrito o Salsichón Color Ibérico Extra Empaquetado, €/Kg.</p> |  <p><b>5,10</b><br/>817 Ptos.<br/>Queso 24 Días, €/Kg.</p>   |  <p><b>32,75</b><br/>5487 Ptos.<br/>Lomo Ibérico Recibo Empresa, €/Kg.</p>                    |
|  <p><b>6,75</b><br/>1123 Ptos.<br/>Queso Bilo Berry Point, €/Kg.</p>                                |  <p><b>5,99</b><br/>917 Ptos.<br/>Queso Azul Bergader, €/Kg.</p>   |  <p><b>5,25</b><br/>874 Ptos.<br/>Queso Holandés Mozzarella, Bola o Gouda Comensal, €/Kg.</p> |
|  <p><b>8,88</b><br/>1412 Ptos.<br/>Queso Semicurado Gran Capitán, €/Kg.</p>                         |  <p><b>5,95</b><br/>907 Ptos.<br/>Queso Sabor Nata Loma, €/Kg.</p>   |  <p><b>8,95</b><br/>1487 Ptos.<br/>Queso Curado Gran Casademunt, €/Kg.</p>                    |



▶ CUÉLLAR

# La Junta de Seguridad estableció el dispositivo para las fiestas

La Guardia Civil contará con seis patrullas de tráfico a las que se sumarán agentes del puesto de Cuéllar, dos equipos del Seprona y ocho agentes de la Policía Local

• La Junta de Seguridad se reunió ayer en el Ayuntamiento de la villa para analizar el recorrido de los encierros, los cortes de tráfico precisos y las medidas de seguridad a adoptar en su desarrollo.

**NURIA PASCUAL MAYO / CUÉLLAR**  
La Junta de Seguridad realizó ayer en la villa un análisis del recorrido, los cortes de tráfico y las medidas de seguridad precisas en la celebración de los próximos encierros.

A la reunión asistieron el alcaldesa de la villa, Marisa González, el concejal de Festejos, Eduardo Marcos, el subdelegado de gobierno, Juan Luis Gordo, acompañado por su asesor en cuestiones locales, Octavio Cantalejo, el comandante y el capitán de la Guardia Civil, el jefe de la Policía Local, un representante de la Junta de Castilla y León, uno de Protección Civil y representantes de la empresa Suerte Natural encargada de la organización de los festejos. González tuvo palabras de agradecimiento a todos los asistentes a la Junta de Seguridad y afirmó que «es necesaria la colaboración de todos para que las fiestas de Cuéllar se desarrollen bien y los encierros salgan sin ningún percance».

La alcaldesa apuntó que las fiestas de la villa son un referente en materia de seguridad y organización de los encierros para otros municipios.

Las medidas de seguridad priman cuando, según señaló la alcaldesa, en la villa se dan cita unas 50.000 personas durante el fin de semana y 20.000 el resto de días.

En la salida del encierro de los corrales a pesar de no existir proyecciones se concentran más de 5.000 personas por lo que la organización dispondrá un año más de una ambulancia dotada de UVI móvil. Durante el recorrido campestre acompañará nuevamente a caballistas y astados un servicio veterinario para prestar las primeras curas a los caballos en caso de



Un momento del desarrollo de la Junta de Seguridad ayer en la sala de comisiones del Ayuntamiento. / GABRIEL GÓMEZ

que puedan ser corneados.

La organización dispondrá de 12 caballistas identificados en el recorrido campestre y 6 u8 ayudantes en el recorrido urbano.

**CORTE DE CARRETERAS** La Junta de Castilla y León y la Guardia Civil se harán cargo del corte de carreteras desde las ocho de la mañana hasta que los toros crucen la SG-205 que une la villa con Cantalejo. Se mantiene la prohibición de que participen vehículos en el recorrido campestre y el uso de vehículos pick up transportando personas en las zonas en que se puede seguir el paso del encierro. De este modo se evita el deterioro del pinar y que la mañana se pueda espantar.

Gordo, señaló que los efectivos que participarán por parte de la Guardia Civil serán seis patrullas de tráfico que controlarán tanto la CL 601 como la SG-205. Manifestó que si los toros no llegasen dentro del horario previsto han determinado las medidas que se adoptarán para garantizar la circulación.

Indicó que también participarán en el recorrido campestre

del encierro dos patrullas del Seprona que acompañarán a la mañana en la parte externa de los caballistas y que «permiten orientar y también ir por delante del encierro a la hora de ordenar tanto a los que están viendo como a los coches que pueda haber».

A estos se unirán ocho miembros de la Policía Local de la Villa y los Guardias Civiles adscritos al puesto de Cuéllar.

Gordo señaló que les preocupa principalmente la salida de los corrales y para ello Policía Local y Guardia Civil extremarán medidas «para que nadie que se encuentre en malas condiciones se encuentre en la puerta para evitar acontecimientos no desea-

dos». También estudiaron el supuesto de que en la zona de las Máquinas los vehículos pudieran obstaculizar o distraer a los toros y el paso de los puentes por debajo de la circunvalación.

**DOBLE VALLADO** El subdelegado anunció que se ha pedido a la Junta que califique el doble vallado recogido en el reglamento, y que es de difícil colocación en el municipio, y al tiempo que esclarezca qué medidas se pueden adoptar.

La próxima semana la subdelegación dará a conocer las medidas y recomendaciones que regirán en el desarrollo de los encierros y las sanciones aplicables.

## Equipos médicos y enfermería

Los equipos médicos dispuestos por la organización durante el desarrollo de los encierros constan de siete ambulancias, dos de las cuales son UVIS móviles, a las que se suma el equipo médico de la enfermería de la Plaza de Toros dotado con un cirujano y un anestesista.

Además en este año 2006 las instalaciones de la enfermería del coso se han renovado completamente adaptándose a la normativa actual, lo que ha mejorado la dotación de los equipos sanitarios. Estas obras que están casi concluidas han permitido también su inscripción en el registro de la Junta de Castilla y León. N.P.

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
Lunes: Molinero  
(C/Santa Marina, hasta el domingo 13 de agosto.)

## EXPOSICIONES

**Sacristía de San Francisco**  
Del 1 al 20 de agosto videoinstalación **El Encierro a Caballo** de Ángel Salamanca y Teodoro Marcos. De lunes a sábado de 8 de la tarde a 10 de la noche y domingos de 12 de la mañana a 2 de la tarde y de 8 de la tarde a 10 de la noche.  
**Centro Parroquial**  
Del 5 al 21 de agosto exposición de pintura de **Florentino San Juan «Florines»**. De 8 de la tarde a 10 de la noche.

## CONVOCATORIAS NOCHES MÁGICAS

**viernes 11 de agosto**, San Francisco **El Gitanerío y la Pringá** 11 de la noche  
**domingo 13 de agosto**, San Francisco **Teatro Sol y Tierra** 8 de la tarde

## MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo** en el Castillo... 921 14 22 03.  
**Castillo de Cuéllar**. Visitas teatralizadas sábados y domingos de 12.00 a 17.00 horas. Consultar horario de pases.  
**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar**. Iglesia de San Martín: Sábados, domingos y festivos. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.  
**Centro de Interpretación de los Encierros**. Iglesia de San Francisco: Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.  
**Muestras mudéjares**: Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa M. de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

## TELÉFONOS DE INTERÉS

Policía Local ..... 921141685  
..... 140002  
Guardia Civil ..... 921143420  
Bomberos ..... 921140274  
Juzgado ..... 921140004  
Ayuntamiento ..... 921140014  
Oficina de Turismo ..... 921142203  
Centro Encierros... 921142540  
Estación de Autobuses ..... 921141513  
Centro de Salud... 921142245

**eufón**  
electricidad

Ctra. de Valladolid, s/n · 40200 CUÉLLAR (Segovia)  
Telf. 921 14 02 78 · Fax: 921 14 23 14  
www.eufon.com · E-mail: eufon@eufon.com

**Líneas de Distribución de Energía Eléctrica**  
**Automatizaciones Industriales - Mantenimientos (24 horas)**  
**Telecomunicaciones - Climatización de Granjas**  
**Energía solar (Térmica y Fotovoltaica)**





# ROSANA



*en concierto*

**viernes 11 de agosto - 23:00H**

**Valverde del Majano**

**ÚNICO CONCIERTO GRATUITO DE LA GIRA 2006**



**Ayuntamiento de  
Valverde del Majano**



**Área Industrial Europa**



▶ AGUILAFUENTE

VIRGEN DE LA ASUNCIÓN 2006

# Los festejos taurinos

Los vecinos podrán disfrutar de un concurso de cortes y dos novilladas

PABLO PASTOR / AGUILAFUENTE

El lunes, día 14, concurso de cortes, aspecto de la fiesta de toros que cuenta con muchos adeptos. Y los días, martes 15 y miércoles 16, sendas novilladas sin picadores, cuyos carteles se desglosan así: Martes 15, seis y media de la tarde, cuatro novillos erales de la ganadería de Luis Antonio Rodríguez, para los espadas Paco Chaves y Curro Marciel. Miércoles 16, a la misma hora, cuatro ejemplares de la misma ganadería para Paco Chaves, quien hace doblote, y Jiménez Cortés.

Se suman los encierros y la suelta de reses para aficionados.

En cuanto a la personalidad de los protagonistas de las novilladas, pocos datos concretos, ya que se trata de jóvenes valores e incipientes toreros.

Paco Chaves es alumno de la escuela taurina de Badajoz pero habita en Sevilla. Se dice que posee una estimable dosis de torería clásica y apostura torera.

Curro Marciel es alumno de la escuela de Medina del Campo y reside en Navas del Rey. Valiente y con toreo vibrante.

Jiménez Cortés, de estirpe gitana, triunfador del ciclo de novilladas nocturnas de Valladolid, reside en Medina de Rioseco.

En cuanto a la ganadería, se lidian las dos novilladas del mismo hierro pero con procedencia dispar. El primer día, esta procedencia es de Santa Coloma y la del segundo día de Vega Díaz.

**AÑORANZA** Siempre que dedico espacio a comentar los festejos taurinos de Aguilafuente, me vienen a la mente recuerdos de un ayer, algunos realmente lejanos y otros más próximos a los tiempos actuales. Recuerdo con nostalgia y sentimiento los actos de inauguración de la plaza de toros, aunque anterior-



El apunte de Lope Tabalda simboliza un añejo festejo taurino en Aguilafuente

mente los festejos que se celebraban en plazas de improvisada estructura. Como no, aquel festival con los tres torerillos alumnos de la escuela taurina de Madrid, Joselito, El Bote y El Fundi. Más cercanos en la añoranza, los festejos en los que gozaba del privilegio de presenciar las funciones desde el palco presi-

dencial, algunos presididos por Manolo García. Este comentario es somero y puede abarcar muchas épocas y muchos festejos. Baste la brevedad y el compendio para expresar la una sentida evocación y el deseo de poder volver a estar presente en los espectáculos taurinos de Aguilafuente.

## EL PROGRAMA

### DOMINGO 13 DE AGOSTO

19.00 HORAS. Novena solemne

19.45 HORAS. Ofrenda floral a Nuestra Señora de la Asunción en la Portada Gótica de la Iglesia, con la participación de asociaciones, peñas y vecindario. Organizada por la Asociación 'El Despertar' (con traje regional)

23.30 HORAS. Pregón y chupinazo inaugural de las fiestas desde el balcón del Ayuntamiento, así como proclamación de la Reina y Damas de Honor 2006. La charanga amenizará el pregón y continuará hasta las tres de la madrugada

### LUNES 14 DE AGOSTO

12.00 HORAS. Concurso infantil de Pintura Rápida al aire libre, en la Plaza Mayor del Sínodo. Colabora la Peña 'Las Titus'

17.00 HORAS. Competiciones de natación en las piscinas municipales

19.30 HORAS. Final de fútbol-sala

20.00 HORAS. Novena solemne y Misa vespertina de la Asunción

22.00 HORAS. Desfile de Peñas, desde la Plaza de la Fuente hasta la Plaza Mayor del Sínodo. Categoría mayores de 14 años: Premio de 250 euros al mejor disfraz. Premio de 250 euros al mejor disfraz. Categoría infantil (hasta 14 años): primer premio, 150 euros; segundo premio, 100 euros. Al resto de las peñas infantiles inscritas previamente, 50 euros por desfilar. Anímate y participa

23.30 HORAS. Gran concurso de recortes, amenizado con charanga

### MARTES 15 DE AGOSTO

01.30 HORAS. Verbena popular en la Plaza Mayor del Sínodo con la orquesta Azul

12.30 HORAS. Misa solemne y procesión de la Virgen con las tradicionales jotas

13.30 HORAS. Vermú musical amenizado con la charanga

18.30 HORAS. Gran novilla con cuatro novillos para dos destacados novilleros

### MIÉRCOLES 16 DE AGOSTO

00.00 HORAS. Primer encierro nocturno

01.30 HORAS. Verbena popular en la Plaza Mayor del Sínodo con la orquesta Chaman

12.00 HORAS. Misa en memoria de los difuntos de la parroquia

13.00 HORAS. Vermú musical

18.30 HORAS. Gran novillada con cuatro novillos para dos relevantes novilleros

### JUEVES 17 DE AGOSTO

00.00 HORAS. Segundo encierro nocturno por las calles de la localidad

01.30 HORAS. Verbena en la Plaza de la Fuente con la orquesta La Huella

12.00 HORAS. Juegos tradicionales para mayores en la Plaza de Toros

18.00 HORAS. Parque infantil 'Gran Prix', con fiesta de la espuma en la Plaza Mayor del Sínodo

21.00 HORAS. Gran Paellada en la Plaza del Sínodo

00.00 HORAS. Verbena en la Plaza de la Fuente con la Orquesta Cañón. Seguidamente y al finalizar la orquesta, Tradicional Revokada y Chocolatada y al amanecer, guerra de agua

### VIERNES 18 DE AGOSTO

12.00 HORAS. Misa de Hacheros en la ermita



AGUILAFUENTE

caja segovia



Ven y disfruta

Estamos de Fiesta



# Este año las reinas comparten trono

Nuria Jiménez e Idyl Yubero son las dos elegidas para representar a la juventud



Nuria (izquierda) e Idyl (derecha) luciendo palmito en la Plaza del Sínodo / FOTOGRAFÍA: P.P.

**PABLO PASTOR / AGUILAFUENTE**  
 Este año existe privilegio respecto a la representación femenina en forma de reinas de las fiestas. No una, sino dos y ambas guapas como corresponde a la naturaleza real de estos pagos. Son dos jóvenes de 18 años de edad, ambas estudiantes de Bachillerato y con estas señas de identidad: Idyl Yubero Garrido nació en Aguilafuente, quiere

estudiar Historia y de las fiestas la atraen especialmente los encierros y el ambiente en general. En cuanto a Nuria Jimeno Chavida, se piensa qué clase de estudios afrontará y de las fiestas le encantan los bailes y el ambiente que se genera.

**LOS QUINTOS 2006** Faceta ésta que se cultiva y se estima,

**Los jóvenes son gente ilusionada y dispuesta a aportar colorido a las fiestas**

pues son gente joven, ilusionada y dispuesta a aportar a las fiestas un alto grado de colorido. Conforman el grupo los siguientes: Laura Frías, Paula Colmenero, África Aragón, Mónica de Santos, Rubicary de la Cruz, Ricardo Frías, Sergio Testillano, Jorge Alonso, Alfonso García, David Sanz, Alberto Rodríguez, Ignacio García y Enrique Martínez

**SALUDO**

**ÁNGEL DE SANTOS**  
 Alcalde de Aguilafuente

Como cada año por estas fechas, aprovecho la oportunidad para dirigirme a los vecinos de la Villa y hacerles partícipe de la programación de nuestras Fiestas en honor de Nuestra Señora de la Asunción.

Quiero presentaros un programa especial y variado con actividades lúdicas y culturales pensadas y adaptadas para todos los públicos. Os quiero manifestar mi agradecimiento a todas aquellas personas, asociaciones, peñas y colectivos en general por vuestra inestimable colaboración de cara a lograr que un año más nuestras fiestas sean un éxito.

Mis mejores deseos para todos y todas y que aprovecheis esta festividad para disfrutar con vuestros amigos y familiares en paz y armonía.

La Corporación Municipal os desea lo mejor para estos días tan entrañables y os invita a participar en cada uno de los actos previstos.

¡¡FELICES FIESTAS!!

## CAMPO SEGOVIANO

- \* FERTILIZANTES
- \* CEREALES
- \* SEMILLAS
- \* HERBICIDAS

**CULTIVOS HORTÍCOLAS EN PRODUCCIÓN INTEGRADA**

Carretera Lastras de Cuéllar, s/n  
 40340 AGUILAFUENTE (Segovia)

Telf. 921 57 20 57  
 Fax 921 57 20 39



**MARIANO RICO, S.L.**



- \* CONSTRUCCIONES
- \* DESMONTES Y VACIADOS
- \* TRANSPORTES

- \* HORMIGONES
- \* MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
- \* CERÁMICA Y GRES

OFICINAS

Avda. Camilo José Cela, 61. Telf. 921 14 06 31 - 14 04 48 CUÉLLAR (Segovia)

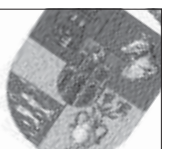
PLANTAS DE HORMIGÓN EN:

SEGOVIA - CUÉLLAR - CARBONERO EL MAYOR - PEDRAJAS DE SAN ESTEBAN



Diputación Provincial de Segovia

**"Nuestros Pueblos son Nuestro Trabajo"**





▶ DATOS DEL DIRECTORIO CENTRAL

# El número de empresas activas en la región crece un 2,9%, frente a un incremento nacional del 3,6

Los datos del INE revelan que las actividades industriales se estancan en la Comunidad y que la construcción lidera el crecimiento, con un seis por ciento más de compañías en un año

• El presidente de Cecale, José Luis Martín Aguado, sostiene que las cifras responden a la «pérdida de competitividad» y a la apuesta por la innovación tecnológica.

ICAL / VALLADOLID

Castilla y León contaba con 163.856 empresas activas a fecha de 1 de enero de 2006, lo que representa un incremento del 2,9 por ciento en relación a las registradas en las mismas fechas de 2005, frente a un aumento nacional del 3,6 por ciento, hasta superar los 3,1 millones. Al respecto, y según las cifras publicadas ayer por el Instituto Nacional de Estadística (INE) sobre el Directorio Central de Empresas (Dirce), la Comunidad sumaba el 5,1 por ciento de las actividades del conjunto de España, muy alejada de autonomías como Cataluña, 18,2 por ciento, Andalucía, 15,3 por ciento, y Madrid, 15,1 por ciento.

Por sectores, la construcción lideró el crecimiento del número de empresas en la Comunidad y en el conjunto de las autonomías, con un incremento en Castilla y León respecto al año anterior del seis por ciento (26.925) y en España, del 7,9 por ciento (448.446). En cuanto al sector industrial, Castilla y León registró un aumento del número de actividades del 0,3 por ciento, hasta las 12.977, frente a una caída para el conjunto del país del 1,6 por ciento, con 242.310.

El sector comercio sufrió un descenso del número de empresas tanto en la Comunidad como en España, del 0,9 y el 0,7 por ciento, respectivamente, con 45.219 actividades en la región para un total nacional de 835.276. Las empresas dedicadas al resto de servicios se situaron en Castilla y León en las 78.735, con un incremento del 4,6 por ciento, dos puntos por debajo de la media nacional del 5,6 por ciento, hasta 1,6 millones de actividades.

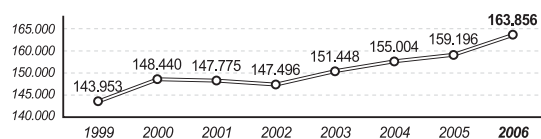
El presidente de la Confederación de Organizaciones Empresariales de Castilla y León (Cecale), José Luis Martín Aguado, trasladó su preocupación por el estanca-

## Empresas registradas en Castilla y León (a 1 de enero de 2006)

| ▼ Por provincias |                         |                           |                              |
|------------------|-------------------------|---------------------------|------------------------------|
|                  | Número de empresas 2006 | Variación 2006 sobre 2005 | % respecto al total regional |
| ■ Ávila          | 10.900                  | 289                       | 6,7                          |
| ■ Burgos         | 24.504                  | 771                       | 15                           |
| ■ León           | 32.359                  | 695                       | 19,7                         |
| ■ Palencia       | 10.694                  | 119                       | 6,5                          |
| ■ Salamanca      | 22.859                  | 578                       | 14                           |
| ■ Segovia        | 11.032                  | 452                       | 6,7                          |
| ■ Soria          | 5.900                   | 75                        | 3,6                          |
| ■ Valladolid     | 33.494                  | 1.482                     | 20,4                         |
| ■ Zamora         | 12.114                  | 199                       | 7,4                          |
| ■ Total          | 163.856                 | 4.660                     | 100                          |

| ▼ Por sectores    | Número de empresas 2006 | Variación 2006 sobre 2005 |      |
|-------------------|-------------------------|---------------------------|------|
|                   |                         | Absoluta                  | %    |
| ■ Industria       | 12.977                  | 48                        | 0,4  |
| ■ Construcción    | 26.925                  | 1.541                     | 6,1  |
| ■ Comercio        | 45.219                  | -415                      | -0,9 |
| ■ Resto servicios | 78.735                  | 3.486                     | 4,6  |
| ■ Total           | 163.856                 | 4.660                     | 2,9  |
| ■ Total España    | 3.174.393               | 110.264                   | 3,6  |

## Evolución: 1999-2006



FUENTE: Consejería de Hacienda

Por provincias, Valladolid centró el 20,4% del total, seguida de León, con el 19,7%, y Burgos con el 15%

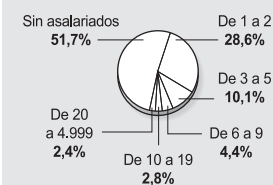
miento en la Comunidad y retroceso en España de las actividades industriales. Martín Aguado sostuvo que las cifras industriales responden a la «pérdida de competitividad» de las empresas y apostó por la innovación tecnológica por-

que «no podemos competir con otros países en costes salariales y grandes producciones».

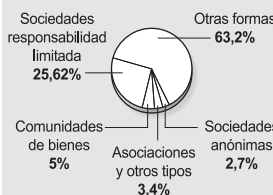
El dirigente de la patronal regional expresó que «ojalá el número de actividades creciese más», pero sostuvo que «la inflación descontrolada» y la «alta fiscalidad» están frenando la expansión.

**CREAR RIQUEZA.** Por su parte, el presidente del Consejo Regional de Cámaras de Comercio e Industria de Castilla y León, Manuel Vidal, también expresó su preocupación y aclaró que el crecimiento del número de empresas «no es lo más importante», sino que las existentes «se mantengan, crezcan, empleen cada vez a más gente y creen riqueza», sentenció.

## Por número de asalariados (%)



## Por condición jurídica (%)



## Variación empresas: 2005-1999

|                   | Absoluta | %    |
|-------------------|----------|------|
| ■ Industria       | 435      | 3,5  |
| ■ Construcción    | 7.139    | 36,1 |
| ■ Comercio        | -724     | -1,6 |
| ■ Resto servicios | 13.053   | 19,9 |
| ■ Total           | 19.903   | 13,8 |

ICAL

▶ ENERGÍA

## Medio Ambiente da el visto bueno a la instalación de tres plantas de biodiésel

ICAL / VALLADOLID

La Consejería de Medio Ambiente informó favorablemente sobre la instalación de tres plantas de producción de biodiésel en las provincias de Valladolid, Zamora y Burgos.

En concreto, la Consejería dio luz verde a las declaraciones de impacto ambiental para el desarrollo de tres centros de producción en las localidades de Olmedo, en Valladolid, San Cristóbal de Entreviñas (Zamora) y en Villahoz (Burgos). La primera, que promueve la Sociedad Cooperativa Acor, se ubicará en el polígono industrial de la localidad vallisoletana y se dedicará a la producción de biodiésel para la automoción a partir de semillas de oleaginosas.

Por su parte, la sociedad Biocombustibles de Castilla y León desarrollará el proyecto de San Cristóbal de Entreviñas que contará con una superficie construida de 6.365 metros cuadrados y estará diseñada para la obtención de 6.000 toneladas al año de biodiésel, 2.650 de glicerina cruda y 50 de sales fertilizantes.

Villahoz Energías Renovables pondrá en marcha la planta burgalesa en una parcela de 6,82 hectáreas que alcanzará una producción de 21.000 toneladas anuales de biodiésel y otras 3.684 toneladas al año de otros subproductos asociados.

**INSTALACIONES.** El proyecto de ACOR contempla la realización de varios procesos que van desde la extracción y tratamiento de los aceites vegetales hasta la producción de biodiésel y la obtención de glicerina pasando por el acondicionamiento y prensado de semillas y filtración de aceite y prensa, así como la extracción mecánica y química. La instalación que promoverá Biocombustibles de Castilla y León en la provincia de Zamora contará con una nave de fabricación de 30 por 24,55 metros cuadrados divididos en varias dependencias. Por último, el proyecto de la planta de Villahoz prevé que se utilicen como materias primas cada año 32.640 toneladas de semilla de girasol, 9.528 de grasa vegetal, 2.904 de metanol y 216 de hidróxido potásico.



► LUCHA CONTRA EL FUEGO

# Los graves incendios de León y Zamora carbonizan 600 hectáreas

Los integrantes del operativo antiincendios de la Junta trabajaron además en la extinción de otros 14 focos de menor incidencia que afectaron a siete provincias durante el día de ayer

• El director de la Agencia de Protección Civil, Luis Aznar, subrayó la actuación de las brigadas en la localidad leonesa de Valdelaloba, pese a la quema de 480 hectáreas.

ICAL / VALLADOLID

Los dos incendios más importantes registrados en la Comunidad en lo que va de verano, ocurridos en Valdelaloba (León) y en Salce (Zamora), que comenzaron el martes y fueron controlados y extinguidos en la jornada de ayer, se saldaron con más de 600 hectáreas de pastos, matorral y arbolado calcinados por las llamas.

Asimismo, las agentes del operativo antiincendios del Gobierno regional, trabajaron durante el día de ayer en la extinción de otros 14 focos de menor incidencia en las provincias de Ávila (tres), Burgos (uno), León (dos), Palencia (dos), Salamanca (tres), Soria (dos) y Zamora (uno). Valladolid y Segovia no se vieron afectadas.

Entre estos fuegos, destacó el originado en la noche del martes en Renedo de Valderaduey (León), que quedó extinguido a las 16.14 horas de ayer y calcinó cuatro hectáreas de mata de roble. Asimismo, un incendio provocado de forma accidental por una línea eléctrica en Pereña (Salamanca) que se logró controlar a las 11.45 horas, quemó 27 hectáreas de pasto, matorral y roble. En la provincia charrá, otro incendio que arrancó a las 11.50 horas en Sancti-Spiritus, y se extinguió a las 15.55 horas, arrasó 4,7 hectáreas de pasto. Por último, destacó un incendio en Villafáfila (Zamora), que acabó con 13,5 hectáreas de rastrojos.

**EL MÁS GRAVE.** El siniestro más grave de las últimas horas fue, no obstante, el registrado en la localidad de Valdelaloba, que obligó a decretar el Nivel 2 de Infocal. El operativo de extinción de incendios forestales de la Consejería de Medio Ambiente consiguió con-



**El retén de Arroquía, preparado.** El retén de incendios del cuartel General Arroquía (Salamanca) se encuentra preparado para partir a Galicia. Está compuesto por 28 personas, 5 de ellas mandos y el resto personal de tropa. Este grupo no podría realizar tareas de extinción, pero sí las que tienen que ver con la protección de personas para evitar daños. Este retén se unirá a los 70 profesionales enviados por la Junta. / D.A. (ICAL)

## Alejo confirma la detención de dos presuntos autores de fuegos en El Bierzo el pasado fin de semana

trolarlo a las 2 horas de la madrugada de ayer, tras calcinar 480 hectáreas de pastos, matorral y pinar en el municipio leonés de Torro, en la comarca del Bierzo. El fuego comenzó a las 13.10 horas

del martes y para sofocarlo se necesitó la intervención de 140 personas, cuatro helicópteros, uno de ellos de coordinación, y un avión anfíbio, entre otros medios que trabajaron durante toda la noche.

Según las primeras investigaciones realizadas por la Brigada de Investigación de Incendios Forestales (BIIF), el incendio se produjo como consecuencia de una negligencia al utilizar fuego para las labores de limpieza de castaños, una práctica que está totalmente prohibida en estos momentos.

Durante los momentos de mayor virulencia, las llamas llegaron a amenazar a la localidad de Valle de Finlledo y a una gasolinera y obligaron a cortar el tráfico de la vía rápida C-631 a Villablino, entre Ponferrada y Torro.

Por su parte, el director de la Agencia de Protección Civil de Castilla y León, Luis Aznar, felicitó a los operativos y brigadas contra incendios de Medio Ambiente por su actuación en este siniestro y subrayó que, «a diferencia de las de otras comunidades, trabajan todo el año en actuaciones diseñadas perfectamente por la Consejería de Medio Ambiente y son gente que conocen el monte con gran experiencia, estando mejor preparados que en otros sitios».

Por otro lado, el operativo de extinción de la Consejería consiguió controlar a las 4 horas de la madrugada de ayer, el incendio de Salce, en la comarca de Sayago

(Zamora), después de que el fuego calcinara 143 hectáreas de superficie compuesta por pastos, matorral y encinas.

Más de 110 profesionales trabajaron desde las 15.46 horas del martes para controlar y extinguir este incendio forestal que «fue intencionado», según indicó la Administración regional, que subrayó la labor desempeñada a pesar de las dificultades por la intensidad y la variabilidad del viento.

El incendio en Salce (Zamora) alcanzó el nivel 1 que establece el Infocal a las 17.05 horas, ya que peligraban más de 30 hectáreas arboladas, además de diversas casas aisladas situadas en el entorno del embalse de Almendra, una de las cuales, habitada por una familia, tuvo que ser evacuada para evitar daños personales y facilitar las tareas de extinción. La vivienda sufrió daños superficiales en las estructuras exteriores de madera.

**DETENIDOS.** Por otra parte, el delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo, señaló ayer que existen dos personas detenidas como presuntos autores de algunos de los incendios registrados en el Bierzo (León) el pasado fin de semana. Concretamente, según dijo, las detenciones se produjeron ayer en el Bierzo y puntualizó que una de estas personas ya se encuentra a disposición judicial y que a la otra se la pondrá «una vez aportadas las pruebas necesarias».

► CONSEJO DE CUENTAS

## El PSOE sostiene que el Informe de fiscalización 2003 presenta irregularidades

ICAL / VALLADOLID

El PSOE sostuvo ayer que el Informe del Consejo de Cuentas de la región sobre fiscalización en 2003, tanto de las cuentas generales como de la contratación administrativa de la Junta, presenta irregularidades «serias y contundentes». Además, criticó que el Gobierno regional «no saque conclusiones» para adaptarse a lo que señala el organismo antes denominado Tribunal de Cuentas.

El portavoz de Hacienda del PSCyL-PSOE, Pascual Fernández, adelantó que su Grupo parlamentario pedirá que se analice y debata el informe en las Cortes, y no sólo por medio de la comparecencia de la consejera de Hacienda, Pilar del Olmo, que el martes anunció la vicepresidenta primera del Ejecutivo, María Jesús Ruiz.

Este trámite viene derivado porque, según Fernández, «no existe un procedimiento de regulación en las Cortes para informes del Consejo de Cuentas porque es de nueva creación».

En este sentido, el PSOE plantea la comparecencia del presidente del Consejo, Pedro Martín, en la Comisión de Hacienda de la cual se deberá extraer un dictamen. Posteriormente, éste se debatirá en el Pleno y se aprobará o no, según lo que opinen los procuradores.

► RESIDUOS NUCLEARES

## Peque anuncia movilizaciones si no se rechaza por escrito el almacén

O. PINO (ICAL) / ZAMORA

La Plataforma contra el cementerio de residuos nucleares en Peque (Zamora) advirtió ayer que continuará con las movilizaciones hasta que exista una declaración formal y por escrito del Ayuntamiento de la localidad, así como del Ministerio de Industria, en las que se rechace cualquier posibilidad de que el pueblo pueda acoger este tipo de infraestructura.

«Mientras no tengamos una declaración por escrito, no vamos a cesar y seguiremos con nuestro plan de acción en marcha», señaló el portavoz de la Plataforma contra el Cementerio Nuclear, Concha López. La organización contestó así a las declaraciones realizadas por el delegado del Gobierno, Miguel Alejo, que daba por improbable la instalación de un almacén temporal de residuos radioactivos.

**Tu confianza, nuestro compromiso**

Auditorías > transparencia  
ISO 9001 = gestión de calidad

90% de los fondos a proyectos

343.000 familias benefician a más de 3 millones de personas

ONG de Desarrollo Integral para el Tercer Mundo

Apadrina con Fundación Intervida  
902 19 19 19

www.intervida.org



## PANORAMA

## ARTES ESCÉNICAS

## Un total de 11 compañías estrenarán sus obras en la IX Feria del Teatro

M.M.M. (ICAL) / VALLADOLID

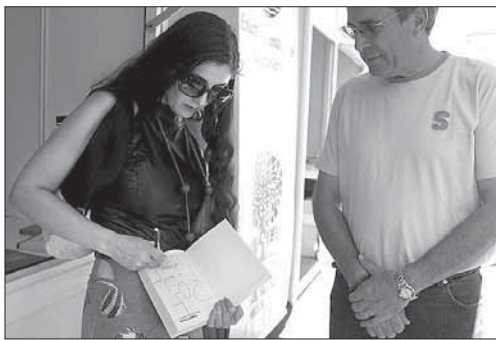
La novena edición de la Feria de Teatro de Castilla y León, que acogerá Ciudad Rodrigo (Salamanca) entre el 22 y el 26 de agosto, ofrecerá a programadores y espectadores un total de once estrenos, cinco de ellos absolutos, cuatro nacionales y dos europeos. Así, las compañías *Achiperre* (Castilla y León), *Oplas Teatro-La Terra Nuova* (Italia), *La Cremallera y Xip Xap* (Cataluña) y *Pizzicato* (Madrid) han elegido el certamen mirobrigense para presentar como estrenos absolutos sus nuevas producciones.

Por su parte, los portugueses *Ballet Contemporáneo do Norte*, *Marionetas de Lisboa* y *Trigo Limpo Teatro Acert*, junto

a la francesa *Nagarythe*, presentarán sus espectáculos por primera vez en España. Finalmente, en representación de los dos países nuevos en la Feria de Teatro, las compañías *La Cuarta* (México) y *Mujeres de 50* (Argentina) cruzarán el charco para estrenar sus espectáculos en Europa.

Este aspecto de crecimiento y consolidación de la Feria de Teatro lo puso de manifiesto la consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente, para quien el panorama de las artes escénicas en la Comunidad aparece como «muy positivo». Este crecimiento es «el resultado de una política de apoyo a las artes escénicas» impulsada por la Consejería.

## FERIA DEL LIBRO DE BENAVENTE



**Espido Freire, pregonera.** La escritora Espido Freire inauguró ayer la VII Feria del Libro de la localidad zamorana de Benavente, que contará con la participación de una veintena de autores locales y nacionales. La escritora vasca, encargada de pregonar la feria, puso de relieve las razones por las que considera que los libros «son esenciales y necesarios». / C. DE LA CAL (ICAL)

## SUCESOS

### Dos muertos y cuatro heridos en accidentes de tráfico

Un hombre de 47 años falleció ayer tras salirse de la vía el vehículo que conducía en Crespos (Ávila). Asimismo, otro varón perdió la vida la noche del martes, como consecuencia de un siniestro que se produjo entre las localidades zamoranas de Cabañas y Palazuelos de Aliste. También resultaron heridos un motorista, que circulaba por la vía de servicio del centro comercial Zaratán, en Valladolid; una mujer de 44 años que resultó atrapada tras volcar el coche en el que viajaba, en el término leonés de Ponferrada; y un hombre de 75 años que fue atropellado en Villarcayo (Burgos) y una persona en Onzonilla

(León).

## MEDIO AMBIENTE

**Ruiz responde al PSOE que la Junta anuncia las inversiones cuando se publican en el Bocyl** ■ La vicepresidente primera de la Junta, María Jesús Ruiz, aseguró que el Ejecutivo regional anuncia las inversiones una vez que se publican en el Boletín Oficial de la Castilla y León (Bocyl) y reiteró que la depuradora de Fuentesauco (Zamora) estará terminada con una inversión de 2,9 millones de euros y con la información remitida al Ayuntamiento de dicha localidad para su posterior publicación en el Bocyl.

## SUCESO

**Hallan el cadáver de un anciano en el paraje El Portillo** ■ La Guardia Civil encontró el martes un cuerpo sin vida de un hombre de 85 años en el río que discurre por el paraje de El Portillo, perteneciente a la localidad de Andaluz (Soria). El fallecido no presentaba signos de violencia externa ni defensa, por lo que se estima que pudiera haberse caído de forma fortuita al río cuando recogía agua.

# Clemente considera que el concierto de los Stones da «prestigio» a la región

La consejera asegura que la actuación reunirá a 38.000 personas y que Valladolid será «el centro del panorama musical nacional»

• El 112 de Castilla y León establecerá un helipuerto en el área del Estadio José Zorrilla ante la posibilidad de que surja la necesidad de una evacuación en helicóptero.

ICAL / VALLADOLID

La consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente, subrayó ayer la «magnífica apuesta» que ha liderado la Junta para lograr traer hasta Valladolid a la mítica banda británica Rolling Stones, apoyo que definió como «imprescindible» para conseguir incluir a Castilla y León en la gira de conciertos de *Sus Satánicas Majestades*. «Por circunstancias ajenas a nosotros, el de Valladolid será el primer concierto en España, lo que sitúa a Castilla y León en el centro del panorama nacional musical».

Para Silvia Clemente, los resultados de esta apuesta, desde el punto de vista de la promoción turística, se podrán comprobar «a medio o largo plazo». «De momento, habrá 38.000 personas aquí el día 14 y todas las miradas estarán puestas en Valladolid y en Castilla y León». Gracias a este espectáculo, continuó la consejera, la capital castellana y leonesa y toda la Comunidad en su conjunto «entra en el panorama de las grandes ciudades que acogen los grandes conciertos», en el que, hasta ahora, ninguna ciudad de la región estaba incluida.

Asimismo, la consejera puso de relevancia el «prestigio» que adquiere Valladolid y Castilla y León desde el punto de vista de poder conseguir otros conciertos de esta envergadura para un futuro, al conceder «mayor solvencia» a la ciudad. Finalmente, admitió que la llegada de los Rolling Stones supone una «buena andadura» para continuar con esta línea de pro-



Silvia Clemente, durante la presentación de la XIX Feria del Teatro. / A.E.

moción. «Evidentemente este concierto no se puede comparar con ningún otro, pero sí intentaremos conseguir otras citas internacio-

nales que tengan tanto interés», concluyó.

Sorteo de entradas, camisetas, discos de viejos éxitos de la banda de rock, el *Bourbon de Mick Jagger*... son sólo una pequeña muestra de todo el merchandising que están preparando los bares y discotecas de Valladolid para celebrar que los chicos malos de rock ofrecerán el primer concierto en España de su gira europea *A Bigger Bang Tour*.

Por último, el 112 de Castilla y León establecerá un helipuerto en el área del Estadio José Zorrilla de Valladolid ante la posibilidad de que surja la necesidad de una evacuación en helicóptero en el concierto de los Rolling Stones.

### En jet privado

Los Rolling Stones no dormirán en Valladolid tras el concierto que ofrecerán el día 14 en el estadio Nuevo José Zorrilla. Así lo confirmaron fuentes de la empresa promotora y organizadora del evento, que afirmaron que la mítica banda liderada por Mick Jagger aterrizará en el aeropuerto de Villanueva en un jet privado procedente de Madrid y que regresarán a la capital española tras el concierto.

## El 90% de los radares se ubicará en vías convencionales

M.L.M. (ICAL) / BURGOS

El delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo, anunció ayer que el 90 por ciento de los radares fijos o sistemas de detección de velocidad que se instalarán a partir de septiembre en las carreteras de la región se ubicarán en vías convencionales debido a que es donde se registra un mayor número de accidentes de tráfico.

De esta forma, a partir de septiembre las carreteras de la región contarán con un total de 30 rada-

res fijos que se completarán con los 21 que existen en la actualidad, sobre todo en las principales vías de comunicación. A éstos hay que añadir los radares móviles y camuflados que, según indicó Alejo, también actuarán en las carreteras convencionales.

Este verano (desde el 1 de julio hasta el 7 de agosto) se registraron 28 accidentes mortales con 32 personas fallecidas, 17 heridos graves y 14 heridos leves, con una «notable» reducción respecto al mismo

periodo del pasado año, donde se registraron 22 accidentes mortales menos (44 por ciento menos), 31 muertos menos (una reducción del 49,2%), ocho heridos graves menos (-32%) y 17 heridos leves menos (-54,84%).

Alejo destacó el hecho de que la velocidad inadecuada como factor concurrente en los accidentes mortales «no ha aparecido este verano en ninguno de ellos», mientras que el pasado verano representó el 24% (12 accidentes).



▶ SEGOVIA

**Rosana**

La cantante canaria ofrecerá sus últimas creaciones musicales en un concierto en Valverde del Majano, con motivo de las fiestas patronales. Rosana es una cantautora consagrada en España que ya ha superado un millón de copias de su último disco. PLAZA MAYOR, 11 DE AGOSTO.



▶ VALLADOLID

**Zona 40**

El espectacular Zona 40 de la Cadena SER traerá a Valladolid el viernes día 11 una piscina de 50.000 litros para la práctica del esquí acuático, Spidd Borrard, así como otras actividades que se desarrollarán por la mañana en la acera Recoletos. Mientras, por la noche, la Hospedería San Benito acogerá los directos de *La Caja de Pandora* y *Sr. Trepador*. 11 DE AGOSTO. A PARTIR DE LAS 21.00 HORAS

▶ LEÓN

**Cuba .- 'no es fácil'**

Esta exposición fotográfica es un viaje a través de la isla más hermosa del Caribe. Un recorrido por los 47 años de revolución desde que Fidel Castro, el Che Guevara, Camilo Cienfuegos y otros muchos hombres bajaron de la Sierra de Escambray hasta Santa Clara para proclamar la victoria frente a Batista. Es también una reflexión visual, organizado por la Concejalía de Educación y Cultura. PALACIO DON GUTIERRE, HASTA EL 3 DE SEPTIEMBRE.



▶ PALENCIA

**Santiago Serrano**

La exposición que nos ofrece el artista Santiago Serrano reúne 27 obras, de las cuales hay 19 lienzos y ocho grabados pertenecientes a las series *Llaves* y *Sombras de humo*. Muestra que se ubica en el Palacio de los Serrano. LOS DÍAS LABORABLES DE 19.30 A 21.30 Y FINES DE SEMANA Y FESTIVOS DE 12 A 14 HORAS Y DE 19.30 A 21.30.

**CyLTURAL** AGENDA CULTURAL DE CASTILLA Y LEÓN

# Ya vienen 'los Rolling'

Los Rolling Stones visitan la capital vallisoletana y donde unas 40.000 personas acudirán al estadio José Zorrilla para disfrutar de este concierto único y esperado por todos

**VALLADOLID**

**JOSÉ ZORRILLA**

14 DE AGOSTO, 22.00 HORAS

Una boca gigante con su lengua, símbolo de *Sus satánicas majestades* conformará el escenario del José Zorrilla de Valladolid para el concierto de los Rolling Stones.

Desde el inicio de esta gira mundial, el 21 de agosto pasado en Boston (EEUU), 4,5 millones de personas han aplaudido *Symphony for the devil*, *Jumpin*, *Jack flash* y otros temas grabados en la memoria colectiva. A pesar de que los Stones nunca cantan más

de tres canciones de su nuevo álbum, *A bigger bang*, habrá que esperar al próximo lunes para ver si ocurre lo mismo en Valladolid.

Los más de 40.000 seguidores que tienen una cita con la banda de rock&roll más importante de todos los tiempos pisarán laminas de metal que cubrirán por completo el césped del estadio.

Asimismo, la organización y los responsables de seguridad del concierto de los Rolling Stones han decidido que los fans que acudan al concierto sólo podrán llegar hasta el lugar del evento a pie o en autobús y, a la salida, sólo podrán volver andando.

Los casi cien camiones del

grupo llenarán el aparcamiento del estadio.

**ENTRADAS.** Los precios de las entradas oscilan entre los 55 euros (General B) y los 170 euros (Palcos).

Entre estas dos opciones habrá otros tres tipos de entradas: 67 euros (General A), 86 euros (gradas y tribunas) y 135 euros (Preferencia A y B). Los palcos, un total de 116, se venderán completos -nueve localidades, 1.530 euros, con derecho a refrescos y aperitivos-, las entradas General A y General B son de pie en la zona del césped, las de gradas y tribunas son con derecho a asiento pe-

ro sin numerar y las de Preferencia A y B corresponden a asientos numerados.

**UN GRAN MONTAJE.** Unos días antes de que Mick Jagger y los suyos ofrezcan en la capital el primer concierto de su gira internacional *A bigger bang* en España, han comenzado las tareas de adecuación del Nuevo Estadio José Zorrilla, que albergará el espectáculo. Para ello, ha sido necesario derribar dos bloques de hormigón del Fondo Sur del estadio del Real Valladolid, además, para agilizar la adecuación del recinto, un enorme operativo se pondrá manos a la obra para que todo esté a punto el 14 de agosto, cuando *The Dandy Warhols* dejen paso en el escenario a *sus satánicas majestades*. Tras 79 actuaciones que les han llevado por todo el mundo, y un parón obligado en el 'tour' internacional por la lesión cerebral de Keith Richards y el ingreso temporal de Ronnie Wood en una clínica de desintoxicación, los Stones arrancaron su gira europea en Milán el pasado 10 de julio. Junto a ellos, por todo el continente se desplaza un equipo de 250 técnicos responsables de los preparativos previos, al que se une en cada ciudad donde tocan otro grupo de alrededor de mil personas.

**EXPOSICIÓN.** En la Casa Revilla de Valladolid, hasta el 27 de agosto se puede visitar una exposición sobre Rolling Stones que recopila material inédito del grupo desde discos descatalogados, pasando por primeras ediciones, hasta discos de oro.



Uno de los motivos de la exposición *The Rolling Stones. Una gran historia*. / RUBÉN CACHO. ICAI

**PINTURA**

**Quédate, día feliz**

La artista Paloma Pájaro presenta en el DAZ su exposición *Quédate, día feliz*, una exposición que muestra piezas trabajadas en acrílicos y lápices de colores. SALAMANCA. HASTA 24 DE SEPTIEMBRE. GRATUITO.

**ARTE DEL SIGLO XX**



**Tiempos de libertad**

*Tiempos de libertad, arte en España de 1975 a 1990*, es la última parte del ciclo *Arte para un siglo*, para mostrar la evolución de la pintura y la escultura españolas en el siglo pasado, con obras de Alfonso Albacete y Calos Alcolea, entre otros. TORREÓN DE LOZAYA, (SEGOVIA). HASTA 27 DE AGOSTO.

**PREMIO**

**Poesía**

El Ayuntamiento de Nava de la Asunción (Segovia) organiza el IV premio poético internacional en memoria del escritor, Jaime Gil de Biedma. El premio está dotado con 2.500 euros. El plazo de admisión finaliza el 31 de octubre de 2006. SEGOVIA.

**CONCIERTO**

**Luar na Lubre**

El concierto que el grupo de música folk gallego *Luar na Lubre* ofrecerá en Ávila será la actuación estelar del festival musical al aire libre *Ávila en clave de luna*, que se celebrará las noches del 11 y 12 de agosto en diferentes escenarios patrimoniales de la capital abulense. 12 DE AGOSTO. EPISCOPIO DE ÁVILA.

**CONCURSO**

**Pintura al aire libre**

La Diputación de Salamanca convoca un concurso de pintura al aire libre las personas que así lo deseen. Los trabajos, de técnica y procedimiento libre, versarán sobre cualquier aspecto relacionado con la Feria Agropecuaria. HASTA EL 9 DE SEPTIEMBRE.

**PARTICIPA**

Si quieres anunciar tus actividades culturales envía un e-mail: [redaccion\\_va@serviciosdeprensa.com](mailto:redaccion_va@serviciosdeprensa.com)

**SALAMANCA**

**día 11**  
FRONTÓN, 22.00 HORAS

**Cine**

*Encuentros de verano. Cultura* '06 ofrece una sesión de cine con la película *Volver*, de Almodóvar. El cineasta refleja en este film a tres generaciones de mujeres que sobreviven a la locura, a la superstición e incluso a la muerte a base de bondad, mentiras y una vitalidad sin límites.



**LEÓN**

**día 14**  
GALERÍA SARDÓN (C/ JUAN MADRAZO, 25)

**Vanguardia**

*Autores leoneses de vanguardia* es una muestra que incluye obras de 17 artistas leoneses de tendencia vanguardista. Esta exposición se podrá visitar hasta el día 14, en la Galería Sardón, de 11.30 a 13.30 y 18.30 a 21.30 horas, los días laborables y sábados, de 18.30 a 21.30 hrs.



**VALLADOLID**

**día 16**  
PALACIO SANTA CRUZ, 22.00 HORAS

**Estival Santa Cruz**

En el Palacio Santa Cruz de la capital vallisoletana se celebra este ciclo de conciertos, organizados por la Universidad de Valladolid, el Vicerrectorado de Relaciones Institucionales y Centro Buendía. El 16 de agosto tendrá lugar *Payadores rioplatenses: Wilson Salivonoyk y Ricardo Pino*.





▶ ALARMA EN GALICIA



Unos vecinos del pueblo pontevedrés de Vilachán tratan de sofocar el fuego con ramas de árboles para que las llamas no crucen la carretera. / SALVADOR SAS

LA INVESTIGACIÓN

## Apelan a la colaboración ciudadana

Tras seis días de lucha contra los incendios, la Guardia Civil ha ofrecido recompensas y protección para quienes colaboren en la detención de los presuntos pirómanos.

La Guardia Civil ofrece protección a los testigos que puedan informar sobre la autoría de los incendios que queman Galicia, así como recompensas, para fomentar la colaboración ciudadana en la investigación de estos casos, según informó ayer el director general del Instituto Armado, Joan Mesquida.

«La investigación de fuegos provocados es especialmente difícil porque las pruebas quedan muy deterioradas», explicó Mesquida. «Por eso es fundamental la colaboración ciudadana en todas las formas que ustedes se puedan imaginar: desde la posibilidad de testigos protegidos, hasta el ofrecimiento de cantidades económicas para perseguir a los responsables», agregó, sin precisar la cuantía de las recompensas.

Añadió que la Guardia Civil acumula pruebas «no sólo para detener a los responsables, sino también para que puedan ser condenados».

En este sentido, indicó que «hay diversas líneas de investigación» y que «no se descarta ninguna hipótesis», tras ser preguntado por las declaraciones de la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, en las que apuntó a la posible implicación de ex miembros de las brigadas forestales «despechados» por no haber sido contratados.

Asimismo, declaró que los incendios también han podido deberse a la acción de personas con enfermedades mentales.

Por su parte, el fiscal coordinador de incendios del Tribunal Superior de Justicia de Galicia, Álvaro García Ortiz, comentó que es «un error» simplificar la ola de fuegos diciendo que se debe a un mayor número de pirómanos respecto a otras comunidades. Según él, detrás de los mismos hay una serie de causas objetivas relacionadas «con la orografía, las condiciones climáticas o con los valores socioculturales, sobre todo estos últimos».

García Ortiz aclaró que los pirómanos pueden enfrentarse a penas que van de cinco a 20 años de prisión, además de la condena que se derive de los posibles daños personales causados.

# España pide socorro a la UE ante la imposibilidad de atajar los incendios

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, se desplaza a la región para «asumir responsabilidades» y promete un «amplio» conjunto de ayudas para los afectados

• A media tarde de ayer seguían activos 158 fuegos en la Comunidad ante los que el líder del PP, Mariano Rajoy, acusó al Ejecutivo socialista de «absoluta indiferencia».

AGENCIAS / S. DE COMPOSTELA Galicia sigue ardiendo por los cuatro costados y ayer se batió un verdadero récord de incendios que obligó al Gobierno español a pedir la ayuda de la UE. Las más de 6.500 personas que están luchando contra el fuego, con efectivos procedentes de 10 Comunidades y 1.000 soldados del Ejército no son suficientes y el Ejecutivo reclamó a Bruselas el envío de tres aviones, cinco helicópteros y 20 camiones especiales, para intentar hacer frente a las llamas.

En respuesta a la petición, Italia ha enviado ya, según Protección Civil, dos aeronaves, al igual que Francia, cuyos aparatos se incorporaron ayer. Además, Portugal ha mandado a Galicia un equipo de bomberos, compuesto por 66 hombres y 20 vehículos que está trabajando ya en la zona.

En una prueba más de lo grave de la situación, el propio jefe del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, hizo un paréntesis en sus vacaciones para desplazarse a la Comunidad. Allí indicó que previsiblemente el primer Consejo de

Ministros tras el descanso estival aprobará un «amplio» conjunto de ayudas para los afectados por los fuegos en Galicia.

El montante de dichas subvenciones seguramente tendrá que ser muy elevado, ya que ayer a media tarde se registraban en la región 158 fuegos, que, según fuentes de la Xunta, es el número más elevado de incendios contabilizados en un día desde que comenzó la ola de calor y viento hace casi una semana.

Zapatero explicó que su presencia en la zona es para «asumir responsabilidades», y para decir a los ciudadanos que el Ejecutivo es consciente de que «tiene un desafío serio y una situación difícil». A juicio del presidente, el actual dispositivo de lucha contra el fuego es «poderoso», pero hay un gran número de fuegos, a lo que hay

que unir la difícil geografía gallega. Por ello, aseguró estar dispuesto al envío de más efectivos militares si fuese necesario. No obstante, apuntó que estos días Galicia cuenta con la mitad de los medios de los que dispone todo el país.

**CORTES DE CARRETERA.** Como en jornadas anteriores, las provincias de La Coruña y Pontevedra fueron las más afectadas por los fuegos, que obligaron a numerosos desalojos y a cortar varias carreteras debido al humo y las llamas. De hecho, el Ministerio de Fomento, la Consellería de Política Territorial y la empresa Audasa llegaron a acordar el levantamiento del peaje de la AP-9 entre Santiago y Vigo para facilitar la movilidad mientras se mantengan las complicaciones de tráfico derivadas

de los incendios forestales.

Esta medida excepcional se activó ayer a partir de las 18,00 horas y se mantendrá hasta que cesen las dificultades del tráfico rodado a causa de los fuegos.

También se practicó una nueva detención en relación con los incendios en el municipio coruñés de Boiro. Se trata de un hombre de 41 años, vecino de este pueblo y que fue arrestado como supuesto autor de, al menos, tres fuegos en la zona del monte Iriote, ubicada en la parroquia de Cures.

Además, el titular del juzgado de Negreira, en La Coruña, decretó ayer el ingreso en prisión de R.S.C., de 36 años, que está acusado de un delito de incendio forestal en la localidad coruñesa de A Baña.

Entretanto, el presidente del PP, Mariano Rajoy, continuó con su ofensiva y acusó a Zapatero de «absoluta indiferencia» ante la oleada de incendios. El líder popular informó además de que los municipios gallegos con alcalde del PP crearán gabinetes de crisis para afrontar los fuegos forestales.

El jefe de la oposición afirmó no poder enjuiciar la actitud del presidente del Gobierno ante la oleada de fuegos porque, señaló, «no hay ninguna actuación ni nada de nada» y el presidente se encuentra «tan ricamente en Lanza-rota, supongo», afirmó antes de conocer la visita del socialista a la región.

## Desalojadas cientos de personas

Cientos de personas han sido evacuadas en los últimos días ante el riesgo de resultar atrapados por las llamas, entre ellos urbanizaciones y hasta dos campings, según informó ayer una portavoz de la Consellería de Presidencia.

Sobre todo «urbanizaciones y pequeñas aldeas» en las que Protección Civil ha procedido a ayudar a evacuar a sus habitantes ante el riesgo de que resultaran atrapados por el fuego.

Al menos unas 300 personas fueron desalojadas de viviendas y zonas de acampada ante el riesgo de resultar atrapados por las llamas. De entre ellas, unas 150 que pasaban la noche en un albergue de Muros (A Coruña) y 45 habitantes de 12 viviendas ante el riesgo de ser víctimas de las llamas de un incendio forestal cercano. Otro centenar de personas que estaban en un camping en Rianxo fueron también evacuadas.



► CATALUÑA

# Maragall se jacta de que el 'Estatut' convierte al Estado en algo «residual»

El 'president' asegura que con el nuevo texto la Comunidad puede hacer «lo que quiera»

• A juicio del PP, la norma que ayer entró en vigor supone en efecto un cambio para la región, «pero a peor», debido a que es «inconstitucional, ambigua e intervencionista»

AGENCIAS / BARCELONA

El *president* de la *Generalitat*, Pascual Maragall, se mostró ayer pletórico ante la entrada en vigor del nuevo *Estatut*, que celebró en la localidad más pequeña de Cataluña, Sant Jaume de Frontanyà. Allí, en un discurso improvisado ante los medios, el socialista consideró que «a partir de ahora podemos decir que tenemos una nueva Constitución», con la que, según proclamó, el Estado «queda prácticamente residual» en Cataluña. El líder autonómico glosó las virtudes de la reforma estatutaria y las de la Comunidad Autónoma ante la iglesia de un municipio de tan sólo 32 habitantes, para demostrar que el *Estatut* «afecta a todos por igual».

Así lo explicó también el *conseller* de Presidencia, Joaquim Nadal, quien aseguró que «del pueblo más pequeño a la ciudad más grande» el Estatuto empezará a traducirse en «cosas concretas» muy pronto. «El solo hecho de que entre en vigor brinda a los catalanes la oportunidad de celebrar con satisfacción que tienen por primera vez un texto madurado en democracia», proclamó Nadal.

Esta alegría del *conseller* y de todo el Gobierno catalán tuvo su reflejo en todos los periódicos autonómicos, donde un anuncio a toda página y en color de la *Generalitat* rezaba: *Hoy es un gran día*. Con ese mismo lema empezó también su discurso el ex alcalde bar-

celonés, para añadir, acto seguido que, «a partir de ahora podemos decir que tenemos una nueva Constitución».

Según Maragall, con la entrada en vigor del *Estatut*, «a partir de ahora, esta Comunidad puede hacer lo que quiera».

«De todos los territorios de Europa que no son estados, Cataluña es prácticamente aquel que se parece más a un Estado», sentenció el líder del PSC.

Maragall se congratuló además de que las Cortes Generales de «una España amiga» haya aprobado «un *Estatut* fuerte, valiente, importante», aunque precisó que necesitara «algunas leyes de despliegue, aunque sin perderse en una selva de letras». Así, abogó por llevar a cabo «actuaciones concretas» que hagan de Cataluña motivo de orgullo «para aquellos que empezaron lo que habían soñado».

Además, el máximo dirigente regional lamentó que Europa «está muy mal, no tiene la fuerza que debería tener; no es capaz de evitar que al lado de sus fronteras, haya guerras, agresiones y bombardeos», de manera que, consideró, «su poder en el entorno es nulo». Por ello, Maragall apostó por que el continente «mire al Mediterráneo», hacia una Cataluña que «tiene mucho que decir en esta España y en esta Europa», y por una Euroregión «importante, de 14, 15 ó 16 millones de habitantes, que pueda opinar en esta Europa abierta».

«Una de las cosas que haremos será precisamente no sólo arreglar nuestro territorio y favorecer a nuestra gente, sino ir juntos con otros que tenemos alrededor para hacer que algunos de los problemas que tiene Europa se puedan resolver», agregó.



Pascual Maragall celebró en un pequeño pueblo la entrada en vigor del 'Estatut'. EFE

El *president* de la *Generalitat* concluyó asegurando que Cataluña «debe unirse con los amigos del norte, los amigos italianos, los griegos», para conseguir un Mediterráneo «pacífico, y que ayude a la ribera sur a ser ella misma y ser potente». «Que desaparezca esta sensación que tenemos de estar inmersos en un mundo que no controlamos», proclamó Maragall.

**LA VISIÓN DE PIQUÉ.** La euforia del Ejecutivo regional contrasta vivamente con la visión pesimista de la oposición. Así, el presidente del PP catalán, Josep Piqué, advirtió de que el *Estatut* «es un instrumento que, en manos de partidos

intervencionistas, puede ser profundamente negativo para Cataluña», por lo que «creo que hoy sí que cambian las cosas, y lo hacen a peor».

Según afirmó el ex ministro, si los *populares* pidieron el voto negativo al nuevo texto fue por tres grandes motivos.

En primer lugar porque puede tener «artículos que pecan de inconstitucionalidad»; además, porque desde el punto de vista jurídico «es una pésima ley ya que se ha hecho desde la ambigüedad», y también debido a que es que es una norma «claramente intervencionista y un profundo instrumento antiliberal».

anunció que su partido exigirá «responsabilidades legales» al Gobierno central, el Ejecutivo vasco, «o a quien corresponda», si sale adelante «la amenaza de los terroristas de que el domingo van a pasear con su hacha y su serpiente». Mientras, desde el PSOE se reconvocó a los *abertzales* que «apoyando la violencia no es posible trabajar en democracia».

► ESTAFA FILATÉLICA

Empieza el envío de las cartas que concretan la deuda de Fórum con cada afectado

EFE / MADRID

La presidenta del Consejo de Consumidores y Usuarios (CCU), Francisca Sauquillo, informó ayer de que la administración concursal de Fórum ha comenzado el envío de cartas personalizadas en las que consta la cuantía de lo que la sociedad filatélica debe a cada uno de sus 283.000 clientes. Estas misivas empezarán a ser recibidas por los acreedores a partir del 15 de agosto.

En caso de que el destinatario esté conforme con los datos expuestos en su carta, sólo debe firmarla y enviarla a la asociación de consumidores, que se encarga de remitirlas a las autoridades concursales; si no está de acuerdo, debe adjuntar alguna documentación que acredite los ingresos que realizó en Fórum.

En los primeros días de octubre se conocerá el número exacto de acreedores que acuden al concurso de Fórum y, a partir de esa fecha, las autoridades concursales tienen entre dos y tres meses de plazo para presentar su informe.

Hasta ese momento, señaló Sauquillo, «no se conocerá exactamente el pasivo y el activo que tiene la compañía». Con Afinsa se seguirá el mismo proceso, pero éste comenzará a partir de mediados de octubre.

**DESCONOCIMIENTO.** A pesar de estos pequeños avances, los afectados por la susunta estafa continúan sin saber cuál será el futuro de sus ahorros, cuando se cumplen tres meses desde que se produjo la intervención judicial.

Desde el 9 de mayo, se han sucedido las manifestaciones de protesta de las víctimas, que por ahora no saben ni cuándo ni cómo volverán a ver sus inversiones, ni tan siquiera si percibirán el cien por cien o deberán conformarse con una parte. Mientras, los jueces de la Audiencia Nacional encargados del caso han dejado en libertad a ocho de los nueve ejecutivos de Fórum y Afinsa que fueron encarcelados.

Por su parte, el Gobierno y los partidos políticos poco han hecho por ayudar a los afectados, salvo «dejar actuar a la justicia». PP y PSOE se achacan mutuamente la responsabilidad en el asunto, de forma que los primeros dicen que corresponde al actual Ejecutivo, y los segundos, al Gobierno de Aznar. A la vuelta de vacaciones, se sabrá si el PP vuelve a solicitar la creación de una comisión de investigación parlamentaria, algo que fue rechazado en julio por el resto de grupos.

## Batasuna proclama que el domingo habrá manifestación pese a estar desconvocada

FAX PRESS / MADRID-BILBAO

Los dirigentes de Batasuna Fernando Barrena y Ángel María Elkano tendrán que acudir hoy a declarar ante el juez de la Audiencia Nacional Baltasar Garzón, a pesar de que el convocante de la manifestación del próximo domingo en San Sebastián, José Luis Sayes, decidiera ayer paralizarla, al retirar en una comisaría de la *Ertzaintza*

la solicitud que había presentado el pasado viernes.

Pese a la desconvocatoria, el portavoz de Batasuna, Fernando Barrena, no se dio por enterado y afirmó que, ante las «agresiones» de Garzón y del PSOE, la protesta «se va a desarrollar».

La razón por la que el magistrado decidió ayer dictar una nueva providencia confirmando la ci-

tación fue la rueda de prensa ofrecida por Batasuna después de la desconvocatoria de la marcha.

Según Garzón, las palabras de Barrena en la misma «incitan» a participar en la cita que ha sido anulada, y por tanto el dirigente asume «en exclusiva» la convocatoria de un «acto ilegal».

En todo caso, el secretario de Seguridad del PP, Ignacio Astarloa,

## PANORAMA

VALENCIA

## El profesor presuntamente agredido en un instituto fallece tras 11 días en coma

FAX PRESS/VALENCIA

El profesor del instituto Sant Jordi de Valencia supuestamente agredido por un alumno falleció ayer por la mañana a causa de un paro cardíaco tras permanecer en coma durante 11 días en el Hospital General de esa capital.

Según el centro hospitalario, el maestro se encontraba en estado de «extrema gravedad» y presentaba, neurológicamente, una situación de coma farmacológico inducido tras una gran hemorragia interna y además tuvo que ser intervenido quirúrgicamente a causa de un intenso edema cerebral.

La agresión que causó las heridas al docente tuvo lugar

en una céntrica calle de Valencia, lo que motivó su traslado a la institución médica con múltiples lesiones y traumatismo craneoencefálico y, tras las pertinentes pruebas, se observó que sufría una hemorragia interna y entró en coma.

La Policía abrió una investigación para averiguar las circunstancias de un supuesto ataque, tras la denuncia de la hermana del agredido, mientras la *Generalitat* barajaba la posibilidad de que se tratara de un caso de violencia escolar.

No obstante, la *Conselleria* de Cultura advirtió ayer de que no hay constancia «de ninguna denuncia interpuesta por el profesor respecto a ningún tipo de agresión en el ámbito escolar».

FACTORIA DE ACERINOX EN CÁDIZ



## Una explosión hiere a 13 trabajadores.

Trece trabajadores resultaron ayer afectados por una explosión registrada en la factoría de Acerinox en la localidad gaditana de Los Barrios, aunque finalmente sólo seis de ellos tuvieron que ser atendidos por las lesiones que les produjo la inhalación de la intensa humareda que provocó la detonación. / EFE

BANDAS

## Cataluña legaliza a los 'Latin Kings' como asociación cultural

Pese a que algunos jueces consideran que pertenecer a los *Latin Kings* puede constituir un delito de asociación ilícita, la *Generalitat* catalana cree más bien todo lo contrario y ha legalizado como asociación con fines culturales a la banda des-

pués de casi dos años de trámites y reuniones con miembros de este colectivo, formado mayoritariamente por jóvenes latinoamericanos afincados en Barcelona. Finalmente, los estatutos han sido aprobados, ya que no consta que la misión del grupo sea delictiva y ahora podrán acceder a ayudas y subvenciones de carácter público. La otra gran banda juvenil de Barcelona, los *Ñetas*, podrían continuar el mismo camino que sus rivales callejeros.



La patera fue remolcada por Salvamento Marítimo, ya de madrugada, hasta el Puerto de La Estaca. / CARLOS FERNÁNDEZ

## Llega a las costas canarias un 'súper cayuco' con 172 inmigrantes ilegales a bordo

Los subsaharianos partieron hace 12 días de Senegal y su buena salud hace sospechar que fueron ayudados por un buque nodriza

• La embarcación arribó a la isla de El Hierro, la más pequeña del archipiélago, que se ha visto desbordada por un contingente tan numeroso.

AGENCIAS/ S.C. DE TENERIFE

En una trágica ironía, Hierro, la menor de las islas Canarias, recibió ayer paradójicamente la mayor de las embarcaciones con inmigrantes irregulares procedentes de la costa atlántica africana que hasta ahora han logrado arribar al archipiélago. Se trata de un *súper cayuco* de 35 metros de eslora y 172 personas a bordo, todos ellos hombres. Aunque los subsaharianos aseguraron que partieron hace 12 días de Senegal, casi todos llegaron en buen estado de salud, y sólo dos requirieron de atención médica.

Prueba del salto cualitativo que representa la llegada de esta barcaza, es que las dimensiones de los cayucos que arriban a Canarias hasta ahora oscilan entre 20 y 30 metros de eslora, con pasajes que en pocos casos superan el

centenar de personas. Además de 35 metros de longitud, la manga de la barcaza alcanzaba los 3,5 metros, la mayor en su clase.

Según informó Salvamento Marítimo, la patera fue avistada sobre las ocho de la tarde del martes por un avión del Servicio Aéreo de Rescate (SAR) del Ejército del Aire, a 36 millas al sur de Punta La Restinga, extremo sur de El Hierro. Tras el aviso, fueron a su encuentro la *Salvamar La Palma* y la patrullera de la Armada *Vencedora*. Ambos barcos acompañaron a la barcaza hasta el Puerto de La Estaca, ya de madrugada, donde la maniobra de atraque tuvo que ser realizada con extrema precaución, porque cualquier movimiento brusco podía provocar su vuelco, al estar abarrotada de personas.

**CON BUENA SALUD.** Tras su desembarco, fueron atendidos por los servicios habituales de acogida. De los 172 inmigrantes irregulares subsaharianos, todos hombres, sólo dos requirieron de traslado a centros hospitalarios, por deshidratación e hipotermia. El resto presentaba buen estado de salud, a pesar de que, según expli-

caron, habían salido hace 12 días de África, circunstancia que alimenta la hipótesis de que los cayucos puedan estar recibiendo apoyo en alta mar por parte de barcos nodriza.

Esta remesa de *ilegales* supera la cantidad de plazas disponibles en El Hierro. Así, 60 han tenido que ser alojados en el edificio de la Delegación insular de Valverde, otros 80 en el polideportivo de la capital herreña, y el resto en el pueblo de Frontera, en las instalaciones de la Policía Local.

Ante la falta de medios para atenderlos en la pequeña isla, los inmigrantes serán llevados próximamente al Centro de Internamiento de Tenerife.

Entretanto, el Partido Popular canario volvió a criticar la política de inmigración del Gobierno.

El portavoz de la formación de Génova en el Cabildo de Tenerife, Ángel Llanos, pronosticó que en 2006 van a llegar más de 30.000 *irregulares* a las islas, y que casi 3.000 de ellos han arribado después de la reciente visita del presidente del Gobierno, en la que anunció su compromiso contra la inmigración ilegal.

EN ESPAÑA

## ALMERÍA

**Dos guardias civiles entre los 12 detenidos por narcotráfico** ■ La operación contra el narcotráfico desarrollada por la Guardia Civil en Almerimar, en El Ejido, se ha saldado con la detención de 12 personas, entre ellas dos agentes, que presuntamente transportaban 9.000 kilos de hachís camuflados en la cubierta de una embarcación de pesca profesional.

## NAVARRA

**Muere un operario en Uztegi aplastado por un árbol** ■ El trabajador C.E.A.Z., natural de Ecuador, de 48 años, falleció ayer en la localidad navarra de Uztegi tras ser aplastado por un árbol. El accidente laboral se produjo cuando el operario se encontraba realizando una tala de pinos en el monte. La víctima trabajaba para la empresa Basalan-Aróspide.

## GERONA

**Arrestado por pegar y retener a una prostituta que quería dejar su profesión** ■ Los *Mossos d'Esquadra* han detenido en Figueras a un presunto proxeneta búlgaro de 29 años acusado de retener y agredir a una joven de su misma nacionalidad después de que ésta le manifestara su intención de abandonar la prostitución. La joven llegó a España hace dos años.

## BADAJOZ

**Un incendio en la Torre de Mérida obliga a evacuar a los vecinos por los balcones** ■ Un incendio en la Torre de Mérida, un edificio de 15 alturas ubicado en el centro urbano, obligó a los bomberos a evacuar a vecinos por los balcones, dado que el fuego, que se había originado en el portal, ascendió por los huecos de la escalera y llegó a la quinta y séptima plantas.



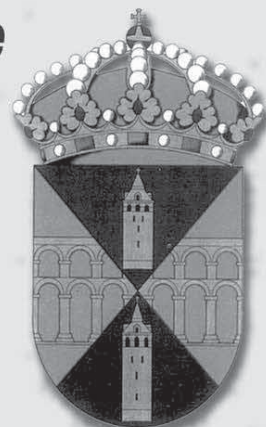
ESPECIAL

TORREIGLESIAS Y OTONES DE BENJUMEA



**Excmo. Ayuntamiento de**  
**Torreiglesias**

les desea  
Felices Fiestas







Niños de Torreiglesias en 2005 durante uno de los ensayos teatrales / GONZALO AYUSO

# Cultura, folklore y mucho teatro

SARA SUÁREZ VELASCO

Todo comenzó tras un movimiento ciudadano hace unos treinta años. Fue en este momento cuando unos pocos del pueblo creamos la Asociación Cultural 'La Pirona', afirma Antonio Postigo González, uno de los fundadores de dicha asociación y pionero de la pasión tan arraigada que tiene el municipio por el teatro.

Al principio la asociación sólo se encargaba de las fiestas patronales de Torreiglesias pero con el tiempo apareció la gran pasión de este pueblo, el teatro. Su objetivo primordial era mantener la identidad del municipio a la vez que creaban una escuela de teatro y organizaban un festival donde representar grandes obras.

Esto lo consiguieron hace seis años, puesto que este año se celebrará el sexto festival de teatro, donde los vecinos del municipio representan todo tipo de obras, aunque en especial los grandes clásicos, y en particular aquellos donde la mayor parte de los papeles son para las mujeres, puesto que éstas, junto a los niños, son las más participativas tanto en el tea-

tro como en las demás actividades.

El teatro, junto a la música tradicional son las grandes pasiones de los vecinos del pueblo. "Me encanta ver a nuestros pequeños paloteando y bailando durante las

**"Hemos pasado de organizar un verano cultural a un año cultural"**

fiestas y en la procesión en honor a nuestro patrón. Además nuestras mujeres han recuperado una tradición que hace años era exclusiva de hombres, y ahora son ellas las que nos deleitan con bailes y paloteos", afirma Postigo.

Por otro lado, este miembro activo de 'La Pirona' quiere reconocer la labor en pro del teatro en la provincia que hace el Taller Cultural de Fuentespelayo y especialmente Juan Cruz Serrano.

**CULTURA** Los eventos culturales

se suceden en esta pequeña localidad. Según afirma Antonio Postigo, la asociación comenzó organizando lo que denominan el 'verano cultural'. "Fuimos pioneros de esta idea que han aceptado muchos pueblos de la provincia pero como el verano cultural se nos quedaba corto se podría decir que actualmente organizamos un 'año cultural'. Y es que en Torreiglesias son frecuentes las exposiciones de fotografías y artesanía elaborada por las mujeres del pueblo, exposiciones de pintores naturales de Torreiglesias, etc.

Otro de los factores que hace de este pequeño pueblo un ejemplo a seguir es la condena taurina que iniciaron en el año 1992. "Somos un pueblo con una enorme conciencia tanto social como cultural y en cierto modo nos sentimos antitaurinos", explica Postigo.

La condena taurina se produjo por el enorme número de problemas que conllevan estos festejos; entre ellos el peligro que supone para algunos jóvenes la mezcla de alcohol y vaquillas; el alto coste de los toros, puesto que se llevaban la mayor parte del presupuesto de las fiestas.

## EL PROGRAMA

### JUEVES 10 DE JUNIO

18.00 HORAS. Fútbol masculino y femenino  
23.00 HORAS. Finales juegos de mesa

### VIERNES 11 DE JUNIO

16.00 HORAS. Día infantil: actividades a cargo de DICCO  
20.30 HORAS. Merienda infantil  
22.30 HORAS. VI Festival de Teatro de Torreiglesias (tercera jornada): 'Adios a Todos' (Grupo de teatro 'Candijas' de San Cristóbal de Segovia)  
00.30 HORAS. Chocolate para todos

### SÁBADO 12 DE JUNIO

12.00 HORAS. Parque Infantil. (Continuará por la tarde)  
17.30 HORAS. Parque infantil  
20.30 HORAS. Primera Legua de Torreiglesias  
22.00 HORAS. Cena Fría  
23.30 HORAS. Disco Móvil: 'Oscar'

### DOMINGO 13 DE JUNIO

17.00 HORAS. Jornada de Transporte Rural  
22.00 HORAS. Actuación de Big Band de Minsk

### LUNES 14 DE JUNIO

18.15 HORAS. Pregón de fiestas  
18.30 HORAS. Gigantes y cabezudos  
20.00 HORAS. Ofrenda floral a la Patrona en la iglesia Parroquial  
20.15 HORAS. Oficio de Vísperas: con actuación de la Coral Audite de Segovia. Limonada a cargo de la Parroquia  
00.00 HORAS. Gran orquesta espectáculo 'Jamaica'

### MARTES 15 DE JUNIO

10.00 HORAS. Misa rezada  
11.30 HORAS. Dianas y Pasacalles a cargo de 'Las Pacos'  
12.30 HORAS. Misa Mayor y Procesión en Honor a Nuestra Señora de la Asunción acompañada por el Grupo de Danzas de Torreiglesias  
14.30 HORAS. Vermouth Musical  
18.00 HORAS. Campeonato de 'Tango' a cargo de los mejores Tiradores  
19.00 HORAS. Exhibición de Cetrería  
23.30 HORAS. Concurso de Disfraces y entrega de Trofeos  
00.00 HORAS. Verbena animada por orquesta Contratiempo

### MIÉRCOLES 16 DE JUNIO

11.30 HORAS. Dianas y Pasacalles a cargo de 'Las Pacos'  
12.30 HORAS. Misa Mayor y Procesión en Honor a San Roque acompañado por el Grupo de Danzas de Torreiglesias. Canto de Himno a San Roque  
14.30 HORAS. Vermouth Musical  
19.00 HORAS. Exhibición de Danzas y Música Tradicional  
19.00 HORAS. Exhibición de Cetrería  
00.00 HORAS. Verbena animada por la orquesta 'Limite'



**PASTOR**  
**PANADERÍA  
BOLLERÍA**

Tel. 921 50 94 97  
La Fragua, 15.  
40192 Torreiglesias (Segovia)

**FUNDACIÓN  
SANTA EULALIA  
RESIDENCIA DE ANCIANOS  
TORREIGLESIAS  
Teléfono 921 50 95 11  
(Segovia)**

**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)



# DE **M**MARCHA

SUPLEMENTO DE OCIO DE EL ADELANTADO · JUEVES 10 DE AGOSTO DE 2006 · NÚMERO 99



**‘Piratas del Caribe 2’**

**Lo peor  
no son las  
medusas**

**Mujeres en el escenario**  
Conciertos en Segovia

**Perfil de Rosana**  
En directo, en Valverde

**Trapitxeos Punk**  
y core desde aquí



Azkena Rock Festival 06 / Días intensos en el Recinto Mendizabala

# GREÑAS, CHAPAS Y CHUPAS DE CUERO

SI QUIERES GUITARRAS, TENDRÁS GUITARRAS. VITORIA-GASTEIZ ABRE SUS PUERTAS A LA QUINTA EDICIÓN DEL AZKENA ROCK FESTIVAL, QUE TENDRÁ LUGAR ENTRE EL 31 DE AGOSTO Y EL 2 DE SEPTIEMBRE

Emilio R. Cascajosa

Los responsables del festival vitoriano apostaron hace años por la coherencia, la fidelidad y la identificación con unos principios que incluyen asumir el pasado de la música popular como una manera de entender las nuevas manifestaciones artísticas. Alfonso Santiago, capo de Last Tour International –promotora del Azkena Rocky de otros eventos como el Santander Summer Festival o el Bilbao Live–, entiende el negocio a modo de capricho personal. Una forma de cerrar círculos.

“Todos provenimos de la misma escena. Comenzamos tocando en grupos y programando rock como fans. Nos han criticado el hecho de incluir en un mismo cartel a bandas actuales junto a clásicos dinosaurios, por ejemplo Deep Purple. Pero, como gran amante del rock, me siento en la necesidad de traer a gente que ha sido clave en mi vida, aunque estos se encuentren actualmente en horas bajas. Comentan que The Clash volverán a la carretera el año que viene; me habría encantado verlos en los setenta, con su formación original, pero resulta que estamos en 2006, aunque eso no va a impedir que intente traerlos y disfrutar de un trozo de ese pasado”.

Con un presupuesto de 217 millones de euros y un cartel con más músculo de lo que viene resultando habitual en la temporada *festivalera*, el Azkena Rock llega a su quinta edición con una programación a la que aún le faltan un par de nombres (al cierre de esta edición quedan varias confirmaciones) y al que no sobra ninguno.



Pearl Jam, de gira por España y cabezas de cartel del Azkena Rock 2006.

“Todos los artistas merecen el mismo respeto. El festival cuenta con dos escenarios, más una carpa. Es el único evento de estas características en el que, si lo deseas, puedes ver todos los conciertos íntegros, sin prisas”.

Este año los dos protagonistas del Azkena Rock Festival son Iggy

Pop y Eddie Vedder. El primero ya pisó el Recinto Mendizabala hace unos años también con The Stooges, aunque ahora llega con nuevo material debajo del brazo, el primer trabajo en treinta años de la mítica banda de Detroit; un disco que ha sido producido por Steve Albini y Jack White y que verá la

luz en 2007. Vedder, que acaba de recuperar la credibilidad de Pearl Jam con un disco homónimo a la altura de sus primeros álbumes, cerrará un cartel donde destacan viejas glorias del country-punk como Green On Red o leyendas del nivel de Misfits, Big Star, The Nomads o New York Dolls; reyes

del power pop de la altura de Redd Kross o Young Fresh Fellows; el *main man* del rock australiano Kim Salmon; o nuevos héroes de las seis cuerdas del calibre de Mariah, My Morning Jacket, Eagles of Death Metal o los tremendos Wolfmother. Y decían que el rock había muerto. ■

The Sleepy Jackson/ Nuevo trabajo de uno de los talentos ocultos del pop

## LO RARO SERÍA ODIARLOS

Si aún no te has dejado embaucar por Luke Steele, por su barroca concepción musical, su ambigüedad sonora y su falta de prejuicios a la hora de crear conexiones viables entre lo desesperado y lo precioso, lo arrogante y lo contenido, ahora estás a tiempo de enmendarte. *One was a spider one was a bird*,

→ EL DISCO  
**'One was a spider one was a bird'**  
Letras agrídulces arropadas por una luminosidad a lo Brian Wilson que supera el notable.

segundo trabajo de los australianos The Sleepy Jackson, lleva el mismo camino que su predecesor, el emotivo *Lovers*: cuenta con todas las papeletas para acabar nutriendo una extensa retrospectiva sobre los grandes discos olvidados del pop.

Y no es que Luke Steele y compañía jueguen con ánimo de se-

gunda, pues sus aspiraciones apuntan bien alto –por aquí asoman las sombras de Bowie, The Beach Boys o Phil Spector–, y momentos de magia no les faltan (esas armonías vocales, esos arreglos explosivos envidia de Fleming Lips), pero resulta que ahora los que imperan son los flequillos, no el carmín. ■ E.R.C.



El enigmático Luke Steele, genio a la sombra.

→ Pearl Jam son cabeza de cartel del festival. Comparten protagonismo con Iggy & The Stooges, que repiten

→ Para los amantes del country-punk quedan los conciertos de grupos como The Misfits, Big Star o New York Dolls





FOTOGRAFÍA: JERÓNIMO ALVAREZ

## MUSICA

Fotografía de Concha Buika, que ofrecerá un concierto mañana en El Torreón de Lozoya.

Directo / Concha Buika, Clara Serrano e Inma Serrano

## MUJERES A ESCENA

Gonzalo Ayuso

**F**ruto de la casualidad? Ciertamente es que esta semana la mayoría de los conciertos programados en Segovia y provincia estarán protagonizados por mujeres. Al concierto de Rosana en la Plaza Mayor de Valverde del Majano (11 de agosto a las 23.00 horas), hay que sumar el de Concha Buika en Segovia dentro del ciclo Veladas Musicales en el Torreón (Torreón de Lozoya, 11 de agosto a las 22.00 horas), Clara Serrano en la plaza de España de Carbonero el Mayor (12 de agosto a las 22.00 horas) e Inma Serrano en 'La Oveja Negra' de Cabañas de Polendos (12 de agosto a las 0.30 horas. Entrada libre).

**Concha Buika** destaca por tener una hermosa voz, además de ser una magnífica compositora y arreglista. Combina estilos tan dispares como jazz, boleros, flamenco, funk ... y con su último disco —'Mi Niña Lola'— también la copla.

Además, derrocha carácter sobre el escenario, espontaneidad, lo que la convierte en una de las revelaciones de la música hecha en nuestro país en la actualidad.

Nacida en Palma de Mallorca aunque de origen guineano, su primer disco —'Buika'— salió al mercado en 2005. Soul con acento flamenco en once canciones con letras como "Yo me voy de aquí / jodida pero contenta / dolida pero despierta / Por mi futuro / con

→ Concha Buika en Segovia, Rosana en Valverde del Majano, Inma Serrano en Cabañas de Polendos y Clara Serrano en Carbonero el Mayor. Las cuatro ofrecen conciertos esta semana en la provincia



CLARA SERRANO

miedo, pero con fuerza. / A partir de ahora / y hasta que muera / mi mundo es mío".

En 'Mi Niña Lola' (2006) mezcla soul, flamenco, hip hop, jazz y copla. Clásicos como la canción que lo da título, junto a otros temas míticos como 'Ojos Verdes' o 'Mi Carmen', que ella ha rebautizado como 'Te Cameló'.

**Clara Serrano Trío** ofrecerá en Carbonero un recorrido por los variados y ricos géneros musicales de América Latina. Del bolero a la milonga, de la zamba argentina al vals peruano, de la canción mejicana al tango o del pasillo ecuatoriano a la canción brasileña, la interpretación de Clara Serrano supone un viaje de melodías de grandes como Chavela

Vargas, María Dolores Pradera o Mercedes Sosa.

La alicantina **Inma Serrano** tuvo su primer éxito importante con el álbum 'Cantos de Sirena' (1997) y especialmente con la canción del mismo nombre. Después llegarían discos como 'Rosas de papel' (1999), 'No hay dos sin tres' (2002). Ha colaborado con artistas como Rosa (de Operación Triunfo) y con Mercedes Ferrer, Javier Álvarez, Pedro Guerra y Víctor Manuel. Desde 2003 forma parte de la Plataforma de Mujeres, artistas y cantantes. Sus canciones destacan por la sencillez y el intimismo, una comunión entre voz y música que gusta a un público sensible de diferentes edades.



INMA SERRANO



CONCHA BUIKA



## CINE

LAS MÁS  
TAQUILLERAS

A pesar de su óptimo estreno, *Poseidón* no ha tardado en ceder el primer puesto de la lista a las guapas Salma Hayek y Penélope Cruz, que aterrizan con éxito en las pantallas con *Bandidas*. Mantienen sus constantes *Silent Hill* y *La sombra de la sospecha*, que ocupan el tercer y cuarto puesto respectivamente, mientras que, a juzgar por sus posiciones, *Carsy Superman returns* siguen haciendo las delicias del público infantil... y de sus padres.

DATOS NACIONALES DEL 28 AL 30 DE JULIO. FUENTE: AC NIELSEN EDI



## 1 'Bandidas'

Con Penélope Cruz y Salma Hayek  
FIN DE SEMANA: 1.005.772 EUROS  
183.551 ESPECTADORES  
ESTRENO EN 250 SALAS



## 2 'Poseidón'

Con Josh Lucas y Kurt Russell  
FIN DE SEMANA: 975.374 EUROS  
181.941 ESPECTADORES EN 418 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 4.633.277 EUROS  
898.907 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS



El capitán Jack Sparrow, a quien encarna Johnny Depp, vuelve a hacerse a la mar, no sin problemas, aunque con la ayuda de Will (Orlando Bloom).

'Piratas del Caribe 2: El cofre del muerto' / Vuelven las aventuras del capitán Sparrow

# VIENTO EN POPA, A TODA VELA

JOHNNY DEPP, ORLANDO BLOOM Y KEIRA KNIGHTLEY SIGUEN JUNTOS EN LA SECUELA MÁS ESPERADA DE ESTE VERANO. ESTA VEZ, LOS HÉROES SE VEN ATRAPADOS EN UNA ENMARAÑADA RED DE INTRIGAS SOBRENATURALES.

A. Luque

Cuando el productor Jerry Bruckheimer y el director Gore Verbinski se embarcaron en la primera entrega de *Piratas del Caribe (La maldición de la Perla Negra)* pocos auguraban que esta revisión del género de corsarios en clave cómico-aventurera fuera a recaudar más de trescientos millones de dólares sólo en Estados Unidos, y que incluso Johnny Depp, en la piel del tan ambiguo como deslumbrante capitán Jack Sparrow, llegara a competir por el Oscar al mejor actor.

Ahora, la secuela más esperada del verano llega a las pantallas con una enmarañada red



AVENTURAS  
**'Piratas del Caribe 2: El cofre del muerto'**  
EEUU, 2006.  
**Dirección:**  
Gore Verbinski.  
**Intérpretes:**  
Johnny Depp,  
Orlando Bloom,  
Keira Knightley,  
Naomie Harris,  
Alex Norton.  
**En Segovia:**  
Cinebox

de intrigas sobrenaturales como telón de fondo. Resulta que Jack tiene una deuda de sangre con el legendario Davy Jones (Bill Nighy), amo de las profundidades del océano y capitán del fantasmal Flying Dutchman, al que ningún otro barco puede igualar en velocidad y riquezas en sus bodegas. A menos que el escurridizo Jack encuentre la forma de saldar este pacto con el diablo, estará condenado a la esclavitud eterna. Esta circunstancia trunca los planes de boda de Will Turner y Elizabeth Swann, que por lealtad a su amigo se verán enfrentados a monstruos marinos, isleños canibales, a la extravagante adivina Tia Dalma (Naomie Harris) e incluso a la

aparición del padre de Will, Bootstrap Bill (Stellan Skarsgård), que se creía desaparecido.

Por si fuera poco, el despiadado cazador de piratas Lord Cutler Beckett (Tom Hollander), de la East India Trading Company, se ha empeñado en recuperar el legendario Cofre del Muerto que, según la leyenda, le permitirá controlar a Davy Jones. Beckett tiene la intención de utilizar este poder para destruir para siempre hasta el último de los piratas del Caribe, pues los tiempos están cambiando en alta mar, donde los hombres de negocios y los burócratas se están revelando como los verdaderos piratas, de modo que los buca-

neros de espíritu libre y amantes de la aventura como Jack y su tripulación corren serio peligro de extinción.

El filme, de unas dos horas y media de duración, tiene asegurado el éxito de taquilla, pues en su primer fin de semana en EEUU recaudó 132 millones de dólares, batiendo el récord de un estreno en dicho país, que desde 2003 ostentaba *Spiderman* con 114 millones. De lo que no hay dudas es de que las aventuras de Jack Sparrow no acaban aquí: la tercera entrega, prevista para el año 2007, se ha rodado simultáneamente a *El cofre del muerto*, como ya se hizo en trilogías como *The Matrix* o *El señor de los anillos*. ■





**3 'Silent hill'**  
Con Radha Mitchell y Laurie Holden  
FIN DE SEMANA: 565.715 EUROS  
103.294 ESPECTADORES EN 180 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 2.207.094 EUROS  
417.162 ESPECTADORES EN 2 SEMANAS



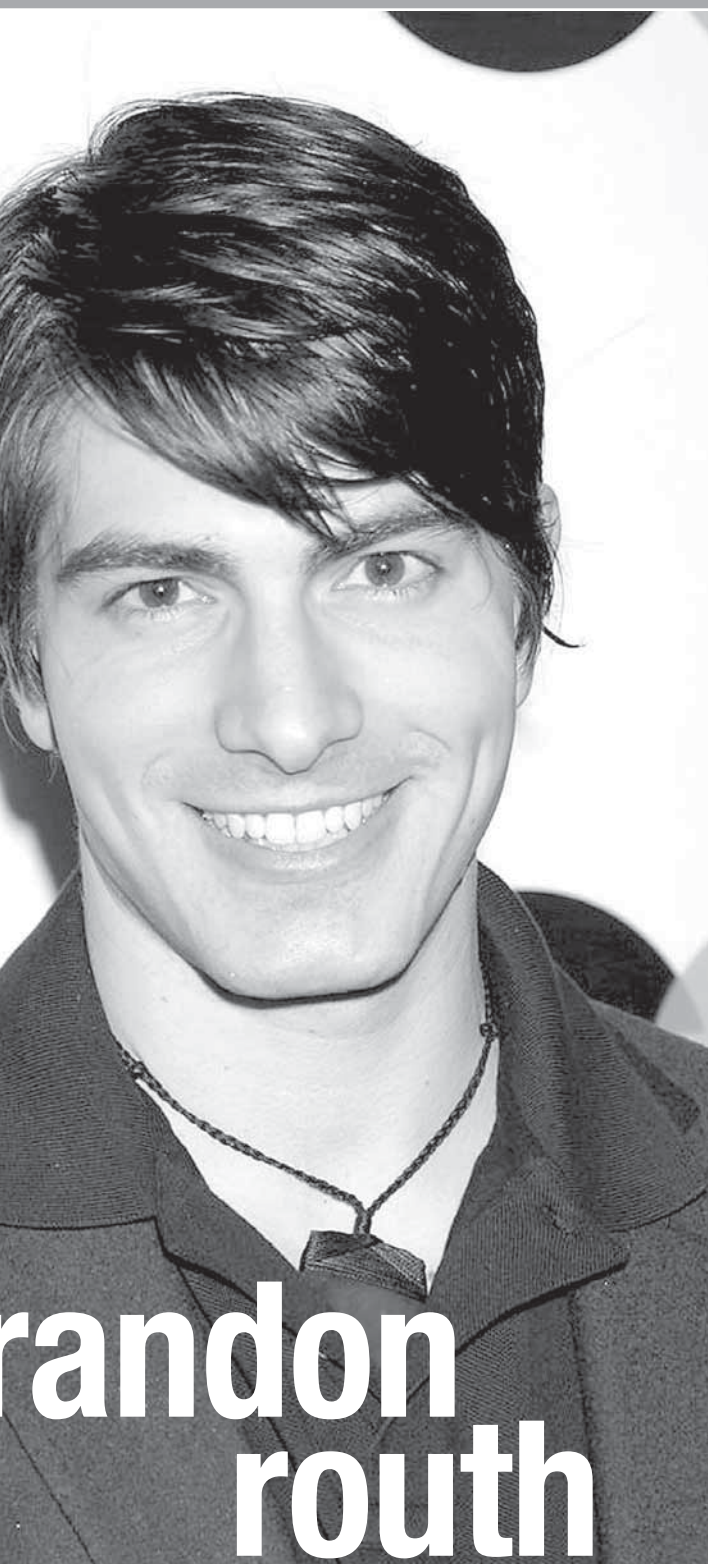
**4 'La sombra de la sospecha'**  
Con Michael Douglas y Kim Basinger  
FIN DE SEMANA: 489.783 EUROS  
87.783 ESPECTADORES EN 285 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 3.375.073 EUROS  
628.310 ESPECTADORES EN 3 SEMANAS



**5 'Cars'**  
Película de animación  
FIN DE SEMANA: 444.846 EUROS  
83.665 ESPECTADORES EN 419 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 11.147.201 EUROS  
2.227.800 ESPECTADORES EN 5 SEMANAS



**6 'Superman returns'**  
Con Brandon Routh y Kate Bosworth  
FIN DE SEMANA: 392.082 EUROS  
197.065 ESPECTADORES EN 421 SALAS  
TOTAL EN TAQUILLA: 8.507.789 EUROS  
1.770.271 ESPECTADORES EN 4 SEMANAS



Brandon  
Routh

Perfil / El nuevo 'Superman'

## UN PAQUETE DE ACCIÓN

NO ES UN PÁJARO, NO ES UN AVIÓN... ES LA NUEVA ESTRELLA LLAMADA A ENCARNAR AL HÉROE DE LA CAPA VOLADORA Y DESPLEGAR SU PODERÍO EN LAS PANTALLAS DE TODO EL ORBE. NI LA KRYPTONITA PUEDE CON ROUTH.

**Pati García**

Que lleves 26 años de tu vida buscando el papel cinematográfico que sea capaz de encumbrarte a lo más alto del star system de Hollywood y que, cuando llegue, la primera pregunta esté relacionada siempre con la entrepiera, es una faena salvo que seas actor porno, y no es el caso. Y eso le ha ocurrido al actor Brandon Routh, un descubrimiento de la factoría Marvel para interpretar a Superman, con un parecido más que razonable con el desaparecido Christopher Reeve y que ha logrado lo imposible: que la mitad del planeta esté más pendiente del rojo que del azul cuando aparece de cuerpo entero en pantalla. "Lo que ve es lo que hay" contesta a regañadientes a todos los que le preguntan, porque el rumor corrió como la pólvora por Internet: al parecer, durante los primeros pases para público en Estados Unidos, nadie se fijaba en los ojos de Brandon, sino un poco más abajo. Los ávidos y mojigatos productores americanos, ante la duda de que aquello llamara demasiado la atención, no dudaron en acudir al retoque digital para aligerar el volumen. Aunque desmentido en la promoción por el director, Brian Singer, lo que no es del todo cierto que se vea lo que hay, ya que el actor aparece maquillado como una puerta desde la primera escena y sus ojos, originalmente castaños, aparecen en la gran pantalla azules como la cuna de un niño pequeño. Pero todos estos comentarios vienen sólo a alargar aún más la fama de un joven actor que hasta hace un año se ganaba la vida (o lo intentaba) con pequeños papeles en series de televisión de mediano éxito hasta que apareció en su vida la posibilidad de interpretar al más grande de los superhéroes de todos los tiempos, aunque algo cambiado: ahora la S de su pecho tiene relieve, se cuela entre la segunda y la tercera entrega de la serie de televisión (lo que definitivamente entierra la tercera y cuarta parte de Superman) y se ha encontrado a una Lois Lane emparejada y con un hijo pequeño en el que muchos ven, si la película tiene más entregas, al primer súper héroe gay de la historia del cine. Pero ésa es otra historia. ■

LA CARTELERA EN SEGOVIA

## CINEBOX

**Los piratas del caribe 2**  
Sala 4

Todos los días: 18.00, 21.00 h.  
Viernes, sábados y lunes 14: 0.00 horas

**Los piratas del caribe 2**  
Sala 5

Todos los días: 19.00, 22.00 h.  
Sábados y festivos: 16.00 horas  
Viernes, sábados y lunes 14: 1.00 horas

**Aullidos**

Sábados y festivos: 16.00 horas

**Bandidas (7 años)**

Todos los días: 18.15, 20.20 y 22.25 horas  
Sábados y festivos: 16.15 horas  
Viernes, sábados y lunes 14: 0.35 horas

**Sillent Hill (18 años)**

Todos los días: 19.15 y 22.00 h.  
Sábados y festivos: 16.30 horas  
Viernes y sábados: 0.45 horas

**Poseidon (13 años)**

Todos los días: 18.05, 20.10 y 22.20 horas  
Sábados y festivos: 16.00 horas  
Viernes y sábados: 0.30 horas

**La sombra de la sospecha (13 años)**

Todos los días: 22.25 horas  
Viernes, sábados y lunes 14: 0.50 horas

**A todo gas 3: Tokio Race (18 años)**

Todos los días: 18.05, 20.20h.  
Sábados y festivos: 16.00 horas

**Superman returns (TP)**

Todos los días: 21.30 horas  
Viernes, sábado y lunes 14: 0.40 horas

**Cars (Todos públicos)**

Todos los días: 19.00 horas  
Sábados y festivos: 16.30 horas

ESTRENOS EN COLOR OSCURO.

PROGRAMACIÓN VÁLIDA  
DEL 11 AL 17 DE AGOSTO  
JUEVES, DÍA DEL ESPECTADOR



DISCOS  
MÚSICA

HEAVEN 17  
**The Luxury Gap**  
EMI  
POP  
CALIFICACIÓN ★★

► Una docena de canciones para demostrar que el pop fácil casposo que facturaba el trío británico ha calado a pesar de todo en numerosas bandas posteriores. Originalmente editado en 1983, el sencillo *Let Me Go* está considerado como uno de los primeros hits de la new wave más rancia. También destaca *Temptation*, un corte en el que colabora con su voz Carol Kenyon. L.K.



JOHNNY CASH  
**American V: A Hundred Highways**  
UNIVERSAL  
COUNTRY/FOLK  
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Los que pensaban que con *Unearthed* acabarían saldando la fructífera relación artística que mantuvieron el Hombre de negro y el productor Rick Rubin tendrán que volver a rascar billetera. Aún inmersos en plena recuperación del mito Cash, se publica el quinto episodio de la serie *American Recording*, con covers del Boss y Hank Williams. E.R.C.



V.V.A.A.  
**Hotel Voyer, vol. 2: Afterhours**  
METROPOL  
ELECTRÓNICA  
CALIFICACIÓN ★★★

► Dentro del sinfín de recopilatorios de distinto pelaje que aparecen en el estío relacionados con el ambiente de baile, este segundo volumen de *Hotel Voyer* tira del groove más sensual y el acabado de lujo para encandilar al más reacio. Sonos de subida temperatura en el que se percibe la mano de productores reputados como Dj Pete Haywood. L.K.

DIRECTO / Conciertos del grupo en La Lastrilla y Cabañas  
TRAPITXEOS: PUNK, CORE Y LETRAS CON SENTIDO SOCIAL

ESTE VERANO EL CUARTETO SEGOVIANO ESTÁ OFRECIENDO VARIAS ACTUACIONES POR LA PROVINCIA Y ES QUE EN DIRECTO ESTOS CHICOS SE CRECEN

Con Jorge (Findus), guitarra y voz; Juli, guitarra y coros; Mario, bajo y Manuel (Mosa), batería. El grupo nació en 2001, pero de la formación inicial sólo permanecen dos: Findus y Juli. En 2002 se sumó al grupo Mario, sustituyendo a Lucho, y a finales de 2005 se produjo la incorporación de Mosa, que ocupó el lugar de Rufo.

Mario comenta que el grupo tiene en la música un hobby una buena excusa para pasarlo bien y reivindicar una serie de temas sociales: pobreza, trabajo, maltrato a la mujer, situación de los jóvenes, etc. Pero, claro, si surge una oportunidad para llegar a hacerse un hueco en el mundo de la música "bienvenida sea", afirma.

Su estilo oscila entre el punk y el core y últimamente están aprovechando para dar a conocer sus canciones en distintos puntos de la provincia. Se les pudo ver el jueves pasado en San Lorenzo, abriendo el II Troncho Rock, y tienen prevista su participación en otros dos conciertos para los próximos días, el 12 de agosto en Cabañas de Polendos y el 14 de agosto en La Lastrilla, en ambos junto a otras dos formaciones segovianas de estilos simila-



res: NTNZ y Rural Gore.

El bajista, Mario, ha informado también de que en breve tienen previsto publicar su segunda maqueta 'DFK', un trabajo que da continuación a la primera 'Desde Encinillas a Segovia arraskándonos la polla'.

No son sutiles pero en directo tienen carisma y cada vez más seguidores. De momento, algunos de sus componentes siguen estudiando o en prácticas y otros trabajan... Pero nunca se sabe.

GONZALO AYUSO

## LA CITA

**CABAÑAS DE POLENDOS**  
12 de agosto

**LA LASTRILLA**  
14 de agosto

22.30 - 23.00 horas

## OTRAS

**EI ESPINAR**  
'Música al fresco'  
**Simon Honeyboy**  
**Hickling**  
10 de agosto  
Plaza de La Constitución  
22.30 horas



BARRICADA  
**Latidos y mordiscos**  
DRO ATLANTIC  
ROCK  
CALIFICACIÓN ★★★

► Renovarse o morir. A la banda de rockeros incombustibles se le ha ocurrido ofrecer dos conciertos históricos en su Pamplona natal que han dado forma a un disco servido en tres formatos: CD+DVD en eléctrico, CD+DVD en acústico y caja especial con 2 CDs y 2 DVDs. Los mejores temas de Barricada grabados en directo "de otra manera". Mola. Q.P.V.



LÚNASA  
**Sé**  
DOCK  
ÉTNICA  
CALIFICACIÓN ★★★★★

► La distribuidora de El Escorial ofrece al mercado nacional esta nueva joyita de Lúnasa, la sexta de su carrera (sé precisamente significa 'seis' en irlandés) en la que se muestran instrumentalmente más sofisticados que nunca. Una década después, este trabajo ha sido producido por el ex-Waterboys Trevor Hutchinson y en él recopilan sonos célticos de todo el continente europeo. L.K.



MANY FINGERS  
**Our worm shadow**  
ACUARELA  
POST-ROCK  
CALIFICACIÓN ★★★★★

► Tras un periodo dedicado a apoyar los directos de Matt Elliott y Movietone, el de Bristol resuelve su débito con la repetición como norma a través de un disco que no quedaría nada mal dentro de la discografía de Philip Glass. Minimalismo llevado al terreno del post rock e instrumentación clásica (guitarra española y piano) como bases de un cúmulo de sonidos atractivos y perturbadores. E.R.C.



V.V.A.A.  
**Piratas del Caribe: el cofre del hombre muerto**  
EMI  
BANDA SONORA  
CALIFICACIÓN ★★

► Uno de los pelotazos taquilleros del verano presenta una irregular banda sonora. El *score* aparece firmado por un veterano como Hans Zimmer, que tira de la épica a saco para conmovir al espectador. Pero precisamente ahí radica su error, porque llega a abrumar. Como contrapeso singular, el bonus track *He's a Pirate*, obra del conocido Dj Tiesto. L.K.

## ROCKOLA

## ErPeché, un fenómeno musical

Aprovechando el tirón de éste y aquél, ErPeché la está liando con un adelanto de su álbum *Doblando la dosis*, a la venta el 4 de septiembre. La canción *Aire Ke Respiro* ha estado circulando en Internet durante meses. En este tiempo se ha colado en el tocadiscos de todos los bares, garitos y chiringuitos de España, desde Barcelona hasta Cádiz y pasando por el barrio madrileño de Malasaña. La canción del éxito es una rumba en formato de dúo romántico, compuesta a parte iguales por ErPeché y su amiga Zahara de Cádiz. Actualmente *Aire Ke Respiro* es una seria candidata a ser la canción del verano.

## CALIFICACIÓN

UN FLIPE  
★★★★★  
GÁSTATE LOS EUROS  
★★★★★  
TIENE SU PUNTO  
★★★★★  
ÉCHALE UNA OREJA  
★★★★★  
QUITÁ, QUITÁ  
★





Fito y Fitipaldis vuelven con 'Por la boca vive el pez', mientras que Robbie Williams y Paulina Rubio lo hacen con '1974' y 'Ananto' respectivamente.

**Avance /** Propuestas nacionales y de fuera para todos los gustos

# ESTE INVIERNO TRAE ALGO MÁS QUE FRÍO

EL FINAL ESTIVAL TRAE UN SINFIN DE NOVEDADES MUSICALES, TERMINANDO SEPTIEMBRE CON LA SEQUÍA DE PUBLICACIONES DEL VERANO. EL RITMO EN TODAS SUS VARIANTES ESTÁ GARANTIZADO HASTA LAS PRÓXIMAS NAVIDADES. NUEVAS CANCIONES O LOS CLÁSICOS DE LOS QUE YA VAN CUMPLIENDO AÑITOS

Marta Pérez

Haciendo repaso del trimestre musical que cierra el presente año se descubren títulos que pueden satisfacer a casi cualquiera.

En el panorama español, los que se quedaron con ganas de más con *Lo más lejos a tu lado*, están de enhorabuena, porque Fito y Fitipaldis regresan con *Por la boca vive el pez*. Álex Ubago (*Aviones de Cristal*), Andy & Lucas (*Dios bendiga*), Mikel Erent-

xun (*El corredor de la suerte*) y Melendi (*Mientras no cueste trabajo*) engrosan la lista del cartel nacional.

La presencia de los triunfitos también está asegurada de la mano de Beth y de Manuel Carrasco. Mientras que la catalana se decanta por un disco en inglés, *My own way*, el andaluz hace su *Tercera parada*.

Los fans del pop británico podrán deleitarse con el polémico Robbie Williams, a quien los mismísimos Pet Shop Boys han

producido su *1974*. Oasis vuelve, pero sin ninguna novedad, pues *Stop the clocks* se conforma de 18 de sus éxitos, mientras que Elton John publica *The captain and the kid*. Los que prefieran rock duro proveniente de tierras inglesas contarán con *A matter of life and death*, de Iron Maiden.

Del otro lado del charco aparecen propuestas como la de B'Day de Beyoncé, y la de los Guns n' Roses tras quince años sin nada original. La puerta de Evanescence se abre de nuevo con *The open*

*door*. Y bajando hacia la Tierra del Fuego, el cantautor uruguayo Jorge Drexler ofrece *Doce segundos de oscuridad*.

Mover las caderas no será un problema en cuanto empiece el frío. Quién no ha bailado al ritmo de Paulina Rubio, que saca *Ananda*; el huracán mexicano ha contado para la composición de algunas de sus canciones con Coti y Juanes. Sin dejar a un lado a su compatriota Patricia Manterola, que regresa con *A mis reinas*. Y una de las latinas de moda en

Hollywood, que retorna a la música con *Como ama una mujer*, producido por Estéfano.

Algunas viejas glorias han escogido este otoño para reaparecer. Entre ellos está todo un legendario, Rod Stewart, que se decanta por versionar a los clásicos del rock, como Bob Dylan, Van Morrison o Bonnie Tyler. Prince también está de vuelta, pero recogiendo algunos de sus mejores temas. La benjamina de la familia Jackson reingresa en el panorama musical gracias a *20 Y.O.*, un título que homenajea las dos décadas que han pasado desde que Janet consiguiera su primer número uno en Estados Unidos.

Para los que han preferido no hacer los deberes, pero quieren seguir estando en el candelero musical quedan los recopilatorios, aunque siempre con alguna sorpresa. Es el caso de Carlos Baute, en el que además de sus grandes éxitos regala dos nuevas canciones. Los Mojinos Escocios celebran con un disco su décimo aniversario, al igual que La cabra mecánica, que cumple los mismos años. Y unos cuantos más, 25 exactamente, hace que George Michael realizó sus primeros pinitos con la música; ahora, mirada atrás para divisar lo mejor de su carrera. ■

**'Sexy back' /** Justin Timberlake graba su vídeo junto a Elena Anaya

# ENAMORADO DE UNA ESPÍA

Barcelona ha sido testigo del amor entre Justin Timberlake y Elena Anaya (*Lucía y el sexo*, *Hable con ella*, *Alatriste*), al menos en la ficción. El artista estadounidense ha elegido a la actriz española y a la Ciudad Condal como protagonistas del videoclip *Sexy back*, primer single de su próximo trabajo. La historia, diri-

➔ EL DISCO  
Tras *Justified*, del que vendió 7 millones de copias, llega *Future sex/love sounds*, a la venta a partir del 12 de septiembre.

gida por el responsable del vídeo de Madonna *Take a bow*, muestra cómo Timberlake se enamora de una espía secreta, a la que da vida Anaya.

En septiembre llega *Future sex/love sounds*, segundo trabajo de Timberlake en solitario (el primero, *Justified*, le reportó dos premios Grammy) desde que se se-

parara del grupo \*NSYNC. Un disco que él mismo ha producido y compuesto por completo con la colaboración de Timbaland, Rick Rubin y Will.I.Am.

Próximamente le veremos además en su faceta interpretativa en el filme *Ciudad sin ley*, que se estrena a principios del mes que viene. ■



Justin Timberlake en la grabación del videoclip.



Cara B / La cantante canaria, en directo

## MAGIA CON SABOR A MAR

EL PRÓXIMO VIERNES, 11 DE AGOSTO, LA LOCALIDAD DE VALVERDE DEL MAJANO SERÁ ESCENARIO DE UN CONCIERTO GRATUITO DE ROSANA

Gonzalo Ayuso / Agencias

Rosana vuelve a la provincia de Segovia, concretamente a Valverde del Majano, localidad que empieza sus fiestas de verano, para presentar su último trabajo discográfico 'Magia', después de su excelente concierto el año pasado en Pedraza a favor de los niños que padecen anemia de Fanconi.

**\* Magia.** Es el nombre del último disco de Rosana, que salió a la venta en junio, y el nombre de una de las 13 canciones que contiene. "Creo en la magia, en esa palabra se puede resumir el resultado de mi carrera", ha señalado la cantante, que destaca en su último trabajo la mezcla de ritmos.

**\* Prolífica.** Ha confesado que escribió más de 50 temas de los que escogió 20 y finalmente han visto la luz los 13 que conforman 'Magia'. Hay que destacar, sin embargo, que han pasado cuatro años desde que se publicara su anterior disco.

**\* Canciones.** Rosana ha afirmado que el último trabajo es el que más le gusta "porque es lo más próximo a tu día a día, pero no me quedo con ningún tema de este álbum, cada día me gusta uno más

que otro", apuntó. Cuando acaba la grabación Rosana se convierte en su propio público, lo estudia y dependiendo de su estado de ánimo se decanta por una u otra canción. "Hoy me gusta más 'Llueve', pero ayer me identificaba más con 'Soñaré', dice la artista que se queda con las canciones 'Lunas rotas' de su primer CD; 'Contigo', del segundo; y 'Pa'ti no estoy' y 'Hoy', de su anterior trabajo.

**\* La composición.** La autora canaria, cuyo primer disco 'Lunas Rotas' salió al mercado en 1996, es una de las pocas mujeres del panorama musical español que compone letra y música, interpreta y toca endirecto un instrumento. Sobre el proceso de composición ha dicho que "cuando te sale el texto y la música al mismo tiempo es un momento mágico"; algo que ocurrió, por ejemplo con 'Si tu no estás', aunque señala que, por lo general, primero tienes el texto y luego haces la música o al revés.

**\* Canarias.** Asegura Rosana que sus canciones tienen sabor a sal, a mar, porque por algo nació en la isla de Lanzarote.

**\* Directo.** Señala que se siente impresionada de cómo el público canta sus canciones, frescas y un poco más rockeras las últimas. ■



### Ariel Rot 'pide tu cabeza'

→ <http://www.arielrot.com>

Ariel Rot continúa en agosto con su gira *Ahora piden tu cabeza*. El 14 estará en Huesca; el 15 en Boñar (León); el 16 en Monforte (Lugo); el 20 en Elciego (Álava); y el 22 y 23 en Alcalá de Henares (Madrid) y Venta de Baños (Palencia).

en la red



### demarcha@eladelantado.com

→ Mándanos un correo electrónico

Tus fiestas, el grupo que has montado con los amigos, la maqueta que has grabado, el concierto que vas a dar, la música que vas a pinchar, el corto que has rodado... ¿A qué esperas? Nos lo cuentas y nosotros se lo contamos a los demás



### Primer puesto para Muse

→ <http://www.muse.mu>

El nuevo disco de Muse, con el título *Black Holes and Revelations*, ha tenido una acogida excepcional. El mejor resultado hasta la fecha del grupo inglés, que se mantiene por tercera semana en el número uno de las listas europeas.

# Risas y llantos

Los gigantes y cabezudos animan a los más pequeños

SARA SUÁREZ VELASCO

Torreiglesias es una pequeña localidad con aproximadamente 280 habitantes censados. Estas cifras se disparan durante los meses de verano hasta llegar a los mil habitantes, debido a la gran cantidad de actividades y eventos de diversa índole que hay durante las fiestas patronales en honor a San Roque.

Uno de los días con mayor concentración de personas es el de la celebración de la tradicional procesión por las calles del municipio, portando la imagen de San Roque, con numerosos vecinos y amigos bailando las tradicionales jotas segovianas a los pies de la misma.

"Este año volvemos a recuperar la tradición de palotear en la procesión, ya que desde hace unos años no lo organizábamos y pensamos que es algo bonito para continuar", explica Mario Pastor de la Cruz, alcalde de Torreiglesias.

**PREGÓN** El encargado de pronunciar el pregón que abre oficialmente las fiestas en honor a San Roque es José Martín Sancho, diputado del Área de Desarrollo Rural y Medio Ambiente de la Diputación. A continuación tendrá lugar el desfile de gigantes y cabezudos, que tantas risas y llantos producen a los más pe-



Mario Pastor, alcalde de Torreiglesias

elaborarla", añade Pastor.

Hay que destacar la unión y decisión que tienen los habitantes de Torreiglesias para organizar y llevar a cabo todas las actividades. Cada uno pone su granito de arena en función de sus posibilidades puesto que el Ayuntamiento aporta un 30% de los seis millones que hay de presupuesto para las fiestas, por lo que el resto recae sobre el bolsillo de todos los vecinos.

Durante todo el año el municipio cuenta con numerosas reuniones y actividades culturales en cualquier época. Además en el municipio se encuentra una joya románica remodelada al estilo barroco, la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y dos ermitas, la ermita del Santo Cristo del Humilladero y la ermita de Santiaguito, que hacen del centro urbano y los alrededores un bonito paraje digno de visitar.

El alcalde aprovecha este especial para "transmitir a todos los habitantes el deseo de que se lo pasen bien y disfruten de estos días de festividad ya que para eso trabajamos durante todo el año. Además mantengo la gran esperanza de que no se produzca ningún problema y que como años anteriores las fiestas sean momentos de felicidad y diversión para todos".

queños de la localidad.

Por otro lado cabe destacar la popularidad que tienen los eventos gastronómicos que se celebran en estas fechas en Torreiglesias. Se ha convertido en toda una tradición la cena fría, que desde hace más de diez años se lleva celebrando. A ella asisten más de 600 personas, entre vecinos, familiares y amigos del municipio.

No menos popularidad tiene la tradicional caldereta que hace años se cocinaba con la carne de las vaquillas. "Actualmente, y tras la suspensión de todo evento taurino, tenemos que comprar la carne para

## EL PROGRAMA

### JUEVES 17 DE JUNIO

12.00 HORAS. Misa en honor a todos los Difuntos

### VIERNES 18 DE JUNIO

19.30 HORAS. 'Tierra Santa': Proyección del video 'Tierra Santa' y comentarios a cargo de Juanita García Martín

### DOMINGO 19 DE JUNIO

19.30 HORAS. II Muestra del Complejo Artístico y Arquitectónico de Nuestro Templo parroquial: visita, proyección de diapositivas y comentarios a cargo de José Luis Escudero Gil y Fernando Marinas Jimeno.

22.00 HORAS. Caldereta en la plaza

23.00 HORAS. Sorteos y regalos

23.30 HORAS. Disco Show David

## ACTIVIDADES CULTURALES

### SEPTIEMBRE 2006

#### SÁBADO 2

12.30 HORAS. I Concurso de fotografía, 'Torreiglesias hoy'

19.30 HORAS. Concierto de Música Clásica en la iglesias parroquial. 'Trio Oquetus'. (Música de Cámara)

#### DOMINGO 3

12.30 HORAS. Dictamen del jurado y exposición de Fotografía

# V. POSTIGO

## ELECTRODOMÉSTICOS MUEBLES DE COCINA Y BAÑO MUEBLES DEL HOGAR

**CÁMARA OLYMPUS DIGITAL FE-140**  
Carcasa submarina DE REGALO  
6 Megapíxeles

- Zoom óptico 3x
- Memoria interna 22 Mb
- Pantalla LCD de 2.5"
- Grabación video

239€

**SONY CÁMARA DIGITAL DSC-W30S**  
6 Megapíxeles

- Pantalla LCD 2.5"
- Zoom óptico 3x
- Zoom digital 6X
- USB 2.0

255€

**ORDENADOR SOBREMESA ASUS**

- Procesador T 2300 Core duo
- Memoria RAM 1024 Mb DDR2
- Monitor 17" proVIEW
- Impresora LEXMARK P 4350

999€

**Grabación nocturna en color VIDEO CÁMARA JVC GR-320E**

- Pantalla LCD 2.5"
- Zoom digital 800x
- Información tiempo disponible batería
- Zoom óptico 25x

299€

**VIDEO CÁMARA JVC GR-340E**

- Visor color
- Pantalla LCD 2.5"
- Zoom óptico 32x
- Zoom digital 800x

319€

**Visor electrónico VIDEO CÁMARA Panasonic NV-GS27E-S**

- Zoom óptico 30x
- Zoom Digital 1000x
- Display 2.5"
- Sensor óptico CCD

359€

**ORDENADOR PORTATIL AG CORE DUO ASUS**

- Procesador T 2300 Core duo
- Memoria RAM 1024 Mb DDR2
- Disco duro 100 Gb
- Tarjeta gráfica GF 7300 hasta 512 Mb
- Lector de tarjetas 4 en 1
- Cámara 1.3 Mp
- WiFi

1.289€

**ORDENADOR PORTATIL SONY VAIO FE 216**

- Procesador T2300 CORE DUO
- Tarjeta gráfica NVIDIA GeForce Go 8400 con turbo Cache 128Mb
- Registradora DVD doble capa
- Disco duro 80 Gb
- Windows Media Center
- Memoria RAM 1.024 Mb DDR2

1.349€

**VIDEO CÁMARA Panasonic VDR-D150E-S**

- Zoom óptico 30X Digital 1000x
- Pantalla LCD 2.5"
- Ranura SD
- Visor nocturno + USB 2.0

539€

**Grabación multiformato en DVD VIDEO CÁMARA JVC GZ-MG26**

- Tarjeta de memoria SD
- Óptica de alta resolución
- Zoom óptico 32x
- Zoom digital 800x

719€

**MULTIFUNCION LEXMARK K2350**

69€

**MULTIFUNCION LEXMARK P4350**

- Fotográfica
- Lector de tarjetas
- Pantalla LCD

89€

Avda. de Canillejas a Vicálvaro, 61 ● C/ Etruria, 4.  
Telf. 91 741 28 99. Telf./Fax 91 320 14 42 - 28022 MADRID





## EL PROGRAMA

**VIERNES 25 DE AGOSTO**

- 11.00 HORAS. Juegos y Talleres infantiles  
18.00 HORAS. Fiesta de La Espuma  
21.00 HORAS. Salchichada popular en 'Las Cañas'  
23.00 HORAS. Pregón de fiestas a cargo de Sebastián Grasa  
23.30 HORAS. Velada con la Orquesta Geminis  
03.00 HORAS. Gran chocolatada

**SÁBADO 26 DE AGOSTO**

- 11.30 HORAS. Dianas y pasacalles  
12.00 HORAS. Misa solemne en honor de San Benito  
18.00 HORAS. XI Campeonato regional de Chito  
23.00 HORAS. Actuación del Dúo Mavi y desfile de disfraces

**DOMINGO 27 DE AGOSTO**

- 12.00 HORAS. Misa de difuntos  
17.00 HORAS. Parque Infantil  
20.00 HORAS. Cuentacuentos  
23.00 HORAS. Entrega de Premios de Concursos y Juegos  
23.30 HORAS. Charanga

**LUNES 28 DE AGOSTO**

- 10.00 HORAS. Tradicional Pelada de Patatas  
14.00 HORAS. Comida Popular  
18.30 HORAS. Campeonato de Rana  
20.00 HORAS. Teatro "El Brial de Seda Verde" a cargo del Grupo de teatro "La Vega", Taller Cultural de Valseca

**MARTES 29 DE AGOSTO**

- 19.00 HORAS. Exposición 'La escuela de la segunda república'. Conferencia: 'La educación en la segunda república'  
20.30 HORAS. Gran sardinada popular  
23.00 HORAS. Animación en La Panera

## SEMANA CULTURAL

**JUEVES 17 DE AGOSTO**

- 20.00 HORAS. Inauguración de la Exposición conmemorativa de la proclamación de la II República: 'La escuela de la segunda república'. Centro Sociocultural de Otones de Benjumea.

**LUNES 21 DE AGOSTO**

- 11.00 HORAS. Taller infantil  
11.00 HORAS. Animación en La Panera  
18.00 HORAS. Inicio Campeonatos de Juegos de Mesa

**MARTES 22 DE AGOSTO**

- 11.00 HORAS. Inicio de Competiciones deportivas  
12.00 HORAS. Taller infantil  
19.00 HORAS. Concurso de cocina  
23.00 HORAS. Animación en La Panera

**MIÉRCOLES 23 DE AGOSTO**

- 11.00 HORAS. Marcha popular a Peñarribas  
23.00 HORAS. Animación en La Panera

**JUEVES 24 DE AGOSTO**

- 11.00 HORAS. Juegos y talleres infantiles  
11.00 HORAS. Actuación a cargo de 'Los Teos'



Fotografía del centro urbano de Otones de Benjumea / SARA SUÁREZ

# Muy activos

Las exposiciones, bailes, desfiles, talleres y actividades se suceden

SARA SUÁREZ VELASCO

Otones de Benjumea es una pequeña localidad perteneciente al municipio segoviano de Torreiglesias, ubicado a 29 kilómetros de la capital segoviana. El nombre original era Los Otones, que significa pequeños cerros o altillos, hasta que en el siglo XX se le añadió el término de Benjumea, denominación que procede de sus antiguos propietarios, los Marqueses de Benjumea, quienes regalaron a los vecinos de este lugar las tierras de su término para que se las repartiesen.

Esta localidad es un lugar pequeño y entrañable en el que se viven momentos de alegría y de diversión durante todo el año aunque, en especial, en las épocas veraniegas cuando las actividades y eventos se suceden.

Entre ellas las más esperadas por todos los vecinos son el tradicional campeonato de chito, que reúne a más de cien personas entre participantes y seguidores y los talleres y juegos infantiles que amenizan las tardes de verano para los más pequeños del pueblo.

Una de las actividades más populares y concurridas por todos es la marcha a Peñarribas, un precioso paraje para deleitar en compañía de la familia, amigos y vecinos.

Pero los naturales de esta pequeña localidad segoviana no sólo se divierten durante las horas de sol sino que por el contrario son bien conocidos y numerosos los tangos y pasodobles que bailan en la plaza

del pueblo. Además de estas fantásticas verbenas que amenizan las noches en Otones de Benjumea cuentan con diversas actuaciones como la del dúo 'Mavi' o el consagrado grupo 'Los Teos'.

Los eventos gastronómicos también se suceden durante estos días. Entre ellos, la comida popular, a base de patatas con carne de gran calidad, la multitudinaria sardinada o la gran chocolatada se han convertido en toda una tradición muy esperada por todos.

“Las actividades culturales nunca faltan”

Y es que el pueblo se encuentra repleto de tradiciones, entre ellas la más destacable es la procesión en honor al patrón de Otones, San Benito, la cual tendrá lugar el sábado 26 después de la misa solemne.

Por otro lado, los naturales de Otones se sienten muy orgullosos de las charcas del pueblo y de la iglesia de San Benito Abad, ubicada en el núcleo urbano, que posee varias piezas de plata entre las que sobresale la custodia de sol del siglo XVIII.

El buen ambiente y la unión que hay entre los vecinos se percibe, sobre todo, durante el verano puesto que todos ellos participan en la organización de todos los eventos y

actividades, con un entusiasmo que les hace únicos.

“Hace más de treinta años que se fundó la asociación de Otones, 'El Corralón', a la que pertenecemos el pueblo en su totalidad y muchas personas que no viven aquí pero tienen alguna relación con el pueblo, puesto que somos más de trescientos socios”, explica Juan Francisco Cerezo, vecino de Otones y miembro de 'El Corralón'.

**CULTURA** Durante estos días, y como se puede ver en el programa adjunto a esta página, tendrá lugar una exposición conmemorativa de la proclamación de la II República en el Centro Sociocultural de Otones de Benjumea. “Estamos muy orgullosos de contar con esta exposición en la localidad, puesto que es de gran calidad y relevancia”, añade Cerezo.

Además, en este Centro Sociocultural hay dos magníficos museos. El Museo Pedagógico ha recibido desde su apertura en 1996 más de 22.000 visitantes procedentes de toda España. En él se puede ver una muestra de 'La última escuela' en la sección de fotografías, lo que produce un efecto nostálgico y trae a la memoria recuerdos de la infancia. En el Museo Etnográfico, inaugurado en el año 2001, se pueden encontrar 1.500 objetos antiguos a través de los cuales el visitante puede reconstruir la vida cotidiana del mundo rural durante los dos últimos siglos.

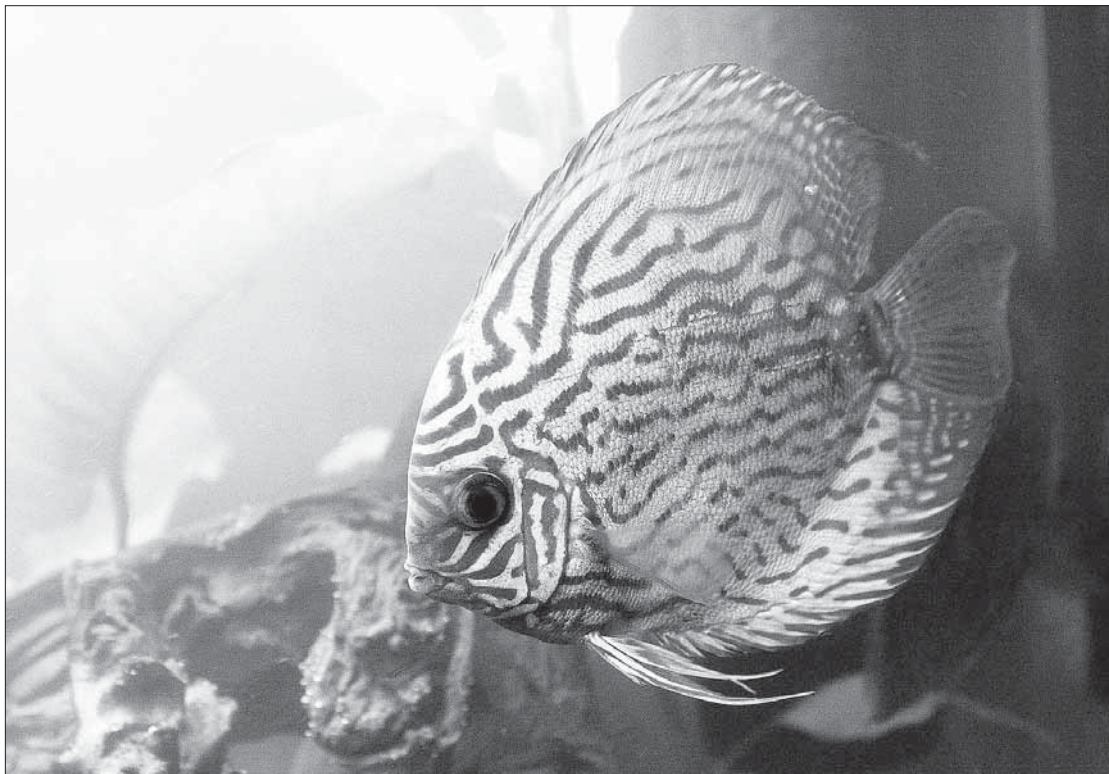


Diputación Provincial de Segovia

“Nuestros Pueblos son Nuestro Trabajo”



► CIENCIAS DEL MAR



Algunas especies de peces, originarios de aguas subtropicales, se desplazan hacia el norte. / ALBERTO RODRIGO

## La ola de calor hace peligrar la vida en el Mar Mediterráneo

El aumento progresivo de la temperatura del agua dificulta la supervivencia de algunas especies • La desaparición del espadín, ejemplar abundante en los 70, es un claro ejemplo

• La emigración de animales de sur a norte es cada vez más abundante y supone que las capturas de pescado sean mucho más escasas en las costas de Europa meridional.

EFE / MADRID

El aumento progresivo de las temperaturas en el mar Mediterráneo, donde en julio se alcanzaron en algunos puntos de la costa española hasta 30 grados, hará peligrar, a largo plazo, la supervivencia de algunas especies de peces y otras huirán en busca de aguas más frías. La investigadora del Instituto de Ciencias del Mar (CSIC) Anna Sabatés indicó que será «muy difícil» que pervivan algunos ejemplares en mares cerrados como el Mediterráneo, mientras que otros, subrayó, emigrarán a aguas del norte, donde las temperaturas son más bajas.

La experta constató el pasado año que el calentamiento del Mediterráneo causó un desplazamiento hacia el norte de especies marinas que hasta ahora habitaban en el sur, y en concreto, des-

cubrió que la alacha (*Sardinella aurita*), una especie subtropical parecida a la sardina, cada vez es más abundante en aguas noroccidentales. Según explicó, algunos animales acuáticos de origen subtropical, que viven en aguas cálidas del área meridional y de las costas africanas, emigran hacia zonas del norte en las que hoy encuentran el rango de grados que les permitan subsistir.

De este modo, apuntó, se observa un movimiento de este género de peces y otros organismos marinos que, en unos años, «podrían desaparecer si no encuentran escapatoria y las tempe-

raturas registran cotas muy elevadas, también en las áreas del norte».

**TAMBIÉN EL ATLÁNTICO.** La investigadora manifestó que esta emigración de las especies también afecta a aquellas que habitan en mares fríos como el Atlántico norte, ya que, el calentamiento propicia su «huida hacia los polos». Del mismo modo, las especies de aguas de menos grados buscan el rango de temperaturas que les sea más idóneo, por lo que, en la actualidad, también huyen hacia áreas nórdicas.

El desalojo de especies frías co-

mo el bacalao demuestra, según Sabatés, que estos peces «sufren un retroceso de su hábitat», y que el equilibrio del sistema marino podría cambiar. Un ejemplo es la desaparición del espadín (*Sprattus sprattus*) en las aguas noroccidentales del Mediterráneo, un pescado abundante en los años 70, que los marineros comercializaban en esa época.

Además del entorno ambiental, ello afecta a otros procesos como el reproductor, ya que el acaloramiento favorece la puesta de los huevos de especies de origen tropical. Respecto a la posibilidad de que las altas temperaturas de este verano en el Mediterráneo hayan provocado un descenso de las capturas de peces, la científica admitió que esa podría ser la razón, aunque matizó que el descenso del número de ejemplares atrapados está también muy ligado a la sobrepesca.

No obstante, indicó que «lo cierto es que el incremento de las temperaturas es un fenómeno observado en diversos mares, ante el que los peces y el resto de animales marinos reaccionan». Se ha comprobado además que la presencia de especies boreales ha disminuido dramáticamente desde el año 1980.

### Un chalé que molesta a las águilas

El juzgado de lo Penal número 2 de Jaén ha ordenado la demolición de un chalé en 'La Mella', por estar en un espacio no urbanizable, en el que además molesta a la nidación de águilas perdiceras. El constructor y el dueño de la vivienda han sido condenados por el letrado a seis meses de prisión como autores de un delito contra la ordenación del territorio, al pago de una multa de 3.600 euros y a una inhabilitación de seis meses para el ejercicio de sus profesiones. El juez reconoce que en este paraje hay otras edificaciones pero «ninguna tan cerca. Este punto merece una especial atención por el peligro y grave riesgo de una especie protegida y amenazada». En la sentencia, el chalé construido sin licencia y sin proyecto técnico, ha recibido denuncias de diversas asociaciones ecologistas y de la Sociedad Española de Ornitología, ya que el águila perdicera es «una especie en declive en España y en Europa».

► SIDA

### Bill Gates y su esposa donan 500 millones de dólares a una fundación

EUROPA PRESS / MADRID

La Fundación de Bill y Melinda Gates anunció ayer una donación de 500 millones de dólares al Fondo Global de Lucha contra el sida, la tuberculosis y la malaria. La entidad, con sede en Ginebra, recibirá la dote en un período de cinco años. Esta cantidad «deja pequeños» los 150 millones de dólares que la fundación del creador de *Microsoft* ha dado al Fondo desde su creación hace cuatro años, así como los 287 millones de dólares que anunció el pasado mes para acelerar el desarrollo de una vacuna contra la enfermedad del sida.

«El Fondo Global es una de las iniciativas sanitarias más importantes del mundo. Tiene un excelente historial y necesitamos hacer todo lo que podamos para apoyarle, ya que salvarán millones de vidas», señaló Gates en un comunicado. Por su parte, el director ejecutivo del Fondo Global, Richard Feachem, destacó su agradecimiento a la Fundación, dedicada a reequilibrar oportunidades en salud y educación a nivel global, por haber confiado en su labor, ya que les permitirá atender a millones de afectados «que necesitan medicamentos u otros servicios urgentemente».

Dicho anuncio se ha producido una semana antes de que más de 25.000 investigadores, abogados y otras personalidades se reunieran en Toronto (Canadá) en la XVI Conferencia Internacional sobre sida.

► ESTUDIO

### El precio de una hamburguesa son casi dos horas de trabajo en Kenia

OTR-PRESS / MADRID

La famosa cadena de restaurantes *McDonald's* no puede presumir del poco tiempo de trabajo que se requiere para comprar una de sus hamburguesas en ciudades como Nairobi (Kenia), como hizo en una reciente campaña publicitaria en España. Allí, un ciudadano debe trabajar casi dos horas para alcanzar el poder adquisitivo que le permita comprar una *Big Mac*. En el lado opuesto, se encuentra la opulencia de ciudades estadounidenses como Los Ángeles o Nueva York, donde 13 minutos de trabajo son más que suficientes.



## PANORAMA

## NUCLEAR

## Una tormenta origina una avería que obliga a parar la central de Vandellós II

EUROPA PRESS / TARRAGONA

Una tormenta ocurrida el martes pudo ser la causa de la avería que obligó a parar ayer por la mañana la central nuclear de Vandellós II (Tarragona), según informaron fuentes de la Asociación Nuclear Ascó-Vandellós II. Al parecer, una línea que une un transformador de la central a la red eléctrica sufrió un impacto durante el aguacero y el fuerte viento registrados provocaron la rotura del cable. El percance causó una parada automática de la instalación, tal y como está previsto en el diseño de la planta.

El resto de equipos y sistemas actuaron «correctamente». Pese a la incidencia, fuentes de la Subdelegación del Gobierno central en Tarrago-

na explicaron que no fue necesario activar el Plan de Emergencia Nuclear de Tarragona (Penta). La rotura se localizó en una parte de la central, la línea que evacua la electricidad generada, que es «común en todas las plantas de producción de energía eléctrica», indicó la asociación. Los operadores prevén que hoy pueda volver a funcionar. Por otro lado, el grupo conservacionista Ecologistas en Acción aseguró que las localidades del entorno de esta central son candidatas a acoger el futuro Almacén Temporal Centralizado (ATC) de residuos de alta actividad por el que se interesó el alcalde de la localidad zamorana de Peque.

## CONSUMO



**Más productos verdes en casa.** El consumo de verduras y hortalizas frescas en los hogares españoles creció un 4 por ciento con respecto al año anterior. Cebollas, pimientos y judías verdes representaron un 17,5 por ciento del total. Las patatas y los tomates fueron los alimentos que más se consumieron, unos 24 kilos al año por persona.

## SALUD

## La obesidad crece en los niños estadounidenses

El sobrepeso en los niños ha aumentado de forma drástica en los últimos 22 años, reveló ayer un estudio que hace una nueva llamada de alerta sobre la epidemia de obesidad que afecta a Estados Unidos. Los menores de seis años tienen ahora mayores posibilidades de sufrir esta patología, afirma la investigación, basada en los exámenes médicos de más de 120.000 niños en el estado de Massachusetts durante los últimos 22 años. Alrededor de 160 millones de estadounidenses corren el peligro de tener problemas cardiovasculares, diabetes y hasta cáncer. Los resultados del informe recomiendan que hay que prevenir la enfermedad «incluso antes del nacimiento».

## COMPAÑÍAS FERROVIARIAS

**Identifican con una chapa a las embarazadas japonesas para que les cedan el asiento** ■ Las compañías ferroviarias en Tokio han comenzado a repartir chapas de metal a las mujeres embarazadas con la esperanza que, al ser identificadas por sus compañeros de viaje, tengan la suerte que alguien les ceda el asiento. Los prendedores son de color rosa y azul y llevan la leyenda *Hay un bebé en mi barriga*. La campaña se inscribe en un esfuerzo por revertir la caída en la tasa de natalidad.

## TECNOLOGÍAS

**Los jóvenes consideran el 'messenger' un bien de primera necesidad** ■ Los jóvenes españoles de 12 a 29 años consideran que las nuevas tecnologías y el uso del messenger se han convertido en «bienes de primera necesidad» que les dan «independencia con respecto al mundo exterior», según se desprende de la investigación *Jóvenes y cultura messenger*. El estudio confirma que los foros y chats están en declive.

## MARK WARD (FP) / NUEVA YORK

En pocos años, internet se ha hecho tan familiar que es difícil imaginar la vida sin su existencia. Los internautas han madurado notablemente en los últimos años, en consonancia con la sofisticación de la propia red, siendo el e-mail uno de los principales motores. Pero pese a nuestra relación cada vez más interpersonal con los navegadores, es importante saber tres o cuatro cosas sobre su Historia. Muchos usuarios saben, por ejemplo, que el físico británico Tim Berners-Lee desarrolló la red en el Laboratorio Europeo de Física de Partículas (CERN), cerca de Ginebra. Pero los detalles sobre el crecimiento de este 'tejido' mundial son poco populares, entre otras cosas porque todavía no se ha escrito cómo sucedió.

La fecha clave fue el 6 de agosto de 1991, hace ahora 15 años, cuando Berners-Lee publicó su código en ciernes del *World Wide Web* (*www*) en el boletín de noticias *alt.hypertext* de USENET para que los demás usuarios pudieran experimentar. Jeff Groff, que colaboró con el científico inglés en la creación del primer código, señaló que la red se basaba en una idea muy sencilla. «Los clientes no tenían que preocuparse por la parte tecnológica». La trama era una capa que trataba de esconder la complejidad de los datos que proliferaban en internet. Gracias a ese compromiso con la sencillez nacieron las direcciones que comienzan con *http://* y que ahora resultan tan cercanas.

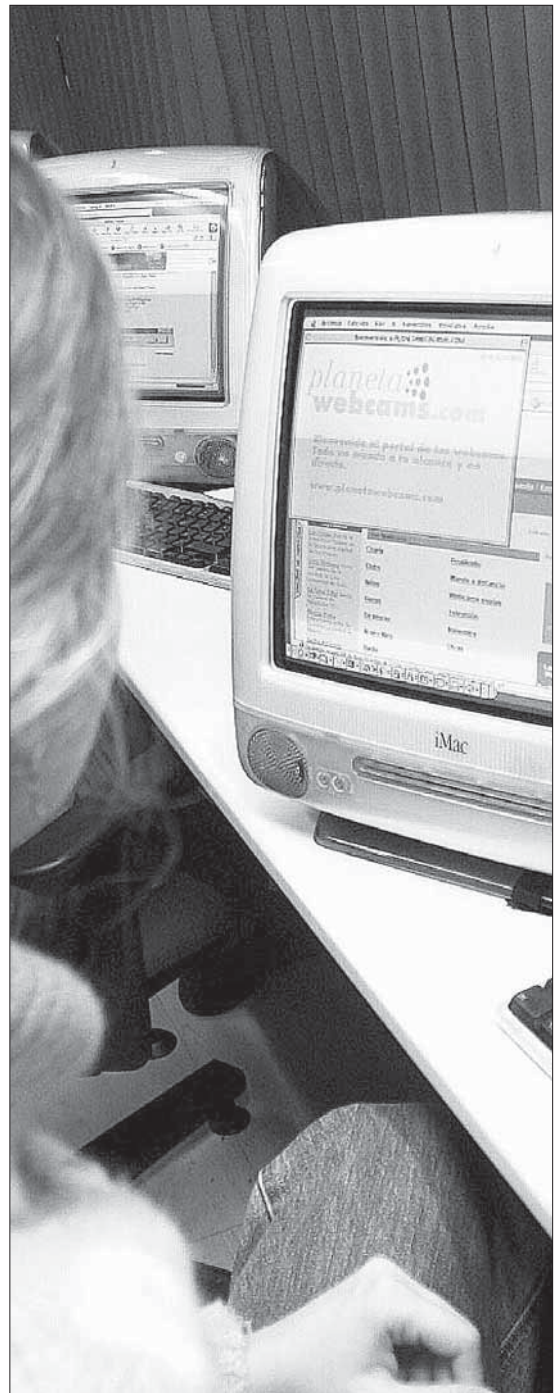
A principios de los años 90 la posibilidad de acceder por una vía común a la información almacenada en ordenadores diferentes tenía un gran atractivo, recuerda Paul Kunz, científico del Centro del Acelerador Lineal de Stanford (SLAC). Él fue el primero en establecer un servidor *web* fuera de Europa, en diciembre de 1991. Hasta ese momento las computadoras eran islas de documentos.

Con una contraseña, sólo se podía acceder a los recursos distantes de máquinas individuales. Cambiar de ordenador implicaba tener que volver a usar la clave y recurrir a un conjunto de comandos para buscar las informaciones. Kunz comenzó a interesarse cuando Berners-Lee demostró cómo se podía emplear para consultar una base de datos de artículos sobre física, en un procesador central. «Yo sabía cómo debían aparecer los resultados en la pantalla y eran idénticos a los del navegador *web*», explica. El servidor permitió a los físicos acceder a 200.000 resúmenes de archivos con una facilidad sin precedentes. Esto resultó tan útil que pronto, en Europa, hicieron búsquedas en la base de datos a través de la página *web* de SLAC, en EEUU, en vez de utilizar la copia.

**COMPETENCIA.** A pesar del interés creciente por las promesas de la red, en los primeros años, muy pocas personas se dieron cuenta de su potencial. Kunz dice que eso se debía a que había varias metodologías que desempeñaban un papel similar. Una tecnología estadounidense muy popular era *Gopher*, que se llamaba así en honor a un equipo deportivo, *Golden Gophers* (Ardillas de tierra doradas), de la Universidad de Minnesota, donde fue creada. La técnica

# Internet cumple 15 años

El origen de la red de redes se debe al físico Berners-Lee, que publicó 'World Wide Web'



Actualmente es difícil imaginar la vida sin internet. / VALDIVIELSO

también brindaba a acceder a la creciente complejidad de las computadoras conectadas a internet. Esta posibilidad se dio a conocer en 1991 y, según las estadísticas, durante varios años generó mucho más tráfico que la WWW. A finales de 1994, el tráfico sobrepasó al de

Gopher y nunca volvió atrás.

En la actualidad existen unos 100 millones de sitios *web* y muchas personas consideran que la red e internet son indistinguibles. Pero, según Groff, es ahora cuando se está cumpliendo las expectativas que tenían sus creadores.



Una de las escenas de *Requiem*, que el Eifman Ballet de San Petersburgo estrenó la pasada noche en el Palacio de Festivales de Cantabria/EFE

## El Ballet de San Petersburgo proclama el triunfo del amor

El coreógrafo ruso Boris Eifman volvió a mostrar toda su fuerza creativa en el Festival Internacional de Santander, donde presentó dos nuevas coreografías de su repertorio

• Después del buen recuerdo que dejó el año pasado con el estreno de su memorable 'Ana Karenina', la compañía rusa arrancó de nuevo los más calurosos aplausos.

EFE / SANTANDER

Las obras escogidas por el coreógrafo Boris Eifman, *Las tres musas* y *Réquiem*, se presentaban por vez primera en España, por lo que el espectáculo había despertado gran expectación entre el público del Festival. Más aún después del buen sabor de boca que dejó el año pasado en este mismo escenario, con el estreno en España de *Ana Karenina*, de la que aún se ha-

blaba la pasada noche en los pasillos del Palacio de Festivales.

Al lado de aquel espectáculo redondo, las dos coreografías de esta nueva visita, la tercera, del Eifman Ballet a Santander quizá podrían ser consideradas como obras menores, pero en ellas está presente todo el espíritu renovador y la creatividad de un artista que ha roto moldes en su país y fuera de él sin abandonar la tradición.

La primera propuesta de la cita, *Las tres musas*, es un ballet dentro del ballet, un homenaje al bailarín y coreógrafo George Balanchine. Personaje que revolucionó el mundo de la danza en un viaje vital y artístico que le llevó de Rusia a Francia y de Francia a Estados Unidos. La obra, presentada ya en otros teatros de Nueva York,

está protagonizada en Santander por Oleg Markov, que entusiasmó a un público entregado, junto a Iliá Isipov, quien bailó en la otra coreografía de la noche, *Réquiem*.

Con música de Bach, *Las tres musas* está llena de momentos de gran expresividad, como el que anuncia al cuerpo de baile en la sala de espejos, dejando ver sólo sus zapatillas en puntas; el paso a dos lleno de sensualidad, casi erótico, entre el coreógrafo y su amante y los pasajes en los que el creador siente que le falta la inspiración.

Anterior a este trabajo es *Réquiem*, una coreografía que la compañía rusa puso en escena por primera vez en 1991 en San Petersburgo, y con la que el Festival volvió a rendir homenaje a Mozart cuando en los teatros y salas de

conciertos de todo el mundo se conmemora el 250 aniversario de su nacimiento.

Eifman parte de algunos pasajes de la obra maestra del compositor de Salzburgo para hablar sobre el ser humano, destinado a morir, pero también a vivir.

Una gran cruz que preside el escenario recuerda que la muerte está ahí, pero desaparece para transformarse en una inmensa luna llena cuando llega el momento de enamorarse. Cuando el protagonista muere, la coreografía no se acaba, sino que abre paso a la esperanza con una danza llena de luz que recuerda que la existencia vale la pena.

Boris Eifman entona así un canto al triunfo del amor, siguiendo el camino de otros homenajes a Mozart celebrados en el festival.

► MÚSICA

### Alex Ubago continúa su rumbo musical en 'Aviones de cristal'

EUROPA PRESS / MADRID

El cantante Alex Ubago presentará su nuevo trabajo discográfico, *Aviones de Cristal*, el próximo 25 de septiembre tras tres años sin pasar por el estudio de grabación. Ubago vuelve al panorama musical con un disco que refleja la madurez que ha adquirido este joven músico, que a sus veinte años ha conseguido más de 20 discos de oro y platino en España, Latinoamérica y Estados Unidos.

El primer 'single' de presentación, *Viajar contigo*, se ha podido escuchar esta semana y es uno de los temas más pop de los 12 que componen el disco. Baladas y medios tiempos con letras dedicadas al amor, el desamor y las cosas cotidianas completan este tercer trabajo que consolida la carrera del artista vasco.

Durante los tres años que Ubago ha pasado sin grabar, se ha dedicado a perfeccionar, junto a un profesor de canto, la voz y las melodías de sus canciones. El resultado son estos 12 temas en los que colaboran el baterista Enzo Filippone, el guitarrista John Parsons, el bajista Marcelo Fuentes y el teclista Alfonso Pérez.

*Aviones de cristal* se edita también con un DVD que incluye diferentes versiones de su video clip junto a varios temas en acústico, un documental donde el propio cantante muestra la grabación del disco y otro en el que se puede ver la realización de su primer video clip.

► FESTIVALES

### Viriato se hace rey en el Teatro Romano de Mérida

EFE / MÉRIDA

El anhelo constante de libertad y paz del ser humano y los múltiples mecanismos de los grandes imperios para conservar el poder entran hoy en liza en la escena del Festival de Mérida, con la coproducción hispanolusa *Viriato rey*, sobre un texto original del dramaturgo portugués Joao Osorio de Castro.

La obra teatral está dirigida por el también portugués Joao Mota y escenificada por 45 actores españoles y lusos, encabezados por José Vicente Moirón, en el papel del pastor y además guerrillero que hace 22 siglos levantó a medio centenar de pueblos contra el todopoderoso Imperio Romano.

## Giménez Bartlett cambia la novela negra por lo íntimo en 'Días de amor y engaño'

BEATRIZ CARRERA / MADRID

La creadora de Petra Delicado, Alicia Giménez Bartlett, uno de los principales exponentes femeninos del género negro en España, aparca temporalmente el personaje que le ha dado la fama para reflexionar en *Días de amor y engaño* sobre los «roles sociales, el amor, el matrimonio y sus consecuencias».

La novela, que será publicada a principios de septiembre por la editorial Planeta, transcurre en México, en una colonia aislada donde conviven las mujeres de los ingenieros y técnicos españoles que construyen una presa en la selva.

«Éste es el caldo de cultivo en el que los personajes pasan de vivir en un equilibrio ecológico sen-

timental a ver cómo todo se puede venir abajo de un plumazo, sin que pase nada extraordinario», afirmó la escritora.

En esta obra Alicia Giménez Bartlett pone a prueba «la rigidez de los armazones familiares y sociales con la fragilidad de las coordenadas íntimas de las personas», y plantea «cómo una decisión ajena que se sale de las normas senti-

mentales más aceptadas puede ser un revulsivo para que cada uno se pregunte por sí mismo».

A pesar de que la escritora define esta novela como «coral», reconoce que los hombres ocupan un segundo plano -sólo uno está desarrollado a fondo- y que están más desarrollados los caracteres femeninos y «la multiplicidad de personalidades de las mujeres».



►ORIENTE PRÓXIMO

## Israel aprueba la ampliación de la ofensiva terrestre en el sur libanés

El Ejército hebreo bombardea por primera vez un campo de refugiados palestinos y mata a nueve personas, mientras Hizbulá asegura haber segado la vida de 30 soldados en Debel

• El plan militar judío consiste en extender las operaciones para controlar el sur del país vecino hasta el río Litani, y evitar así el lanzamiento de misiles de la milicia chiita.

AGENCIAS / JERUSALÉN

Israel decidió ayer ampliar la ofensiva terrestre en el sur de Líbano en un movimiento que implica un reforzamiento de la vía militar, al tiempo que el grupo chiita Hizbulá anunció que aceptaba el despliegue en esa zona del Ejército regular de Beirut.

De este modo, se observa, por un lado, que el Gobierno hebreo sigue empeñado en reforzar la estrategia armada mientras no se vislumbra una alternativa diplomática clara, y, por otra parte, la decisión anunciada por el líder de Hizbulá, Hasán Nasralá, parece ir en consonancia con la propuesta de hace dos días del primer ministro libanés, Fuad Siniora.

Ese despliegue (mencionado también en la resolución 1559 del Consejo de Seguridad de la ONU) es uno de los requisitos que Israel plantea a Líbano para detener la presente escalada bélica, que se ha cobrado la vida de más de mil civiles en el lado libanés y de 67 soldados y de otras 36 personas en el judío, donde también han resultado heridas 791 ciudadanos.

A pesar de estos datos, el Gabinete de Seguridad hebreo aprobó los planes para lanzar una ofensiva a gran escala contra Hizbulá, lo que da luz verde a las tropas de tierra para llegar al río Litani, a unos 30 kilómetros de la frontera.

El objetivo de la operación es reducir de forma significativa la capacidad de la milicia libanesa de disparar cohetes de corto alcance contra suelo israelí, al concentrarse la mayor parte de las lanzaderas en ese área de varias decenas de kilómetros.

La decisión de expandir la ofensiva militar terrestre fue apoyada por nueve de los ministros del gabinete de seguridad, mientras que tres se abstuvieron, y ninguno votó en contra.

Fuentes militares hebreas estiman que «una operación de envergadura del Ejército hasta el río Litani llevará una semana», mientras que calculan entre cuatro y seis semanas el tiempo necesario para completar la misión, es decir, lograr el pleno control de la zona ocupada.

La decisión fue aprobada la víspera de la reunión del Consejo de Seguridad de la ONU en Nueva York, donde se debatirá un borrador destinado a exigir a las partes



Varios soldados israelíes modifican sus posiciones cerca de la frontera con Líbano. / PAVEL WOLBERG (EFE)

en conflicto un alto el fuego.

Además del avance de las fuerzas terrestres en Líbano, los ministros resolvieron exigir a ese país la inmediata e incondicional puesta en libertad de los dos soldados capturados desde el pasado 12 de julio por Hizbulá -Ehud Goldwasser y Eldad Regev- como requisito previo a un alto el fuego.

**SIN AVANCES.** Por su parte, el primer ministro libanés, Fuad Siniora, se mostró pesimista sobre la resolución política del conflicto, ya que en su opinión nada se ha movido hacia delante en Naciones Unidas.

«Estamos en el mismo punto. No ha habido ningún progreso», dijo a los periodistas horas después de entrevistarse en la capital libanesa con el subsecretario de Estado norteamericano para Asuntos de Oriente Próximo, David Welch, quien llegó en una visita no anunciada.

### Petición francesa

El presidente francés, Jacques Chirac, instó ayer a Estados Unidos a aceptar cambios en el proyecto de resolución en la ONU para tener en cuenta ciertas peticiones del Gobierno libanés y dijo que sería «inmoral» renunciar a un cese «inmediato» de las hostilidades en el conflicto entre Israel e Hizbulá. «No quiero ni imaginar que no haya una solución» porque «significaría que se acepta la situación actual y se renuncia al alto el fuego inmediato», lo que sería «la más inmoral de las soluciones», manifestó Chirac en una rueda de prensa.

El mandatario explicó que Francia ha pedido que el nuevo proyecto de resolución «integre un cierto número» de las peticiones del Gobierno libanés, apoyadas por la Liga Árabe, para llegar a un alto el fuego.

Mientras, la Resistencia Islámica, brazo armado de Hizbulá, aseguró haber causado 30 bajas entre los soldados israelíes en una batalla campal cerca de la ciudad de Debel, a unos ocho kilómetros al norte de la frontera con Israel.

En este sentido, fuentes militares hebreas citadas por la radio pública de Israel indicaron que se libran «encarnizados combates» con Hizbulá en las aldeas libanesas de Ayt Shaab y Debel, en los que se han producido bajas.

Además, al menos nueve personas, siete de ellas de la misma familia, murieron en la madrugada del miércoles en dos bombardeos judíos sobre el valle de la Bekka y el campo de refugiados palestinos de Ain Helu, el más grande del Líbano.

Este ha sido el primer ataque del Ejército hebreo a una de los 12 campamentos palestinos que existen en Líbano desde que hace 29 días comenzara la actual guerra.

EL APUNTE

«Si nos retiramos, lo pagaremos»

La opinión pública israelí está convencida de que esta guerra es necesaria, porque si se termina a medias, la ofensiva con Hizbulá volverá a estallar en cualquier otro momento.

En esta guerra disponemos de dos armas: el poderío militar de Israel y la determinación de la ciudadanía israelí», manifestó el pasado lunes la ministra de Relaciones Exteriores hebra, Tzipi Livni.

«Vamos a ganar esta contienda, que nos ha sido impuesta. No tenemos más remedio que lidiar con la amenaza de Hizbulá», añadió.

A grandes rasgos, ésta es también la percepción de la mayoría de la ciudadanía israelí, particularmente la del norte del país, sobre la cual el grupo radical chiita ha disparado ya 3.000 cohetes.

Allí están seguros de que si la ofensiva se termina a medias, si no se continúa atacando a Hizbulá hasta que la organización quede debilitada de modo que se le pueda desarmar o al menos empujar considerablemente hacia atrás, será sólo cuestión de tiempo hasta que comience otra contienda.

«Preferimos aguantar más tiempo, por más insostenible que sea permanecer en los refugios y no respirar aire puro durante semanas, siempre y cuando sepamos que el Ejército hace lo necesario y que no tendremos que volver a vivir esto dentro de un tiempo», explicó un residente de Carmiel, que estaba ingresado, herido, en el hospital de Naharia.

Pero también aquellos israelíes que están «lejos» físicamente de esa retaguardia convertida en frontera, sienten que esta guerra es suya.

Esto está determinado no sólo por la visión general de Israel respecto al grupo armado, sino por el hecho de que varios miles de reservistas han sido movilizadas para ir a ese frente, en Líbano.

La analista Meirav Arlosoroff escribió en el diario judío *Haaretz*, que «la voluntad de Israel de luchar a muerte para proteger a su retaguardia, es la única forma de hacer que aquellos que consideran atacarla, lo piensen dos veces». «La disposición de Israel de absorber cientos de bajas puede evitar la muerte de miles, y quizás más aún en el futuro. Es una fría y cruel aritmética de sangre, pero es la única que será determinada por esta guerra», asegura.

►ORIENTE PRÓXIMO

# Nasrala

## la pesadilla de los hebreos

Este jeque libanés, experto teólogo, duro militar y hábil político, lleva dos décadas dedicado a la lucha contra las invasiones hebreas

FAX PRESS / BEIRUT

El jeque Hassan Nasrala, líder de Hizbulá, ha sido enemigo acérrimo de Israel desde hace más de dos décadas, pero en los últimos meses se ha convertido en su peor pesadilla, después de que las tropas hebreas se hayan encontrado con una resistencia mucho más dura de la que esperaban en sus incursiones por tierra libanesa.

Su imagen, la de un hombre de mediana edad con barba negra y gafas, se ha hecho famosa en todo el mundo. Respetado dirigente religioso, experto teólogo, hábil militar con elevadas dotes de mando, y carismático político con capacidad para movilizar a las masas, Nasrala lo tiene todo para convertirse en un líder tremendamente molesto para Tel Aviv.

Nacido en 1960, ya desde muy niño prefería los libros coránicos en lugar de salir a jugar con sus compañeros de clase. En 1975 se trasladó a la ciudad iraquí de Nayef para continuar sus estudios. Tres años después, fue expulsado por el Gobierno de Bagdad, como cientos de libaneses, y volvió a su país en plena guerra civil. Fue entonces cuando comenzó a destacar con su hábil oratoria cargada de mensajes extremistas en contra del enemigo hebreo.

La invasión israelí de Líbano en 1982 supuso un punto de inflexión en su existencia, y fue en ese momento cuando comenzó a ser conocido fuera de su país. Aunque operativa desde 1982, la milicia Hizbulá no hizo su aparición pública hasta tres años después, cuando comenzó de verdad la guerra contra los hebreos y las tomas de rehenes occidentales. En estos años fue comandante, hasta que en 1992 llegó al liderazgo, después



Varias mujeres iraníes se manifiestan frente a una foto de Nasrala. / EFE

de que su anterior jefe, Musauí, muriera en un ataque israelí.

Con el apoyo del ayatolá iraní Ali Jamenei, Nasrala intensificó los combates contra las fuerzas judías, unas acciones que también contaron con el visto bueno de Siria.

Su encumbración llegó en 2000, la salida de Israel de Líbano significó una rotunda victoria del jeque, un hecho que comenzó a forjar su leyenda, según la cual es el único «soldado musulmán» que ha derrotado a los hebreos en una guerra.

MÉXICO

## Las autoridades inician el recuento de los sufragios con las protestas de fondo

FAX PRESS / CIUDAD DE MÉXICO  
Las autoridades mexicanas iniciaron ayer un recuento parcial de los sufragios emitidos el pasado 2 de julio en la elección presidencial. El proceso debe terminar a más tardar el próximo domingo.

La medida fue acordada por el Tribunal Electoral del país en respuesta a la impugnación de los resultados por parte del Partido de la Revolución Democrática (PRD) y su candidato, Andrés López Obrador.

Éste pretendía que el Tribunal contara nuevamente el total de la votación emitida, alegando irregularidades, pero los magistrados decidieron hacerlo únicamente en 11.839 mesas (9,07 por ciento) de un total de 130.400 que se instalaron en todo el país.

El nuevo recuento podría no ser el final del proceso. Si tras él se reduce la brecha entre López

Obrador y Calderón, el Tribunal podría ordenar la apertura de más papeletas de votación.

Mientras, miles de simpatizantes de López Obrador bloquearon los accesos a las sedes centrales de los bancos Banamex, Bancomer -filial mexicana del español BBVA- y HSBC, como parte de los actos de resistencia civil pacífica en apoyo a un recuento «voto por voto».

Por su parte, el conservador Partido Acción Nacional (PAN) señaló que vigilará el proceso para evitar que los seguidores del candidato opositor sigan obstaculizando el proceso.

Felipe Calderón líder del PAN, manifestó que confiaba en que la revisión confirmará su victoria.

El nuevo recuento incluirá cerca de 4 millones de votos depositados en las urnas en las elecciones celebradas el pasado mes de julio.



Seguidores del candidato izquierdista, López Obrador. / J.L. (EFE)

VENEZUELA

## La oposición elige a Rosales como candidato único frente a Chávez

El gobernador del estado de Zulia, Manuel Rosales, será

el candidato único que la oposición venezolana presentará a las presidenciales del próximo 3 de diciembre para competir con el mandatario venezolano, Hugo Chávez. Rosales deberá dejar su cargo actual de manera temporal para realizar la campaña electoral.

EN EL MUNDO



### 1 IRAQ

**Al menos 1.500 personas fallecieron en el país árabe en el mes de julio** ■ Unas 1.500 personas perdieron la vida en Iraq sólo en el mes de julio como consecuencia de actos violentos en la zona de Bagdad, según declaró ayer el viceministro de Salud, Sabah al Husseini, facilitando datos que muestran un aumento drástico en el número de fallecidos desde el comienzo de 2006. Sin ir más lejos, ayer fallecieron en el país árabe 16 personas en varios atentados.

### 2 AFGANISTÁN

**Mueren 15 talibán durante un ataque a una base militar estadounidense** ■ Al menos 15 militantes talibán murieron ayer después de que 30 de ellos atacaran con cohetes y pistolas una base del Ejército estadounidense en la provincia montañosa de Nuristán, en el este de Afganistán y cerca de su frontera con Pakistán. Además, dos soldados norteamericanos y un policía afgano sufrieron heridas leves, y la base, en el centro de proyectos de reconstrucción, no resultó dañada.

### 3 NEPAL

**El Gobierno y los maoístas mantendrán sus tropas acuarteladas** ■ El primer ministro de Nepal, Girija Prasad Koirala, y el líder de la guerrilla maoísta, Prachanda, acordaron ayer mantener a sus tropas acuarteladas y solicitaron a Naciones Unidas que participe en el proceso de paz. Koirala y Prachanda firmaron un pacto de varios puntos sobre el desarme, la protección de los derechos humanos, la asistencia en el proceso electoral y la supervisión de la tregua.

### 4 JAPÓN

**Nagasaki rememora la destrucción nuclear con críticas a EEUU** ■ El alcalde de Nagasaki, Itcho Ito, pidió ayer a Estados Unidos y Corea del Norte que avancen hacia la erradicación de las armas nucleares, para que no se repita la tragedia que hace 61 años llevó a la destrucción de esta ciudad del suroeste de Japón. El alcalde de Nagasaki vertió duras críticas contra EEUU, el país que arrasó su ciudad y que hoy día posee el mayor arsenal de ese tipo de armamento.



FÚTBOL

TERCERA DIVISIÓN

# La Segoviana se enfrentará al Universidad de Oviedo en la primera eliminatoria de Copa

Andrés Peiro calificó de 'importante' el hecho de jugar en casa y de 'asequible' el choque contra los asturianos

ANA VÁZQUEZ / SEGOVIA

**El Universidad de Oviedo en la primera eliminatoria de Copa del Rey... ¿contento?**

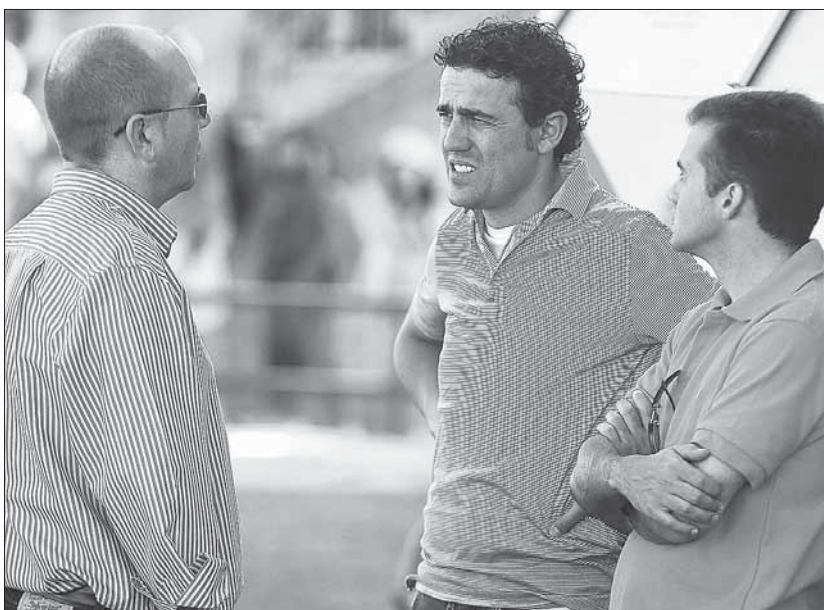
Contentos sí estamos, no deja de ser una eliminatoria que jugaremos en nuestra casa ante nuestro público, y yo creo que eso es importante. Es preferible jugarlo a partido único en casa que fuera, eso está claro. En cuanto al rival, todos los rivales son complicados, pero si tenemos que hablar del Universidad de Oviedo pues es un equipo recién ascendido que en principio puede ser más asequible que equipos de Segunda B que han estado en la zona alta.

**¿Tiene alguna referencia del rival?**

Bueno, a principio de temporada los equipos cambian mucho. Podemos tener referencias de la temporada pasada, pero al haber sido primero de grupo tampoco tenemos grandes informes porque no nos podíamos enfrentar a ellos. Así que tenemos una ligera idea, pero de la temporada pasada, no de ésta, igual que les ocurrirá a ellos. La plantilla de la Segoviana se ha renovado en su cincuenta por ciento, por lo tanto no creo que sepan mucho de nosotros. Así que los dos equipos tomaremos buena nota durante este tiempo...

**¿El hecho de jugar en casa será determinante?**

No hay duda de que puede ser



Andrés Peiro dialoga con Antolin en uno de los últimos encuentros disputado por la Gimnástica Segoviana / KAMARERO

una ayuda, ya que al tratarse de una eliminatoria a partido único, es importante jugarla en tu casa. Por otra parte ese partido de Copa siempre es un aliciente jugarlo, es una competición nueva.

**¿Esto afectaría a eliminatorias**

**posteriores?, en caso de pasar ¿habría que jugar fuera?**

No, no. Si pasásemos, se volvería a realizar un sorteo y la bolla decidiría si jugamos en casa o fuera; pero no vamos a hablar de la siguiente eliminatoria. Vamos a

hablar de ésta, que hay que jugarla, faltan tres semanas y es mucho tiempo.

**¿Va a estar el equipo preparado para entonces?**

Sí, no cabe duda. Nosotros empezamos la temporada el 27 de

agosto, eso quiere decir que tenemos que estar preparados, porque la Copa será tres días después.

**¿Cómo ve el trabajo de pretemporada?**

Está siendo una pretemporada dura en cuanto a que estamos disputando muchos partidos, y bueno, estos encuentros sirven para que la plantilla se acople. Hasta ahora la pretemporada está yendo según lo previsto.

**El balance de los partidos jugados contra los tres equipos de 2ªB no podría ser mejor...**

Bueno, no dejan de ser partidos de pretemporada que el rival, igual que nosotros, utiliza para ir preparándose y hacer pruebas. Por lo tanto, no quiere decir que esto sea el resultado definitivo. Sí que da una idea de que ante equipos de nivel superior como son los 2ªB, incluso con el Getafe, se puede dar la talla; lo cierto es que el equipo está dando una buena sensación.

**¿Los nuevos se adaptan?**

No solamente los nuevos, yo creo que todo el equipo, tanto los que se han quedado, los que han renovado, como los que han llegado nuevos están dando una sensación de bloque.

**¿Qué va a pasar con Jesús Alonso?**

Nosotros contamos con él, sólo falta firmar el contrato.

MONTANISMO

V MEDIA MARATÓN DE MONTAÑA

## La Media Maratón de Montaña tendrá este año premios en metálico

ANA VÁZQUEZ / LA GRANJA

La V Media Maratón de Montaña 'Sierra de Segovia' fue presentada ayer en un acto en el que estuvieron presentes el actual campeón de España de la modalidad, Raúl García Castán, y el reciente escalador del GII, Francisco Monedero.

La prueba, de 22 Kilómetros y en memoria de Rúper, montañero granjeño fallecido, tendrá lugar el domingo 13 a las nueve y media de la mañana. Este año variará su recorrido; la salida se realizará en la Plaza de los Dolores y posteriormente se hará una subida más dura que en ediciones anteriores, por El Esquinazo hasta la Fuente del Montañero. La cumbre de Peñala-

ra, a 2430 metros, será el punto más alto que alcance la carrera.

La presentación estuvo comandada por José Luis Vázquez, teniente alcalde del Ayuntamiento de La Granja, que quiso dejar constancia del origen de la prueba hace cinco años, cuando comenzó como una forma de reivindicar la realidad de la Sierra de Guadarrama. Un lustro después, Paco Monedero manifestó ayer que la organización "está muy orgulloso, porque la carrera va creciendo en intensidad, en apoyos y en número de corredores".

Por su parte, Raúl García Castán, quien se ha encargado de diseñar el perfil de la prueba, dejó

claro que para él es "una carrera especial, ya que es donde me he forjado como atleta".

Como principales novedades, este año se concederán premios en metálico a los cinco primeros clasificados, y todos los participantes serán obsequiados con una camiseta. Tanto Paco como Curro Monedero, en representación del club de montaña 'El Reventón', organizador de la carrera junto al Ayuntamiento de La Granja, animaron a los vecinos a participar; "no tienen por qué ir corriendo", declaró Monedero. Por el momento son alrededor de 135 los corredores inscritos en la quinta edición de la carrera.



Algunos de los participantes de la IV Media Maratón de Montaña. / JUAN MARTÍN



TENIS TORNEO VILLA DE EL ESPINAR

# "Open Castilla y León; ten points"

El supervisor de la ATP concedió al torneo espinariiego la máxima puntuación de su historia

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La Asociación de Tenistas Profesionales (ATP) ha otorgado al Open Castilla y León, torneo celebrado durante la pasada semana en la Estación de El Espinar, la máxima puntuación de toda su historia. El informe que ha redactado el supervisor enviado por la ATP, el chileno Pedro Bravo, ha sido también el mejor en los años que el 'Villa de El Espinar' lleva dentro del circuito profesional.

Bravo ha valorado, sobre todo, el nivel del equipo organizador del torneo, dispuesto en todo momento a solucionar cualquier problema que se pudiera suscitar. También ha tenido en cuenta los cambios realizados en materia de infraestructuras; el crecimiento que ha experimentado el Village del torneo, y la novedad de esta edición, la iluminación artificial, que ha permitido programar un partido diario a las ocho de la tarde, y que supera, en número de luces y en calidad, lo que exige el reglamento de la ATP.

Asimismo, Bravo ha destacado que el torneo haya intentado solucionar el único 'pero' que puso el año pasado en su informe y que se refería a la sombra que el techo colocado en los palcos proyectaba sobre la pista central, y que hacía un poco molesto el juego a los tenistas. La empresa Estructuras Röder, responsable de todo el montaje, ha rebajado este año en dos metros la altura de los palcos, con lo que se ha solucionado, en parte, el problema que se planteaba en la pista central.

No obstante, y ante el aumento de la jornada de partidos, Bravo considera necesario que en el segundo partido de la tarde se cam-



El chileno Pedro Bravo, supervisor de la ATP, calificó de manera inmejorable al Open Castilla y León / KAMARERO

bie de lado la posición de los jueces de línea y de silla, para mejorar su visibilidad, que se complica bastante con la caída del sol.

**FUERA DE PISTA** En el capítulo de actividades, el supervisor asegura que el número de las que se programan en el Open Castilla y León, así como su variedad, constituye un caso único en el circuito de la ATP en Europa. Destaca el esfuerzo realizado para ampliar el Campeonato de Tenis en Silla de Ruedas, la nueva dimensión adquirida por el Campeonato Cade-

te, con la competición programada entre cuatro selecciones autonómicas y la visita, un año más, de unos dos mil niños a las instalaciones del torneo.

Bravo elogia también la cercanía del equipo organizador con los jugadores, y apunta que algunos tenistas le han hecho mención expresa de la predisposición de todo el personal del torneo a resolver cualquier problema. El supervisor destaca, además, el trabajo del equipo de mantenimiento y del equipo médico, el funcionamiento del transporte oficial, el ni-

vel del hotel Tryp Comendador y del catering ofrecido por este mismo establecimiento.

A la vista del informe de la ATP, en el que también se alaba la repercusión mediática que ha tenido el torneo, es prácticamente seguro que el campeonato reciba por decimoprimer año consecutivo el título de 'mejor challenger del mundo'.

Javier Martínez, director del torneo, y el resto de su equipo ya han comenzado a trabajar en la organización de la próxima edición del Open.

FÚTBOL SALA

El Benicarló se estrenará en pretemporada ante el Benfica

■ Una semana después de comenzar los entrenamientos, el conjunto que dirige Eduardo García, 'Miki', prepara ya los encuentros amistosos que servirán de preparación antes del inicio de la Liga. Los benicarlandos jugarán, el próximo 18 de agosto, su primer amistoso ante el SL Benfica en el pabellón municipal de Peñíscola. Este primer encuentro, en el que el equipo se enfrentará al mejor conjunto de la liga lusa, servirá a la plantilla del Benicarló para empezar a habituarse a las reglas FIFA. Por otra parte, el 25 de agosto tendrá lugar la presentación oficial de la plantilla con un amistoso contra el conjunto ruso TTG Java.

FÚTBOL SALA

Polaris y Celta de Vigo animan a los aficionados a hacerse socios

■ Tanto Polaris World Cartagena como el Celta de Vigo presentaron ayer sus campañas de renovación de socios, en el caso de los primeros, y captación de abonados, de los segundos. Con el lema 'Renueva tu ilusión', los de Polaris hicieron un llamamiento a sus 2.000 socios actuales. Los cartageneros han anunciado que no se harán nuevos abonados por el momento. En lo que al equipo vigués se refiere, con la campaña que lleva por título 'Razón de peso', pretenden llegar al número más alto posible de aficionados.

ATLETISMO

II CIRCUITO DE CARRERAS PEDESTRES PROVINCIA DE SEGOVIA

## La primera carrera pedestre tendrá lugar en Torrecaballeros

El circuito comenzará el día 26 de agosto, con un recorrido de 12,3 kilómetros

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El II Circuito de Carreras Peditres Provincia de Segovia, patrocinado por Caja Segovia, dará comienzo en dos semanas, con la primera prueba, que se realizará el día 26 de agosto en la localidad de Torrecaballeros.

Estos primeros doce kilómetros, denominados 'I Carrera del Esquileo', harán a sus participantes disfrutar del recorrido por el trazado de la cañada real soriana occidental, y sus ramales en las localidades de Torrecaballeros, Tres Casas y Cabanillas, uniendo tres de los más importantes esquileos

que existían en la provincia de Segovia. Los corredores tendrán como espectadores de excepción a los picos del Atalaya, Peñalara, Siete Picos, y la Mujer Muerta, con un desnivel mínimo de 1.095 metros y uno máximo de 1.205.

Esta será únicamente la primera de cuatro carreras independientes que se disputarán en las localidades de Sebúlcor; Revenga y Otero de Herreros; y Palazuelos. El objetivo es el de la promoción y desarrollo de las carreras a pie en la provincia de Segovia tomando como escenario sus espacios naturales más significativos.



Los corredores habituales de la provincia tendrán otras cuatro carreras en las que demostrar sus aptitudes. / EL ADELANTADO



## LIGA DE CAMPEONES

# Osasuna empata sin goles frente al Hamburgo alemán

El conjunto de 'Cuco' Ziganda dispuso de varias ocasiones para llevarse el encuentro

| HAMBURGO | OSASUNA |
|----------|---------|
| 0        | 0       |

**HAMBURGO:** Kirschstein; Reinhardt, De Jong, Kompany, Jarolim, Demel, Van der Vaart, Trochowski (Lauth, Min, 73), Guerrero, Sanogo y Mahdavi.

**OSASUNA:** Ricardo; Monreal, Javier Flaño, Josetxo, Cuéllar, Puñal, David López, Raúl García, Delporte (Valdo, Min, 69), Soldado (Romeo, Min, 78), Milosevic (Nekouman, Min, 88).

**ÁRBITRO**

Tom Henning Ovrebø (Noruega). Amonestó a Trochowski (m. 20) por el Hamburgo y a Cuéllar (m. 33), Josetxo (m. 35), Delporte (m. 63) y a David López (m. 88) por parte de Osasuna.

**INCIDENCIAS**

Partido de ida de la fase previa de la Liga de Campeones disputado en el estadio AOL Arena de Hamburgo ante 50.000 espectadores. Un millar de aficionados navarros viajaron hasta Alemania para presenciar el encuentro.

**EFE / HAMBURGO (ALEMANIA)**

Hamburgo y Osasuna firmaron un empate a cero y aplazaron la resolución de la eliminatoria para el partido de vuelta de la fase previa de la Liga de Campeones, que promete máxima emoción, tras un encuentro en el que destacó el acierto de Ricardo bajo la portería y la falta de puntería de ambos equipos.

Los hombres dirigidos por Ziganda apostaron, para su debut, por la tranquilidad a la hora de encarar el encuentro en el feudo rival, escarmentados por los errores cometidos el año pasado en el primer partido de la Copa de la UEFA ante el Rennes francés, en el que sentenciaron su eliminación tras el 3-1 encajado en la ida.

Durante los primeros cinco minutos, el conjunto germano pre-

sionó con decisión en el área rojilla y pudo adelantarse en el marcador con dos disparos dentro del área de Kompany y de Guerrero, las dos nuevas incorporaciones del cuadro teutón para esta temporada.

A medida que transcurrieron los minutos, el equipo español fue ganando en seguridad y profundidad y, arropado por los cánticos del millar de aficionados rojillos desplazados hasta Hamburgo, fue controlando el ritmo del encuentro, lo que le permitió adelantar su línea de presión y poner en aprietos al meta rival Kirschstein.

Un centro de Raúl García desde la banda derecha (m.18) y un disparo desde dentro del área de Soldado, previa jugada personal (m.23), incrementaron el temor de los alemanes, que veían cómo Osasuna iba ganando terreno en el campo mientras sus hombres fuertes, Mahdavi y De Jong, apenas hacían acto de presencia en el choque.

**OPORTUNIDADES.** Cuando apenas restaban cinco minutos para el final de la primera mitad, una alegría momentánea caldeó los ánimos de los rojillos cuando Cuéllar mandó a la red un lanzamiento de falta de Delporte, que finalmente Henning anuló por fuera de juego del central osasunista.

Con la reanudación del encuentro, el Hamburgo incrementó su presión sobre el conjunto navarro, que se apoyó en la seguridad del guardameta Ricardo, quien ayudado por Flaño impidió que los jugadores alemanes se adelantaran en el marcador, así como de los centrales Cuéllar y Jo-



Roberto Soldado (l) cabecea el balón junto a Kompany. / M. GAMBARINI (EFE)

setxo, que despejaron cada balón que se colaba en el área.

**AUSENCIAS DESTACADAS.** La plantilla de 'Cuco' Ziganda, que viajó a Alemania con las bajas del camerunés Webó, recuperándose de una malaria, y de los porteros Elía, por sanción, y Penedo, lesionado, logró mantener la puerta a cero merced al acierto de Ricardo, que una vez más aportó seguridad al conjunto navarro y evitó el tanto teutón.

La mala fortuna en los remates a puerta fue otra de las características de los jugadores de Ziganda.

El ex madridista Roberto Soldado, primero, y el serbio Savo Milosevic después, tuvieron en sus botas el ansiado tanto que hubiera aportado confianza al conjunto pamplonico con vistas al choque de vuelta, que ya esperan en el estadio Reyno de Navarra.

El segundo partido se disputará a vida o muerte el próximo día 22 de agosto.



Pitak y Moretti.

# El Valencia encaja un tanto y pone cuesta arriba su futuro

Pitak marca el gol del triunfo mediada la segunda parte del choque

| SALZBURGO | VALENCIA |
|-----------|----------|
| 1         | 0        |

**RED BULL SALZBURGO:** Ochs, Bodnar, Vargas, Linke, Dudic, Pitak, Carboni, Kovac, Jezek (Winkhofer, m.77), Janocko (Aufhauser, m.50) y Zickler.

**VALENCIA:** Cañizares, Curro Torres, Navarro, Albiol, Moretti, Angulo, Albelda, Baraja, Vicente (Silva, m.73), Regueiro (Villa, m.61) y Morientes.

**ÁRBITRO**

Peter Sroedfeldt (SUE). Sólo necesito mostrar una tarjeta amarilla, en concreto al jugador local Vargas.

**GOLES**

10. m. 72: Pitak.

**EFE / SALZBURGO (AUSTRIA)**

El Valencia perdió por la mínima en su visita al estadio del Salzburgo austriaco y deberá enmendar su error dentro de dos semanas en Mestalla si quiere lograr la clasificación para la fase final de la Liga de Campeones.

El conjunto español, que nunca terminó de acostumbrarse al rápido bote del balón en el césped sintético, se encontró en frente un serio rival, muy bien posicionado sobre el terreno de juego y que aprovechó bien su ocasión, ante un Valencia que dispuso de claras oportunidades de gol, sobre todo

en la segunda parte, pero no se mostró acertado en el remate.

En el primer acto, el Valencia quiso asumir el rol protagonista desde los primeros minutos, con un Regueiro muy activo. Sin embargo, el Salzburgo se fue creciendo con el paso de los minutos, sobre todo gracias a la mayor participación de los dos interiores checos, Jezek y Pitak. El choque se animó en los últimos compases de la primera parte, con oportunidades para ambos bandos, pero ningún tanto.

El segundo acto siguió la misma línea. En el único error defen-

sivo de la zaga valencianista, Pitak aprovechó para inaugurar el marcador con un buen cabezazo. El tanto despertó al Valencia pero ya era tarde. Ahora, el bloque de Quique necesitará remontar en la vuelta.

## SELECCIÓN ESPAÑOLA

## Aragón dice que seguirá contando con Raúl

EFE / MELILLA

El seleccionador nacional de fútbol, Luis Aragonés, afirmó ayer en Melilla que el delantero del Real Madrid Raúl González «es un jugador importantísimo para España y su selección. Así lo ha demostrado hasta ahora».

Luis Aragonés añadió que confía en que el madrileño «siga demostrándolo», y puntualizó que, aunque no le gusta individualizar, «Raúl ha estado en el Mundial y seguirá siempre que su rendimiento sea bueno».

El técnico, que clausuró ayer en la ciudad autónoma el II Campus de Fútbol organizado por la Federación Melillense de este deporte, comentó a los periodistas que mañana dará la convocatoria para el partido amistoso que se disputará el próximo 15 de agosto en Islandia.

«Ya el 2 de septiembre tenemos el primer encuentro oficial -clasificación para el Europeo de 2008- ante Liechtenstein, aunque antes hay un mes de trabajo con tres partidos en algo más de 20 días», explicó.

Aragón anticipó que en la lista de los jugadores convocados no habrán muchos cambios en relación a los elegidos para el pasado Mundial de Alemania.

«El puesto será para los que se lo ganen en el campo, pero hasta ahora no hemos podido ver mucho para preparar la competición de la Eurocopa. Los jugadores se lo tienen que ganar y el que lo consiga va a estar ahí», resaltó.

**FASE DE GRUPOS.** En cuanto al grupo en el que ha quedado encuadrado España para la fase de clasificación de la Eurocopa, subrayó que todos los equipos son complicados, aunque consideró que Suecia y Dinamarca son los más peligrosos.

«Son los más fuertes a priori, pero luego siempre sale alguno por ahí que se puede convertir en la revelación. Espero que España siga en la tradición de clasificarse para los Mundiales y las Eurocopas, ya que lleva participando de forma consecutiva entre ocho y nueve veces en un campeonato del Mundo, cosa que no han conseguido Francia y otros países que en los momentos finales hacen un mejor torneo o llegan más lejos».

Sobre Liechtenstein, primer rival del conjunto nacional, señaló que «es un equipo menor que España, mientras que Irlanda es más peligrosa, pero tanto Dinamarca como Suecia son adversarios más grandes e importantes, que van a estar ahí», insistió Aragonés.

# Cassano: La afición quiere «que los jugadores sientan la camiseta»

Para el delantero transalpino del Real Madrid, Capello «es el mejor entrenador del mundo»

EFE / MADRID

Antonio Cassano, jugador del Real Madrid, afronta la actual temporada con otro talante, más integrado en el equipo y en la ciudad, y sabiendo lo que demandan los aficionados.

«El Real Madrid tiene una afición muy particular. Si juegas bien, corres mucho y te ven trabajar, saben que con posterioridad vendrá la calidad. El Santiago Bernabéu quiere ver sacrificio, y saber que sus jugadores están sintiendo y sudando la camiseta», explicó Cassano en la página web del club.

El delantero italiano está ahora mucho más contento. «Hay una persona que tiene mucha confianza en mí, Fabio Capello. Eso no quiere decir que vaya a ser titular este año. Sólo que me encuentro feliz porque me tiene en consideración, y eso es muy importante. Capello es el mejor entrenador del mundo. Tiene mucha personalidad, y eso es lo que necesitamos. Ese espíritu que nos está inculcando será clave».

Hay muchos futbolistas para ocupar los puestos de ataque del equipo -Raúl, Ronaldo, Van Nistelrooy, Robinho, Cassano...-, pero al goleador transalpino no le asusta la competencia. «Lo importante es que todos estemos bien, para que el Real Madrid gane. Quién vaya a jugar o no, es secundario».

Lo que parece claro es que Cassano ha cambiado con respecto al hombre que vino en el mercado de invierno de la pasada temporada. «Cuando llegué en enero no estaba muy bien físicamente. Además, hablamos de un fútbol diferente al de mi país y de un equipo diferente a la Roma. Fue



Antonio Cassano afronta esta nueva temporada convencido de que el Real Madrid logrará algún título. / EFE

difícil».

Cassano cree que el Madrid puede recuperar esta temprada la senda del triunfo. «Este año podemos ganar algo, porque veo al equipo muy unido. Tenemos calidad y estamos haciendo una gran pretemporada».

**PROBLEMAS PARA BAPTISTA.**

El equipo merengue protagonizó ayer su segundo entrenamiento en el estadio Rice-Eccles de Utah en EEUU, en el que Fabio Cannavaro participó por primera vez con el grupo. Todo lo que contrario que el brasileño Julio Baptista, que trabajó en solitario debido a unas molestias en su tobillo izquierdo, que le hacen ser seria duda para el

encuentro ante el D.C. United.

Durante la sesión, Capello insistió en el movimiento de las líneas y corrigió los errores de colocación y posicionamiento de sus hombres. Además, Raúl volvió a jugar en el lado derecho y Cannavaro formó pareja de centrales junto a Sergio Ramos. Se supone que ambos formarán la dupla titular para la temporada.

## Reyes no jugó porque Arsene Wenger le vio «descentrado»

EFE / LONDRES

El francés Arsene Wenger, entrenador del Arsenal, aclaró ayer que la razón por la que no alineó al español José Antonio Reyes durante el encuentro de Liga de Campeones disputado el martes contra el Dinamo Zagreb se debió a que percibió que el jugador estaba «descentrado».

El técnico de los 'Cañoneros' aseguró que aspira a mantener al internacional en sus filas de cara a la nueva temporada, pese a los insistentes rumores que apuntan al gran interés del Real Madrid por fichar al sevillano. «Creo que a Reyes le han descentrado con todo el barullo que hay en torno a su traspaso».

El francés desechó que no contara con el delantero, que se quedó en el banquillo de los reservas, porque esto dificultaría su marcha a otro club, y aclaró que simplemente se debió a la «falta de concentración» del atacante.

También señaló que «confiaba» en que Reyes continuará siendo jugador del Arsenal cuando concluya la fecha límite del mercado de traspasos de verano.

«No mando mensajes. Mando un buen equipo con opciones de ganar. Ustedes - en referencia a los periodistas- pueden sacar las conclusiones que quieran», añadió el técnico galó.

## Ayala vuelve a entrenarse después de dos días de retraso

EFE / VALENCIA

Roberto Fabián Ayala, futbolista argentino del Valencia Club de Fútbol, regresó ayer a los entrenamientos con dos días de retraso, tras el permiso que le concedió el club para viajar a su país, en medio de la incertidumbre sobre su continuidad en el equipo.

La vuelta del jugador, que tenía tres días de descanso desde el pasado viernes, se esperaba para el lunes por la tarde, por lo que en el club existe cierto recelo a la espera de escuchar las explicaciones del futbolista.

Según Gustavo Mascardi, representante de Ayala, la demora en la incorporación se debió a un retraso en el vuelo que trajo al jugador de Buenos Aires, y que le impidió llegar a Madrid hasta antes.

Ayala atraviesa un momento delicado en el Valencia, después de rechazar la oferta de la entidad para renovar su contrato, que concluye el próximo año, y de pedir al presidente ser traspasado al Villarreal.

# Trabajo y charla espacial para las estrellas del Barça

El América, rival del club blaugrana en el tercer choque de su gira

EFE / HOUSTON (ESTADOS UNIDOS)

La segunda jornada de la plantilla del Barcelona en Houston permitió a los jugadores del equipo catalán alternar dos sesiones de entrenamiento de mañana y tarde con una visita privada al Centro Espacial Johnson, donde fueron las estrellas de honor.

En las sesiones de trabajo, el entrenador Frank Rijkaard hizo sudar mucho a los jugadores culés, con carreras, ejercicios de toque de balón y disparos a puerta, para así ir afinando su puesta a punto con vistas al próximo compromiso amistoso, que será contra las Águilas del América de México, en el mismo campo donde se ejercitaron.

«Estamos trabajando bien, con mucho apoyo y orientación de equipo, y creo que frente al Améri-



El Barça regaló a los astronautas unas camisetas del equipo. / THOMAS B. SHEA (EFE)

ca vamos dar un buen espectáculo deportivo. Vamos a más en la preparación y, después de haber descansado del viaje desde Los Angeles, la adaptación es buena». Rijkaard reiteró que daría minutos

al máximo de jugadores posible en el choque, para así cumplir el objetivo de llegar en condiciones óptimas al primer encuentro oficial.

Concluido el entrenamiento, los jugadores se trasladaron al

Centro Espacial Johnson, donde, a través de una video-conferencia, Rijkaard y los tres capitanes del equipo, Xavi Hernández, Carles Puyol y Ronaldinho Gaúcho, se comunicaron con los tres astronautas que se encuentran a bordo de la Estación Espacial.

El estadounidense Jeff Williams, que había solicitado personalmente hablar con los jugadores del equipo catalán, fue el primero en hacerlo, deseándoles suerte para su próximo partido.

Después le siguieron el cosmonauta ruso Pavel Vinogradov y el alemán Thomas Reiter, quienes obsequiaron al equipo azulgrana con una foto de Barcelona tomada desde el espacio, firmada y dedicada por ellos.

Los tres astronautas recibieron una camiseta del Barcelona firmada por los capitanes, y que recogerán cuando regresen a la tierra.

Posteriormente, el resto de la expedición culé completó la tradicional gira por el Centro Espacial Johnson, que incluye, por supuesto, una visita al famoso Centro de Control, desde donde los técnicos de la NASA siguen el desarrollo de las misiones espaciales de los transbordadores.



TIEMPO MUERTO

ATLETISMO CAMPEONATO DE EUROPA



DIEGO IZCO

## Feos

¿Nadie le ha dicho a Pau Gasol que esa barba le queda como el culo? ¿O a Navarro y Calderón que se depilen un poquito los hombros? ¿O a Garbajosa que no intente dejarse barba si sale tan irregular? ¿O a Pepu Hernández que deje de dirigir los partidos con cara de estreñimiento crónico? Probablemente sí. Pero, amigos del físico, entusiastas aficionadas y metrosexuales de nuevo cuño, tal vez ustedes no lo entiendan: es un deporte de feos.

Conste, desde el minuto uno, que es un comentario liviano, respetuoso y formulado con el máximo cariño del mundo. Porque, en primer lugar, es complicado no encariñarse de esta selección; y en segundo, es difícil no echar la vista 22 años atrás, cuando media España se pegó un madrugón de aúpa para ver a aquellos feos de Díaz Miguel dándose palos contra los 'guapos' Jordan, Ewing y compañía.

Que venga alguien a hablarme de la belleza de Corbalán, Romay, Iturriaga, Jiménez, Margallo o Sibilio. O de la estética de los Celtics de finales de los noventa, uno de los mejores equipos de baloncesto de la historia (feo Larry Bird, feo Ainge, feo McHale, feo Johnson... sólo la dentadura blanca de Parish, el negro que escuchaba jazz y fumaba marihuana, se salvaba de la que-ma).

No se fíe de los equipos de guapos cuando de baloncesto se trate. Ni siquiera los Lakers de Magic, que cargaron con su fama de 'handsome and gentlemen', fueron tal cosa. Para triunfar en el baloncesto es preferible ser feo; y si no, te afeas, como Pau con su Barba, LeBron con sus patillas, Nowitzki con sus greñas o Nash con sus melenas. En Europa nunca nadie intimidó como Thatcher, pensó como Gallis, dominó como Petrovic, taponó como Fasoulas, culeó como Meneghin, lanzó como Epi... Esta selección, la nuestra, da buen rollo. No sólo porque juega como los ángeles, sino porque es fea.

# Higuero consigue el bronce

El atleta burgalés logró su primer metal al aire libre, pero no pudo con Baala y Heshko

EFE / GÖTEBORG (SUECIA)

El francés Mehdi Baala revalidó el título europeo de 1.500, que hace cuatro años arrebató por tres milésimas a Reyes Estévez, y relegó a puestos secundarios en el podio a los dos europeos más rápidos del año, el ucraniano Ivan Heshko y el español Juan Carlos Higuero.

El burgalés, que hace nueve años también obtuvo el bronce en los Europeos junior de Liubliana, consiguió ayer su primera medalla como adulto en grandes campeonatos al aire libre, la cuarta española en la cita de Gotemburgo e históricamente la séptima de los españoles en 1.500 metros.

Hoy, a las 17,40 horas, Higuero regresará a la pista del estadio Ullevi para intentar ganarse un puesto en la final de 5.000, pues se ha fijado como objetivo ganar dos medallas esta semana.

Baala atacó con fuerza en la última vuelta, que recorrió en 53 segundos, y terminó en 3.39.02. Heshko ganó la plata con 3.39.50 e Higuero el bronce con 3.39.62. Los otros dos españoles que competían, Arturo Casado (3.40.86) y Sergio Gallardo (3.41.24), llegaron a continuación.

Por otra parte, la bielorrusa Ryta Turava, subcampeona mundial de 20 kilómetros marcha y vencedora este año en la Copa del Mundo de La Coruña, se proclamó campeona de Europa en 1h27.08, con una exhibición tan apabullante como la que realizó 'Paquillo' Fernández en la prueba masculina.

María Vasco, que fue cuarta en los Mundiales de Helsinki 2005, hizo una prueba de más a menos y terminó en la decimoquinta plaza, con 1h32.50, a seis minutos de la vencedora, después de haber estado durante más de media prueba entre las cinco mejores.

María Vasco, que no compitió en el Campeonato de España por una gastroenteritis, apostó fuerte por una medalla y empezó a pagar su osadía en el undécimo kilómetro, cuando no pudo evitar que la



Juan Carlos Higuero llegó tercero tras Baala y Heshko. / A. ESTÉVEZ (EFE)

## LAS DECLARACIONES

▶ JUAN CARLOS HIGUERO

«Estoy muy contento con la medalla»

El burgalés Juan Carlos Higuero, bronce en la final de los 1.500 metros de los Europeos, aseguró que estaba «muy contento con la medalla». Aunque nada más cruzar la línea de meta mostró algún signo de disgusto, el atleta se mostró feliz. «He tirado todo el 800 entero, pero los cambios de ritmo te dejan sin ácido láctico y luego es más difícil bracear al final», explicó. «Baala ha sabido resguardarse, y aunque creía que en el último 150 le iba a pasar me he quedado sin fuerzas. Heshko ha venido desde atrás y me ha rebasado a falta de 80 metros», manifestó Higuero.

CICLISMO DOPAJE

# Landis asegura que «quizá tomó algo sin saberlo»

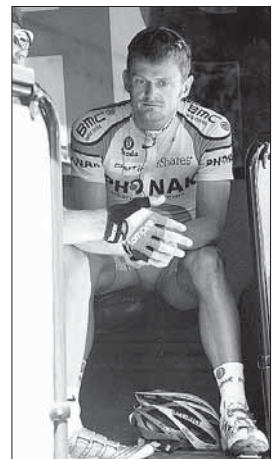
EFE / LOS ÁNGELES (EEUU)

El estadounidense siempre ha defendido su inocencia, aunque no hace sino cambiar de argumentos para defenderla. Landis apuntó a las tomas de cortisona, por la cadera que debe operarse; a un consumo excesivo de cerveza y de whisky en vísperas de la etapa; a un tratamiento para el tiroideo; a su metabolismo natural y ahora, a la ingesta sin su conocimiento.

La organización del Tour ya anunció que no consideraba al norteamericano como vencedor

de la prueba, mientras que su equipo, el Phonak, le despidió tan pronto como el contraanálisis confirmó su dopaje.

UCI. Por otro lado, la Unión Ciclista Internacional, según aseguró su presidente Pat McQuaid, tiene la intención de llevar a cabo una serie de acciones de gran envergadura con el fin de luchar contra el dopaje, después de que este grave asunto haya ensuciado la reputación del ciclismo.



Floyd Landis.

## UGT pide perdón por la huelga del Prat pero responsabiliza a AENA

El secretario general del sindicato en Cataluña asegura que la invasión de las pistas que bloqueó el aeropuerto fue espontánea y motivada por la incertidumbre de los trabajadores

• José María Álvarez insiste en que la resolución del concurso del personal de tierra es «legal», pero «éticamente inaceptable», ya que no garantiza los derechos laborales.

EFE / BARCELONA

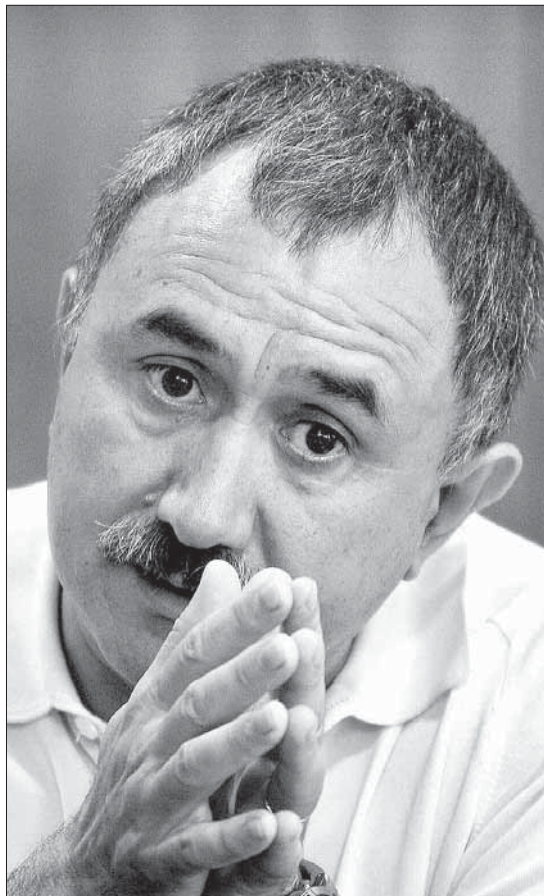
UGT ha pedido perdón a los más de 100.000 afectados por la movilización «irracional» del pasado 28 de julio en el aeropuerto de Barcelona, pero ha exigido responsabilidad a AENA, ente gestor de los aeropuertos españoles, para que se garanticen todos los puestos de trabajo del servicio de asistencia en tierra.

Según Josep María Álvarez, secretario general de UGT de Cataluña, sindicato mayoritario entre el personal de tierra de Iberia en El Prat, con 10 de los 25 miembros del comité de empresa, la resolución del concurso es totalmente legal, pero «éticamente inaceptable», ya que, a su juicio, con los nuevos concesionarios «no están garantizados» los derechos laborales de la plantilla.

Tras reunirse con la sección sindical de UGT en Iberia, Álvarez se disculpó diciendo que la movilización ilegal «no merece el calificativo de huelga», y supuso una «desproporción absoluta» respecto a las reivindicaciones de los trabajadores.

«Tenemos la obligación de dar la cara», porque el paro no tuvo «ninguna justificación», afirmó el dirigente sindical, que añadió que la invasión de las pistas, que bloqueó el aeropuerto durante 11 horas, fue «espontánea» y «provocada por una situación de incertidumbre que la gente de Iberia lleva sufriendo los últimos años».

«Se han utilizado cañones para matar moscas», dijo en referencia a la «desproporción» de la protesta, antes de añadir que «la inmensa mayoría de nuestros afiliados», más del 40% de la plantilla, «no



El secretario general de la UGT de Cataluña, Josep María Álvarez. (A.D. EFE)

fueron conscientes de las consecuencias» del bloqueo.

Álvarez reconoció que «no hemos estado a la altura de las circunstancias», aunque también pidió a los sindicatos minoritarios, USO, CTA-CISA y CGT, que asuman sus responsabilidades.

**DENUNCIA ACOSO SINDICAL.** El sindicalista, que acusa a Globalia

(Air Europa), una de las ganadoras del concurso, de llevar a cabo prácticas de acoso sindical, señaló que «en el siglo XXI es absolutamente inaceptable que las administraciones públicas traten a los trabajadores como si fuesen mercancías», en alusión a la responsabilidad social de AENA.

En opinión del dirigente sindical, no se puede adjudicar un ser-

vicio público «sin más argumentos que los estrictamente económicos», como una subasta en la que gana «el que paga menos».

El secretario general de UGT de Cataluña, que compareció en junto al secretario federal del sector aéreo del sindicato, Francisco Rodríguez, cargó contra las prácticas laborales de empresas como Ryanair, que opera desde los aeropuertos de Gerona y Reus.

De cara a las elecciones catalanas, que se celebrarán el 1 de noviembre, anunció que pedirá un compromiso de todos los partidos políticos para que en la próxima legislatura se apruebe en el *Parlament* una ley que regule las contrataciones de los servicios públicos con unas «normas claras» que impidan «que las rebajas económicas vayan en detrimento de las condiciones laborales».

A juicio de Álvarez, la situación «está encarada» tras la última reunión con Iberia, en la que la compañía se comprometió a trabajar para conseguir prestar los servicios de asistencia en tierra a su filial Air Nostrum y a la línea de bajo coste Clickair, que está previsto que empiece a operar a partir de octubre con base en El Prat.

En este sentido, pidió a Iberia y a AENA que cumplan con los acuerdos alcanzados en la reunión de la semana pasada.

«Si es así, el conflicto estará en vías de solución», afirmó, antes de apostillar que, de lo contrario, su sindicato se sentirá «traicionado», y, dentro de la legalidad, emprenderá «todas aquellas actuaciones que sean necesarias» para garantizar la continuidad de todo el personal de tierra de Iberia, que asciende a 2.200 personas en El Prat, de los cuales unos 600 podrían ser subrogados a las compañías ganadoras del concurso.

Asimismo, dio por hecho que no se producirán «ningún tipo de represalias» ya que, lo contrario, «no sería ni justo, ni lógico ni razonable» dado «el momento en el que estamos».

### ► EMPRESAS

Ausbanc reclama a la UE medidas urgentes contra la autorización de la OPA de E.ON

EFE / MADRID

La Asociación de Usuarios de Servicios Bancarios (Ausbanc) envió ayer una carta a la comisaria europea de la Competencia, Neelie Kroes, en la que reclama medidas urgentes contra la resolución de la Comisión Nacional de la Energía (CNE) que autorizó con condiciones la OPA de E.ON sobre Endesa.

La carta manifiesta la «máxima preocupación» por la resolución del organismo regulador que, según Ausbanc, vulnera «las reglas sobre reparto de competencias entre las autoridades nacionales y comunitarias».

A juicio de la asociación, el cumplimiento de las condiciones impuestas por la CNE «causará graves perjuicios económicos y sociales, tanto a los consumidores como a los accionistas de Endesa».

Para este grupo, «el alcance de algunas condiciones pondría en riesgo la integridad y continuidad de las actividades que actualmente desarrolla Endesa en el mercado energético español, donde desempeña un papel esencial para la seguridad del suministro y para el desarrollo de la actividad económica y del empleo».

Ausbanc considera que las condiciones fijadas por la CNE «tendrán como efecto inmediato deteriorar el proyecto industrial de Endesa, afectando negativamente a los consumidores, los accionistas y el entorno social donde se desarrolla el citado proyecto».

### ► SECTORES

La inversión extranjera en inmuebles cae casi un 16%

FAX PRESS / MADRID

La inversión extranjera en inmuebles en España sumó 1.458 millones de euros en los primeros cuatro meses del año, lo que supone una caída del 15,67 por ciento respecto al mismo período del año anterior, según los datos del Banco de España.

El volumen de dinero que destinaron los extranjeros a la compra de vivienda en España siguió la tendencia decreciente iniciada en 2004, debido a los altos precios de los pisos en el país que provocan que los inmigrantes prefieran invertir su dinero en otros Estados.

## La Audiencia Nacional no paraliza la OPA lanzada por Rivero sobre Metrovacesa

FAX PRESS / MADRID

La Sala de lo Contencioso Administrativo de la Audiencia Nacional decidió ayer no paralizar la OPA lanzada por Joaquín Rivero y Bautista Soler sobre Metrovacesa, después de suspender las medidas cautelares solicitadas por Cresa contra la resolución de la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) del pasado 28

de julio en la que la aceptaba.

En el auto, el tribunal, presidido por Santiago Soldevila, entiende que el principal argumento en el que se apoyaba el escrito de la familia Sanahuja, basado en la urgencia de la resolución judicial, no concurre en este caso, puesto que hay tiempo suficiente para decidir sobre las medidas cautelares, también solicitadas por Cresa, una vez

oídas a las partes, antes de que se produzca la liquidación de la OPA, que tendrá lugar a finales de septiembre o principios de octubre.

La Sala entiende que esta urgencia no concurre, ya que por resolución del presidente de la CNMV el pasado 7 de agosto se acordó, ante la presentación por ambos competidores de una mejora de las propuestas presentadas

sobre la OPA aprobada el 28 de julio, fijar como límite de aceptación de las ofertas el 20 de septiembre.

Por ello, la liquidación de la OPA tendría lugar a final de ese mes, «sin perjuicio de ampliarse esos plazos en el caso de que la CNMV aceptara la mejora hecha por el recurrente el 7 de agosto, extremo que se decidirá a principios de septiembre».



# INDICES EXTRANJEROS

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

| DOW JONES         | S&P 500         | NASDAQ          | EUROSTOXX50     | FOOTSIE 100     | CAC 40          | DAX XETRA       | NIKKEI 225       |
|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
| ▼ -0,18% 11153,98 | ▲ 0,26% 1274,76 | ▲ 1,25% 1503,36 | ▲ 1,07% 3707,19 | ▲ 0,73% 5860,50 | ▲ 0,55% 5028,51 | ▲ 0,90% 5702,81 | ▲ 1,24% 15656,59 |

# INDICES ESPAÑOLES

| Valor        | Último  | Máx.      | Min.      | Dif.% | Valor         | Último  | Máx.     | Min.     | Dif.% |
|--------------|---------|-----------|-----------|-------|---------------|---------|----------|----------|-------|
| Ibex 35      | 11911,6 | 11.785,00 | 11.922,20 | 0,66  | IGM Madrid    | 1293,81 | 1.282,31 | 1.294,34 | 0,58  |
| IG Barcelona | 937,06  | 926,89    | 937,60    | 0,66  | IG Valencia   | 1057,9  | 1.057,90 | 1.057,90 | 0,76  |
| IG Bilbao    | 2154,57 | 2.135,40  | 2.155,99  | 0,54  | Nuevo Mercado | 2774,2  | 2.760,40 | 2.783,00 | 0,06  |

# MERCADO CONTINUO

| Títulos                  | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Títulos) | Día   |       | Año   |       |
|--------------------------|---------------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|
|                          |               |       |              | Máx.  | Min.  | Máx.  | Min.  |
| <b>Bienes de Consumo</b> |               |       |              |       |       |       |       |
| A. Dominguez             | 41,49         | -0,98 | 4.898        | 41,84 | 41,34 | 44,88 | 30,60 |
| Altadis                  | 37,33         | 1     | 702.075      | 37,34 | 36,92 | 39,25 | 34,21 |
| Barón de Ley             | 41,14         | -0,39 | 2.976        | 43,20 | 41,05 | 48,99 | 40,50 |
| Bodegas Riojanas         | 9             | -     | 063          | 9,00  | 8,82  | 9,88  | 8,70  |
| Campofrío                | 13,86         | 1,91  | 21.913       | 13,86 | 13,55 | 15,44 | 12,42 |
| CVNE                     | 13,8          | -     | 100          | 14,00 | 13,80 | 15,95 | 12,10 |
| Dogi Int. Fabrics S.A.   | 3,23          | -0,62 | 54.659       | 3,24  | 3,15  | 4,97  | 3,01  |
| Ebro Puleva SA           | 16,44         | -0,72 | 305.194      | 16,69 | 16,31 | 17,03 | 13,89 |
| Faes Farma               | 20,9          | -0,24 | 97.918       | 21,00 | 20,10 | 22,00 | 16,01 |
| Inditex                  | 33,91         | 0,06  | 1.642.924    | 34,20 | 33,35 | 34,59 | 26,69 |
| Natra                    | 8,07          | 2,41  | 141.853      | 8,12  | 7,83  | 8,32  | 7,10  |
| Natracéutica S.A.        | 1,31          | -0,76 | 157.882      | 1,34  | 1,31  | 1,38  | 1,09  |
| Patemina                 | 7,78          | -2,75 | 700          | 7,78  | 7,78  | 9,64  | 7,16  |
| Pescanova                | 24,2          | -0,62 | 1.802        | 24,81 | 24,11 | 31,25 | 21,82 |
| Serv. Point Solut.       | 2,39          | 0,42  | 360.464      | 2,42  | 2,38  | 3,55  | 2,22  |
| Prim. S.A.               | 13,42         | -0,07 | 1.627        | 13,50 | 13,40 | 38,00 | 13,00 |
| Puleva Biotech           | 2,19          | -     | 36.433       | 2,20  | 2,17  | 3,06  | 2,08  |
| SOS Cuéltara             | 11,83         | -0,25 | 1.133.935    | 11,91 | 11,72 | 12,00 | 10,90 |
| T. Algodonera            | 3,13          | 0,97  | 34.429       | 3,15  | 3,11  | 3,77  | 2,95  |
| Vidrala                  | 18,94         | -0,32 | 8.356        | 19,00 | 18,71 | 22,40 | 18,65 |
| Viscofán                 | 11,32         | -1,14 | 17.084       | 11,63 | 11,32 | 12,74 | 9,50  |
| Zeltia                   | 5,91          | 0,34  | 230.735      | 5,94  | 5,87  | 6,64  | 5,50  |

## Comun. y Serv. Información

|              |       |       |            |       |       |       |       |
|--------------|-------|-------|------------|-------|-------|-------|-------|
| Amper        | 8,78  | 5,76  | 607.378    | 8,78  | 8,31  | 10,43 | 7,12  |
| Antena3      | 16,73 | -0,54 | 732.234    | 16,85 | 16,65 | 23,20 | 15,15 |
| Avanzit      | 2,29  | -0,87 | 892.177    | 2,33  | 2,27  | 3,10  | 1,64  |
| Indra        | 15,42 | -0,84 | 1.333.292  | 15,67 | 15,40 | 17,38 | 14,05 |
| Jazztel      | 0,44  | -     | 4.294.035  | 0,44  | 0,43  | 0,91  | 0,40  |
| Prisa        | 12,7  | -     | 248.267    | 12,74 | 12,60 | 15,97 | 11,55 |
| Segocable    | 25,45 | -     | 160.793    | 25,59 | 25,27 | 35,47 | 20,97 |
| Tel.e 5      | 19,42 | 0,78  | 401.323    | 19,43 | 19,18 | 22,60 | 17,65 |
| Telefónica   | 13,35 | 0,68  | 25.319.947 | 13,35 | 13,18 | 13,47 | 11,92 |
| TPI Pag Amar | 8,39  | 0,24  | 180.889    | 8,40  | 8,37  | 9,69  | 7,10  |

## Construcción

|                          |       |       |         |        |        |        |       |
|--------------------------|-------|-------|---------|--------|--------|--------|-------|
| Acciona                  | 120   | 0,29  | 89.187  | 120,90 | 119,70 | 147,50 | 94,65 |
| ACS                      | 34,5  | -0,12 | 268.155 | 34,75  | 34,26  | 34,90  | 26,96 |
| FCC                      | 60,95 | -0,57 | 114.074 | 61,60  | 60,55  | 68,95  | 48,50 |
| Ferrovial                | 62,25 | -0,24 | 624.770 | 62,60  | 61,55  | 69,85  | 51,75 |
| Inyspa Inf. y Proy. S.A. | 10,15 | -0,39 | 7.308   | 10,15  | 10,11  | 14,40  | 6,60  |
| Levantina Obras          | 28,6  | 3,81  | 700     | 28,60  | 28,60  | 31,41  | 17,42 |
| OHL                      | 14,82 | 2,21  | 109.629 | 14,92  | 14,40  | 19,65  | 12,51 |
| Parquesol                | 22,8  | -0,13 | 58.325  | 22,81  | 22,79  | 19,75  | 18,80 |

## Energía

|                  |       |      |           |       |       |       |       |
|------------------|-------|------|-----------|-------|-------|-------|-------|
| Bayer            | 38,29 | 1,08 | 724       | 38,29 | 37,34 | 39,34 | 30,98 |
| Cepsa            | 56,15 | 1,26 | 33.163    | 56,20 | 55,45 | 56,15 | 39,07 |
| Enagas S.A.      | 17,72 | 2,13 | 1.455.419 | 17,76 | 17,47 | 17,88 | 15,34 |
| Endesa           | 26,72 | 0,56 | 3.639.242 | 26,80 | 26,52 | 28,35 | 21,70 |
| Gas Natural      | 25,69 | 1,34 | 1.643.599 | 25,68 | 25,23 | 26,18 | 21,74 |
| Hullas C. Cortés | 10,21 | -    | 439       | 10,21 | 10,21 | 10,80 | 9,59  |
| Iberdrola        | 28,47 | 1,5  | 4.264.771 | 28,50 | 27,81 | 28,47 | 22,49 |
| Red Eléctrica    | 29,26 | 0,52 | 3.995.199 | 29,40 | 29,93 | 29,29 | 24,80 |
| Repsol           | 22,23 | 0,68 | 4.322.615 | 22,28 | 21,94 | 26,10 | 20,21 |
| Unión Fenosa     | 32,78 | 0,49 | 175.477   | 32,80 | 32,41 | 33,10 | 29,26 |

## Mat. Básicos Indust y Construcción

|                      |        |       |           |        |        |        |       |
|----------------------|--------|-------|-----------|--------|--------|--------|-------|
| Acerinox             | 14,67  | -0,27 | 1.822.823 | 14,79  | 14,58  | 14,80  | 11,91 |
| Arceol               | 40,66  | 0,02  | 60.195    | 40,74  | 40,50  | 42,95  | 20,83 |
| CIE Automotive       | 5,23   | -1,88 | 5.549     | 5,34   | 5,18   | 5,77   | 2,83  |
| Azkoym               | 6,82   | -0,87 | 2.670     | 6,86   | 6,82   | 7,84   | 6,20  |
| C. Portland          | 80,65  | 0,69  | 989       | 80,85  | 80,00  | 96,70  | 67,25 |
| CAF                  | 107,95 | -3,62 | 2.271     | 110,90 | 107,05 | 116,50 | 89,35 |
| Duro Felguera        | 4,18   | -     | 62.923    | 4,21   | 4,14   | 27,22  | 3,68  |
| EADS                 | 24,42  | 0,7   | 38.795    | 24,60  | 24,00  | 35,20  | 18,75 |
| Ence                 | 34,12  | -0,58 | 51.654    | 34,70  | 34,06  | 35,95  | 26,32 |
| Ercros               | 0,59   | 1,72  | 836.485   | 0,59   | 0,58   | 0,94   | 0,55  |
| E del Zinc           | 1,84   | -     | 000       | -      | 0,00   | 1,84   | 1,84  |
| Europac              | 5,1    | 0,99  | 31.755    | 5,19   | 5,05   | 6,26   | 4,75  |
| Gen. Alg. Maquinaria | 10,5   | -1,32 | 20.722    | 10,69  | 10,41  | 10,70  | 7,60  |
| Gamesa               | 16,85  | 0,84  | 820.386   | 16,89  | 16,60  | 19,61  | 12,27 |

| Títulos            | Cierre(Euros) | Dif.% | Vol(Títulos) | Día   |       | Año   |       |
|--------------------|---------------|-------|--------------|-------|-------|-------|-------|
|                    |               |       |              | Máx.  | Min.  | Máx.  | Min.  |
| Iberpapel          | 17,45         | 0,87  | 651          | 17,74 | 17,27 | 19,55 | 17,00 |
| Lingotes           | 7,35          | 1,38  | 3.250        | 7,35  | 7,25  | 9,65  | 6,70  |
| Mecalux            | 26            | 0,58  | 32.612       | 26,50 | 25,95 | 29,70 | 21,20 |
| Miquel y Costas    | 22,86         | -0,31 | 8.191        | 22,95 | 22,36 | 28,35 | 20,95 |
| Mittal Steel Comp. | 25,2          | -0,9  | 506.253      | 25,40 | 25,05 | 26,89 | 25,20 |
| Nicolás Correa     | 4,23          | 0,24  | 26.750       | 4,28  | 4,13  | 6,60  | 3,75  |
| Reno de Medicci    | 0,54          | -1,82 | 43.684       | 0,58  | 0,54  | 0,83  | 0,50  |
| Seda Bama          | 1,61          | -     | 2.626.733    | 1,63  | 1,61  | 2,64  | 1,55  |
| Sniace             | 3,69          | -0,27 | 388.421      | 3,75  | 3,67  | 6,39  | 3,31  |
| Tafisa             | 1,51          | -     | 230.468      | 1,52  | 1,51  | 1,99  | 1,21  |
| Técnicas Reunidas  | 21            | -0,24 | 231.688      | 21,30 | 20,85 | 21,13 | 17,50 |
| Tubacex            | 4,7           | 1,95  | 7.341.567    | 4,75  | 4,55  | 5,77  | 3,55  |
| Tubos Reunidos     | 13,97         | -0,85 | 112.588      | 14,19 | 13,97 | 14,50 | 10,60 |
| Tudor              | 8,57          | 8,48  | 10.406       | 8,57  | 8,17  | 10,19 | 7,84  |
| Uralita            | 4,14          | 1,22  | 389.735      | 4,14  | 4,10  | 4,50  | 3,35  |
| Zardoya Otis       | 22,26         | 0,27  | 99.852       | 22,39 | 22,09 | 26,45 | 20,96 |

## Servicios de Mercado

|                     |       |       |           |       |       |       |       |
|---------------------|-------|-------|-----------|-------|-------|-------|-------|
| Abengoa             | 18,23 | 0,22  | 151.047   | 18,36 | 18,03 | 29,45 | 12,40 |
| Abertis se.a        | 18,95 | 0,91  | 635.784   | 19,02 | 18,65 | 22,24 | 17,55 |
| Agua Bama           | 21,05 | -0,33 | 180.632   | 21,28 | 20,95 | 23,37 | 18,00 |
| Astroc Mediterráneo | 19,07 | 3,19  | 731.908   | 19,20 | 18,52 | 19,07 | 9,07  |
| Befesa              | 14,79 | 1,79  | 977       | 14,79 | 14,53 | 16,50 | 14,18 |
| Cintra              | 10,07 | 0,7   | 823.904   | 10,14 | 9,96  | 11,35 | 9,35  |
| Inm.Colonial        | 62,6  | 0,16  | 93.818    | 62,70 | 62,50 | 63,00 | 46,80 |
| Corp. Dermoesética  | 6,3   | 0,8   | 43.945    | 6,35  | 6,28  | 9,15  | 5,99  |
| Elenor              | 24,3  | -     | 249       | 24,30 | 24,30 | 29,50 | 13,60 |
| Europlistas         | 6,4   | 1,43  | 958.339   | 6,42  | 6,28  | 6,45  | 4,50  |
| Fadesa              | 26,71 | -0,34 | 280.452   | 27,00 | 26,64 | 33,40 | 24,01 |
| Funespaña           | 8,05  | 0,63  | 627       | 8,12  | 8,01  | 9,70  | 7,08  |
| Grifols             | 6,4   | 0,31  | 325.722   | 6,54  | 6,30  | 5,25  | 5,09  |
| Iberia              | 1,93  | 1,05  | 3.133.946 | 1,93  | 1,90  | 2,46  | 1,86  |
| Inbesós             | 11,29 | 0,8   | 9.926     | 11,32 | 11,16 | 14,20 | 9,92  |
| Indo Internac.      | 8,39  | 2,94  | 1.965     | 8,39  | 8,20  | 10,25 | 7,40  |
| G. Inmocaral S.A.   | 2,77  | 2,59  | 4.814.198 | 2,80  | 2,72  | 9,96  | 2,58  |
| Logista             | 46    | 0,66  | 22.634    | 46,29 | 45,72 | 48,77 | 41,60 |
| Metrovacesa         | 71,3  | -1,86 | 274.950   | 72,70 | 71,20 | 76,50 | 54,60 |
| Montebalito, S.A.   | 15,7  | 0,32  | 1.150     | 15,95 | 15,60 | 19,50 | 13,92 |
| NH Hoteles          | 15,25 | 0,73  | 168.648   | 15,28 | 15,09 | 15,25 | 12,49 |
| Prosegur            | 19,54 | -0,31 | 50.399    | 19,69 | 19,46 | 22,69 | 18,40 |
| Sacyr-Valle         | 29,94 | -0,56 | 543.210   | 30,05 | 29,58 | 30,22 | 19,42 |
| Sol Meliá           | 13    | -0,76 | 489.126   | 13,20 | 12,85 | 13,28 | 10,74 |
| Sotogrande          | 14    | -     | 9.399     | -     | 0,00  | 14,71 | 12,60 |
| Telepizza           | 3,18  | -0,31 | 401.339   | 3,20  | 3,18  | 3,19  | 1,78  |
| Testa Inmuebles     | 29    | -     | 100       | 29,00 | 27,80 | 31,30 | 21,25 |
| Urbas               | 2,77  | 0,36  | 2.147.369 | 2,83  | 2,76  | 4,40  | 1,98  |
| Urbis               | 25,69 | -0,04 | 332.145   | 25,74 | 25,69 | 25,70 | 15,46 |

## Servicios Financieros

|           |       |      |           |       |       |        |       |
|-----------|-------|------|-----------|-------|-------|--------|-------|
| Alba      | 44,19 | 0,39 | 27.788    | 44,25 | 43,45 | 44,96  | 37,33 |
| Andalucía | 96,75 | -    | 135       | 98,00 | 96,75 | 102,20 | 79,20 |
| Galicia   | 27    | -    | 050       | 27,00 | 26,60 | 27,50  | 22,88 |
| Valencia  | 34,6  | 1,35 | 31.188    | 35,00 | 34,00 | 34,60  | 25,90 |
| Popular   | 11,92 | 0,34 | 7.492.983 | 11,93 | 11,82 | 12,65  | 10,08 |

FONDOS DE INVERSIÓN

| FONDO                         | VO* | V.Liquid. | R.Mes% | R.Año% | Pat.Mill.     |
|-------------------------------|-----|-----------|--------|--------|---------------|
| <b>AHORRO CORPORACIÓN</b>     |     |           |        |        |               |
| AC Acciones                   | RV  | 22,27     | -0,42  | 11,57  | 260.342.312   |
| AC Dinerplus                  | D   | 8,37      | 0,05   | 1,43   | 1.478.303.912 |
| AC Divisa                     |     | 7,91      | -0,85  | -3,07  | 22.441.201    |
| AC Largo FT                   | RF  | 11,60     | 0,04   | -0,13  | 154.797.620   |
| Ahorrofondo                   | MRV | 48,55     | -0,12  | 5,63   | 396.668.375   |
| Ahorrofondo 20                | MRF | 7,74      | 0,00   | 2,68   | 182.577.112   |
| Caja Segovia Renta            | RFC | 10,67     | 0,04   | 0,86   | 2.944.538     |
| <b>BANCO ATLÁNTICO</b>        |     |           |        |        |               |
| Atlántico Divisa              | RF  | 9,12      | 0,00   | 1,37   | 6.533.740     |
| Atlántico Plus                | GRV | 9,59      | 0,13   | -0,83  | 59.431.264    |
| Bolsatlántico                 | RV  | 11,83     | 0,00   | 4,58   | 42.531.208    |
| Dineratlántico                | D   | 1479,23   | 0,00   | 0,23   | 80.934.397    |
| Fondatlántico                 | RFC | 17,45     | 0,00   | 0,21   | 51.661.247    |
| <b>BANCO POPULAR</b>          |     |           |        |        |               |
| Eurovalor Bolsa               | RV  | 281,90    | 1,14   | 14,41  | 330.397.286   |
| Eurovalor Diner               | D   | 1615,02   | 0,01   | 0,82   | 963.450.202   |
| Eurovalor Global Asegurado    | GRV | 84,45     | 0,00   | 0,20   | 94.691.993    |
| Eurovalor Interindices        | GRV | 76,86     | 0,00   | -5,03  | 103.811.821   |
| Eurovalor Mixto 15            | MRF | 79,03     | 0,17   | 2,31   | 74.363.388    |
| Eurovalor mixto 70            | MRV | 3,31      | 0,61   | 4,26   | 278.605.843   |
| Eurovalor Renta Fija          | RF  | 6,19      | 0,01   | -0,63  | 187.097.108   |
| Eurovalor RF Corto            | RFC | 79,66     | 0,01   | 0,67   | 148.416.850   |
| Eurovalor RF Intern.          | RFC | 96,19     | 0,05   | -1,51  | 40.368.962    |
| Eurovalor Tesorería           | D   | 829,59    | 0,02   | 0,88   | 485.100.184   |
| <b>BANCO SABADELL</b>         |     |           |        |        |               |
| SBD Garantía Anual 3          | GRF | 10,05     | 0,02   | 0,84   | 54.867.277    |
| Solbank Bonos Euro            | RF  | 9,47      | 0,00   | 0,10   | 8.031.973     |
| Solbank Diner                 | D   | 8,33      | 0,00   | 0,05   | 13.976.934    |
| Solbank Interes Euro          | RFC | 12,76     | 0,00   | 0,06   | 26.873.184    |
| <b>BANKINTER</b>              |     |           |        |        |               |
| BK Bolsa Europa               | RV  | 33,29     | -0,11  | 4,17   | 84.854.101    |
| BK Diner                      | D   | 1248,96   | 0,04   | 0,99   | 113.766.199   |
| BK Diner 97                   | D   | 726,64    | 0,04   | 1,01   | 63.662.621    |
| BK Fondo Bonos                | RF  | 910,84    | 0,02   | -0,10  | 25.555.624    |
| BK Mixto Europa 20            | MRF | 75,00     | 0,20   | 1,94   | 37.416.407    |
| Cuenta Ffiscal III            | RFC | 1049,50   | 0,05   | 1,20   | 18.709.768    |
| <b>BBVA</b>                   |     |           |        |        |               |
| BBVA Bolsa 2                  | RV  | 24,57     | -0,12  | 10,56  | 514.178.848   |
| BBVA Bolsa Europa             | RV  | 80,99     | -0,71  | 2,05   | 509.722.338   |
| BBVA Bolsa Internacional      | RV  | 13,45     | 0,00   | 0,94   | 149.002.505   |
| BBVA Bono 2004 C              | GRF | 10,25     | 0,00   | -      | 7.052.657     |
| BBVA Bono 2005                | GRF | 1465,19   | 0,01   | -0,60  | 141.744.819   |
| BBVA Bono 2006 A              | GRF | 856,62    | 0,03   | 0,61   | 233.160.004   |
| BBVA Bonos Internacional      | RF  | 12,87     | -0,03  | -1,92  | 81.809.527    |
| BBVA Deuda FT                 | RF  | 159,45    | -0,05  | -0,61  | 117.632.998   |
| BBVA Diner                    | D   | 1949,66   | 0,03   | 0,93   | 5.823.350.925 |
| BBVA Fondobolsa Japon 2       | GRV | 7,13      | 0,00   | 0,03   | 1.267.511     |
| BBVA Fondobolsa Japon 3       | GRV | 7,50      | 0,00   | 0,14   | 5.682.443     |
| BBVA Gar. Flexible III        | GRV | 929,19    | 0,00   | -      | 99.334.787    |
| BBVA RF Corto                 | RFC | 16,49     | 0,02   | 0,69   | 863.826.944   |
| <b>BETA MEEPSPIERSON</b>      |     |           |        |        |               |
| Beta Acciones                 | RV  | 168,94    | -0,12  | 10,65  | 20.102.851    |
| Beta Diner                    | D   | 1511,89   | 0,03   | 0,94   | 23.345.385    |
| Beta Europyme Acciones        | RV  | 5,96      | 0,00   | -      | 1.971.238     |
| Beta Renta                    | RF  | 17,74     | 0,02   | 0,03   | 6.398.905     |
| Global Assets Fund            | MRV | 7,46      | -0,09  | 3,43   | 5.513.550     |
| <b>BNP PARIBAS</b>            |     |           |        |        |               |
| BNP Ahorro                    | RF  | 10,78     | 0,00   | -      | 15.790.133    |
| BNP Bolsa                     | RV  | 15,95     | 0,00   | -      | 48.735.741    |
| BNP Global 15-85              | MRF | 9,69      | 0,07   | 1,84   | 77.063.209    |
| BNP Global 50-50              | MRV | 12,70     | -0,17  | -0,76  | 121.671.804   |
| <b>CAJA ESPAÑA</b>            |     |           |        |        |               |
| Fondespaña 2002               | GRV | 103,83    | -0,01  | 0,46   | 55.387.417    |
| Fondespaña Bolsa              | RV  | 119,92    | 1,06   | 12,34  | 54.628.218    |
| Fondespaña FT                 | RFC | 77,00     | 0,01   | -0,25  | 97.293.003    |
| Fondespaña Futuro             | RF  | 82,17     | 0,04   | -0,23  | 24.966.530    |
| Fondespaña Global             | MRF | 79,46     | 0,18   | 0,78   | 79.206.325    |
| Fondespaña Int'l              | GRV | 70,72     | -0,11  | -1,38  | 65.201.726    |
| <b>CAJA SALAMANCA Y SORIA</b> |     |           |        |        |               |
| Fondueiro Bolsa               | RV  | 449,47    | -0,01  | 4,41   | 18.389.041    |
| Fondueiro Diner               | D   | 1041,50   | 0,03   | 0,94   | 262.388.647   |
| Fondueiro Garantizado         | GRV | 413,89    | 0,04   | 1,27   | 32.834.287    |
| Fondueiro Plus                | MRV | 547,47    | 0,09   | 3,07   | 31.636.647    |
| Inverfonos                    | MRF | 12,42     | 0,06   | 1,17   | 51.917.514    |
| <b>CITIGROUP</b>              |     |           |        |        |               |
| Citicash Fund                 | D   | 1020,71   | 0,04   | 1,34   | 138.477.086   |
| Citidiner                     | D   | 763,31    | 0,04   | 1,19   | 104.702.892   |
| Citifondo Premium             | RFC | 1089,81   | 0,01   | 0,56   | 10.534.487    |
| Citifondo RV                  | RV  | 36,61     | -0,08  | 10,42  | 49.622.259    |
| Citimonney                    | D   | 1316,80   | 0,03   | 0,88   | 50.616.523    |
| <b>DEUTSCHE BANK</b>          |     |           |        |        |               |
| DB Alemania                   | MRV | 8,61      | 0,00   | -      | 11.378.055    |
| DB Bolsa Universal            | RV  | 4,12      | 0,00   | -      | 12.418.056    |
| DB Diner                      | D   | 1207,48   | 0,02   | 0,86   | 530.500.924   |
| DB Invest                     | RFC | 12,16     | 0,03   | -1,07  | 39.669.946    |

| FONDO                           | VO* | V.Liquid. | R.Mes% | R.Año%          | Pat.Mill.      |
|---------------------------------|-----|-----------|--------|-----------------|----------------|
| DB Mixta                        | MRV | 21,79     | 0,64   | 4,90            | 100.267.156    |
| DB Mixta II                     | MRV | 18,38     | 0,00   | -               | 37.143.643     |
| <b>LA CAIXA</b>                 |     |           |        |                 |                |
| Fonc. 17 Mixto Intern           | MRV | 10,86     | 0,24   | 1,95            | 18.365.363     |
| Fonc. 18 RV Mixto Intern        | MRV | 9,53      | 0,24   | 1,91            | 7.832.537      |
| Foncaixa 57 RFLargo Euro        | RFC | 15,08     | -0,01  | 0,50            | 243.707.230    |
| Foncaixa 94 FF Bolsa Europea    | GRV | 6,57      | 0,00   | 0,05            | 44.419.555     |
| Foncaixa Ahorro 2               | RFC | 18,79     | 0,00   | -               | 103.276.591    |
| Foncaixa Ahorro 31              | RFC | 2,35      | 0,00   | 0,49            | 47.843.145     |
| Foncaixa Ahorro 34              | RFC | 9,89      | 0,00   | 0,89            | 72.063.315     |
| Foncaixa Ahorro 36              | RFC | 12,30     | 0,00   | 0,53            | 14.205.615     |
| Foncaixa Ahorro 7               | RFC | 16,90     | -0,01  | 0,83            | 868.959.153    |
| Foncaixa Bolsa 5                | RV  | 28,95     | 0,74   | 5,20            | 657.863.143    |
| Foncaixa Futuro 24              | GRV | 6,56      | 0,00   | -               | 22.228.331     |
| Foncaixa Internacional 1        | RFC | 0,35      | -      | -6,01           | 23.816.265     |
| Foncaixa Mixto 25               | MRF | 7,85      | 0,10   | 0,61            | 226.649.966    |
| Foncaixa Mixto 28               | MRF | 7,86      | 0,10   | 0,62            | 290.881.190    |
| <b>MORGAN STANLEY GESTIÓN</b>   |     |           |        |                 |                |
| MS Bolsa                        | RV  | 32,28     | -0,09  | 10,76           | 211.942.275    |
| MS Bolsaplus                    | RV  | 22,18     | -0,41  | 3,89            | 396.627.047    |
| MS Dinerplus                    | RFC | 1439,88   | 0,03   | 0,85            | 106.075.923    |
| MS Divisa                       | RFC | 8,37      | -0,17  | -2,79           | 11.152.569     |
| MS Euro Acciones                | RV  | 8,05      | -0,94  | 1,66            | 214.714.699    |
| MS Euro Deuda                   | RF  | 8,15      | 0,10   | -2,14           | 17.344.842     |
| MS Euro Selección               | RV  | 10,60     | 0,48   | 7,48            | 35.829.688     |
| MS Eurofondo 1                  | GRV | 10,59     | 0,01   | 1,43            | 28.118.199     |
| MS Europa Mixto FI              | MRV | 8,23      | -0,38  | 0,01            | 275.121.938    |
| MS Fiva                         | MRF | 17,76     | -0,14  | -0,24           | 131.985.651    |
| MS Fondo 25                     | D   | 905,87    | 0,04   | 1,08            | 477.678.080    |
| MS Fondo Activo Equilibrio      | MRV | 18,99     | -0,31  | -1,41           | 620.214.193    |
| MS Fondo Activo Estable         | MF  | 10,39     | -0,17  | -1,02           | -              |
| MS Fondo Activo Oportunidad     | MRV | 9,56      | -0,66  | -2,06           | -              |
| MS Fondos Moderado              | MF  | 10,07     | 0,00   | 11,85           | -              |
| MS Latinoamérica                | RV  | 8,35      | -0,27  | -2,87           | 52.501.963     |
| MS Multigestión Activo Crec.    | RF  | 15,11     | 0,25   | -0,93           | -              |
| MS Multigestión Activo Estable  | RF  | 12,97     | 0,14   | -0,28           | -              |
| MS Multigestión Activo Oport.   | RV  | 18,46     | 0,35   | -1,78           | -              |
| MS Multigestión Activo Variable | RV  | 7,07      | 0,33   | -2,10           | 164.317.700    |
| MS Renta Internacional          | RF  | 17,74     | -0,15  | -4,40           | 301.421.166    |
| MS Tesorería Plus               | RFC | 12,04     | 0,05   | 1,52            | 64.737.715     |
| MSS Asian Equity A              | RV  | 21,83     | -1,09  | -0,95           | 22.318.684.100 |
| MSS Emerging Mark Eq A          | RV  | 21,61     | 0,32   | 3,20            | 32.030.298.300 |
| MSS Euro Strategic Bd A         | RF  | 28,58     | -1,19  | -21.062.940.700 |                |
| MSS Europ. Curr. High Yld A     | RF  | 11,69     | 0,26   | 2,81            | 8.113.004.800  |
| MSS European Value Eq A         | RV  | 30,50     | 0,13   | 3,21            | 50.996.808.200 |
| MSS Global Bond A               | RF  | 21,59     | -0,28  | -4,76           | 24.875.839.600 |
| MSS Global Brands A             | RV  | 39,34     | -0,98  | 0,74            | 44.500.247.600 |
| MSS Global Sm Cap Val A         | RV  | 25,32     | -1,40  | -2,95           | 11.557.677.100 |
| MSS Global Value Eq A           | RV  | 33,13     | -0,99  | -3,55           | 89.358.974.300 |
| MSS Japanese Value Eq A         | RV  | 8,01      | -2,67  | -6,86           | 29.297.325.200 |
| <b>SCH</b>                      |     |           |        |                 |                |
| Banesdeuda FT                   | RFC | 618,41    | -0,01  | 0,03            | 74.104.195     |
| Banesto Diner                   | RFC | 15,60     | 0,02   | 0,59            | 454.301.942    |
| Banesto G Bolsa Eur 2003A       | GRV | 10,64     | 0,02   | 6,08            | 64.127.540     |
| BCH 2004                        | RF  | 93,97     | 0,00   | 0,29            | 13.444.440     |
| BCH 5 A                         | GRF | 95,74     | 0,00   | 0,22            | 10.847.145     |
| BCH Acciones                    | RV  | 15,75     | -0,06  | 10,88           | 267.223.919    |
| BCH Bonos Fondosoro             | RF  | 769,86    | 0,07   | -0,63           | 84.906.943     |
| BCH Fondimo 1                   | D   | 1818,12   | 0,00   | 0,07            | 431.111.277    |
| BCH Fondimo 2                   | D   | 1194,99   | 0,00   | 0,07            | 262.292.731    |
| BCH Int. Acciones               | RV  | 104,54    | -0,70  | -5,90           | 47.790.264     |
| BCH Interes Diario              | RFC | 7,81      | 0,02   | 0,45            | 186.135.139    |
| BCH Internet                    | RV  | 26,76     | -2,21  | -17,85          | 48.787.319     |
| BSN Banif Acc. Esp.             | RV  | 30,80     | 0,00   | 4,10            | 312.892.707    |
| BSN Banif Diner                 | D   | 1867,66   | 0,03   | 1,05            | 566.902.841    |
| BSN Banif Europa RF             | RFC | 19,24     | 0,07   | -0,43           | 28.866.699     |
| BSN Banif SILLA                 | RV  | 21,72     | 0,45   | 7,67            | 49.266.038     |
| BSN Banif Tesorería FT          | D   | 1143,61   | 0,03   | 0,91            | 48.234.503     |
| Dineractivo                     | D   | 1465,55   | 0,00   | 0,08            | 345.885.527    |
| Extradiner Banesto              | D   | 863,81    | 0,03   | 0,89            | 2.086.659.352  |
| Fonbanesto II                   | RF  | 12,63     | 0,09   | -0,84           | 280.350.245    |
| Forventure                      | RV  | 19,28     | -0,63  | -6,00           | 27.764.400     |
| Sant. A Bolsa Indices           | GRV | 1307,77   | 0,04   | 1,67            | 70.628.095     |
| Sant. Acciones                  | RV  | 2,81      | -0,75  | 2,56            | 278.089.869    |
| Sant. Ahorro                    | RFC | 15,23     | 0,02   | 0,37            | 47.582.393     |
| Sant. Bolsa Europea A           | RV  | 1203,95   | 0,10   | -2,12           | 80.381.820     |
| Sant. Diner FT                  | D   | 1287,61   | 0,03   | 0,86            | 2.749.467.790  |
| Sant. Eurostox Garant.          | GRV | 967,46    | -0,03  | -0,89           | 65.687.631     |
| Sant. Futuro                    | RF  | 20,69     | 0,07   | -0,62           | 437.701.897    |
| Sant. Garantizado Mixto         | GRV | 1030,30   | 0,05   | 0,05            | 136.256.688    |
| Sant. Índice                    | RV  | 18,12     | -0,12  | 12,33           | 106.798.317    |
| Sant. Siglo XXI 3               | GRF | 11,92     | 0,00   | -0,18           | 54.005.506     |
| Sant. Tesorería                 | D   | 1616,62   | 0,03   | 0,99            | 3.207.515.495  |
| SCH Acc. Españolas 1 Plus       | RV  | 22,10     | -0,10  | 12,29           | 225.498.403    |
| SCH Grandes Valores             | RV  | 80,87     | -0,14  | 12,05           | 39.576.301     |
| SCH Mixto Renta Fija 90/10      | MRF | 10,96     | -0,05  | 0,26            | 262.102.691    |

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

DIVISAS RESPECTO AL EURO

|                    |                  |                   |        |
|--------------------|------------------|-------------------|--------|
| 1 Euro = X Divisas | Dólar canadiense | 1,4416            |        |
| Dólar USA          | 1,2875           | Dólar australiano | 1,6807 |
| Libra esterlina    | 0,6753           | Dólar neozelandés |        |



**BONOLOTO**

Lunes, 7 de agosto

|             |    |    |    |    |             |
|-------------|----|----|----|----|-------------|
| 23          | 35 | 38 | 39 | 43 | 45          |
| Complem. 20 |    |    |    |    | Reintegro 4 |

**BONOLOTO**

Martes, 8 de agosto

|             |   |   |   |    |             |
|-------------|---|---|---|----|-------------|
| 5           | 6 | 7 | 9 | 10 | 49          |
| Complem. 42 |   |   |   |    | Reintegro 1 |

**BONOLOTO**

Miércoles, 9 de agosto

|             |    |    |    |    |             |
|-------------|----|----|----|----|-------------|
| 12          | 18 | 19 | 29 | 32 | 36          |
| Complem. 13 |    |    |    |    | Reintegro 2 |

**BONOLOTO**

Viernes 4 de agosto

|             |    |    |    |    |             |
|-------------|----|----|----|----|-------------|
| 9           | 10 | 22 | 32 | 38 | 44          |
| Complem. 35 |    |    |    |    | Reintegro 2 |

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Jueves 3 de agosto

|             |    |    |    |    |             |
|-------------|----|----|----|----|-------------|
| 4           | 15 | 16 | 19 | 44 | 46          |
| Complem. 12 |    |    |    |    | Reintegro 3 |

**LOTERÍA PRIMITIVA**

Sábado 5 de agosto

|             |    |    |    |    |             |
|-------------|----|----|----|----|-------------|
| 3           | 10 | 22 | 29 | 40 | 43          |
| Complem. 31 |    |    |    |    | Reintegro 7 |

**GORDO PRIMITIVA**

Domingo 6 de agosto

|                        |    |    |    |    |
|------------------------|----|----|----|----|
| 8                      | 19 | 20 | 37 | 49 |
| Nº Clave (Reintegro) 7 |    |    |    |    |

**EUROMILLONES**

Viernes 4 de agosto

|             |    |    |    |    |
|-------------|----|----|----|----|
| 1           | 14 | 15 | 26 | 32 |
| Estrellas 7 |    |    |    |    |
| 3           |    |    |    |    |

**EL COMBO**

Sábado 5 de agosto

|           |           |          |
|-----------|-----------|----------|
| Reintegro | 5         | COM-BOLA |
| Doble     | 7 - 1     | 07       |
| Triple    | 9 - 0 - 1 |          |

**ONCE**

Miércoles 9 de agosto

58976

Martes 8 de agosto **39768**

Lunes 7 de agosto **38898**

Domingo 6 de agosto **75174**

Viernes 4 de agosto **05718**

Jueves 3 de agosto **83643**

# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:21 y se pone a las 21:22  
La luna sale a las 22:16 y se pone a las 08:18

## EN SEGOVIA

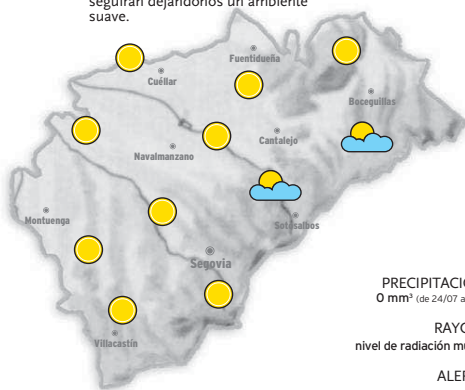
### HOY

31° MÁXIMA  
14° MÍNIMA

#### Tiempo tranquilo

El anticiclón seguirá anclado en el Atlántico impidiendo la llegada de sistemas frontales y manteniendo la estabilidad atmosférica. Habrá nubes altas poco importantes por lo que el sol seguirá siendo el principal factor meteorológico en el cielo. No habrá cambios en las temperaturas que seguirán dejándonos un ambiente suave.

SENSACIÓN TÉRMICA --:0  
PUNTO DEL ROCÍO --:0  
HUMEDAD 26%  
VIENTO En calma  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 10%  
VISIBILIDAD de 5 a 10 Km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1016 mb  
previsiones para media día



PRECIPITACIONES 0 mm<sup>3</sup> (de 24/07 al 30/07)

RAYOS UV nivel de radiación muy alto

ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

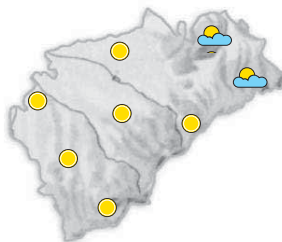
#### NIVELES DE LOS EMBALSES

Datos del 25 de julio al 01 de agosto del 2006

| Embalse | Capacidad           | Nivel actual | Año 2005                      |
|---------|---------------------|--------------|-------------------------------|
| Linare  | 5 m <sup>3</sup>    | 29 m         | Año 2005: 17 m <sup>3</sup>   |
| Vencias | 5 m <sup>3</sup>    | 4 m          | Año 2005: 4 m <sup>3</sup>    |
| Duero   | 7463 m <sup>3</sup> | 4245 m       | Año 2005: 3540 m <sup>3</sup> |

### MAÑANA

31° MÁXIMA  
15° MÍNIMA

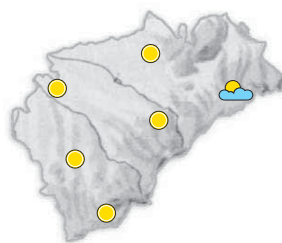


#### Se mantiene la estabilidad

Mañana el tiempo atmosférico volverá a estar marcado por las altas presiones y la estabilidad asociada a ellas. Esto se traduce en un día más de cielos despejados. De cara a la tarde crecerán nubes de calor que no dejarán consecuencias destacables. Las temperaturas se mantendrán sin cambios significativos. Viento en calma.

### SÁBADO

30° MÁXIMA  
15° MÍNIMA



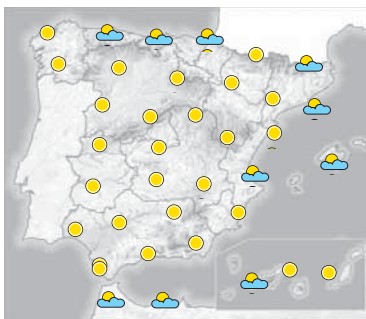
#### Pocas novedades

Apenas habrá novedades en la previsión meteorológica durante la jornada del Sábado. Seguirán predominando los cielos despejados frente a la escasa nubosidad que podrá apreciarse en zonas de mayor relieve. Los termómetros marcarán valores similares al día anterior. Vientos moderados del Noroeste. Racha máxima de 29 km/h.

## EN ESPAÑA

### HOY

Suben las temperaturas. Las altas presiones seguirán estancadas en la península manteniendo la estabilidad atmosférica. Sólo veremos intervalos nubosos en el Cantábrico y en el archipiélago balear, sin lluvias destacables y con temperaturas sin cambios significativos. En el resto del país ambiente soleado y temperaturas en ascenso. Se mantendrá el pasillo de vientos moderados de componente norte.



### MAÑANA

#### Vuelve el fuerte calor al sur

Regresará el calor intenso al sur peninsular con termómetros que alcanzarán los 40 ºC en el Valle del Guadalquivir. Intervalos nubosos en el tercio norte y en el Mediterráneo y cielos despejados en el resto del país.

### SÁBADO

#### Descenso térmico en el norte

Se espera cielo algo más nuboso que en días anteriores y chubascos intermitentes en Cataluña y en el Cantábrico. El fin de semana comenzará con un descenso térmico, que será más notable en el norte del país.

#### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

| ESPAÑA    | Máx. | Min. | Máx.        | Min. | Máx. | Min.        |    |    |
|-----------|------|------|-------------|------|------|-------------|----|----|
| Albacete  | 33   | 15   | Cádiz       | 29   | 24   | Granada     | 38 | 17 |
| Alicante  | 31   | 21   | Castellón   | 32   | 22   | Guadalajara | 32 | 14 |
| Almería   | 31   | 23   | Ceuta       | 28   | 23   | Huelva      | 32 | 21 |
| Ávila     | 30   | 12   | Ciudad Real | 34   | 18   | Huesca      | 28 | 15 |
| Badajoz   | 38   | 20   | Córdoba     | 39   | 20   | Ibiza       | 28 | 17 |
| Barcelona | 29   | 22   | Coruña La   | 26   | 18   | Jáen        | 36 | 21 |
| Bilbao    | 26   | 17   | Cuenca      | 32   | 14   | León        | 30 | 8  |
| Burgos    | 27   | 13   | Girona      | 30   | 16   | Logroño     | 27 | 16 |
| Cáceres   | 36   | 21   | Gijón       | 23   | 15   | Lugo        | 29 | 12 |

| Máx.     | Min. | Máx. | Min.          | Máx. | Min. |            |    |    |
|----------|------|------|---------------|------|------|------------|----|----|
| Lleida   | 32   | 15   | Palmas, Las   | 26   | 22   | Soria      | 27 | 12 |
| Madrid   | 33   | 18   | Pamplona      | 23   | 16   | Taragona   | 29 | 20 |
| Málaga   | 31   | 22   | Pontevedra    | 33   | 18   | Teruel     | 27 | 11 |
| Melilla  | 29   | 23   | Salamanca     | 31   | 11   | Toledo     | 34 | 18 |
| Murcia   | 33   | 20   | S. Sebastián  | 26   | 17   | Valencia   | 29 | 22 |
| Ourense  | 36   | 17   | S.C. Tenerife | 29   | 22   | Valladolid | 28 | 14 |
| Oviedo   | 24   | 14   | Santander     | 25   | 17   | Vitoria    | 26 | 12 |
| Palencia | 26   | 13   | Segovia       | 31   | 14   | Zamora     | 30 | 13 |
| Palma M. | 29   | 16   | Sevilla       | 38   | 23   | Zaragoza   | 30 | 18 |

## EN EUROPA

### HOY

Chubascos fuertes en el Mediterráneo central. Europa se encuentra entre un anticiclón anclado en el Atlántico y bajas presiones que se extienden por la mitad oriental. Las precipitaciones más intensas caerán en el sureste. Se anuncian chubascos intermitentes a lo largo de toda la jornada por Centro-Europa y en la fachada norte atlántica. Tiempo más estable en la España, Francia y Reino Unido.

### PRÓXIMOS DÍAS

Se desplazan las bajas presiones. Las bajas presiones se extenderán hacia el oeste de Europa. Las lluvias más intensas afectarán a la Europa del Este, a Escandinavia y a Dinamarca; pero las precipitaciones se extenderán de forma más débil y aislada por gran parte del continente. Sólo en los países más occidentales el tiempo será seco y soleado.



| EUROPA     | Máx. | Min. |
|------------|------|------|
| Amsterdam  | 17   | 13   |
| Atenas     | 32   | 24   |
| Berlín     | 20   | 14   |
| Bruselas   | 17   | 11   |
| Copenhague | 21   | 16   |
| Estocolmo  | 26   | 13   |
| Ginebra    | 23   | 13   |
| Lisboa     | 35   | 23   |
| Londres    | 21   | 13   |
| Moscú      | 16   | 12   |
| Oslo       | 18   | 13   |
| París      | 21   | 13   |
| Praga      | 20   | 11   |
| Roma       | 28   | 18   |
| Viena      | 23   | 16   |
| Zurich     | 19   | 12   |

# ¿MUEBLES?

# THERMOBEL

LA MAYOR EXPOSICIÓN DE CASTILLA

## Gran variedad en salones

POLÍGONO INDUSTRIAL «EL CERRO»  
TELÉFONO 921 423 953 - SEGOVIA  
**VENTA DIRECTA**  
Abierto incluso sábados tarde

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
**TANATORIO SEGOVIANO**  
**SAN JUAN DE LA CRUZ**

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: **SEGOVIA**

NAVA DE LA ASUNCIÓN **RIAZA**  
 SANCHONUÑO **CANTIMPALOS**  
 PRÁDENA **CARBONERO EL MAYOR**

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE  
 24 HORAS

**902 02 23 24**  
 TELÉFONOS  
**921 43 00 28 - 921 42 58 10**

EN MADRID: 902 42 52 42

**FUNERARIA Y TANATORIOS**  
**EL CARMEN**

SERVICIO PERMANENTE: Telf. 921 520 191

SEGOVIA **TANATORIOS:**  
 C/ Sargento Provisional, 1 **CANTALEJO:** Ctra. Segovia, 22  
 Telf. 921 435 505 **TURÉGANO:** C/ Obispo Miranda, 7  
**SEPÚLVEDA:** C/ Isabel la Católica, 26

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**  
**Prádena Salud**

**Válidos y asistidos**  
 Médico, Enfermera,  
 fisioterapeuta,  
 terapia Ocupacional,  
 podología,  
 Peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
**629 643 204 - 616 956 014**  
 c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Imprentas

**EL ADELANTADO**  
 DE SEGOVIA

Solicite  
 presupuesto  
 sin  
 compromiso.

**921 43 72 61**

## Internet

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovia.inmobiliaria.com

Digital Century

## Limpiezas

**LIMPIEZAS**  
**ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos **921 437 806**  
**609 875 077**

## InfoSegovia.com

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Restaurantes Alojamiento Transportes y Turismo Agencia Información Utril Noticias

## Desguaces

**DESGUACE AUTORIZADO**  
**HNOS. CRIADO**

Recogemos su vehículo y  
 le tramitamos la baja

Telf. **921 521 017**  
**626 679 776**

Ctra. de Cantalejo  
**SEBÚLCOR (Segovia)**

## PROMOCIONES EL ADELANTADO DE SEGOVIA

**CINEBOX LUZ DE CASTILLA**

8 SALAS DE CINE

Sorteamos **15 entradas (\*)** para asistir a la proyección que desees en las Salas de

**Cinebox Luz de Castilla**

Con la colaboración de **TU MUNDO**

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5410** con la palabra **CINEBOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles\* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 1 de octubre de 2006. El sorteo se celebrará el 14 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Dos entradas para cada ganador

### SORTEO TOROS

Sorteamos **5 abonos para 2 personas (\*)** para presenciar en directo la

**Feria Taurina de Cantalejo**

Del 16 al 19 de agosto

Organiza:  
 Ayuntamiento de Cantalejo

Espectáculo recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 10 entradas para cada día. El sorteo se celebrará el 11 de agosto a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS. (\*) Un abono doble para cada ganador para los cuatro días de la feria.

Envía un mensaje de móvil (SMS) al **5410** con la palabra **ADELANTADO TOROS**

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
 Desarrollado por DIGITAL CENTURY

**COMPRAS DE ENTRADAS:**  
**90 CINEBOX (902 463 269)**  
 Día espectador: JUEVES  
 pagina web: www.cinebox.es

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <p><b>TU MUNDO</b></p> <p>Todos los días: 18.00, 20.10, 22.25<br/>                 Sábados y festivos: 15.50<br/>                 Viernes y sábado: 0.50</p> <p>No recomendada para menores de 13 años.</p> <p><b>LA SOMBRA DE LA SOSPECHA</b></p> <p>La sombra de la sospecha</p> | <p><b>Luz de Castilla</b><br/>                 CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA<br/>                 Ctra. Madrid-Segovia s/n<br/>                 Telf. 921 44 80 68</p> <p>Todos los días: 18.30, 20.30, 22.30<br/>                 Sábados y festivos: 16.30<br/>                 Viernes y sábados: 0.30</p> <p>No recomendada para menores de 13 años.</p> <p><b>AULLIDOS</b></p> <p>Aullidos</p> | <p>Todos los días: 19.00, 21.30<br/>                 Sábados y festivos: 16.30<br/>                 Viernes y sábados: 0.00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Cars</b></p> <p>Cars</p>  | <p>Todos los días: 18.15, 20.20, 22.25<br/>                 Sábados y festivos: 16.15<br/>                 Viernes y sábados: 0.35</p> <p>No recomendada para menores de 7 años</p> <p><b>BANDIDAS</b></p> <p>Bandidas</p>     |
| <p>Todos los días: 18.05, 20.10, 22.20<br/>                 Sábados y festivos: 16.00<br/>                 Viernes y sábados: 0.30</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p><b>POSEIDON</b></p> <p>Poseidon</p>  | <p>Todos los días: 19.15, 22.00<br/>                 Sábados y festivos: 16.30<br/>                 Viernes y sábados: 0.45</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>SILENT HILL</b></p> <p>Silent Hill</p>  | <p>Todos los días: 18.45<br/>                 Sábados y festivos: 16.30<br/>                 Viernes y sábados: 16.30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Cariño estoy hecho un perro</b></p> <p>Cariño estoy hecho un perro</p> <p>Todos los días: 21.00<br/>                 Viernes y sábado: 0.15</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p><b>Superman El regreso</b></p> <p>Superman El regreso</p> | <p>Todos los días: 18.05, 20.20, 22.35<br/>                 Sábados y festivos: 16.00<br/>                 Viernes y sábado: 0.45</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p> <p><b>TOKYO RACE</b></p> <p>Tokyo Race</p> |





EL SEÑOR

### D. Lázaro María Moreno

Ha descansado en la paz del Señor en La Granja (Segovia) el día 9 de agosto de 2006  
A los 91 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.

**Esposa, Julia Peña Montalvo; hijos, Julio, Sebastián, José-Luis y Carmen María Peña; hija política, María Cruz; nietos, Daniel y Alicia, Álvaro, Rubén y Hugo; hermanos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 10, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Miguel (Segovia); acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel (Segovia).

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

(3)



LA SEÑORA

### D<sup>a</sup> Bienvenida López Arevalillo

(VIUDA DE DOMINGO CEBRIÁN)

Ha descansado en la paz del Señor en La Lastrilla (Segovia) el día 9 de agosto de 2006  
A los 81 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.

**Hijos, María Jesús y Juan-Manuel Cebrián López (Gerente de Suministros Trascose) y Olvido Hernando Herranz; nietos, Daniel, Luis y Virginia; hermanas, Felipa, Lidia, Severino y Ángel López Arevalillo; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 10, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo (Segovia); acto seguido, el cortejo fúnebre partirá hacia Valladolid donde el cadáver será incinerado a las 13:00 horas. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 11, a las 10:00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo (Segovia)

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

(3)



EL SEÑOR

### D. Dionisio Aragonese Gómez

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 9 de agosto de 2006  
A los 90 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.

**Hija, M<sup>a</sup> Luz Aragonese Navarro; hijo político, Francisco Otero Martín; nietos, Miguel, David y Claudia Otero Aragonese; hermanas, Albina y Estefanía; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 10, a las 12,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás (Segovia); acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 11, a las 10:30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santo Tomás.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

(3)



LA SEÑORA

### D<sup>a</sup> Evarista Llorente Bernabé

Ha descansado en la paz del Señor el día 9 de agosto de 2006  
A los 73 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.

**Hijas, María-Fuencisla y Eva-Carolina Álvaro Llorente; hijos políticos, Feliciano-Mario y José-Luis; nietos, Rubén, Sara, Iván y Almudena; hermanos, Baldomero, Guadalupe y Cirilo Llorente Bernabé; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Ruegan una oración por su alma*

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 10, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial del Carmen (Segovia); acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio tendrá lugar mañana día 11, a las 10:00 de la mañana, en la iglesia parroquial de El Carmen.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

(3)



## HORARIO DE TRENES

| R2   |               | SEGOVIA |                  |                 |             |                  | MADRID     |            |         |            |                |           |             |           |            |
|------|---------------|---------|------------------|-----------------|-------------|------------------|------------|------------|---------|------------|----------------|-----------|-------------|-----------|------------|
| TREN | OBSERVACIONES | SEGOVIA | NAVAS DE RIOFRIO | ORTIGOSA DEL M. | OTERO DE H. | LOS ANGELES S.R. | EL ESPINAR | SAN RAFAEL | TABLADA | CERCEDILLA | VILLALBA DE G. | MADRID-CH | MADRID-N.M. | MADRID-R. | MADRID-AT. |
| R    | (2)           | 5,55    | -                | 6,06            | -           | 6,16             | 6,21       | 6,24       | -       | 6,37       | 7,00           | 7,39      | 7,44        | 7,48      | 7,52       |
| R    | (2)           | 6,55    | 7,04             | -               | 7,12        | 7,15             | 7,21       | 7,24       | -       | 7,37       | 8,00           | 8,39      | 8,44        | 8,48      | 8,52       |
| R    | (1)           | 8,55    | 9,03             | 9,07            | 9,13        | 9,16             | 9,20       | 9,23       | 9,30    | 9,35       | 9,58           | 10,37     | 10,42       | 10,46     | 10,50      |
| R    | (1)           | 10,55   | 11,03            | -               | 11,13       | 11,16            | 11,20      | 11,23      | -       | 11,35      | 11,58          | 12,37     | 12,42       | 12,46     | 12,50      |
| R    | (1)           | 12,55   | 13,03            | 13,07           | 13,13       | 13,16            | 13,20      | 13,23      | -       | 13,35      | 13,58          | 14,37     | 14,42       | 14,46     | 14,50      |
| R    | (1)           | 14,55   | 15,04            | -               | 15,11       | 15,14            | 15,18      | 15,21      | -       | 15,33      | 15,58          | 16,37     | 16,42       | 16,46     | 16,50      |
| R    | (1)           | 16,50   | -                | -               | -           | 17,10            | 17,14      | 17,17      | 17,24   | 17,35      | 17,58          | 18,37     | 18,42       | 18,46     | 18,50      |
| R    | (1)           | 18,55   | 19,04            | 19,07           | 19,11       | 19,14            | 19,18      | 19,21      | -       | 19,33      | 20,06          | 20,37     | 20,42       | 20,46     | 20,50      |
| R    | (1)           | 20,55   | 21,02            | 21,05           | 21,10       | 21,13            | 21,18      | 21,21      | -       | 21,35      | 21,58          | 22,36     | 22,41       | 22,45     | 22,49      |

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMXJV: del 4-12-05 al 5-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-6-06. (3) DIARIO del 4-12-05 al 23-12-05; del 25-12-05 al 30-12-05; del 1-1-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/24 02 02. www.renfe.es

| R2   |               | MADRID    |           |             |            |                | SEGOVIA    |         |            |            |                  |             |                 |                  |         |
|------|---------------|-----------|-----------|-------------|------------|----------------|------------|---------|------------|------------|------------------|-------------|-----------------|------------------|---------|
| TREN | OBSERVACIONES | MADRID-AT | MADRID-R. | MADRID-N.M. | MADRID-CH. | VILLALBA DE G. | CERCEDILLA | TABLADA | SAN RAFAEL | EL ESPINAR | LOS ANGELES S.R. | OTERO DE H. | ORTIGOSA DEL M. | NAVAS DE RIOFRIO | SEGOVIA |
| R    | (2)           | 6,02      | 6,05      | 6,09        | 6,17       | 7,00           | 7,27       | -       | 7,46       | 7,49       | 7,54             | 7,57        | 8,01            | 8,04             | 8,13    |
| R    | (1)           | 8,01      | 8,04      | 8,08        | 8,15       | 9,00           | 9,23       | -       | 9,38       | 9,41       | 9,46             | 9,49        | 9,53            | 9,56             | 10,05   |
| R    | (1)           | 10,01     | 10,04     | 10,08       | 10,16      | 10,57          | 11,21      | 11,26   | 11,36      | 11,40      | 11,45            | -           | -               | -                | 12,04   |
| R    | (1)           | 12,01     | 12,04     | 12,08       | 12,16      | 12,57          | 13,21      | -       | 13,36      | 13,39      | 13,44            | 13,47       | -               | 13,54            | 14,02   |
| R    | (1)           | 14,01     | 14,04     | 14,08       | 14,15      | 14,57          | 15,20      | -       | 15,34      | 15,37      | 15,42            | 15,45       | 15,50           | 15,54            | 16,03   |
| R    | (2)           | 15,01     | 15,04     | 15,08       | 15,16      | 15,57          | 16,23      | -       | 16,33      | 16,36      | 16,41            | -           | -               | 16,52            | 17,10   |
| R    | (1)           | 16,01     | 16,04     | 16,08       | 16,16      | 16,57          | 17,21      | -       | 17,31      | 17,34      | 17,38            | -           | -               | 17,48            | 17,57   |
| R    | (1)           | 18,02     | 18,05     | 18,09       | 18,16      | 18,57          | 19,22      | 19,27   | 19,35      | 19,38      | 19,43            | 19,46       | 19,50           | 19,54            | 20,03   |
| R    | (3)           | 20,02     | 20,05     | 20,09       | 20,16      | 20,57          | 21,23      | -       | 21,43      | 21,46      | 21,51            | 21,54       | 21,59           | 22,03            | 22,13   |

OBSERVACIONES: R Regional. (1) DIARIO del 4-12-05 al 30-6-06. (2) LMXJV: del 4-12-05 al 5-12-05; 7-12-05; del 9-12-05 al 5-1-06; del 7-1-06 al 12-4-06; del 15-4-06 al 30-6-06. (3) DIARIO del 4-12-05 al 23-12-05; del 25-12-05 al 30-12-05; del 1-1-06 al 30-6-06. Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. Teléfono información: 902/24 02 02. www.renfe.es



## HORARIO DE AUTOBUSES

| SEGOVIA-MADRID             |            |         |         |         |
|----------------------------|------------|---------|---------|---------|
| LUNES A VIERNES LABORABLES |            |         |         |         |
| 6.00 D                     | 6.15 S     | 6.30 D  | 6.45 S  | 7.00 S  |
| 7.15 S                     | 7.30 D     | 7.45 D  | 8.00 S  | 8.30 S  |
| 9.00 D                     | 9.30 S     | 10.00 D | 10.30 R | 11.00 D |
| 11.30 D                    | 12.00 D    | 12.30 S | 13.00 D | 13.30 D |
| 14.00 D                    | 14.30 S/R* | 15.00 D | 15.30 D | 16.00 R |
| 16.30 D                    | 17.00 D    | 17.30 D | 18.00 S | 18.30 D |
| 19.00 D                    | 19.30 D    | 20.00 R | 20.30 D | 21.00 D |
| 21.30 S                    |            |         |         |         |
| SÁBADOS LABORABLES         |            |         |         |         |
| 7.30 D                     | 8.00 D     | 8.30 S  | 9.00 D  | 9.30 D  |
| 10.00 D                    | 10.30 R    | 11.00 D | 11.30 D | 12.00 D |
| 12.30 S                    | 13.30 D    | 14.30 S | 15.30 D | 16.00 D |
| 16.30 R                    | 17.00 D    | 17.30 D | 18.00 D | 18.30 D |
| 19.00 D                    | 19.30 D    | 20.00 R | 21.00 D | 21.30 S |
| DOMINGOS Y FESTIVOS        |            |         |         |         |
| 8.30 S                     | 9.30 D     | 10.30 R | 11.30 D | 12.30 D |
| 13.30 D                    | 14.30 S    | 15.30 D | 16.00 D | 16.30 R |
| 17.00 D                    | 17.30 D    | 18.00 D | 18.30 D | 19.00 D |
| 19.30 D                    | 20.00 R    | 20.30 D | 21.00 D | 21.30 S |
| 22.00 D                    | 22.30 D    |         |         |         |

| MADRID-SEGOVIA             |         |         |         |         |
|----------------------------|---------|---------|---------|---------|
| LUNES A VIERNES LABORABLES |         |         |         |         |
| 6.30 D                     | 7.00 D  | 7.30 D  | 8.00 R  | 8.30 D  |
| 9.00 D                     | 9.30 S  | 10.00 D | 10.30 D | 11.00 S |
| 11.30 D                    | 12.00 D | 12.30 D | 13.00 D | 13.30 S |
| 14.00 D                    | 14.30 D | 15.00 R | 15.30 D | 16.00 S |
| 16.30 D                    | 17.00 S | 17.30 D | 18.00 D | 18.15 S |
| 18.30 D                    | 19.00 D | 19.30 D | 19.45 S | 20.00 D |
| 20.30 D                    | 20.45 R | 21.00 D | 21.30 S | 22.00 D |
| 22.30 S                    | 23.00 D |         |         |         |
| SÁBADOS LABORABLES         |         |         |         |         |
| 8.00 S                     | 8.30 D  | 9.00 D  | 9.30 D  | 10.00 D |
| 10.30 D                    | 11.00 S | 11.30 D | 12.00 D | 13.00 D |
| 14.00 D                    | 15.00 R | 15.30 D | 16.00 D | 17.00 S |
| 18.00 D                    | 19.00 D | 19.30 D | 20.00 R | 20.30 D |
| 21.00 S                    | 21.30 D | 22.00 D | 22.30 S |         |
| DOMINGOS Y FESTIVOS        |         |         |         |         |
| 8.00 S                     | 9.00 D  | 10.00 D | 10.30 D | 11.00 S |
| 11.30 D                    | 12.00 D | 13.00 D | 14.00 D | 15.00 R |
| 16.00 D                    | 17.00 S | 18.00 D | 18.30 D | 19.00 D |
| 19.30 D                    | 20.00 R | 20.30 D | 21.00 D | 21.30 D |
| 22.00 D                    | 22.30 S |         |         |         |

D: Expediciones DIRECTAS \*Días lectivos  
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA  
R: Expediciones RUTA

| SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA |                            |                            |                             |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
|                             | LUNES A VIERNES LABORABLES | LUNES A VIERNES LABORABLES | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS |
| Segovia                     | 7,45                       | 14,00                      | 9,00 18,00                  |
| Llegada a Ávila             | 8,45                       | 15,00                      | 10,00 19,00                 |
| Salida de Ávila             | 9,00                       | 15,15                      | 10,15 19,15                 |
| Peñaranda de Bracamonte     | 9,55                       | 16,10                      | 11,10 20,10                 |
| Salamanca                   | 10,30                      | 16,45                      | 11,45 20,45                 |

| SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA |                            |                            |                             |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|-----------------------------|
|                             | LUNES A VIERNES LABORABLES | LUNES A VIERNES LABORABLES | SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS |
| Salamanca                   | 6,30                       | 13,15                      | 8,30 17,30                  |
| Peñaranda de Bracamonte     | 7,05                       | 13,50                      | 9,05 18,05                  |
| Llegada a Ávila             | 8,00                       | 14,45                      | 10,00 19,00                 |
| Salida de Ávila             | 8,15                       | 15,00                      | 10,15 19,15                 |
| Segovia                     | 9,15                       | 16,00                      | 11,15 20,15                 |

Servicio combinado AutoRes - La Sepulveda. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

| SEGOVIA - ÁVILA      |               |
|----------------------|---------------|
| LUNES A VIERNES      |               |
| 7,30 - 10,30 - 14,00 | 16,00 - 19,00 |

| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS |  |
|------------------------------|--|
| 9,00 - 18,00                 |  |

| ÁVILA - SEGOVIA     |               |
|---------------------|---------------|
| LUNES A VIERNES     |               |
| 6,30 - 9,00 - 12,45 | 15,00 - 20,15 |

SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS

|               |
|---------------|
| 10,00 - 19,00 |
|---------------|









TRABAJO Y COMPROMISO  
**PAREADOS LA MATA DE QUINTANAR**

3 dormitorios, 2 baños  
 Dormitorio principal con vestidor y baño  
 Salón con chimenea, parcelas de 300 y 400 m<sup>2</sup>  
 Excelente construcción estilo rústico  
 Maderas vistas  
**PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN**

**PALAZUELOS**

**Pareado**

180 m<sup>2</sup>  
 4 dormitorios, 2 baños  
 Cocina amueblada  
 Jardín individual  
 Garaje para dos coches  
 Bodega  
**Excelente estado**  
 Ref: 09-0001

**CASA VENTA**

Cantimpalos  
 80 m<sup>2</sup>  
 2 plantas  
 Ref: 12-0001

**CANTIMPALOS**

**Adosado**

3 dormitorios,  
 2 baños, aseo  
 Cocina con despensa  
 Armario empotrados  
 Jardín individual 50 m<sup>2</sup>  
 A ESTRENAR  
 Ref: 01-0001

**ESPIRDO**

**Apartamento**

Cocina americana  
 Amueblado  
 Plaza de garaje  
 Muy luminoso  
 Ref: 07-0001

CONSÚLTANOS, TENEMOS LO QUE BUSCAS

**Plaza de la Iglesia 1. CANTIMPALOS**  
 Telfs. 921 49 79 32  
 606 01 32 62 — 637 57 35 63  
 inmobiliaria@ragus.es

porque  
 te interesa

**Atico**  
 INMOBILIARIA

**Ceigrup**

Inmobiliarias

C/ Santo Domingo de Silos 50 bajo  
 40002 - Segovia

Teléfono: **921 46 62 26**

LA MAYOR RED INMOBILIARIA



**ZONA RENFE**

AMPLIO PISO. Dos dormitorios con armarios empotrados.  
 Dos terrazas y garaje ¡VENGA A VERLE!



**JUNTO FDEZ. LADREDA**

EN PLENO CENTRO DE SEGOVIA. Piso amueblado. NUEVO  
 ¿Cuándo lo vemos?



**LAS NAVILLAS**

PRECIOSA CASA. En finca de aprox.. 1.155 m<sup>2</sup>  
 Bodega y garaje  
**APROVECHE LA OPORTUNIDAD**



**VALEVERDE**

BONITO PAREADO. Cuatro dormitorios y jardín  
 SEMIESTRENO ¡Infórmese!

ceigrup inmobiliaria

Las mejores soluciones las ofrecen los profesionales

CHALETs ADOSADOS - PAREADOS - INDEPENDIENTES



LOS ANGELES DE SAN RAFAEL

desde **235.000 €**

Tel.: 902 22 78 28 • 915 75 11 65

déjanos  
 sorprenderte



PRÓXIMO  
 SPA Y CAMPO  
 DE GOLF DE  
 18 HOYOS

información: C/ O'Donnell, 4 • 28009 (Madrid)  
 www.losangelesdesanrafael.com



**Triangulo**  
Inmobiliaria

**921 41 20 90**  
C/ San Francisco, 19

[www.trianguloinmobiliaria.com](http://www.trianguloinmobiliaria.com)

Ref.- P2107  
**SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA**  
Bajo con jardín de 3 dormitorios, baño, aseo,  
Cocina con electrodomésticos, garaje y  
trastero.

Ref.- C0605  
**PINILLOS DE POLENDOS**  
Casa en el centro del pueblo  
totalmente para rehabilitar con 250 m<sup>2</sup> con  
50 m de jardín.

Ref.- P2096  
**LA LASTRILLA**  
Piso de 87 m<sup>2</sup>. Salón, cocina  
amueblada, 2 baños, 3 dormitorios,  
garaje y trastero.  
Ascensor

Ref.- C0472  
**LA SALCEDA**  
Chalet individual. 160 m<sup>2</sup> en 2  
plantas: con 4 dormitorios, 2 baños, garaje,  
trastero y 620 m<sup>2</sup> de jardín situado, en  
una parcela de 700 m<sup>2</sup>.

Ref.- P2113  
**ESPIRDO**  
A pocos km de Segovia. En venta tres  
dormitorios, baño completo, garaje y  
trastero.

Ref.- C0476  
**OTERO DE HERREROS**  
Chalet individual de 4 dormitorios, salón,  
cocina, baño, trastero y parcela de 840  
m<sup>2</sup>. Consúltenos.

Ref.- P2099  
**ESPIRDO**  
Piso exterior. Salón, cocina amueblada,  
baño, 3 dormitorios con armarios  
empotrados. Garaje y trastero.

Ref.- C0609  
**SAN LORENZO**  
Casa rustica de 400 m en  
construcción preciosa, 4 dormitorios, 3  
baños completos, gran salón con  
chimenea, bodega. Calidades  
inmejorables.

Ref.- P2054  
**ESPIRDO**  
Piso de reciente construcción.  
Dispone de 62 m<sup>2</sup> divididos en 1 dormitorio  
con armario empotrado, salón, cocina y  
baño completo. Trastero  
garaje y ascensor.

Ref.- C0612  
**BERNUY DE PORREROS**  
Venta de casa unifamiliar con tres  
dormitorios, dos baños, salón, cocina y comedor,  
tiene dos alturas y conserva vigas vistas.

**Triangulo**  
Inmobiliaria

**PARA ACERTAR  
HAY QUE ESTAR  
BIEN INFORMADO**

Profesionales a su servicio



**BAR  
RESTAURANTE  
EN  
FUNCIONAMIENTO**  
Zona Plaza Mayor  
¡TOTALMENTE  
INSTALADO!  
**INFORMACIÓN  
PERSONAL**

Magnífica  
promoción en

**NAVA DE LA  
ASUNCIÓN**



**Próxima  
construcción  
con buenisimas  
calidades**

1-2 dormitorios  
y local

Las distribuciones  
son estupendas

**¡¡MUY BUENA  
RELACIÓN  
CALIDAD-PRECIO!!**

**Bonita VIVIENDA  
en venta  
en Fernández  
Ladreda**

3 dormitorios, salón, cocina  
amueblada, baño y aseo.  
Tercer piso con ascensor.

Muy luminoso  
Armarios empotrados.  
Visite con nosotros este  
piso, le encantará  
PV-1041



**PRECISA  
COMERCIALES**  
Enviar C. V. con fotografía a:  
**INMOBILIARIA  
SIETE PICOS**  
C/Alferez Provisional, nº 6  
40005 Segovia

Le esperamos en nuestra  
oficina en:  
**C/ Alferez  
Provisional, 6  
SEGOVIA**

**921 41 30 68  
699 96 10 10**



**SOL**  
INMOBILIARIA  
[www.solexclusivas.com](http://www.solexclusivas.com)  
Fivda/Fernández Ladreda 19 - 921 44 00 44

LLEGUE A **SOL**  
EN LA RED DESDE .....



[www.solexclusivas.com](http://www.solexclusivas.com)  
[www.solinmosegovia.com](http://www.solinmosegovia.com)  
[www.solinmosegovia.es](http://www.solinmosegovia.es)

**Pisos Venta**



**JUNTO DFEZ LADREDA,**  
74 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios,  
2 armarios empot.  
baño reformado,  
puerta blindada, doble  
ventana, trastero,  
garaje opcional  
Ref: PV-7.667



**TORREBALLEROS,**  
duplex 124 m<sup>2</sup>, 3  
dormitorios, 2 baños,  
suelos tarima y gres,  
armarios empotrados., 3  
terrazas, garaje y  
trastero  
Ref: PV-7.834



**LA LASTRILLA,**  
85 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios,  
2 terrazas, armario  
empotrado, parquet,  
poca comunidad,  
cocina amueblada,  
muy buen estado  
Ref: PV-6.691



**SAN LORENZO,**  
3 dormitorios, buen  
estado, reformado, 2  
terrazas, parquet,  
puerta blindada,  
cocina amueblada,  
garaje  
Ref: PV-7.536



**CONDE SEPULVEDA,**  
2 dormitorios, cocina  
amueblada con  
electrd., ascensor,  
parquet, gas natural,  
reciente construcción,  
muy buen estado  
309.000 €  
Ref: PV-6.715



**SAN CRISTOBAL,**  
3 dormit, 2 baños,  
salón 22 m<sup>2</sup>, cocina 10  
m<sup>2</sup>, terraza 15 m<sup>2</sup>,  
trastero, calefacción  
individual, piscina y  
tenis, 198.500 €  
Ref: PV-7.428



**AVDA/VIA ROMA,**  
47 m<sup>2</sup>, 1 dormitorio,  
cocina independiente,  
exterior, muy  
luminoso, parquet  
recién acuchillado,  
armario empotrado  
Ref: PV-7.669



**LA GRANJA ,**  
exterior, 2 dormit, 2  
baños, salón, y  
cocina que queda  
amueblada y con  
electrodomesticos.  
Ref.: PV 8147



**ZONA CASCO ANTIGUO,**  
90 m<sup>2</sup>, 2 dormitorios,  
baño en mármol,  
buenas vistas, tarima,  
cocina amueblada con  
electrod., 2 armarios  
empotrados,  
Ref: PV-7.682



**EL CARMEN,**  
con una superficie de  
70m, 2 dormit, 1  
cuarto de baño,  
cocina equipada, y  
salon. Con garaje.  
Ref.: PV-8167



**SAN LORENZO,**  
vivienda reformada  
por completo, 96 m<sup>2</sup>, 3  
dormitorios, 2 baños,  
4 armarios empot,  
aparcamiento privado,  
trastero  
Ref: PV-8.165



**VALDEVILLA,**  
reformado, en buen  
estado, 40 m<sup>2</sup>, 2  
dormitorios, cocina  
amueblada, tarima,  
puerta seguridad,  
calefac individual  
Ref: PV-8.168



**SAN JOSÉ,**  
bien reformado y  
equipado, amueblado,  
2 dormitorios,  
hidromasaje,  
despensa, luminoso,  
Exterior, buen precio  
Ref: PV-8.171



**ZONA JOSÉ ZORRILLA,**  
70 m<sup>2</sup>, ideal reformar,  
3 dormitorios con  
armario empotrado,  
parquet, terraza,  
con trastero  
Ref: PV-8.170



**2 CONDE SEPULVEDA,**  
90 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios,  
2 terrazas, para  
reformar por  
completo, ideal para  
inversores  
Ref: PV-7.754

CON SOL .....  
..... TODO SE VE MÁS CLARO

CON SOL .....  
..... ES MUCHO MÁS FÁCIL





**VENTA**  
SAN LORENZO  
dos dormitorios  
dos baños  
calef. Individual  
trastero y garaje  
VEN A VERLO

EL CARMEN  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Central  
reformado  
VEN A VERLO

JTO. RENFE  
dos dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
totalmente reformado  
muy luminoso  
VEN A VERLO

OBISPO QUESADA  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
para reformar  
VEN A VERLO

AGAPITO MARAZUELA  
tres dormitorios  
un baño  
calef. Individual  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

PALAZUELOS  
tres dormitorios  
un baño y aseo  
calef. Individual  
cocina amueblada  
VEN A VERLO

921440313  
info@cym-aranguren.com  
www.cym-aranguren.com



GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN**  
C/LA LUZ-PEÑASCAL  
(JUNTO COLEGIO CIARET)  
**PISOS DE 1,2 Y 3**  
**DORMITORIOS**  
¡¡¡PÍDENOS INFORMACIÓN!!!

**TRESCASAS**  
**CHALETOS PAREADOS**  
**BONITO ENTORNO**

**ESTILO RÚSTICO**  
parcelas de  
**300 y 400 mts.**

**NUEVA PROMOCIÓN**  
JUNTO URB. LOS CASTILLOS  
**1, 2 ó 3 DORMT**  
**PRÓXIMA CONSTRUC.**

**PROMOCIÓN**  
**DE CHALETOS**  
**MATA DE**  
**QUINTANAR**  
**AMPLIAS PARCELAS**  
**PRECIO INTERESANTE**



**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com



**ZONA**  
**SAN JOSE**

Piso de 3 dormitorios, 1 Baño.  
Exterior, Calefacción individual.  
Oportunidad. Ref. 2.264

**NUEVA**  
**SEGOVIA**

Chalet adosado. 4 dormitorios.  
2 baños, 1 aseo, Garaje, Jardín.  
Buenas calidades. Muy interesante. Ref. 2.358.

**CASCO ANTIGUO**

Piso de 2 dormitorios, 1 baño.  
Ascensor, Calefacción Central.  
Ref. 2.259.

**LA LASTRILLA**

(EL SOTILLO) Se cambia parcela  
de 1.000 m2, por piso en zona  
céntrica de Segovia. Ref. 2.245.

Visitenos en Internet:  
www.gescasadesegovia.com



José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA

Tel.: 921 412 553



**PURIFICACIÓN HURTADO**  
Inmobiliaria



**REF.- 3372 LA GRANJA**  
Piso 3 dormitorios, 2 baños, cocina  
amueblada, salón con chimenea  
garaje y ascensor



**REF.- 3216 JOSÉ ZORRILLA**  
Piso 2 dormitorios, cocina  
amueblada, terraza, patio, trastero,  
ascensor, muy bueno



**REF.- 3731 TORRECABALLEROS**  
Chalet adosado 280 m2  
3 dormitorios, 5 baños, cocina  
amueblada, b/c acondicionada  
100 m2 de jardín



**REF.- 3370 LA LASTRILLA**  
Piso 110 M2, 3 dormitorios  
2 baños, cocina amueblada, garaje  
trastero y ascensor

C/ Sto. Tomás, 6 / 921413378 - 628 36 32 36  
purificacionhurtado.com

**VENDE PISO DE**  
**90 M², ZONA SAN MILLÁN**  
**EXTERIOR, PLANTA**  
**PRIMERA ¡174.300 €!**  
(29.001.079 PTAS) REF.8981

**VENDE PISO**  
**EN LA ALBUERA,**  
**CON 3 DORMI, 2 BAÑOS**  
**118 M²**  
**¡EXCELENTE ESTADO!**  
**¡INFÓRMESE! REF. 8992**

**VENDE PISO CÉNTRICO**  
**EN VÍA ROMA**  
**4 DORMITORIOS**  
**2 BAÑOS, OPORTUNIDAD**  
**REF. 9032**

**VENDE PISO JUNTO**  
**COLEGIO DE SAN JOSÉ**  
**3 DORMT, REFORMADO**  
**¡PLANTA 5ª Y ASCENSOR!**  
**¡VISÍTELE! REF. 9038**

**VENDE PISO DUPLEX EN**  
**LA LASTRILLA, 140 M², 3 DORMT,**  
**2 BAÑOS, COCINA AMUEBLADA,**  
**TRASTERO Y GARAJE.**  
**¡MUY INTERESANTE**  
**REF. 2769**

**VENDE PISO**  
**EN CORONEL REXACH**  
**124 M², 4 DORMT AMPLIOS**  
**2 BAÑOS COMPLETOS**  
**2º CON ASCENSOR**  
**MUY LUMINOSO REF. 9056**

**VENDE PISO EN**  
**SAN CRISTOBAL,**  
**3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS**  
**AMUEBLADO CON GARAJE**  
**¡SÓLO 195.300 €!**  
**(32.495.185 PTAS) REF. 9085**

**VENDE PISO EN EL C/ DEL**  
**5 DORMT, 2 BAÑOS,**  
**GARAJE AMUEBLADO**  
**¡BAÑOS DE LUJO**  
**¡NUEVO! REF. 3810**

**PISOS**  
INMOBILIARIA  
**MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**921 44 30 31**

**PISO EN CTRA. VILLACASTÍN**  
**A ESTRENAR, 3 DORMT,**  
**2 BAÑOS COMPLETOS**  
**GARAJE Y TRASTERO**  
**EXCELENTES CALIDADES**  
**REF. 9097**

**VENDE PISO JUNTO**  
**IGLESIA DE SANTO TOMÁS,**  
**4 DORMT, 2 BAÑOS,**  
**GASTOS CENTRALES**  
**¡MUY LUMINOSO!**  
**REF. 9119**

**VENDE PISO EN**  
**PALAZUELOS, 3 DORMT,**  
**GARAJE CUBIERTO**  
**TODO AMUEBLADO**  
**PRECIO INTERESANTE**  
**REF. 9134**

**VENDE PISO DE**  
**3 DORMITORIOS**  
**EN FUENTEMILANOS**  
**GASTOS CENTRALES**  
**¡INFÓRMESE! (21.796.566 PTAS)**  
**REF.9135**

**VENDE PISO**  
**EN CONDE SEPÚLVEDA**  
**120 M², 3 DORMT, 2 BAÑOS,**  
**COCINA-OFFICE, ASCENSOR.**  
**¡EXTERIOR! ¡373.250 €!**  
**(62.103.574 PTAS) REF.9167**

**VENDE PISO EN**  
**SAN MILLÁN DUPLEX**  
**3 DORMT, 2 BAÑOS**  
**REFORMADO, DORMT. EN**  
**PLANTA BAJA ¡280.000 €!**  
**(46.500.000 PTAS) REF.9168**

**VENDE PISO**  
**DE 4 DORMITORIOS JUNTO**  
**PLAZA JOSÉ ZORRILLA**  
**MUY AMPLIO, ASCENSOR**  
**Y GARAJE**  
**OPORTUNIDAD REF. 9174**

**VENDE MAGNÍFICO PISO**  
**EN GDOR. FDEZ. JIMÉNEZ**  
**4 DORMITORIOS, 2 BAÑOS**  
**ASCENSOR, DISTRIBUCIÓN**  
**MUY AMPLIA ¡INFORMACIÓN**  
**PERSONAL! REF. 9177**

**VENDE PISO EN**  
**ZORRILLA, 110 M²,**  
**TRASTERO Y GARAJE EN**  
**¡PRECIO ECONÓMICO!**  
**REF. 3615**

**VENDE PISO DE 90 M²**  
**CON 3 DORMITORIOS, BAÑO.**  
**¡REFORMADO!**  
**¡MUY LUMINOSO!**  
**¡41.513.307 PTAS! REF. 9176**

**VENDE PISO JUNTO**  
**ESTACIÓN DE TRENES**  
**CON 89 M², 3 DORMT, 2 BAÑOS,**  
**GARAJE, TRASTERO ¡SÓLO 311.000 €!**  
**(51.700.000 PTAS) REF. 9178**

**VENDE PISO EN VÍA ROMA, 120 M²**  
**DISTRIBUIDOS EN 3 DORMT,**  
**2 BAÑOS, GRAN SALÓN,**  
**COCINA AMUEBLADA, GARAJE Y**  
**PATIO COMUNITARIO ¡TODO EXTERIOR**  
**CON VISTAS AL ACUEDUCTO!**  
**¡59.898.960 PTAS! REF. 9185**

**VENDE DUPLEX EN**  
**CONSTRUCCIÓN EN**  
**ZAMARRAMALA CON 3 DORMIT,**  
**2 BAÑOS ¡GARAJE-TRASTERO!**  
**¡245.800 €! (40.897.678 PTAS)**  
**REF. 9214**

**VENDE PISO EN**  
**CONSTRUCCIÓN EN**  
**SEPÚLVEDA, 110 M²,**  
**3 DORMT, 2 BAÑOS,**  
**TRASTERO, TERRAZA.**  
**¡BUEN PRECIO REF.3558**

**VENDE APARTAMENTO**  
**EN CONSTRUCCIÓN EN**  
**ZAMARRAMALA, CON 74M²**  
**DORMITORIOS, 2BAÑOS**  
**GARAJE-TRASTERO ¡SÓLO 239.800 €!**  
**(39.899.362 PTAS) REF. 9216**

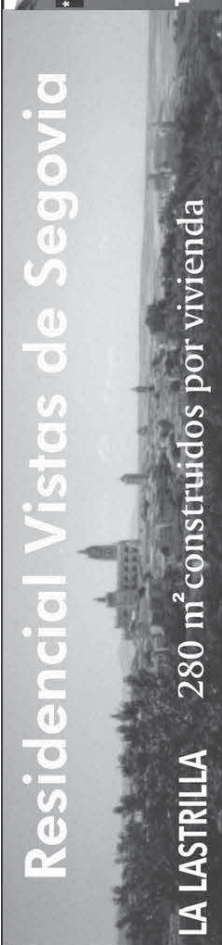




**Inmobiliaria J.P.**  
 CALLE INDEPENDENCIA, 25  
 SEGOVIA  
**921 432 381**

\* **BAJOCUBIERTA**  
 TOTALMENTE  
 HABILITADO  
 TERRAZA  
 SOLARIUM  
 TARIMA FLOTANTE

\* **PLANTA PRIMERA**  
 3 DORMITORIOS  
 2 BAÑOS  
 HIDROMASAJE  
 TARIMA FLOTANTE



**Residencial Vistas de Segovia**

**LA LASTRILLA 280 m<sup>2</sup> construidos por vivienda**

\* **SEMISOTANO**  
 GARAJE DOS COCHES  
 BODEGA CON CHIMENEA  
 TRASTERO - LAVADERO  
 ASEO

\* **PLANTA BAJA**  
 AMPLIO SALON  
 COCINA - BAÑO  
 DORMITORIO-DESPACHO  
 CALEF INDIV. GAS NATURAL

**PAZ PROPIEDADES**

**CHALET EN HONTANARES**  
**3 dormitorios**  
**2 baños**  
**cocina amueblada**  
**con electrodomésticos**  
**salón con chimenea**  
**jardín de 220m<sup>2</sup>**  
**con riego automático,**  
**SEMINUEVO.**

**PAZ PROPIEDADES**  
 C/ Los Coches, 15  
 40002 Segovia  
 Tel. 921 41 36 23  
 www.pazpropiedades.com

**VENDE**  
**FEBI GESTIÓN**  
 GESTIÓN INMOBILIARIA

Teléfonos 921 40 66 09  
 921 40 62 62

**SOTOSALBOS RESIDENCIAL AIRES DE LA SIERRA**  
 8 VIVIENDAS UNIFAMILIARES



TODO TIPO DE FINCAS, RÚSTICAS, URBANAS, URBANIZABLES  
 LOCALES EN LAS MEJORES ZONAS DE SEGOVIA

**VENDE**  
**FEBI GESTIÓN**  
 GESTIÓN INMOBILIARIA

FEBIGESTIÓN, S.L.  
 C/ Arroyo nº 1.  
 TRECASCAS (SEGOVIA)  
 ☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
 febigestion@telefonica.net

**5 VIVIENDAS, GARAGE Y TRASTEROS**  
**REVENGA desde 171.595€**  
**2 dor, 1 baño, patio desde 26 mtrs.**

PARCELAS URBANAS EN COTO SAN ISIDRO, 600 MTRS. 90.000 € CADA UNA NEGOCIABLES.  
 \*PARCELAS EN ZARZUELA DE 630 MTRS. DESDE 66.000 €, TODOS LOS SERVICIOS.  
 \*PARCELA EN MARUGAN DE 2520 MTRS. 84.000 €.  
 \*FINCA EN MADRONA DE 2900 MTRS.  
 \*PARCELA URBANA DE 700 MTRS EN OTERO DE HERREROS, VALLADA.  
 \*PARCELA EN LA GRANJA DE 350 MTRS.  
 \*RUSTICA EN STO. DOMINGO DE PIRON 1000 MTRS. 63000 €.

**ESPIVAL**  
 inmobiliaria

YA A LA VENTA 1ª FASE  
 53 ADOSADOS CON PISCINA Y ZONAS VERDES, 3DOR, 2 BAÑOS, TERRAZA, COCINA EQUIPADA, 2 PLANTAS, PATIO TRASERO. 125.900 €

PARCELA CASCO URBANO EL ESPINAR PARA CONSTRUIR VIVIENDAS EN ALTURA. INTERESANTE.

50 PARCELAS URBANAS CON TODOS LOS SERVICIOS. EN AREVALO. IDEAL PROMOTOR.

C/ Curtidores, 8. Telf. 921 423 456 / 86  
 E-mail: segovia@espival.com  
 40002 SEGOVIA  
 www.espival.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
 API Nº 10329

Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**PISOS VENTA**

SE VENDE PISO DE 4 DORMITORIOS EN EL CASCO ANTIGUO, EXCELENTES VISTAS, 150 M2. ref 1547"

SE VENDE PISO EZEQUIEL GONZALEZ, 3 DORMITORIOS, EXCELENTES VISTAS, REFORMADO," ref 1542"

SE VENDE PISO DE TRES DORMITORIOS, EN LA ZONA DE JOSE ZORRILLA. ASCENSOR. ref 1524"

SE VENDEN APARTAMENTOS EN TORRECABALLEROS, DE DOS DORMITORIOS, A ESTRENAR. ref 1578"

SE VENDE PISO DE TRES DORMITORIOS A ESTRENAR EN BERNUY, CON COCHERA. ref 1518"

SE VENDE PISO DE 4 DORMITORIOS EN CRTA DE VILLACASTIN, CON GARAJE, COMO NUEVO.ref 1588"

SE VENDE PISO DE TRES DORMITORIOS EN CRTA DE VILLACASTIN, CON GARAJE. ref 1533"

**NUEVA PROMOCIÓN**  
**12**  
**VIVIENDAS SINGULARES**

EN **MATA DE QUINTANAR**  
**2 - 3 - 4**  
**DORMITORIOS**  
**DESDE 89.232**

SU INMOBILIARIA  
**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
 Ezequiel González, 6

**GESTIÓN 10**  
 GESTIÓN INMOBILIARIA

**LA ALBUERA. PRECIOSO DUPLEX DE 4 DORMITORIOS, BAÑO Y ASEO. CON TRASTERO. TOTALMENTE AMUEBLADO. REFORMADO. VISTAS A LA SIERRA Y CATEDRAL.**

**SAN LORENZO DUPLEX SEMINUEVO 2 DORMITORIOS ARMARIOS EMPOTRADOS. CON GARAJE Y TRASTERO.**

**LO MEJOR SU PRECIO**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**CHALET VENTA LA LASTRILLA 4 DORMITORIOS 4 BAÑOS PARCELA DE 120 MTS GRAN GARAJE A ESTRENAR**

ZONA ACUEDUCTO. 3 DORMITORIOS, SALÓN Y BAÑO, CON TRASTERO. TOTALMENTE EXTERIOR. MUY SOLEADO. COMPLETAMENTE REFORMADO.

**921 44 50 77**  
 C/ La Plata, 56  
 www.gestion-10.com

**ARCO**  
**921471474**

**NUEVA PROMOCION**

**LA GRANJA PUERTA LA REINA (JUNTO A NOLES)**



**CALIDADES**

- \* VENTANAS PVC
- \* CLIMALIT 4-12-4
- \* PERSIANAS ALUMINIO
- \* PUERTA PRINCIPAL BLINDADA
- \* CERRADURA SEGURIDAD
- \* CARPINTERIA INTERIOR EN ROBLE
- \* GRIFERIA MONOMANDO
- \* INSTALACION DE FONTANERIA EN POLIETILENO
- \* GRES DE 1ª CALIDAD EN COCINA Y BAÑO
- \* TARIMA FLOTANTE DE ROBLE 1ª CALIDAD
- \* CALEFACCION INDIVIDUAL
- \* ARMARIOS EMPOTRADOS VESTIDOS Y FORRADOS
- \* INSTALACION DE TV Y TF EN SALON, COCINA Y DORMITORIOS
- \* PINTURA EN TEMPLE LISO COLOR
- \* MOLDURAS DE ESCAYOLA
- .....Y MUCHO MAS.

INFÓRMATE DE ESTA EXCELENTE PROMOCIÓN Y GANA UN FANTÁSTICO VIAJE.

**RAMIREZT**  
**CALIDAD**  
 C/ Calandria, 8  
 SAN ILDEFONSO



### SUDOKU

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 |   | 1 |   |   |   | 7 |   |   | 4 |
|   |   |   | 9 |   |   | 2 | 8 |   | 7 |
|   |   |   | 7 |   |   |   | 5 |   | 3 |
|   |   | 4 |   |   | 1 |   |   | 7 |   |
|   |   | 7 |   |   |   | 5 |   |   | 8 |
|   |   | 9 |   |   |   | 8 |   |   | 6 |
| 9 | 2 |   |   | 8 |   |   |   | 5 |   |
| 6 |   |   |   | 5 |   |   |   |   | 7 |
| 7 |   | 3 | 6 |   |   |   |   |   | 9 |

Rellene las casillas en blanco de modo tal que cada fila, cada columna y cada cuadrado de 3x3 contengan todos los números del 1 al 9, pero sin repetir ninguno, tanto en las filas como en las columnas.

GRADO DIFICULTAD: MEDIO

### JEROGLÍFICO

**ti no ta**

Cierta infusión

### DEDUCCIÓN DE PALABRAS

Cada una de las seis palabras de este juego lleva a su lado un número, que indica las letras que tiene en común con la palabra que debe deducir. Para orientación del lector se dan tres letras - en el orden que les corresponde - de la solución.

|   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|
| G | R | U | T | A | S | 4 |
| R | E | T | A | S | E | 3 |
| S | U | E | G | R | A | 4 |
| D | O | R | A | S | E | 5 |
| M | I | N | A | D | O | 3 |
| C | H | U | S | M | A | 2 |

R A S

### AUTODEFINIDO

Arbol filipino usado en escañera. Amonestaciones matrimoniales.

Vocal. Calumnia. Cizañera. Vestiarado.

Bóvido del Tibet. Cierta abarro (PI). Escaraban en golpe.

Preposición. Ciudad de Portugal.

Poeta antiguo. Celta. Dinos. asiriano. Preposición. Seta.

Piel fina. Círculo. Vocal. Consonante. Vejez.

Resina que fluye de la jaca. Marchante. Terminación verbal.

Senda. Adverbio. Vocal repetida. Río español.

Conjunción. Idina. Nota musical.

Azufre. Saca. Cierta. Verdura.

Político español actual. Alfozcano.

Político español actual. Alfozcano.

Lengua de los brahmanes. Que no cree en Dios (Fem).

Negación. Instrumento para medir la resistencia eléctrica de los conductores. Personaje bíblico.

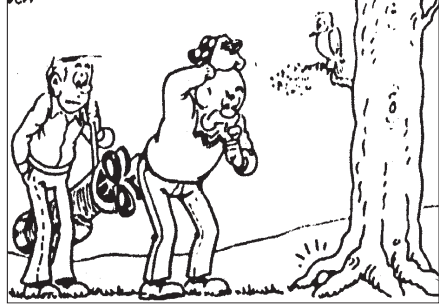
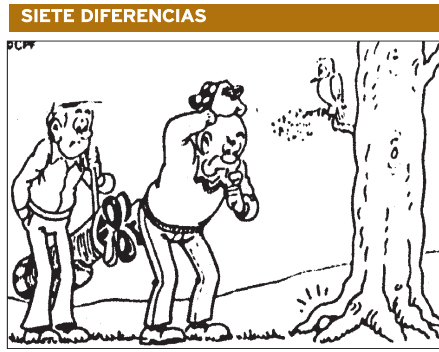
Asotadas. Nombre árabe. Matrícula de coche.

Amarre. Nombre de consonante. Vocal.

Municipio de Burgos. Plata. Consonante.

Dinastía inglesa. Lengua. Trovador. Quilómetros.

Relatado. Personaje de la Biblia.



### CRUCIGRAMA

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |

**HORIZONTALES:** - 1: Tendencia a interpretar la realidad sobre la base de una valoración dicotómica.- 2: Arbusto oleáceo.- 3: Al revés, toma. Al revés, cierto número.- 4: Nombre de varón. Al revés, papel de obligación por una cantidad que ha de pagarse a tiempo determinado.- 5: Álamo blanco. Evidencia, manifiesta.- 6: Al revés, adjetivo posesivo. Produce de la nada. Individuo.- 7: Ensalzanos. Negación.- 8: Ejecución o declamación repetida, para corresponder a los aplausos del público, de una obra musical o recitada. Al revés, municipio de Valencia.- 9: Algarabía, batahola.- 10: Arbusto de las buxáceas. Al revés, transferir, vendid.- 11: Esclavos de los lacedemonios. Artículo (PI).

**VERTICALES:** - 1: Ornamento sagrado. Matrícula de coche.- 2: Desleal, traicionero. Tazón, cuenco.- 3: Al revés, prenda de vestir masculina. Debajo.- 4: Letras de "rige". Al revés, record, reoveco.- 5: Conjunción copulativa. De cierto color (Fem).- 6: Promónimo personal (PI). Del verbo haber.- 7: Sutil, volátil (Fem). Todavía.- 8: Del verbo ir. Enfermedad de la piel.- 9: Oblicuidad, cariz (PI). Concejal.- 10: Amortiguado, debilitado.- 11: Suculentos. Moneda romana.

### SOLUCIONES

**CRUCIGRAMA**

**DEDUCCIÓN**

**JEROGLÍFICO:**

**SIETE ERRORES**

### HORÓSCOPO

**Aries 21 marzo a 19 abril.**  
Salud muy buena, pero tenga cuidado con los nervios. En el trabajo tendrá un día lleno de fatigas. Jornada de inestabilidad en el amor.

**TAURO 20 abril a 20 mayo.**  
Salud normal. Jornada en la que alguien que te tiene envidia intentará dejarle en ridículo en su trabajo. Su pareja le sorprenderá gratamente.

**Géminis 21 mayo a 20 junio.**  
Posible indigestión. Estará lleno de vivacidad, lo que le llevará a disfrutar de su trabajo. Hoy su pareja le recompensará por lo que ha aguantado con ella.

**CÁNCER 21 junio a 22 julio.**  
Posible migraña. Sus condiciones laborales empeorarán sensiblemente a partir hoy. En el plano sentimental tendrá una reconciliación con su pareja.

**LEO 23 julio a 22 agosto.**  
Salud regular. Jornada de nerviosismo en el ambiente laboral, pero no aplique la ley de la selva. Ocupese más de la su pareja, la tiene muy abandonada.

**VIRGO 23 agosto a 22 septiembre.**  
Salud muy buena. En el terreno profesional tendrá un día lleno de insatisfacciones, lo que le producirá cierta nostalgia. No pague su mal humor con su pareja.

**LIBRA 23 septiembre a 22 octubre.**  
Salud muy buena. En el terreno profesional hoy pisará fuerte y tendrá grandes logros. No sea tan benévolo en los temas del amor, podrían engañarle.

**ESCORPIO 23 octubre a 21 noviembre.**  
Salud regular. Jornada de incisivo sentido de propósito en el terreno laboral. En el amor intente cambiar, no hace feliz a su pareja.

**SAGITARIO 22 noviembre a 21 diciembre.**  
Posible patología respiratoria. Jornada de problemas de tipo económico. Encontrará la paz y la tranquilidad en casa con la familia.

**CAPRICORNIO 22 diciembre a 19 enero.**  
Salud muy buena. No sea tan confiado, luche por lo que desea, la suerte hay que buscarla. En el amor hoy estará invadido por un deseo apasinado.

**ACUARIO 20 enero a 18 febrero.**  
Posible alergia. Jornada en la que verá su futuro laboral con mucha fe y esperanza. No trate de ese modo a su pareja, le hace sufrir mucho.

**PISCIS 19 febrero a 20 marzo.**  
Salud normal. Hoy intentará cambiar los esquemas de trabajo, pero estará demasiado místico para conseguirlo. Jornada de éxitos amorosos.

**EN VERANO TAMBIEN ..... EN LA PISCINA, PLAYA, CAMPO .. PRACTICA DEPORTE**

**Y EN SEPTIEMBRE VEN AL GIMNASIO**

**ACTIVIDADES NUEVAS**  
TAI-CHI  
CHI-KUNG  
CAPOEIRA  
DANZA DEL VIENTRE

**OTRAS ACTIVIDADES**  
AEROBIC - FLAMENCO  
MEJORA CARDIO-VASCULAR  
JUDO - MUSCULACIÓN  
GIMNASIA MANTENIMIENTO  
SAUNAS

**GIMNASIO Mario Muniesa CALLE DE SAN ROQUE Tel 921 43 30 22**

### Los nigerianos y el fútbol, en 'Crónicas'

El espacio documental que ofrece La 2 a las 00,10 horas emite el reportaje *Fútbol es ayo*. *Ayo* es una palabra nigeriana que significa alegría, juego, felicidad. El equipo ha hablado con jóvenes futbolistas nigerianos que entrenan en los campos de tierra de los barrios periféricos de Madrid.



Los hermanos Cadaval.

### 'Morancos show' y sus parodias

Jorge y César Cadaval han dejado atrás a Omaña pero tienen nuevos personajes y secciones como *El top manta*, *Morancuadas*, *Rosita de Jericó*, *Domestical Geographic*, *El debate*, *Bella Aurora*, *Brikonsejos*, *La Karathckova*, *Hipocondriador* y *Sergei Nosmalo*. A partir de las 22,00 horas, en Telecinco.

### En 'SMS' los padres de Paco piden ayuda

En la serie juvenil que emite La Sexta a las 21,00 horas de lunes a viernes, los padres de Paco piden ayuda de forma insistente a Cristina para sacar a su hijo de la cárcel lo más urgentemente posible. Por otra parte, Javi cambia de look en otro intento de llamar la atención de Lucía e integrarse con los demás.

### [LA CUADRATURA] ANTONIO SEMPERE

## Jefes

España se paraliza. Al Escalor de agosto la vida se detiene, y si marcas un número de teléfono del trabajo te arriesgas a que no haya nadie al otro lado. Tampoco en televisión. Sobre todo si se trata de los jefes. Para muchos de los responsables de departamentos, jefes de sección y área de los centros territoriales de TVE, de la santa casa de Prado del Rey, de Torrespaña, éste será el último verano antes de la prejubilación.

Son, evidentemente, los que más la van a sentir. Y es que está muy bien eso de fichar cuando trabajar es sinónimo de tener una responsabilidad sin que te pisoteen. A quién no le gusta mandar, tener su despachito, su correo electrónico y una secretaria. En la tremenda tela de araña que se ha montado en TVE durante las últimas décadas, desde que en 1964 se inaugurase el centro de producción de Canarias existe una tremenda red de cargos intermedios. Que están por encima de la tropa, y que van a sentir, muchísimo, abandonar sus cómodas poltronas.

Dicen que no hay nada mejor que las vacaciones. Mentira cochina, salvo que se trate de ir a la mina o similares. Cualquiera persona con un mínimo de ambición y dos dedos de frente que, por obligación, se haya visto sometida al fuera de juego profesional sabrá lo duro que es levantarse por la mañana y tener que autogestionar su vida, sin poder aferrarse a una agenda profesional, a un trabajo, a un horario, a una responsabilidad. No hablemos si se trata de un jefe o un cargo intermedio. Inventarse una jornada sin despacho, sin mesa desde la que mirar el correo electrónico, sin secretaria que te informe sobre quién te ha llamado, para alguien que ha gozado de todas esas prebendas, es durísimo. Cuando acabe agosto, muchos de estos jefes volverán por última vez a su despacho.

## TELEVISIÓN 49

# Lo mejor de la televisión mundial, en 'Mira lo que ven'

El nuevo espacio de TVE, que se estrena a las 00,00 horas, explora la pequeña pantalla de diferentes países de todo el mundo, que compiten en la búsqueda del mejor programa.

• Si usted fuera inglés o japonés o estadounidense o francés, ¿qué estaría viendo ahora mismo en su televisor? Esa es la pregunta que se hace *Mira lo que ven*, de La Primera.

### SPC

Es un espacio diferente en el que la mezcla de ingredientes termina creando un cóctel original y divertido. Por una parte, la audiencia española podrá hacerse una idea de los programas que se emiten en otros países, de los concursos más seguidos, del tipo de bromas con las que disfrutan sus vecinos más cercanos o personas de culturas tan diferentes como las del Lejano Oriente.

Por otra parte, es el público el que tiene que tomar la decisión final, el que debe elegir el mejor programa de la televisión mundial. Además, es una buena oportunidad para conocer y comparar los productos televisivos que se emiten en España con aquellos que triunfan en países como Estados Unidos, Alemania o Gran Bretaña.

Entre los encargados de elegir el mejor programa encontramos un panel formado por 40 personas, llamado *grupo de muestreo*, que representan los gustos del español medio. Junto a ellas estará un grupo de expertos que discutirá sobre las virtudes y defectos



Daniel Domenjó en uno de los momentos del nuevo programa de La Primera, *Mira lo que ven* / TVE

de los espacios que participen en cada categoría. Estará integrado por cuatro conocidos columnistas nacionales: Rosa Belmonte de *ABC*, Miguel Ángel Palomo de *El País*, Ángel Fernández de *El Mundo* y Cecilia García de *La Razón*.

El presentador del nuevo programa es Daniel Domenjó, un periodista al que los espectadores ya

han podido ver en diversos espacios de TVE, como *Teleobjetivo* -actualmente en emisión en La Primera-, y otros anteriores como *El enemigo en casa* o *El debate de la 2*.

Domenjó estará acompañado por Daniel Mateo e Ibon Uzkudun, encargados de hacer la presentación de los videos candidatos a las diferentes categorías.

Además de las cintas del concurso que participan en diferentes categorías bien definidas, *Mira lo que ven* incluye momentos comprometidos que se han podido ver a través de la pequeña pantalla y píldoras de humor inspiradas en el contenido de todos los cortes televisivos que aspiran a proclamarse ganadores.

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

**C. V. G.**

**Tel: 921 42 18 26**

**Calle Perucho nº6  
40005 Segovia**

**Instalador  
Autorizado nº 1.222**

*Promociones Jose Zorrilla*  
*cuarenta y tres*



**PROMOCION DE:**

**Estupenda parcela de terreno urbanizable**

**En plena sierra segoviana**

**A un paso de Madrid**

**En Otero  
de Herreros**

**Tel: 921 42 18 26**  
josezorrilla43@hotmail.com



LO MEJOR DEL DÍA



Estreno del impactante espectáculo 'Blake: el desafío'

El mentalista Anthony Blake ha aceptado el mayor desafío de su carrera y los telespectadores de TVE serán los testigos. Las pruebas que habrá de superar le llevarán a desafiar a los muertos, a la naturaleza y al azar para obtener las respuestas a grandes enigmas del alma. LA PRIMERA, 22.00 HORAS



Misteriosas pesadillas asaltan a Allison y a su hija en 'Medium'

Allison Dubois, papel interpretado por la actriz Patricia Arquette, se enfrenta en esta ocasión a las pesadillas de su hija Ariel, quien parece haber heredado sus habilidades cognitivas, y a sus propios sueños, en los que aparece un médico. CUATRO, 22.00 HORAS

**MILENIUM**  
CASAS & SUEÑOS

**Chalets Adosados de 2 y 3 dormitorios con jardín privado.**  
Urb. Sietefuentes. Marugán-Segovia. Desde **100.910 €.**

**902 45 00 02**  
www.mileniumpromociones.com

LA PROGRAMACIÓN

| 1 LA PRIMERA  | 2 LA 2  | 3 ANTENA 3  | cuatro   | 5 TELECINCO   | 6 LA SEXTA  | 7 CANAL 4   |
|---|---|---|--|---|---|---|
| <p><b>06:00 Noticias 24 horas</b><br/><b>10:00 Saber vivir.</b> Consulta al ginecólogo: bultos, dolores y otras molestias.<br/><b>11:15 Por la mañana.</b> Magacín con Inés Ballester y Manuel Giménez. Incluye Avance informativo.<br/><b>14:00 Informativo territorial</b><br/><b>14:30 Corazón de verano.</b> Repaso de las noticias de crónica social con Anne Igarburu.<br/><br/><b>15:00 Telediario 1.</b> Presentado por Ana Blanco y Jesús Álvarez, en los deportes.<br/><b>15:55 El tiempo</b><br/><b>16:00 La tormenta.</b> Telenovela protagonizada por Natalia Streignard, Christian Meier, Aura Cristina Gietner, y Eileen Abad.<br/><b>17:25 Corazón partido.</b> Serie con Danna García y Ximena Rubio.<br/><b>18:20 España directo.</b> Informativo diario presentado por Pilar García Muñoz.<br/><b>20:00 Gente.</b> Espacio de crónica social presentado por Sonia Ferrer y María José Molina.<br/><br/><b>21:00 Telediario 2.</b> Informativo con Lorenzo Milá y María Escario.<br/><b>21:55 El tiempo</b><br/><b>22:00 Blake: El desafío.</b> Uno de los mentalistas más reconocidos del mundo, Anthony Blake, es el presentador de este nuevo espacio.<br/><b>00:00 Mira lo que ven.</b> Concurso en el que los telespectadores deciden los mejores programas de TV del mundo.<br/><b>02:00 Telediario 3.</b><br/><b>02:20 En ruta con la guía.</b> Santander. (Cantabria)<br/><b>02:25 Musicauno.</b> Monográfico dedicado a Loquillo.<br/><b>03:00 Noticias 24 H</b></p> | <p><b>06:00 Euronews</b><br/><b>07:30 Los Lunnis.</b> Infantil que incluye las series: <i>Meme y el Sr. Bobo</i>, <i>Fimbles</i>, <i>Los Lunnis</i> y <i>Flipper y Lopaka</i>.<br/><b>09:20 El concierto.</b> Serie.<br/><b>09:50 Viva s club.</b> Serie.<br/><b>10:15 Sheena.</b> Serie.<br/><b>11:05 Dawson crece.</b> Serie.<br/><b>12:00 Las Chicas Gilmore</b><br/><b>12:50 Los Lunnis.</b> Infantil.<br/><b>14:35 Campeones hacia el mundial: Oliver y Benji</b><br/><b>15:15 Saber y ganar.</b> Concurso.<br/><b>15:45 Grandes documentales.</b> Hannan. De Galicia a Marruecos: Lo que nos une. R.<br/><b>16:50 Ciclismo. Vuelta a Burgos.</b> 5ª etapa: Miranda de Ebro-Burgos. (174 km.)<br/><b>17:30 Atletismo. Campeonato de Europa al aire libre.</b> Desde Goteborg.<br/><b>21:00 Burbujas. Lanzarote.</b> La isla tiene una costa rica en pequeñas calas. La vida marina es abundante y la visibilidad llega a superar los 40 metros de profundidad.<br/><b>21:15 Miradas 2.</b> Cultural.<br/><b>21:30 La suerte en tus manos</b><br/><br/><b>21:50 La 2 Noticias</b><br/><b>22:25 El tiempo</b><br/><b>22:30 One Tree Hill.</b> Serie. Con Chad Michael Murray, James Lafferty, Hilary Burton y Sophie Bush. <i>Los años vividos.</i><br/><b>00:10 Crónicas. (R).</b> Fútbol es ayo. El fútbol tiene un valor social como herramienta accesible, barata y universal de integración.<br/><b>01:10 Conciertos de verano.</b> Festival de Jazz de Vitoria. Actuación de Howe Gelb.<br/><b>02:30 Los plateados.</b> Serie.<br/><b>03:50 Géminis. Venganza de amor.</b> Telenovela.<br/><b>05:30 Euronews</b></p> | <p><b>06:30 Las noticias de la mañana.</b> Con Miriam Sánchez.<br/><b>08:00 Vamos de tiendas</b><br/><b>08:30 Shin Chan.</b> Dibujos.<br/><b>09:15 Megatrix.</b> Incluye: <i>Casper</i>, <i>Atomic Betty</i>, <i>Supernenas</i>, <i>Lizziey Cosas de casa</i>.<br/><b>13:00 La ruleta de la suerte.</b> Con Jorge Fernández.<br/><b>14:00 Los Simpson.</b> Los expedientes y <i>El retorcido mundo de Marge Simpson</i>.<br/><br/><b>15:00 Antena 3 Noticias 1.</b> Informativo con Susana Griso y José A. Luque.<br/><b>15:50 El tiempo.</b> Con Alberto Herrera.<br/><b>16:00 Rebelde.</b> Telenovela. Tomás pretende huir del colegio por el asunto de las drogas. Mía y Celina se reconcilian tras conocer que Vico les engañó con respecto a su hermano.<br/><b>18:15 Tal para cual.</b> Concurso con Anabel Alonso en el que se busca pareja.<br/><b>19:15 El diario de verano.</b> Talkshow diario presentado por Mónica Martínez.<br/><b>20:15 ¿Quién quiere ser millonario?</b> Carlos Sobera.<br/><br/><b>21:00 Antena 3 Noticias 2.</b> Informativo presentado por Lourdes Maldonado y José A. Luque. Incluye <i>El Ti3mpo</i> con Alberto Herrera.<br/><b>22:00 Aquí no hay quien viva.</b> Reposición de dos capítulos de esta serie protagonizada por una atípica y divertida comunidad de vecinos que vive en la calle Desengaño: <i>Érase un mal de ojo y Érase un famoso</i>.<br/><b>01:00 Dark Angel.</b> Serie.<br/><b>02:00 Antena 3 Noticias 3</b><br/><b>02:15 Buenas noches y buena suerte.</b> Magacín.<br/><b>03:00 Teletienda</b><br/><b>05:00 Sueños</b></p> | <p><b>06:50 Menudo ReCuatro.</b> Incluye las series de dibujos animados: <i>Comando G</i>: La batalla de los planetas, <i>Ulysses 31</i> y <i>El Mundo de Beakman</i>.<br/><b>08:05 Cuatrofera.</b> Magacín juvenil. Este contenedor de series para los más pequeños incluye <i>las series El show de la Pantera Rosa</i>, <i>Vaca y pollo</i>, <i>Phil del futuro</i>, <i>Buffy, cazavampiros</i> y <i>Rebelde Way</i>.<br/><br/><b>14:27 Noticias Cuatro</b><br/><b>14:50 Friends.</b> Serie. Rachel descubre a una seductora Mónica esperando a Chandler en su habitación. Mónica trata de ocultar sus verdaderas intenciones.<br/><b>15:50 Amistades peligrosas.</b> Juan y Silvia unen sus fuerzas para intentar que la paciente víctima de malos tratos, denuncie a su marido.<br/><b>16:15 Embrojadas.</b> Serie que ofrece dos episodios: <i>Ella es un hombre, nena</i>, <i>un hombre y Esa vieja magia negra</i>.<br/><b>18:25 Fútbol amistoso.</b> Real Madrid-D.C. United, líder de la liga de Estados Unidos.<br/><br/><b>20:57 Noticias Cuatro.</b> Espacio informativo con Iñaki Gabilondo. Incluye la emisión del sorteo de la ONCE.<br/><b>21:50 El zapping de Surferos</b><br/><b>22:00 Médium.</b> Codificado y <i>Al otro lado de las vías</i>.<br/><b>23:45 Matroski.</b> Policías delatores y traficantes nerviosos.<br/><b>00:40 Especial Surferos 2004</b><br/><b>01:40 The Office.</b> La nueva secere y <i>Una mala y una buena</i>. Tim quiere volver a la universidad.<br/><b>02:45 Cuatrofera.</b> Magacín que incluye: <i>Paranoia Agent</i>, <i>Ghost in the Shell</i> y <i>Kung Fu</i>. Y el magacín: <i>La sección de Sandra Uve</i>.<br/><b>04:40 Shopping.</b> Comercial.<br/><b>06:40 ReCuatro</b></p> | <p><b>06:30 Oliver Beene.</b> Serie.<br/><b>07:00 Informativos Telecinco Matinal.</b> Informativo.<br/><b>08:30 Embrojadas.</b> Serie.<br/><b>09:30 Los Reyes.</b> Telenovela.<br/><b>10:45 El programa del verano.</b> Magacín con Máxim Huerta y Óscar Martínez. Incluye la sección culinaria, <i>Karlos Arguiñano en tu cocina</i>, en la que el popular cocinero vasco enseña un succulento menú.<br/><br/><b>14:30 Informativos Telecinco.</b> Presentado por Begoña Chamorro. Incluye la información meteorológica y del deporte.<br/><b>15:30 Aquí hay tomate</b><br/><b>16:30 Yo soy Bea.</b> Telenovela que constituye la versión española de <i>Yo soy Betty, la fea</i>, un formato de gran éxito internacional que se ha emitido en más de 70 países.<br/><b>17:15 A tu lado.</b> Magacín diario presentado por Lucía Riaño que agrupa a un grupo de colaboradores que analizan la actualidad social y crónica rosa.<br/><b>19:55 ¡Allá tú!</b> Concurso conducido por Silvia Jato.<br/><br/><b>20:55 Informativos Telecinco.</b> Con Ángeles Blanco.<br/><b>21:20 Agitación+IVA.</b> Humor.<br/><b>22:00 Morancos Show.</b> Estreno. Humor. (Más información en la página anterior)<br/><b>23:15 Cine. Presa del pánico.</b> Thriller. Alemania/Holanda, 1999. Con William Hurt y Denis Leary. (Ver sinopsis en sección Las películas)<br/><b>01:15 Cine. Beckett, la última misión.</b> Acción. EEUU, 2002. Con Tom Berenger y Dan Butler. (Ver sinopsis en sección Las películas).<br/><b>03:00 Llama y gana</b><br/><b>03:30 Infocomerciales</b><br/><b>06:00 Nocturnos</b></p> | <p><b>06:30 Hoy cocinas tú. R.</b><br/><b>08:05 DAC Diario del analista catódico.</b> R.<br/><b>08:35 No sabe no contesta</b><br/><b>09:25 Un país de chiste.</b> R.<br/><b>09:50 El Show de Candi-dos</b><br/><b>10:15 Juicio de parejas. R.</b><br/><b>11:10 Hoy cocinas tú. R.</b><br/><b>12:10 El club de Flo. R.</b><br/><b>14:05 Un país de chiste</b><br/><b>14:30 Traffic TV Tira Diaria</b><br/><b>14:57 SMS.</b> Serie. Acorralado.<br/><br/><b>15:30 Amistosos FC Barcelona 06.</b> FC Barcelona-Club América.<br/><b>17:50 El anillo-E.</b> Serie.<br/><b>18:40 Los Reyes de la Comedia.</b> Incluye las series: <i>Todo el mundo quiere a Raymond</i>; <i>Terapia en familia</i> (19:10) y <i>El rey de Queens</i> (19:30).<br/><b>19:55 El Show de Candi-dos</b><br/><b>20:25 DAC Diario del Analista Catódico</b><br/><b>21:00 SMS.</b> Serie. Incluye: <i>Viudas a los 18'</i>. Los padres de Paco piden ayuda a Cristina para sacar a su hijo de la cárcel, que permanece detenido, y Andrés quiere ir a verle para asegurarse de todo.<br/><br/><b>21:30 Sé lo que hicisteis la última semana.</b> Mostrará cómo está pasando un particular ex Alcalde de Marbella, Julián Muñoz, su verano en la cárcel de Alhaurín de la Torre.<br/><b>22:30 Falcon Beach.</b> Serie. Jason (Steve Byers), es un chico con éxito entre las mujeres y aficionado a los deportes acuáticos, y su mejor amigo, Danny (Ephraim Ellis)<br/><b>00:10 Traffic TV Tira Diaria</b><br/><b>00:40 Turno de guardia.</b> Serie. <i>Asunto inacabado</i> y <i>Diseno moderno para mayor comodidad</i>.<br/><b>02:20 Juego TV</b><br/><b>04:30 Traffic TV Tira Diaria</b></p> | <p><b>07:30 Información bursátil.</b> La información bursátil y de actualidad general con la opinión de profesionales.<br/><b>10:00 Teletienda ehs</b><br/><b>10:30 Luna Salvaje.</b> Telenovela argentina de emisión diaria.<br/><b>11:35 Más madera verano</b><br/><b>13:00 Marea Alta.</b> Serie protagonizada por dos hermanos policías amantes del surf.<br/><br/><b>14:00 Actualidad Segovia</b><br/><b>14:30 Canal 4 Noticias 1.</b> Con Estefanía Ureña.<br/><b>15:05 Kaos.</b> Zapping.<br/><b>15:25 Informativo local</b><br/><b>16:00 Cine. Pasión oculta.</b> Tras una enfermedad nerviosa, Chase se refugia en su casa con su marido e hijos. La familia contrata a un joven para que la ayude.<br/><b>17:30 El gran juego del 3G.</b> Concurso de verano presentado por Deborah Fernández.<br/><b>18:00 Los vigilantes de la playa.</b> Serie de aventuras.<br/><b>18:45 Luna salvaje.</b> Amor, celos y venganza en esta serie con Gabriel Conrado.<br/><b>19:30 Kaos.</b> Zapping.<br/><br/><b>19:55 Actualidad Segovia</b><br/><b>20:30 Canal 4 Noticias 2.</b> Informativo presentado por Alejandra Abad. Incluye: información meteorológica.<br/><b>21:00 Más madera verano</b><br/><b>22:30 Gran Cine. Witchboard III.</b> Atraído por el espíritu de la Ouija, Brian atraviesa la puerta que conecta el mundo físico. (Ver más sinopsis en la sección Las películas).<br/><b>00:00 Redifusión programación propia</b><br/><b>02:00 Información bursátil.</b> La mejor información económica con Bloomerang televisión.</p> |
| <p><b>02:25</b></p> <p><b>Musicauno</b><br/>Monográfico dedicado a Loquillo y Trogloditas, la banda barcelonesa de Rock'n Roll más conocida.</p>  | <p><b>16:50</b></p> <p><b>Vuelta ciclista a Burgos</b><br/>Emisión de la quinta etapa, con un recorrido de 174 kilómetros. Salida desde Miranda de Ebro y llegada a Burgos.</p>   | <p><b>22:00</b></p> <p><b>Aquí no hay quien viva</b><br/>Reposición de <i>Érase un mal de ojo</i> y <i>Érase un famoso</i>, donde se celebra una boda en el restaurante de Lucía.</p>   | <p><b>01:40</b></p> <p><b>The Office</b><br/>Reposición de la oficina más conocida de la televisión británica. Esta semana, Donna es despedida.</p>  | <p><b>19:55</b></p> <p><b>¡Allá tú!</b><br/>Silvia Jato conduce este concurso donde los participantes se tienen que decantar por unas cajas de colores.</p>   | <p><b>00:40</b></p> <p><b>Turno de guardia</b><br/>Bobby trata de mantener a Pailie alejado de las drogas, pero la situación acaba trágicamente.</p>  | <p><b>16:00</b></p> <p><b>Pasión oculta</b><br/>Una mujer confundida por su enfermedad descubre su pasión oculta: un estudiante al que amará.</p>   |



**Noticias del corazón, en 'Sé lo que hicistéis la última semana'**

El espacio presentado por Patricia Conde recreará la noticia sobre el segundo embarazo de María José Campanario, mujer del torero Jesulín de Ubrique. Además, Pilar Rubio estará en la Selección Española de Baloncesto durante los partidos amistosos y hablará con Pau Gasol. LA SEXTA. 21,30 HORAS



**'Los vigilantes de la playa' incrementan su trabajo día a día'**

Canal 4 Castilla y León ofrece, de lunes a viernes, la serie protagonizada y producida por David Hasselford (Mitch Buchanan). Hoy, nueva entrega de una producción que se convirtió en un clásico de los 90 narrando las aventuras profesionales y personales de estos atractivos vigilantes. CANAL 4. 18,00 HORAS

**Centro Residencial Doctor Barrios**

Tercera Edad, Validos, Asistidos, Crónicos y Dependientes, Rehabilitación, Convalecencias y Postoperatorios, 122 plazas de máximo nivel asistencial

Desde 1.395 €/mes (iva incluido) [www.centrodotorbarrios.es](http://www.centrodotorbarrios.es) 921 48 92 01 Ortigosa del Monte (Segovia)

**GMS**

921 41 32 32

**GMS**

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10

920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

**TELEMADRID**

**07:50 Garfield.** Dibujos.  
**08:10 Cyberclub.** Infantil. Incluye: Doraemon, Sonrisa de acero y Totally Spies.  
**09:30 Buenos días, Madrid.** Con Alipio Gutiérrez.  
**11:00 Guardacostas.** Serie.  
**11:55 Colombo.** Serie.  
**13:25 ¿Qué comemos hoy?** Caldero marinerio de patatas y Contramuslos de pollo a la mostaza.  
**14:00 Telenoticias.** Informativo presentado por Víctor Arribas y Susana Pflingsten.  
**15:00 El tiempo/Deportes**  
**15:30 Cifras y letras.** Paco Ledero presenta el concurso.  
**16:00 Cine. Verano Western.** Dallas, ciudad fronteriza. EEUU, 1950. Con Gary Cooper y Raymond Massey. La familia Marlon y su clan tienen aterrizados al estado de Dallas por sus continuos saqueos.  
**18:00 Madrid directo.** Magacín con Inmaculada Galván.  
**19:00 El tramposo.** Concurso con Juanjo de la Iglesia.  
**20:00 Madrid desde el aire.** Remontando el Tajo.  
**20:30 Telenoticias**  
**21:15 El tiempo**  
**21:25 Deportes**  
**21:40 Bromas aparte.** Con Luis Miguel Torrecillas y Patricia Pérez.  
**22:00 Maxcine.** Malas compañías. EEUU, 1995. Con Frank Langella y Michael Beach. Nelson Crawe, un experto agente de la CIA, ha caído en desgracia.  
**00:10 Diario de la noche**  
**00:40 Nip/Tuck.** Serie.  
**01:35 La zona muerta.** Serie.  
**03:05 Documental.** El cuerpo humano: Cómo se hizo.  
**04:10 Cine: Una de acción.** Rescate explosivo. EEUU, 2000.  
**05:25 Documental.** Vida salvaje.

**TELESEGOVIA**

**13:00 Cocina para dos**  
**13:30 Enid Blyton**  
**14:00 Telenoticias Segovia**  
**14:30 Telenoticias Castilla y León**  
**15:05 Fiesta Brava**  
**15:30 Telenoticias Segovia**  
**16:00 Tropical Heat**  
**17:00 Cine**  
 " Wildflowers "  
**18:30 Teleserie**  
 "Rebelde"  
**20:00 Telenoticias Segovia**  
**20:30 Telenoticias Castilla y León**  
**21:05 El Tiempo**  
**21:15 Que no falte nadie**  
**22:20 Plaza Mayor**  
**0:05 Telenoticias Segovia**  
**0:35 Telenoticias Castilla y León**

**POPULAR TV**

**08:00 Noticias La Mañana**  
**09:30 Cine:**  
 "Tres cartas de amor"  
**12:00 El Angelus**  
**12:05 SANTA MISA**  
**12:35 Vacaciones con Marieta**  
**14:00 Noticias 1**  
**14:30 Documentales**  
**15:00 Concursar con Popular**  
**16:06 Arriba y Abajo**  
**16:51 El Chavo del 8**  
**17:30 Dibujos animados**  
**19:00 El Diccionario Popular**  
**19:29 Cloverdale's Corner**  
**20:00 Noticias 2**  
**20:30 Popular Tv Noticias SG**  
**21:14 Vacaciones con Marieta**  
**22:46 Cine:** "Ave del paraíso"  
**00:30 Noticias 3**  
**01:00 Popular Tv Noticias SG**

**PARTIDOS DE FÚTBOL**



**El Real Madrid se medirá ante el DC United, líder de la liga de EEUU**

Las cámaras de Cuatro seguirán de cerca al nuevo equipo de Fabio Capello y serán testigos de la forma física de los blancos en esta época de preparación para la próxima temporada. Despiertan especial interés las nuevas incorporaciones de Fabio Cannavaro y Ruud Van Nistelrooy. Esta tarde, el conjunto madrileño se enfrenta al DC United, el equipo del distrito federal de Washington, el líder absoluto de la Major League Soccer, la Liga de fútbol de EEUU. Algunos de sus titulares, como Freddy Adu, Andy Metcalf, Bobby Boswell, Brandon Prideaux y el guardameta Troy Perkins, figuran entre los deportistas más conocidos del país.

**Choque de la gira americana del Barça**



Segundo partido del periplo americano en el que los actuales campeones de la Liga de Campeones y la Liga Española se enfrentarán al mexicano Club América, en la ciudad de Los Angeles (EEUU).

Rodrigo González será el narrador de este encuentro, en el que estará acompañado por Susana Guash y Santi Jiménez, de Diario Sport. Los tres se encargarán de comentar todo lo que sucede dentro y fuera del terreno de juego situado en Houston. La próxima cita de los hombres de Frank Rijkaard será con los New York Red Bulls.

**LAS PELÍCULAS**

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

TELECINCO 23:15  
**PRESA DEL PÁNICO**

**Angustioso 'thriller' en un hotel de Amsterdam**

La historia comienza cuando Melissa viaja a Amsterdam un día de otoño acompañando a sus padres. Al llegar al exclusivo hotel donde han reservado una suite, se encuentran con que el lugar está revolucionado porque también se aloja allí una estrella del pop. Resultado: poco después se pierde al intentar encontrar su habitación y acaba en el patio del hotel. Allí es testigo del asesinato de un hombre.

TELECINCO 01:15  
**BECKETT, LA ÚLTIMA MISIÓN**

**Acción y violencia con Tom Berenger**

El sargento Thomas Beckett (Tom Berenger) debe hacer frente a una nueva misión, esta vez en los Balcanes y con la ayuda de un preso del corredor de la muerte, B.J. Cole (Bokeem Woodbine). Su misión será atrapar a un general serbio que está dirigiendo una operación secreta de limpieza étnica en una zona conocida como *tierra de nadie*. Sin embargo, Beckett pronto se dará cuenta de que el Gobierno le está utilizando para otros fines mucho más siniestros.

CANAL 4 22:30  
**WITCHBOARD III**

**Fuerzas entre el bien y el mal**

Atraído por el espíritu de la Ouija, Brian atraviesa la puerta que conecta el mundo físico con el del universo paralelo en el que reina Kral, el demonio.

Tras introducirse en el cuerpo de Brian, Kral inicia una serie de maniobras malélicas para conseguir sus objetivos y no duda acabar con todo el que se pone por delante.

Brian, prisionero de este cuerpo sin voluntad, pide ayuda desesperadamente.

\* Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.

**Atalaya**  
 Avda. Fernández Ladreda, 20  
 Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
 40002 SEGOVIA



**AUDÍFONOS**

Sonido digital, el más natural

Internos

Externos



RELOJERÍA  
JOYERÍA

**ZUSAN - 6**

Avda. Fernández Ladreda, 14  
 Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA



## La capital del teatro

La localidad salmantina de Ciudad Rodrigo acoge entre el 22 y el 26 de agosto la décimo novena edición de la Feria de Teatro de Castilla y León

M.M.M. (ICAL) / VALLADOLID  
La novena edición de la Feria de Teatro de Castilla y León, que acogerá Ciudad Rodrigo (Salamanca) entre el 22 y el 26 de agosto, ofrecerá a programadores y espectadores un total de once estrenos, cinco de ellos absolutos, cuatro nacionales y dos europeos. Así, las compañías Achiperre (Castilla y León), Oplas Teatro-La Terra Nuova (Italia), La Cremallera y Xip Xap (Cataluña) y Pizzicato (Madrid) han elegido el certamen mirbrigense para presentar como estrenos absolutos sus nuevas producciones.

Por su parte, los portugueses Ballet Contemporáneo do Norte, Marionetas de Lisboa y Trigo Limpo Teatro Acert, junto a la francesa Nagarythe, presentarán sus espectáculos por primera vez en España. Finalmente, en representación de los dos países nuevos en la Feria de Teatro, las compañías La Cuarta (México) y Mujeres de 50 (Argentina) cruzarán el charco para estrenar sus espectáculos en Europa.

En este sentido, la directora del certamen, Rosa María García Cano, destacó ayer, durante la presentación de la Feria en Valladolid, las distintas "implicaciones" de esta cita cultural, que ya se ha hecho un "hueco estable entre los profesionales de las artes escénicas". Así, señaló que, desde el punto de vista artístico, Ciudad Rodrigo permite ver las "últimas producciones teatrales que no han estado disponibles en otras ferias", lo que atrae a distribuidores y programadores, cuyo número se ha duplicado desde el año 2003.

Este aspecto de crecimiento y consolidación de la Feria de Teatro de Castilla y León también lo puso de manifiesto la consejera de Cultura y Turismo, Silvia Clemente, para quien el panorama de las artes escénicas en la Comunidad aparece como "muy positivo". Prueba de ello son los datos que arroja el estudio de la Sociedad General de Autores (SGAE) sobre el número

de espectadores y la recaudación en eventos culturales durante 2005 y que refleja que en Castilla y León, durante ese año, la afluencia de público a espectáculos de artes escénicas creció en más de un siete por ciento respecto a 2004.

Este incremento es, según la consejera, "el resultado de una política de apoyo a las artes escénicas" impulsada por la Conse-

jería, que ha aumentado "progresivamente el apoyo al teatro". En concreto, Silvia Clemente se refirió al impulso al Festival de las Artes Escénicas de Salamanca y a la creación de los Circuitos Escénicos dentro de la Red de Teatros de Castilla y León, lo que ha llevado el teatro al medio rural y ha ampliado considerablemente la oferta de las artes escénicas en la región.

Por su parte, el alcalde de Ciudad Rodrigo, Javier Iglesias, resaltó la "vocación especial" de este municipio salmantino en favor de la cultura y lo definió como "la capital del teatro de Castilla y León y de España" a finales del mes de agosto. Asimismo, admitió que gran parte del éxito de la Feria de Teatro se basa en la "coordinación" de las instituciones que trabajan en ella y en el "público fiel" que responde de forma masiva en cada edición del certamen. De hecho, las estimaciones hablan de 33.000 potenciales espectadores que podrán visitar la Feria este año.

En esta novena edición, la Feria de Teatro contará con un total de 32 compañías procedentes de seis países (España, Portugal, Francia, Italia, Argentina y México). Por parte de Castilla y León, serán ocho los grupos teatrales participantes: Azar Teatro, Achiperre, Alkimia 130, Circo Efímero, Ernesto Calvo y Camaleón —en una coproducción—, Teloncillo y Zanguango. Finalmente, las restantes compañías acudirán a Ciudad Rodrigo procedentes de Cataluña, Madrid, País Vasco, Comunidad Valenciana, Extremadura, Castilla-La Mancha y Andalucía.



Silvia Clemente, Rosa María García Cano y Javier Iglesias, ayer en Valladolid. / ICAL

LA ÚLTIMA

RAFAEL TORRES



## Galicia en guerra

**L**AS VELADAS ACUSACIONES DE LA MINISTRA NARBONA a ciertos innominados personajes relacionados en el pasado con la extinción de incendios, quienes por resentimiento al no lucrarse con la actual Administración autonómica pudieran estar provocando algunos de los fuegos que devastan Galicia, son tan graves que, de ser ciertas, nos enfrentaría a una nueva forma del terrorismo de fuego que desde hace décadas asola este bello país que se ve arder desde el espacio y arrojar al océano columnas de humo siniestras y descomunales.

Pero sean esos malvados que sugiere la ministra, sean esos otros que con la quema de los bosques pretenden ganar terreno para el ganado o los cultivos, sean los mafiosos del ladrillo o de la madera, sean los narcos de la zona que utilizan los fuegos para que la Guardia Civil y la policía retraigan efectivos de las zonas en las que operan, sean los dementes de la colilla o de la barbacoa, lo cierto es que el único tesoro comunal que tenemos, o cuando menos el más digno y el más valioso para legar a nuestros hijos y a las generaciones venideras, se pierde en el humo que captan los satélites, se pierde, en fin, como el mismo humo.

Se trata de una guerra que enfrenta a la civilidad con la barbarie, y esa guerra la estamos perdiendo. No hay guerras santas, pero si hubiera una, esa sería la que hay que hacer, y ganar, a los miserables que pretenden destruir la esencia misma de la vida, la tierra, el aire, los bosques y las criaturas que los pueblan. Galicia está en guerra contra ese crimen, contra esa guerra.

**Triangulo Inmobiliaria**  
**LAURELES**  
EN REVENGA

- Dos bajos con jardín propio.
- Tres duplex en planta 1 y bajo cubierta con terraza.
- Espectaculares vistas.
- Todas las viviendas cuentan con garaje y trastero.

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

segovialnmobiliaria.com

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Fincas  
Navas  
Promociones

DigitalCentury  
Internet Consulting